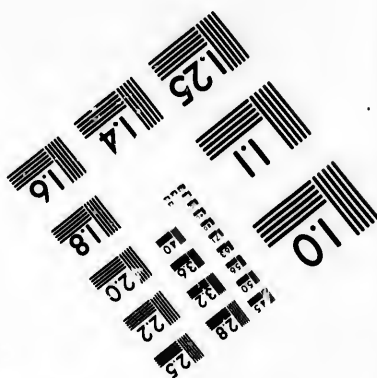
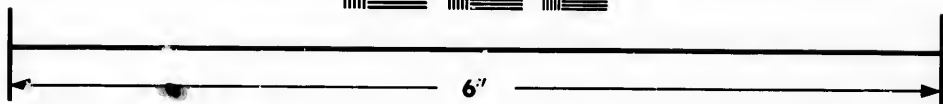
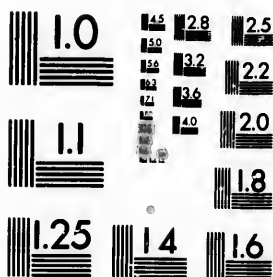


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

0  
11  
E E E E E  
128  
32  
25  
22  
20  
18  
16

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

11  
10  
10  
10

**© 1982**



The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

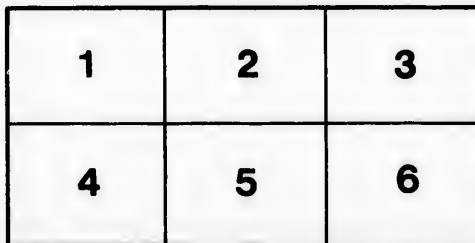
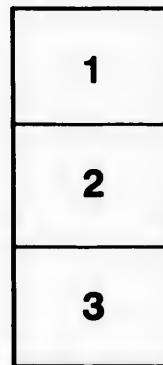
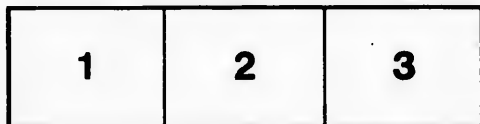
Library of the Public  
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives  
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ire  
détails  
es du  
modifier  
er une  
filmage

ses

y errata  
d to

t  
e pelure,  
on à

B

==

==

PRIN

THE  
**Quebec Almanack,**

AND

BRITISH AMERICAN ROYAL

**KALENDAR,**

FOR THE YEAR

**1821.**

BEING THE FIRST AFTER LEAP YEAR.

---

---

North Latitude,  $46^{\circ} 55'$ .

West Longitude from Greenwich,  $71^{\circ} 10'$ .

---

---

**QUEBEC:**

PRINTED AND SOLD BY J. NEILSON, No. 3, MOUNTAIN STREET.

RARE

AV

420

Q4A4

C. 2

1821

Of  
Of  
Sinc

Of  
Sinc  
Sinc  
Of

Don  
Gol  
Epa  
Sola  
Ror

Sept  
Qui  
Afh  
Mid  
Paln  
EA

SPR  
SUM  
AU  
WI

# ALMANACK, 1821.

## EPOCHS AND COMMON NOTES,

*For the Year 1821, being the first after Leap year.*

|   |   |   |      |
|---|---|---|------|
| Of the Julian Period                                  | - | - | 6534 |
| Of the Mundane Æra                                    | - | - | 5824 |
| Since the birth of Christ, according to Chronologers. | " | " | 1825 |
| Of the vulgar Christian Æra                           | - | - | 1821 |
| Since the Discovery of America                        | - | - | 329  |
| Since the foundation of Quebec by Champlain           |   |   | 213  |
| Of the reign of His Majesty GEORGE IV.                |   |   | 2    |

### *Chronological Cycles.*

### *Ember Days.*

|                  |    |            |               |
|------------------|----|------------|---------------|
| Dominical Letter | G  |            |               |
| Golden Number    | 17 | March,     | 14, 16, & 17. |
| Epaçt,           | 26 | June,      | 13, 15, & 16. |
| Solar Cycle      | 10 | September, | 19, 21, & 22. |
| Roman Indiction  | 9  | December,  | 19, 21, & 22. |

## MOVEABLE FEASTS.

|                          |  |                         |
|--------------------------|--|-------------------------|
| Septuaga. Sun. Feby. 18  |  | Low Sunday, April 29    |
| Quin. or Sh. Sun. Mar. 4 |  | Rogation Sun. May 27    |
| Ash-Wednesday, Mar. 7    |  | Ascen. H. Thur. May 31  |
| Mid-Lent Sun. April 1    |  | Whit Sunday, June 10    |
| Palm Sunday, April 15    |  | Trinity Sunday, June 17 |
| EASTER DAY April 22      |  | Advent Sunday, Dec. 2   |

### *Commencement of the SEASONS.*

SPRING Sun enters ♈, March 20, 5h 25m evening.  
 SUMMER Sun enters ♋, June 21, 2h 56m afternoon.  
 AUTUMN Sun enters ♏, Sept. 23, 4h 55m morning.  
 WINTER Sun enters ♏, Decr. 21, 9h 55m evening.



## ECLIPSES.

There will be no Lunar Eclipse this year ; but there will be two Solar ones. The first, which will take place on the 4th of March, will not be visible in this country ; its middle occurring at 53 minutes after midnight. The second, which will be visible at Quebec, will take place on the 27th August ; its commencement will be at 8h. 1m. in the morning ; its middle at 9h. 10m. ; and its termination at 10h. 24½m. Its greatest phasis will be 5 digits 52m. in the south-west part of the Sun.

=====

Il n'y aura cette année, aucune Eclipse de Lune ;— mais il y en aura deux de Soleil. La première arrivera le 4 Mars, et ne pourra être vue dans ce Pays, car le milieu de cette Eclipse sera à minuit 53m. La seconde Eclipse de Soleil sera visible à Québec. Elle arrivera le 27 Août. Le commencement sera à 8h. 1m. du matin, le milieu à 9h. 10m. la fin à 10h. 24m½. Grandeur de l'Eclipse, 5 doigts 52m. dans la partie sud-ouest du Soleil.

### *Explanation of the CALENDAR.*

The first Column contains the days of the Month, the second the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth rising and setting of the Sun.

### Explication du Calendrier.

*La première colonne contient les jours du mois ; la seconde les jours de la semaine ; la troisième les Fêtes ; et la quatrième le lever et le coucher du Soleil.*

### Le SOLEIL avec les Sept PLANETES.

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>○ Le Soleil</p> <p>☿ Mercure</p> <p>♀ Vénus</p> <p>⊖ La Terre</p> |  | <p>♂ Mars</p> <p>♃ Jupiter</p> <p>♄ Saturne</p> <p>♅ Georgian</p> |
|--|--|---|

## LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

|   |  |
|---|--|
| <p>♈ Le Bélier, <i>Aries.</i><br/>         ♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i><br/>         ♊ Les Gémeaux, <i>Gemini.</i><br/>         ♋ L'Ecrivisse, <i>Cancer.</i><br/>         ♌ Le Lion, <i>Leo.</i><br/>         ♍ La Vierge, <i>Virgo.</i></p> | <p>♎ La Balance, <i>Libra.</i><br/>         ♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i><br/>         ♐ Le Sagittaire, <i>Sagittarius.</i><br/>         ♑ Le Capricorne, <i>Capricornus.</i><br/>         ♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i><br/>         ♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i></p> |
|---|--|

### MOON'S RISING AND SETTING.

|   |  |
|---|--|
| <p>At four days old it sets at,<br/>         and shines till, about 10<br/>         at night.<br/>         5 - about - 11<br/>         6 - about - 12<br/>         7 at near 1 in the morn-<br/>         ing.</p> | <p>15, at full, it rises about 6<br/>         in the evening.<br/>         16 - at <math>\frac{1}{2}</math> after - 7<br/>         17 - at <math>\frac{3}{4}</math> after - 8<br/>         18 - about - 10<br/>         19 - about - 11<br/>         20 - about - 12</p> |
|---|--|

*N. B.* This Table is sufficiently accurate for the purpose it is wanted for—that of ascertaining moon-light evenings.

### *Of the Changes of the Moon.*

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore, necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

# ALMANACH, 1821.

## EPOQUES ET NOTES COMMUNES

Pour l'Année 1821.

|   |   |   |      |
|---|---|---|------|
| De la Période Julienne,                       | - | - | 6534 |
| De l'Ere du monde,                            | - | - | 5824 |
| Depuis la naissance de notre S. Jésus-Christ, |   |   |      |
| suivant les Chronologistes,                   | - | - | 1825 |
| De l'Ere vulgaire,                            | - | - | 1821 |
| Depuis la découverte de l'Amérique,           | - |   | 329  |
| Depuis la fondation de Québec par Champlain   |   |   | 213  |
| Du règne de Sa Majesté GEORGE IV.             | - |   | 2    |

| Comput Ecclésiastique. |    | Quatre Temps. |             |
|------------------------|----|---------------|-------------|
| Nombre d'Or,           | 17 | Mars,         | 14, 16, 17. |
| Cycle Solaire,         | 10 | juin,         | 13, 15, 16. |
| Epâctes,               | 26 | Septembre,    | 19, 21, 22. |
| Indiction,             | 9  | Décembre,     | 19, 21, 22. |
| Lettre Dominicale      | G  |               |             |
| do. du Martyrologe     | G  |               |             |

## FETES MOBILES.

|                            |            |             |
|----------------------------|------------|-------------|
| Septuagésime, 18 Février,  | Pentecôte, | 10 Juin.    |
| Les Cendres, 7 Mars.       | Trinité,   | 17 Ju'n.    |
| Pâques, 22 Avril.          | Fête-Dieu, | 21 Juin.    |
| Rogations, 28, 29, 30 Mai. | Avent,     | 2 Décembre. |
| Ascension, 31 Mai.         |            |             |

## Commencement des quatre Saisons de l'Année.

|                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| Le Printems le O entre au ♀ | le 20 Mars à 5h 25m S.  |
| L'Eté le O entre à ☊,       | le 21 Juin à 2h 56m S.  |
| L'Automne le O entre à la ♄ | le 23 Sept. à 4h 55m M. |
| L'Hiver le O entre au ♃     | le 21 Déc. à 9h 55m. S  |

## FIGURES DES LUNAISONS

● Nouvelle Lune.  
 ☾ Premier Quartier.
 
|

 ☉ Pleine Lune.  
 ☽ Dernier Quartier.

### LEVER et COUCHER de la LUNE.

|   |  |  |
|---|--|--|
| Au quatrième jour de son âge elle éclaire jusqu'à vers 10 heures.<br>Au 5e. vers 11.<br>6e. vers minuit<br>7e. vers 1h. du matin. |  | Au 15e. elle est pleine et se leve à 6h. du soir.<br>16e. vers 7½<br>17e. vers 8½<br>18e. vers 10<br>19e. vers 11<br>20e. vers minuit. |
|---|--|--|

Cette Table est assez exacte pour faire savoir les nuits que la Lune éclaire.

### FETES D'OBLIGATION dans le Diocèse de QUEBEC.

Tous les Dimanches de l'année.

La Circoncision de N. S. 1er Janvier.

L'Epiphanie de N. S. 6 janvier.

L'Annonciation de la B. V. M. 25 Mars.\*

L'Ascension de N. S.

La Fête du S. Sacrement ou Fête-Dieu.

La Fête des Apôtres S. Pierre et S. Paul, 29 Juin.

La Toussaint — — 1 Nov.

La Conception de la B. V. M. 8 Déc.

Noël, ou la Nativité de N. S. 25 Déc.

\* Quand la Fête de l'Annonciation est transférée à un autre jour que le 25 Mars, elle cesse d'être d'Obligation.

**JANUARY ☉ enters  $\approx$  20th 2h. 31m. M.**

New Moon the 4th, 1h. 28m. morning.  
 First Quarter the 10th, 9h. 20m. evening.  
 Full Moon the 18th, 2h. 30m. morning.  
 Last Quarter the 26th, 5h. 58m. morning.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                       | R | OS.  |
|----|-----|---|---|------|
| 1  | M.  | <i>Circumcision.</i>                    | 7 | 44 5 |
| 2  | Tu. |   | 7 | 44 5 |
| 3  | W.  |   | 7 | 43 5 |
| 4  | Th. |   | 7 | 42 5 |
| 5  | F.  |   | 7 | 42 5 |
| 6  | Sa. | <i>Epiphany.</i>                        | 7 | 41 5 |
| 7  | Sun | <i>1st Sun. aft. Epiphany.</i>          | 7 | 40 5 |
| 8  | M.  | <i>Lucian.</i>                          | 7 | 40 5 |
| 9  | Tu. |   | 7 | 39 5 |
| 10 | W.  |   | 7 | 38 5 |
| 11 | Th. |   | 7 | 37 5 |
| 12 | F.  |   | 7 | 36 5 |
| 13 | Sa. | <i>Hilary Bp.</i>                       | 7 | 35 5 |
| 14 | Sun | <i>2d Sunday after Epiphany.</i>        | 7 | 34 5 |
| 15 | M.  | <i>Duke of Gloucester born, 1776.</i>   | 7 | 33 5 |
| 16 | Tu. |   | 7 | 32 5 |
| 17 | W.  |   | 7 | 31 5 |
| 18 | Th. | <i>Prisca.</i>                          | 7 | 30 5 |
| 19 | F.  |   | 7 | 29 5 |
| 20 | Sa. | <i>Fabian.</i>                          | 7 | 27 5 |
| 21 | Sun | <i>3d Sun. after Epiphany. Agnes V.</i> | 7 | 26 5 |
| 22 | M.  | <i>Vincent M.</i>                       | 7 | 25 5 |
| 23 | Tu. |   | 7 | 24 5 |
| 24 | W.  |   | 7 | 23 5 |
| 25 | Th. | <i>Conversion of St. Paul.</i>          | 7 | 21 5 |
| 26 | F.  |   | 7 | 20 5 |
| 27 | Sa. | <i>Duke of Suffex born, 1773.</i>       | 7 | 19 5 |
| 28 | Sun | <i>4th Sunday after Epiphany.</i>       | 7 | 17 5 |
| 29 | M.  | <i>King GEO. IV. acces. 1820.</i>       | 7 | 16 5 |
| 30 | Tu. | <i>King Charles I. Martyr. 1649.</i>    | 7 | 14 5 |
| 31 | W.  |   | 7 | 13 5 |

. M.

OS.

44 5  
44 5  
43 5  
42 5  
42 5  
41 5  
40 5  
40 5  
39 5  
38 5  
37 5  
36 5  
35 5  
34 5  
33 5  
32 5  
31 5  
30 5  
29 5  
27 5  
26 5  
25 5  
24 5  
23 5  
21 5  
20 5  
19 5  
17 5  
16 5  
14 5  
13 5

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

JANVIER le ☉ ent. ☿ le 20 à 2h 31 m. M.

- Le 4 à 1h. 28m. Matin.
- ☽ Le 10 à 9h. 20m. Soir.
- ☉ Le 18 à 2h. 50 n. Matin.
- ☾ Le 26 à 5h. 38m. Matin.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                  | L O C      |
|----|----------|-----------------------------|------------|
| 1  | Lundi    | CIRCONCISION.               | 7 44 5     |
| 2  | Mardi    | Oct. de st. Etienne 2       | M 7 44 5   |
| 3  | Mercredi | Octave de st. Jean.         | 7 43 5     |
| 4  | Jeudi    | Octave des ss. Innocens.    | 7 42 5     |
| 5  | Vendredi | Vigile de l'Epiphanie.      | 7 42 5     |
| 6  | Samedi   | EPIPHANIE. Octave.          | 7 41 5     |
| 7  | DIMAN.   | 1. après l'Epiphanie.       | 7 40 5     |
| 8  | Lundi    |                             | 7 40 5     |
| 9  | Mardi    |                             | 7 39 5     |
| 10 | Mercredi |                             | 7 38 5     |
| 11 | Jeudi    |                             | M 7 37 5   |
| 12 | Vendredi |                             | 7 36 5     |
| 13 | Samedi   | Octave de l'Epiphanie.      | 7 35 5     |
| 14 | DIMAN.   | 2. NOM DE JESUS             | 2 M 7 34 5 |
| 15 | Lundi    | s. Paul Hermite.            | 7 33 5     |
| 16 | Mardi    | s. Marcel.                  | 7 32 5     |
| 17 | Mercredi | s. Antoine.                 | 7 31 5     |
| 18 | Jeudi    | Chaire St. Pierre à Rome 2M | 7 30 5     |
| 19 | Vendredi | s. Canut.                   | 7 29 5     |
| 20 | Samedi   | ss. Fabien et Sébastien.    | 7 27 5     |
| 21 | DIMAN.   | 3. ste. Agnès.              | M 7 26 5   |
| 22 | Lundi    | ss. Vincent et Anast.       | 7 25 5     |
| 23 | Mardi    | s. Raimond.                 | 7 24 5     |
| 24 | Mercredi | s. Timothée.                | 7 23 5     |
| 25 | jeudi    | Con. s. Paul, Ann. Con. Ev. | 7 21 5     |
| 26 | Vendredi | s. Policarpe.               | 7 20 5     |
| 27 | Samedi   | s. Jean Chrysoftôme.        | 7 19 5     |
| 28 | DIMAN.   | 4. après l'Epiphanie.       | M 7 17 5   |
| 29 | Lundi    | s. François de Sales.       | 7 16 5     |
| 30 | Mardi    | ste. Martine.               | 7 14 5     |
| 31 | Mercredi | s. Pierre Nolasque.         | 7 13 5     |



# FEBRUARY ☉ enters ♀ 18th 5h 13m Ev.

New Moon, the 2d, 1h. 54m. afternoon.  
 First Quarter the 9th, 6h. 6m. morning.  
 Full Moon the 16th, 7h. 49m. evening.  
 Last Quarter, the 25th, 53m. after midnight.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                 | R. | ☉  | S: |
|----|-----|-----------------------------------|----|----|----|
| 1  | Th. |                                   | 7  | 12 | 5  |
| 2  | F.  | <i>Pur. B. V. Mary.</i>           | 7  | 10 | 5  |
| 3  | Sa. | Blasius.                          | 7  | 9  | 5  |
| 4  | Sun | <i>5th Sunday after Epiphany,</i> | 7  | 7  | 5  |
| 5  | M.  | Agatha V.                         | 7  | 6  | 5  |
| 6  | Tu. |                                   | 7  | 4  | 5  |
| 7  | W.  |                                   | 7  | 3  | 5  |
| 8  | Th. |                                   | 7  | 1  | 5  |
| 9  | F.  |                                   | 7  | 0  | 5  |
| 10 | Sa. |                                   | 6  | 58 | 6  |
| 11 | Sun | <i>6th Sunday after Epiphany.</i> | 6  | 57 | 6  |
| 12 | M.  |                                   | 6  | 55 | 6  |
| 13 | Tu. |                                   | 6  | 53 | 6  |
| 14 | W.  | Valentine.                        | 6  | 52 | 6  |
| 15 | Th. |                                   | 6  | 50 | 6  |
| 16 | F.  |                                   | 6  | 48 | 6  |
| 17 | Sa. |                                   | 6  | 47 | 6  |
| 18 | Sun | <i>Septuagesima Sunday.</i>       | 6  | 45 | 6  |
| 19 | M.  |                                   | 6  | 44 | 6  |
| 20 | Tu. |                                   | 6  | 42 | 6  |
| 21 | W.  |                                   | 6  | 40 | 6  |
| 22 | Th. |                                   | 6  | 39 | 6  |
| 23 | F.  |                                   | 6  | 37 | 6  |
| 24 | Sa. | St. Mathias. D. Cambridge born,   | 6  | 36 | 6  |
| 25 | Sun | <i>Sexagesima Sunday.</i> [1774.  | 6  | 34 | 6  |
| 26 | M.  |                                   | 6  | 32 | 6  |
| 27 | Tu. |                                   | 6  | 30 | 6  |
| 28 | W.  |                                   | 6  | 27 | 6  |

Ev.

ght.

○ S:

|    |   |
|----|---|
| 12 | 5 |
| 10 | 5 |
| 9  | 5 |
| 7  | 5 |
| 6  | 5 |
| 4  | 5 |
| 3  | 5 |
| 1  | 5 |
| 0  | 5 |
| 58 | 6 |
| 57 | 6 |
| 55 | 6 |
| 53 | 6 |
| 52 | 6 |
| 50 | 6 |
| 48 | 6 |
| 47 | 6 |
| 45 | 6 |
| 44 | 6 |
| 42 | 6 |
| 40 | 6 |
| 39 | 6 |
| 37 | 6 |
| 36 | 6 |
| 34 | 6 |
| 32 | 6 |
| 30 | 6 |
| 27 | 6 |

9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28

FEVRIER le ☉ entre ✕ le 18 à 5h 13m soir

- Le 2 à 1h. 54m. Soir.
- ) Le 9 à 6h. 6m. Matin.
- ☉ Le 16 à 7h. 49m. Soir.
- ☾ Le 25 à Minuit 53m.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                    | L | ☉  | C |
|----|----------|-------------------------------|---|----|---|
| 1  | jeudi    | s. Ignace.                    | 7 | 12 | 5 |
| 2  | Vendredi | Purification de Marie.        | 7 | 10 | 5 |
| 3  | Samedi   | s. Hilaire. M                 | 7 | 9  | 5 |
| 4  | DIMAN.   | 5. s. André Corsin. sol. pur. | 7 | 7  | 5 |
| 5  | Lundi    | ste. Agathe.                  | 7 | 6  | 5 |
| 6  | Mardi    | ste. Dorothee, vier. mart.    | 7 | 4  | 5 |
| 7  | Mercredi | s. Romualde.                  | 7 | 3  | 5 |
| 8  | jeudi    | s. Jean de Matha.             | 7 | 1  | 5 |
| 9  | Vendredi | ste. Appoline, vier. mart.    | 7 | 0  | 5 |
| 10 | Samedi   | ste. Scholaistique.           | 6 | 58 | 6 |
| 11 | DIMAN.   | 6.                            | 6 | 57 | 6 |
| 12 | Lundi    |                               | 6 | 55 | 6 |
| 13 | Mardi    |                               | 6 | 53 | 6 |
| 14 | Mercredi | s. Valentin.                  | 6 | 52 | 6 |
| 15 | jeudi    | ss. Faustin et Jovite.        | 6 | 50 | 6 |
| 16 | Vendredi |                               | 6 | 48 | 6 |
| 17 | Samedi   | De la Ste. Vierge.            | 6 | 47 | 6 |
| 18 | DIMAN.   | Septuagesime. M               | 6 | 45 | 6 |
| 19 | Lundi    |                               | 6 | 44 | 6 |
| 20 | Mardi    |                               | 6 | 42 | 6 |
| 21 | Mercredi |                               | 6 | 40 | 6 |
| 22 | Jeudi    | Chaire s. Pierre à Ant.       | 6 | 39 | 6 |
| 23 | Vendredi | De la Vigile.                 | 6 | 37 | 6 |
| 24 | Samedi   | s. Mathias, apôtre.           | 6 | 36 | 6 |
| 25 | DIMAN.   | Sexagesime. Sol. s. Mathias   | 6 | 34 | 6 |
| 26 | Lundi    |                               | 6 | 32 | 6 |
| 27 | Mardi    |                               | 6 | 30 | 6 |
| 28 | Mercredi |                               | 6 | 27 | 6 |

# MARCH ☾ enters ♈ 20th, 5h. 25m. Ev.

New Moon the 4th, 53m. after midnight.  
 First Quarter the 10th, 4h. 20m. afternoon.  
 Full Moon, the 18th, 2h. 9m. afternoon.  
 Last Quarter the 26th, 4h. 6m. afternoon.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                       | R. | ☉  | S. |
|----|-----|---|----|----|----|
| 1  | Th. | St. DAVID Abp.                          | 6  | 24 | 6  |
| 2  | F.  | Chadwick.                               | 6  | 22 | 6  |
| 3  | Sa. |   | 6  | 20 | 6  |
| 4  | Sun | <i>Quinquagesima Sunday.</i>            | 6  | 19 | 6  |
| 5  | M   |   | 6  | 17 | 6  |
| 6  | Tu. | <i>Sbrove-Tuesday.</i>                  | 6  | 15 | 6  |
| 7  | W.  | <i>Asb-Wednesday.</i> Perpetua.         | 6  | 13 | 6  |
| 8  | Th. |   | 6  | 12 | 6  |
| 9  | F.  |   | 6  | 10 | 6  |
| 10 | Sa. |   | 6  | 9  | 6  |
| 11 | Sun | <i>1st Sunday in Lent.</i>              | 6  | 7  | 6  |
| 12 | M.  | Gregory, M.                             | 6  | 5  | 6  |
| 13 | Tu. |   | 6  | 4  | 6  |
| 14 | W.  |   | 6  | 3  | 6  |
| 15 | Th. |   | 6  | 2  | 6  |
| 16 | F.  |   | 6  | 2  | 6  |
| 17 | Sa. | ST. PATRICK.                            | 6  | 1  | 6  |
| 18 | Sun | <i>2d Sun. in Lent.</i> Edward K. W. S. | 6  | 1  | 6  |
| 19 | M.  |   | 6  | 0  | 6  |
| 20 | Tu. | Vernal Equinox.                         | 6  | 0  | 6  |
| 21 | W.  | Benedict.                               | 6  | 0  | 6  |
| 22 | Th. |   | 5  | 59 | 7  |
| 23 | F.  |   | 5  | 57 | 7  |
| 24 | Sa. |   | 5  | 54 | 7  |
| 25 | Sun | <i>3d Sunday in Lent. Lady-Day.</i>     | 5  | 52 | 7  |
| 26 | M.  |   | 5  | 50 | 7  |
| 27 | Tu. |   | 5  | 47 | 7  |
| 28 | W.  |   | 5  | 43 | 7  |
| 29 | Th. |   | 5  | 37 | 7  |
| 30 | F.  |   | 5  | 35 | 7  |
| 31 | Sa. |   | 5  | 34 | 7  |

. Ev.

at.  
oon.

.  
a.

.. (S) S.

|   |    |   |
|---|----|---|
| 6 | 24 | 6 |
| 5 | 22 | 6 |
| 5 | 20 | 6 |
| 5 | 19 | 6 |
| 5 | 17 | 6 |
| 6 | 15 | 6 |
| 6 | 13 | 6 |
| 6 | 12 | 6 |
| 6 | 10 | 6 |
| 6 | 9  | 6 |
| 6 | 7  | 6 |
| 6 | 5  | 6 |
| 6 | 4  | 6 |
| 6 | 3  | 6 |
| 6 | 2  | 6 |
| 6 | 2  | 6 |
| 6 | 1  | 6 |
| 6 | 1  | 6 |
| 6 | 0  | 6 |
| 6 | 0  | 6 |
| 6 | 0  | 6 |
| 5 | 59 | 7 |
| 5 | 57 | 7 |
| 5 | 54 | 7 |
| 5 | 52 | 7 |
| 5 | 50 | 7 |
| 5 | 47 | 7 |
| 5 | 43 | 7 |
| 5 | 37 | 7 |
| 5 | 35 | 7 |
| 5 | 34 | 7 |

M

Jo

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

MARS le  $\odot$  entre au  $\varphi$  le 20 à 5h 25m soir

- Le 4 à Minuit 53m.
- ☽ Le 10 à 4h. 20m. Soir.
- ☉ Le 18 à 2h. 9m. Soir.
- ☾ Le 26 à 4h. 6m. Soir.

| Jo | Semaine.  | F E T E S.                 | L | ☉  | ☽  |   |
|----|-----------|----------------------------|---|----|----|---|
| 1  | Jeudi     |                            | 6 | 24 | 6  |   |
| 2  | Vendredi  |                            | 6 | 22 | 6  |   |
| 3  | Samedi    | De la ste. Vierge.         | 6 | 20 | 6  |   |
| 4  | DIMAN.    | Quinquagésime.             | M | 6  | 19 | 6 |
| 5  | Lundi     | s. Casimire.               | 6 | 17 | 6  |   |
| 6  | Mardi     |                            | 6 | 15 | 6  |   |
| 7  | Mercredi  | Les Cendres.               | M | 6  | 13 | 6 |
| 8  | Jeudi     | s. Jean de Dieu.           | 6 | 12 | 6  |   |
| 9  | Vendredi  | te. Françoise.             | 6 | 10 | 6  |   |
| 10 | Samedi    | ss. 40 Martyrs.            | 6 | 9  | 6  |   |
| 11 | DIMAN.    | r. du Carême.              | 6 | 7  | 6  |   |
| 12 | Lundi     | s. Grégoire.               | 6 | 5  | 6  |   |
| 13 | Mardi     | s. Thomas d'Aquin.         | 6 | 4  | 6  |   |
| 14 | Mercredi  | 4 <i>Tems.</i>             | 6 | 3  | 6  |   |
| 15 | Jeudi     |                            | 6 | 2  | 6  |   |
| 16 | Vendredi  | 4 <i>Tems.</i>             | 6 | 2  | 6  |   |
| 17 | Samedi    | 4 <i>Tems.</i> s. Patrice. | 6 | 1  | 6  |   |
| 18 | DIMAN.    | 2. Sol. Joseph.            | 6 | 1  | 6  |   |
| 19 | Lundi     | s. Joseph.                 | 6 | 0  | 6  |   |
| 20 | Mardi     |                            | 6 | 0  | 6  |   |
| 21 | Mercredi  | s. Benoît,                 | 6 | 0  | 6  |   |
| 22 | Jeudi     |                            | 5 | 59 | 7  |   |
| 23 | Vendredi  |                            | 5 | 57 | 7  |   |
| 24 | Samedi    |                            | 5 | 54 | 7  |   |
| 25 | DIMAN.    | 3.                         | 5 | 52 | 7  |   |
| 26 | Lundi     | Annonciation.              | 5 | 50 | 7  |   |
| 27 | Mardi     |                            | 5 | 47 | 7  |   |
| 28 | Mercredi  |                            | 5 | 43 | 7  |   |
| 29 | Jeudi     |                            | 5 | 37 | 7  |   |
| 30 | Vendredi. |                            | 5 | 35 | 7  |   |
| 31 | Samedi    |                            | 5 | 34 | 7  |   |



**APRIL ☉ enters 8 20th, 5h. 56m. M.**

New Moon the 20, 10h. 27m. morning.  
 First Quarter the 9th, 4h. 40m. morning.  
 Full Moon the 17th, 7h. 47m. morning.  
 Last Quarter the 25th, 3h. 26m. morning.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                   | R. | ☉  | S. |
|----|-----|-------------------------------------|----|----|----|
| 1  | Sun | 4th Sun. in Lent. Midlent Sunday.   | 5  | 32 | 7  |
| 2  | M.  |                                     | 5  | 30 | 7  |
| 3  | Tu. | Richard B.                          | 5  | 28 | 6  |
| 4  | W.  | St. Ambrose.                        | 5  | 27 | 7  |
| 5  | Th. |                                     | 5  | 25 | 7  |
| 6  | F.  |                                     | 5  | 24 | 7  |
| 7  | Sa. |                                     | 5  | 22 | 7  |
| 8  | Sun | 5th Sunday in Lent.                 | 5  | 20 | 7  |
| 9  | M.  |                                     | 5  | 19 | 7  |
| 10 | Tu. |                                     | 5  | 17 | 7  |
| 11 | W.  |                                     | 5  | 15 | 7  |
| 12 | Th. |                                     | 5  | 14 | 7  |
| 13 | F.  |                                     | 5  | 12 | 7  |
| 14 | Sa. |                                     | 5  | 11 | 7  |
| 15 | Sun | Palm Sunday.                        | 5  | 9  | 7  |
| 16 | M.  |                                     | 5  | 7  | 7  |
| 17 | Tu. |                                     | 5  | 6  | 7  |
| 18 | W.  |                                     | 5  | 4  | 7  |
| 19 | Th. | Alphege.                            | 5  | 3  | 7  |
| 20 | F.  | Good Friday.                        | 5  | 1  | 7  |
| 21 | Sa. |                                     | 5  | 0  | 7  |
| 22 | Sun | EASTER DAY.                         | 4  | 58 | 8  |
| 23 | M.  | Easter Monday. ST. GEORGE.          | 4  | 57 | 8  |
| 24 | Tu. | Easter Tuesday. [King's b. d. kept. | 4  | 55 | 8  |
| 25 | W.  | St. Mark.                           | 4  | 54 | 8  |
| 26 | Th. | 25 Duches of Gloucester b. 1776.    | 4  | 52 | 8  |
| 27 | F.  |                                     | 4  | 51 | 8  |
| 28 | Sa. |                                     | 4  | 49 | 8  |
| 29 | Sun | 1st Sun. af. Easter. Low Sunday.    | 4  | 48 | 8  |
| 30 | M.  |                                     | 4  | 46 | 8  |

. M.

g.

3.

ng.

R. ⊙ S.

|   |    |   |
|---|----|---|
| 5 | 32 | 7 |
| 5 | 30 | 7 |
| 5 | 28 | 6 |
| 5 | 27 | 7 |
| 5 | 25 | 7 |
| 5 | 24 | 7 |
| 5 | 22 | 7 |
| 5 | 20 | 7 |
| 5 | 19 | 7 |
| 5 | 17 | 7 |
| 5 | 15 | 7 |
| 5 | 14 | 7 |
| 5 | 12 | 7 |
| 5 | 11 | 7 |
| 5 | 9  | 7 |
| 5 | 7  | 7 |
| 5 | 6  | 7 |
| 5 | 4  | 7 |
| 5 | 3  | 7 |
| 5 | 1  | 7 |
| 5 | 0  | 7 |
| 4 | 58 | 8 |
| 4 | 57 | 8 |
| 4 | 55 | 8 |
| 4 | 54 | 8 |
| 4 | 52 | 8 |
| 4 | 51 | 8 |
| 4 | 49 | 8 |
| 4 | 48 | 8 |
| 4 | 46 | 8 |

|    |     |
|----|-----|
| Jo | S   |
| 1  | D   |
| 2  | L   |
| 3  | M   |
| 4  | M   |
| 5  | je  |
| 6  | Ve  |
| 7  | San |
| 8  | Di  |
| 9  | Lun |
| 10 | Ma  |
| 11 | Me  |
| 12 | jeu |
| 13 | Ve  |
| 14 | San |
| 15 | Di  |
| 16 | Lun |
| 17 | Ma  |
| 18 | Me  |
| 19 | jeu |
| 20 | Ve  |
| 21 | San |
| 22 | Di  |
| 23 | Lun |
| 24 | Ma  |
| 25 | Me  |
| 26 | jeu |
| 27 | Ve  |
| 28 | San |
| 29 | Di  |
| 30 | Lun |

AVRIL le O entre au 8 le 20 à 5h. 56m.M.

- Le 2 à 10h. 27m. Matin.
- ☽ Le 9 à 4h. 40m. Matin.
- ☉ Le 17 à 7h. 47m. Matin.
- ☾ Le 25 à 3h. 25m. Matin.

| Jo | Semaine.  | F E T E S.                               | L | O  | C    |
|----|-----------|--|---|----|------|
| 1  | DIMAN.    | 4.                                       | 5 | 32 | 7    |
| 2  | Lundi     | s. François de Paul.                     | 5 | 30 | 7    |
| 3  | Mardi     |  | 5 | 28 | 7    |
| 4  | Mercredi  | s. Isidore.                              | 5 | 27 | 7    |
| 5  | jeudi     | s. Vincent Ferrier.                      | 5 | 25 | 7    |
| 6  | Vendredi  |  | 5 | 24 | 7    |
| 7  | Samedi    |  | 5 | 22 | 7    |
| 8  | DIMAN.    | De la P. sion.                           | 5 | 20 | 7    |
| 9  | Lundi     |  | 5 | 19 | 7    |
| 10 | Mardi     |  | 5 | 17 | 7    |
| 11 | Mercredi  | s. Léon.                                 | 5 | 15 | 7    |
| 12 | jeudi     |  | 5 | 14 | 7    |
| 13 | Vendredi. | N. D. de Pitié.                          | 5 | 12 | 7    |
| 14 | Samedi    | s. Herménégilde.                         | M | 5  | 11 7 |
| 15 | DIMAN.    | Rameaux.                                 | 5 | 9  | 7    |
| 16 | Lundi     |  | 5 | 7  | 7    |
| 17 | Mardi     |  | M | 5  | 6 7  |
| 18 | Mercredi  |  | 5 | 4  | 7    |
| 19 | jeudi     | Jeudi Saint.                             | 5 | 3  | 7    |
| 20 | Vendredi. | Vendredi Saint.                          | 5 | 1  | 7    |
| 21 | Samedi.   | Samedi Saint.                            | 5 | 0  | 7    |
| 22 | DIMAN.    | PAQUES.                                  | 4 | 58 | 8    |
| 23 | Lundi     |  | 4 | 57 | 8    |
| 24 | Mardi     |  | 4 | 55 | 8    |
| 25 | Mercredi  | De l'Octave.                             | 4 | 54 | 8    |
| 26 | jeudi     |  | 4 | 52 | 8    |
| 27 | Vendredi  |  | 4 | 51 | 8    |
| 28 | Samedi    |  | M | 4  | 49 8 |
| 29 | DIMAN.    | QUASIMODO.                               | 4 | 48 | 8    |
| 30 | Lundi     | ste. Catherine, <i>abst. procession.</i> | 4 | 46 | 8    |

MAY ○ enters II 21st, 6h. 19m. M.

New Moon the 1st, 6h. 48m. evening.  
 First Quarter the 8th, 6h. 59m. evening.  
 Full Moon the 16th, 11h. 22m. night.  
 Last Quarter the 24th, 11h. 19m. morning.  
 New Moon the 31<sup>st</sup>, 2h. 38m. morning.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                         | R. | ○  | S. |
|----|-----|---|----|----|----|
| 1  | Tu. | <i>St. Philip and St. James.</i>          | 4  | 45 | 8  |
| 2  | W.  |   | 4  | 43 | 8  |
| 3  | Th. | <i>Invention of the Cross.</i>            | 4  | 42 | 8  |
| 4  | F.  |   | 4  | 41 | 8  |
| 5  | Sa. |   | 4  | 40 | 8  |
| 6  | Sun | <i>2d Sun. after Easter. John Evan.</i>   | 4  | 38 | 8  |
| 7  | M.  | [P. L.—Siege raised, '76.]                | 4  | 37 | 8  |
| 8  | Tu. |   | 4  | 35 | 8  |
| 9  | W.  |   | 4  | 34 | 8  |
| 10 | Th. |   | 4  | 33 | 8  |
| 11 | F.  |   | 4  | 31 | 8  |
| 12 | Sa. |   | 4  | 30 | 8  |
| 13 | Sun | <i>3d Sun. aft. Easter.</i>               | 4  | 39 | 8  |
| 14 | M.  |   | 4  | 28 | 8  |
| 15 | Tu. |   | 4  | 27 | 8  |
| 16 | W.  |   | 4  | 25 | 8  |
| 17 | Th. | <i>Queen Caroline born, 1768.</i>         | 4  | 24 | 8  |
| 18 | F.  |   | 4  | 23 | 8  |
| 19 | Sa. | <i>Dunstan.</i>                           | 4  | 22 | 8  |
| 20 | Sun | <i>4th Sunday after Easter.</i>           | 4  | 21 | 8  |
| 21 | M.  |   | 4  | 20 | 8  |
| 22 | Tu. | <i>Prs. of Hesse-Hombourg b. 1770.</i>    | 4  | 19 | 8  |
| 23 | W.  |   | 4  | 18 | 8  |
| 24 | Th. |   | 4  | 17 | 8  |
| 25 | F.  |   | 4  | 16 | 8  |
| 26 | Sa. | <i>Augustine.</i>                         | 4  | 16 | 8  |
| 27 | Sun | <i>5th Sun after Easter. Rog. Sunday.</i> | 4  | 15 | 8  |
| 28 | M.  | [Venerable Bede.]                         | 4  | 14 | 8  |
| 29 | Tu. | <i>King Charles II. restored, 1660.</i>   | 4  | 13 | 8  |
| 30 | W.  |   | 4  | 12 | 8  |
| 31 | Th. | <i>Ascension day, or Holy Thursday.</i>   | 4  | 12 | 8  |

. M.

g.  
ng.  
t.  
rning.  
ng.

|    | R. | ○  | S. |
|----|----|----|----|
|    | 4  | 45 | 8  |
|    | 4  | 43 | 8  |
|    | 4  | 42 | 8  |
|    | 4  | 41 | 8  |
|    | 4  | 40 | 8  |
|    | 4  | 38 | 8  |
|    | 4  | 37 | 8  |
|    | 4  | 35 | 8  |
|    | 4  | 34 | 8  |
|    | 4  | 33 | 8  |
|    | 4  | 31 | 8  |
|    | 4  | 30 | 8  |
|    | 4  | 39 | 8  |
|    | 4  | 28 | 8  |
|    | 4  | 27 | 8  |
|    | 4  | 25 | 8  |
|    | 4  | 24 | 8  |
|    | 4  | 23 | 8  |
|    | 4  | 22 | 8  |
|    | 4  | 21 | 8  |
|    | 4  | 20 | 8  |
|    | 4  | 19 | 8  |
|    | 4  | 18 | 8  |
|    | 4  | 17 | 8  |
|    | 4  | 16 | 8  |
|    | 4  | 16 | 8  |
| y. | 4  | 15 | 8  |
| e. | 4  | 14 | 8  |
|    | 4  | 13 | 8  |
|    | 4  | 12 | 8  |
|    | 4  | 12 | 8  |

M

Jo

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10 J
- 11 V
- 12 S
- 13 D
- 14 L
- 15 M
- 16 M
- 17 J
- 18 V
- 19 S
- 20 D
- 21 L
- 22 M
- 23 M
- 24 J
- 25 V
- 26 Sa
- 27 D
- 28 L
- 29 M
- 30 M
- 31 J

MAI le ☉ entre aux ♀ le 21 à 6h. 19m. M

- Le 1er à 6h. 48m. Soir.
- ☽ Le 8 à 6h. 59m. Soir.
- ☉ Le 16 à 11h. 22m. Soir.
- ☾ Le 24 à 11h. 19m. Matin.
- Le 31 à 2h. 38m. Matin.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                    | L | O  | C    |
|----|----------|-------------------------------|---|----|------|
| 1  | Mardi    | ss. Philippe et Jacques.      | 4 | 45 | 8    |
| 2  | Mercredi | s. Athanase.                  | 4 | 43 | 8    |
| 3  | Jeudi    | Invention Ste. Croix.         | 4 | 42 | 8    |
| 4  | Vendredi | ste. Monique.                 | 4 | 41 | 8    |
| 5  | Samedi   | s. Pie V.                     | 4 | 40 | 8    |
| 6  | DIMAN.   | 2. Jean Porte Lat. Sol. Phil. | 4 | 38 | 8    |
| 7  | Lundi    | s. Stanislas.                 | 4 | 37 | 8    |
| 8  | Mardi    | Apparition s. Michel.         | 4 | 35 | 8    |
| 9  | Mercredi | s. Gregoire Nazianze.         | 4 | 34 | 8    |
| 10 | Jeudi    | s. Antonin.                   | 4 | 33 | 8    |
| 11 | Vendredi | s. Marc.                      | 4 | 31 | 8    |
| 12 | Samedi   | ss. Nerée, &c. mart.          | 4 | 30 | 8    |
| 13 | DIMAN.   | 3. STE. FAMILLE.              | M | 4  | 29 8 |
| 14 | Lundi    | s. Anselme.                   | M | 4  | 28 8 |
| 15 | Mardi    | s. Pierre, Martyr.            | 4 | 27 | 8    |
| 16 | Mercredi | s. Ubalde.                    | 4 | 25 | 8    |
| 17 | Jeudi    | ss. Sotère, &c. Martyrs.      | 4 | 24 | 8    |
| 18 | Vendredi | s. Venant.                    | 4 | 23 | 8    |
| 19 | Samedi   | s. Pierre Celestin.           | 4 | 22 | 8    |
| 20 | DIMAN.   | 4.                            | 4 | 21 | 8    |
| 21 | Lundi    | s. George.                    | 4 | 20 | 8    |
| 22 | Mardi    | ss. Clet et Marcellin.        | M | 4  | 19 8 |
| 23 | Mercredi | s. Bernardin.                 | 4 | 18 | 8    |
| 24 | Jeudi    |                               | 4 | 17 | 8    |
| 25 | Vendredi | s. Grégoire VII.              | M | 4  | 16 8 |
| 26 | Samedi   | s. Philippe de Néri.          | 4 | 16 | 8    |
| 27 | DIMAN.   | 5.                            | M | 4  | 15 8 |
| 28 | Lundi    | Rogat. Ste. Magd.             | M | 4  | 14 8 |
| 29 | Mardi    | Rogat. Messe des Rog.         | 4 | 13 | 8    |
| 30 | Mercredi | Rogat. Messe de la Vigile.    | M | 4  | 12 8 |
| 31 | Jeudi    | ASSENSIION.                   | 4 | 12 | 8    |



**JUNE ☉ enters ☿ 21st, 2h. 56m. Af.**

First Quarter the 7th, 11h. om. morning.

Full Moon the 15th, 3om. afternoon.

Last Quarter the 22d, 4h. 46m. afternoon.

New Moon the 29th, 11h. 6m. morning.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                          | R. | ○  | S. |
|----|-----|--|----|----|----|
| 1  | F.  | Nicomede.                                  | 4  | 11 | 8  |
| 2  | Sa. |  | 4  | 10 | 8  |
| 3  | Sun | <i>Sunday after Ascension Day.</i>         | 4  | 10 | 8  |
| 4  | M.  |  | 4  | 9  | 8  |
| 5  | Tu. | Boniface. D. Cumberland b. 1771.           | 4  | 8  | 8  |
| 6  | W.  |  | 4  | 8  | 8  |
| 7  | Th. |  | 4  | 7  | 8  |
| 8  | F.  |  | 4  | 7  | 8  |
| 9  | Sa. |  | 4  | 7  | 8  |
| 10 | Sun | <i>Whit-Sunday.</i>                        | 4  | 6  | 8  |
| 11 | M.  | <i>Whit-Monday. St. Barnabas.</i>          | 4  | 6  | 8  |
| 12 | Tu  | <i>Whit-Tuesday.</i>                       | 4  | 6  | 8  |
| 13 | W.  |  | 4  | 5  | 8  |
| 14 | Th. |  | 4  | 5  | 8  |
| 15 | Fr. |  | 4  | 5  | 8  |
| 16 | Sa. |  | 4  | 5  | 8  |
| 17 | Sun | <i>Trinity Sunday. St. Alban M.</i>        | 4  | 5  | 8  |
| 18 | M.  |  | 4  | 5  | 8  |
| 19 | Tu. |  | 4  | 5  | 8  |
| 20 | W.  | Trans. of Edw. K. W. S.                    | 4  | 5  | 8  |
| 21 | Th. | <i>Corpus Christi. Longest day.</i>        | 4  | 5  | 8  |
| 22 | F.  |  | 4  | 5  | 8  |
| 23 | Sa. |  | 4  | 6  | 8  |
| 24 | Sun | <i>1st Sun. after Trinity. N. St. John</i> | 4  | 6  | 8  |
| 25 | M.  | <i>[Baptist]</i>                           | 4  | 6  | 8  |
| 26 | Tu  |  | 4  | 6  | 8  |
| 27 | W.  |  | 4  | 6  | 8  |
| 28 | Th. |  | 4  | 7  | 8  |
| 29 | F.  | <i>St. Peter &amp; St. Paul.</i>           | 4  | 7  | 8  |
| 30 | Sa. |  | 4  | 8  | 8  |

m. Af.

ning.

l.

rnoon.

rning.

R. O S.

|   |    |   |
|---|----|---|
| 4 | 11 | 8 |
| 4 | 10 | 8 |
| 4 | 10 | 8 |
| 4 | 9  | 8 |
| 4 | 8  | 8 |
| 4 | 8  | 8 |
| 4 | 7  | 8 |
| 4 | 7  | 8 |
| 4 | 7  | 8 |
| 4 | 6  | 8 |
| 4 | 6  | 8 |
| 4 | 6  | 8 |
| 4 | 5  | 8 |
| 4 | 5  | 8 |
| 4 | 5  | 8 |
| 4 | 5  | 8 |
| 4 | 5  | 8 |
| 4 | 5  | 8 |
| 4 | 5  | 8 |
| 4 | 5  | 8 |
| 4 | 5  | 8 |
| 4 | 5  | 8 |
| 4 | 6  | 8 |
| 4 | 6  | 8 |
| 4 | 6  | 8 |
| 4 | 6  | 8 |
| 4 | 7  | 8 |
| 4 | 7  | 8 |
| 4 | 8  | 8 |

I.

John  
ptist

UI

o Se  
1 Ve  
2 Sa  
3 Di  
4 Lu  
5 M  
6 M  
7 jeu  
8 Ve  
9 Sa  
o Di  
1 Lu  
2 Ma  
3 Mer  
4 jeu  
5 Ven  
6 Sa  
7 Di  
8 Lu  
9 Ma  
o Mer  
1 jeu  
2 Ven  
3 Sa  
4 Di  
5 Lu  
6 Ma  
7 Mer  
8 Jeu  
9 Ven  
o Sa

UN le O entre à 23 le 21 à 2h 56m. soir

- ☽ Le 7 à 11h. 6m. Mat n.
- ☉ Le 15 à Midi. 30m.
- ☾ Le 22 à 4h. 46m. Soir.
- Le 29 à 11h. 6m. Matin.

| o | Semaine. | F E T E S.                       | L O C    |
|---|----------|----------------------------------|----------|
| 1 | Vendredi |                                  | 4 11 8   |
| 2 | Samedi   |                                  | M 4 10 8 |
| 3 | DIMAN.   |                                  | 4 10 8   |
| 4 | Lundi    |                                  | 4 9 8    |
| 5 | Mardi    |                                  | 4 8 8    |
| 6 | Mercredi | s. Norbert.                      | 4 8 8    |
| 7 | jeudi    | Octave de l'Ascension.           | 4 7 8    |
| 8 | Vendredi |                                  | 4 7 8    |
| 9 | Samedi   | Jeûne. De la Vigile.             | M 4 7 8  |
| o | DIMAN.   | PENTECOTE.                       | 4 6 8    |
| 1 | Lundi    |                                  | 4 6 8    |
| 2 | Mardi    |                                  | 4 6 8    |
| 3 | Mercredi | Jeûne 4 Tems.                    | 4 5 8    |
| 4 | jeudi    |                                  | 4 5 8    |
| 5 | Vendredi | Jeûne 4 Tems.                    | M 4 5 8  |
| 6 | Samedi   | Jeûne 4 Tems.                    | 4 5 8    |
| 7 | DIMAN.   | te. TRINITE'.                    | 4 5 8    |
| 8 | Lundi    | s. Barnabé.                      | M 4 5 8  |
| 9 | Mardi    | te. Julienne.                    | 4 5 8    |
| o | Mercredi | s. Jean de Facondo.              | M 4 5 8  |
| 1 | jeudi    | FÊTE-DIEU.                       | 4 5 8    |
| 2 | Vendredi |                                  | M 4 5 8  |
| 3 | Samedi   | Jeûne. Vigile, à la Messe. M     | 4 6 8    |
| 4 | DIMAN.   | 2. s. Jean Baptiste. Procession. | 4 6 8    |
| 5 | Lundi    |                                  | 4 6 8    |
| 6 | Mardi    | ss. Jean et Paul.                | 4 6 8    |
| 7 | Mercredi |                                  | 4 6 8    |
| 8 | jeudi    | Jeûne. Octave Fête-Dieu. M       | 4 7 8    |
| 9 | Vendredi | ss. PIERRE et PAUL. Oct.         | 4 7 8    |
| o | Samedi   | Commémor. de St. Paul.           | 4 8 8    |

# JULY ☉ enters ♀ 23d, 1h. 48m. M.

First Quarter the 7th, 4h. 4m. morning.  
 Full Moon the 14th, 11h. 35m. evening.  
 Last Quarter the 21st, 9h. 10m. evening.  
 New Moon the 28th, 9h. 28m. evening.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                         | R. | O S |
|----|-----|---|----|-----|
| 1  | Sun | <i>2d Sun. after Trin.</i>                | 4  | 8   |
| 2  | M.  | <i>Visit. of B. V. Mary.</i>              | 4  | 9   |
| 3  | Tu. | Quebec founded, 1608.                     | 4  | 9   |
| 4  | W.  | Transl. of St. Martin B.                  | 4  | 10  |
| 5  | Th  |   | 4  | 10  |
| 6  | F.  |   | 4  | 11  |
| 7  | Sa. | Thomas à Becket.                          | 4  | 12  |
| 8  | Sun | <i>3d Sunday after Trinity.</i>           | 4  | 13  |
| 9  | M.  |   | 4  | 13  |
| 10 | Tu. |   | 4  | 14  |
| 11 | W.  |   | 4  | 15  |
| 12 | Th. |   | 4  | 16  |
| 13 | F.  |   | 4  | 17  |
| 14 | Sa. |   | 4  | 18  |
| 15 | Sun | <i>4th Sun. aft. Trinity. Swithin Bp.</i> | 4  | 18  |
| 16 | M.  |   | 4  | 20  |
| 17 | Tu. |   | 4  | 20  |
| 18 | W.  |   | 4  | 22  |
| 19 | Th. |   | 4  | 23  |
| 20 | F.  | Margaret V.                               | 4  | 24  |
| 21 | Sa. |   | 4  | 25  |
| 22 | Sun | <i>5th Sun. after Trinity. Magdalen.</i>  | 4  | 26  |
| 23 | M.  |   | 4  | 27  |
| 24 | Tu. |   | 4  | 28  |
| 25 | W.  | St. James.                                | 4  | 29  |
| 26 | Th. | St. Anne.                                 | 4  | 30  |
| 27 | F.  |   | 4  | 32  |
| 28 | Sa. |   | 4  | 33  |
| 29 | Sun | <i>6th Sun. after Trinity.</i>            | 4  | 34  |
| 30 | M.  |   | 4  | 36  |
| 31 | Tu. |   | 4  | 37  |

3m. M.

ning.  
ning.  
rening.  
ning.

R. O S

|   |    |
|---|----|
| 4 | 8  |
| 4 | 9  |
| 4 | 9  |
| 4 | 10 |
| 4 | 10 |
| 4 | 11 |
| 4 | 12 |
| 4 | 13 |
| 4 | 13 |
| 4 | 14 |
| 4 | 15 |
| 4 | 16 |
| 4 | 17 |
| 4 | 18 |
| 4 | 18 |
| 4 | 20 |
| 4 | 20 |
| 4 | 22 |
| 4 | 23 |
| 4 | 24 |
| 4 | 25 |
| 4 | 26 |
| 4 | 27 |
| 4 | 28 |
| 4 | 29 |
| 4 | 30 |
| 4 | 32 |
| 4 | 33 |
| 4 | 34 |
| 4 | 36 |
| 4 | 37 |

h Bp.

alen.

Ser  
Di  
Lu  
Ma  
Me  
Jeu  
Ven  
Sam  
Di M  
Lun  
Mar  
Mer  
Jeu  
Ven  
Same  
DIMA  
Lund  
Mard  
Merc  
Jeu  
Ven  
Same  
DIMA  
Lund  
Mard  
Merc  
Jeu  
Ven  
Same  
DIMA  
Lund  
Mard

JUILLET le ☉ en. au ♀ le 23 à 1h 48m. M

- ☽ Le 7 à 4h. 4m. Matin.  
 ☉ Le 14 à 11h. 35m. Soir.  
 ☾ Le 21 à 9h. 10m. Soir.  
 ● Le 28 à 9h. 28m. Soir.

| Semaine. | F E T E S.                    | L  | O  | C  |
|----------|-------------------------------|----|----|----|
| DIMAN.   | Octave. s. Jean Baptiste.     | 4  | 8  | 8  |
| Lundi    | Visitation.                   | 4  | 9  | 8  |
| Mardi    | Antoine de Pade.              | 4  | 9  | 8  |
| Mercredi | s. Basile.                    | 4  | 10 | 8  |
| Jeudi    |                               | 4  | 10 | 8  |
| Vendredi | Octave des Apô:res.           | 4  | 11 | 8  |
| Samedi   | ste. Marguerite.              | 4  | 12 | 8  |
| DIMAN.   | 4. DEDICACE. M                | 4  | 13 | 8  |
| Lundi    | ste. Elizabeth. M             | 4  | 13 | 8  |
| Mardi    | ss. VII Frères, Martyrs. M    | 4  | 14 | 8  |
| Mercredi |                               | 2M | 4  | 15 |
| Jeudi    | s. Jean Gualbert. 2M          | 4  | 16 | 8  |
| Vendredi | s. Anaclet. M                 | 4  | 17 | 8  |
| Samedi   | s. Bonaventure. M             | 4  | 18 | 8  |
| DIMAN.   | 5. Oct. Dédicace. M           | 4  | 18 | 8  |
| Lundi    | N. D. du Mont Carmel.         | 4  | 20 | 8  |
| Mardi    | s. Alexis.                    | 4  | 20 | 8  |
| Mercredi | s. Léon. M                    | 4  | 22 | 8  |
| Jeudi    | s. Vincent de Paule.          | 4  | 23 | 8  |
| Vendredi | s. Henri II. M                | 4  | 24 | 8  |
| Samedi   | De la Ste. Vierge.            | 4  | 25 | 8  |
| DIMAN.   | 6. ste. Magdeleine. sol. Jac. | 4  | 26 | 8  |
| Lundi    | s. Apollinaire.               | 4  | 27 | 8  |
| Mardi    | De la Vigile.                 | 4  | 28 | 8  |
| Mercredi | s. Jacques.                   | 4  | 29 | 8  |
| Jeudi    | ste. Anne.                    | 4  | 30 | 8  |
| Vendredi | s. Pantaléon.                 | 4  | 32 | 8  |
| Samedi   | ss. Nazaire, &c.              | 4  | 33 | 8  |
| DIMAN.   | 7. Sol. ste. Anne, M          | 4  | 34 | 8  |
| Lundi    | ste. Marthe. M                | 4  | 36 | 8  |
| Mardi    | s. Ignace.                    | 4  | 37 | 8  |



AUGUST O enters  $m\bar{z}$  23d, 8h. 17m. M.

First Quarter, the 5th, 9h. 26m. evening.  
 Full Moon the 13th, 9h. 24m. morning.  
 Last Quarter the 20th, 2h. 5m. morning.  
 New Moon the 27th, 10h. 33m. morning.

| Da | ws.  | ENGLISH CALENDAR.                   | R. O. |
|----|------|-------------------------------------|-------|
| 1  | W.   | Lammas day.                         | 4 38  |
| 2  | Th.  |                                     | 4 40  |
| 3  | F.   |                                     | 4 41  |
| 4  | Sa.  |                                     | 4 42  |
| 5  | Sun  | 7th Sunday after Trinity.           | 4 44  |
| 6  | M.   | Transfiguration of our Lord.        | 4 45  |
| 7  | Tu.  | Name of Jesus.                      | 4 47  |
| 8  | W.   |                                     | 4 48  |
| 9  | Th.  |                                     | 4 49  |
| 10 | F.   | St. Lawrence.                       | 4 51  |
| 11 | Sa.  |                                     | 4 52  |
| 12 | Sun  | 8th S. af. Tr. K. Geo. IV. b. 1762. | 4 54  |
| 13 | M.   |                                     | 4 55  |
| 14 | Tu.  |                                     | 4 57  |
| 15 | W.   | Assumption of the V. Mary.          | 4 59  |
| 16 | Th.  | Duke of York born, 1763.            | 5 0   |
| 17 | F.   |                                     | 5 1   |
| 18 | Sat. |                                     | 5 2   |
| 19 | Sun  | 9th Sun. af Trin.                   | 5 3   |
| 20 | M.   |                                     | 5 4   |
| 21 | Tu.  | Duke of Clarence born 1765.         | 5 5   |
| 22 | W.   |                                     | 5 6   |
| 23 | Th.  |                                     | 5 7   |
| 24 | F.   | St. Bartholomew.                    | 5 8   |
| 25 | Sa.  |                                     | 5 9   |
| 26 | Sun  | 10th Sun. after Trinity.            | 5 10  |
| 27 | M.   |                                     | 5 11  |
| 28 | Tu.  | St. Augustine.                      | 5 12  |
| 29 | W.   | St. John Bapt. beheaded.            | 5 13  |
| 30 | Th.  |                                     | 5 14  |
| 31 | F.   |                                     | 5 15  |



Ac  
0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
V  
S  
D  
L  
M  
M  
je  
Ve  
Sa  
Dr  
Lu  
Ma  
ma  
je  
Ve  
Sa  
Dr  
Lu  
Ma  
Me  
je  
Ve

AOÛT le Centre a la  $\text{m}$  le 23 à 8h 17m M

- ☽ Le 5 à 9h. 26m. Soir.  
 ☉ Le 13 à 9h. 24m. Matin.  
 ☾ Le 20 à 2h. 5m. Matin.  
 ● Le 27 à 10h. 33m. Matin.

| 0  | Semaine. | F E T E S.                       | L | ○  | C |
|----|----------|----------------------------------|---|----|---|
| 1  | mercredi | s. Pierre aux Liens.             | 4 | 38 | 8 |
| 2  | jeudi    | s. Etienne, Pape.                | 4 | 40 | 8 |
| 3  | Vendredi | Invent. de St. Etienne.          | 4 | 41 | 8 |
| 4  | Samedi   | s. Dominique.                    | 4 | 42 | 8 |
| 5  | DIMAN.   | 8. N. D. des Neiges.             | 4 | 44 | 8 |
| 6  | Lundi    | Transfiguration de N. S.         | 4 | 45 | 8 |
| 7  | mardi    | s. Cajétan.                      | 4 | 47 | 8 |
| 8  | Mercredi | ss. Cyriac, &c.                  | 4 | 48 | 8 |
| 9  | jeudi    | De la Vigile.                    | 4 | 49 | 8 |
| 10 | Vendredi | s. Laurent.                      | 4 | 51 | 8 |
| 11 | Samedi   | <i>Jeûne. de l'Octave.</i> M     | 4 | 52 | 8 |
| 12 | DIMAN    | 9. ste. Claire. v. sol. Laurent. | 4 | 54 | 8 |
| 13 | Lundi    | M                                | 4 | 55 | 8 |
| 14 | Mardi    | M                                | 4 | 57 | 8 |
| 15 | Mercredi |                                  | 4 | 59 | 8 |
| 16 | jeudi    | s. Hyacinthe.                    | 5 | 0  | 7 |
| 17 | Vendredi | <i>Octave</i> s. Laurent.        | 5 | 1  | 7 |
| 18 | Samedi   | <i>Jeûne.</i> De la Vigile. M    | 5 | 3  | 7 |
| 19 | DIMAN.   | 10. ASSOMPTION. s. Bart.         | 5 | 5  | 7 |
| 20 | Lundi    | s. Bernard.                      | 5 | 6  | 7 |
| 21 | mardi    | s. Joachim.                      | 5 | 8  | 7 |
| 22 | mercredi | M                                | 5 | 9  | 7 |
| 23 | jeudi    | s. Philippe de Beniti.           | 5 | 11 | 7 |
| 24 | Vendredi | s. Barthélémi.                   | 5 | 12 | 7 |
| 25 | Samedi   | s. Louis. M                      | 5 | 14 | 7 |
| 26 | DIMAN.   | 11. Oct. Assomp. Sol. Louis.     | 5 | 16 | 7 |
| 27 | Lundi    |                                  | 5 | 17 | 7 |
| 28 | Mardi    | st. Augustin.                    | 5 | 19 | 7 |
| 29 | Mercredi | Décollation s. J. Baptiste.      | 5 | 21 | 7 |
| 30 | jeudi    | SACERDOCE de N. S. &c.           | 5 | 22 | 7 |
| 31 | Vendredi | s. Raimond Nonnat.               | 5 | 24 | 7 |

SEPTEMBER ☉ enters  $\approx$  23d, 4h 55m. M

First Quarter the 4th, 2h. 23m. afternoon.  
 Full Moon the 11th, 6h. 37m. evening.  
 Last Quarter the 18th, 9h. 5m. morning.  
 New Moon the 26th, 2h. 22m. morning.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                 | R. | O  | S. |
|----|-----|-----------------------------------|----|----|----|
| 1  | Sa. | Giles Abb.                        | 5  | 25 |    |
| 2  | Sun | 11th Sunday after Trinity. London | 5  | 27 |    |
| 3  | M.  | [burnt, 1666, O. S.]              | 5  | 28 |    |
| 4  | Tu. |                                   | 5  | 30 |    |
| 5  | W.  |                                   | 5  | 32 |    |
| 6  | Th. |                                   | 5  | 33 |    |
| 7  | F.  | Enurchus.                         | 5  | 35 |    |
| 8  | Sa. | Nativity of B. V. Mary.           | 5  | 37 |    |
| 9  | Sun | 12th Sunday after Trinity.        | 5  | 38 |    |
| 10 | M.  |                                   | 5  | 40 |    |
| 11 | Tu. |                                   | 5  | 42 |    |
| 12 | W.  |                                   | 5  | 43 |    |
| 13 | Th. |                                   | 5  | 45 |    |
| 14 | F.  | Holy Cross.                       | 5  | 47 |    |
| 15 | Sa. |                                   | 5  | 48 |    |
| 16 | Sun | 13th Sun. af. Trin.               | 5  | 50 |    |
| 17 | M.  | Lambert Bp.                       | 5  | 52 |    |
| 18 | Tu. | Capitulation of Quebec, 1759.     | 5  | 53 |    |
| 19 | W.  |                                   | 5  | 55 |    |
| 20 | Th. |                                   | 5  | 57 |    |
| 21 | F.  | St. Matthew.                      | 5  | 58 |    |
| 22 | Sa. |                                   | 5  | 59 |    |
| 23 | Sun | 14th Sunday after Trinity.        | 6  | 0  |    |
| 24 | M.  |                                   | 6  | 2  |    |
| 25 | Tu. |                                   | 6  | 3  |    |
| 26 | W.  | St. Cyprian.                      | 6  | 5  |    |
| 27 | Th. |                                   | 6  | 7  |    |
| 28 | F.  | [1766.]                           | 6  | 8  |    |
| 29 | Sa. | St. Michel. Queen of Wirtem. b.   | 6  | 10 |    |
| 30 | Sun | 15th Sun. after Trin. St. Jerome. | 6  | 12 |    |

h 55m. M

SEPTEMBRE le  $\odot$  en  $\sphericalangle$  le 23 à 4h 55m M

ternoon.  
ning.  
orning.  
orning.

- D Le 4 à 2h. 23m. Soir.
- $\odot$  Le 11 à 6h. 37m Soir.
- $\ominus$  Le 18 à 9h. 5m. Matin.
- $\bullet$  Le 26 à 2h. 22m. Matin.

R. O S.

adon  
S.

9.

[1766.  
rtem. b.  
Jerome.

| Jo   | Semaine.    | F E T E S.                       | L O C    |
|------|-------------|----------------------------------|----------|
| 5 25 | 1 Samedi    | ste. Rose de Lima.               | M 5 25 7 |
| 5 27 | 2 DIMAN:    | 12.                              | 5 27 7   |
| 5 28 | 3 Lundi     | s. Etienne.                      | 5 28 7   |
| 5 30 | 4 Mardi     |                                  | 5 30 7   |
| 5 32 | 5 Mercredi  | Laurent justinien.               | 5 32 7   |
| 5 33 | 6 Jeudi     |                                  | 5 33 7   |
| 5 35 | 7 Vendredi  |                                  | 5 35 7   |
| 5 37 | 8 Samedi    | Nativité. <i>Octave.</i>         | 5 37 7   |
| 5 38 | 9 DIMAN.    | 13. s. Nom de Marie. Sol. Nat.   | 5 38 7   |
| 5 40 | 10 Lundi    | s. Nicolas Tolentin.             | 5 40 7   |
| 5 42 | 11 Mardi    |                                  | M 5 42 7 |
| 5 43 | 12 Mercredi |                                  | 5 43 7   |
| 5 45 | 13 Jeudi    |                                  | 5 45 7   |
| 5 47 | 14 Vendredi | Exaltat. Ste. Croix.             | 5 47 7   |
| 5 48 | 15 Samedi   | <i>Octave</i> Nativité.          | 5 48 7   |
| 5 50 | 16 DIMAN.   | 14.                              | M 5 50 7 |
| 5 52 | 17 Lundi    | Stigmates de s. François.        | 5 52 7   |
| 5 53 | 18 mardi    | s. Thomas.                       | 5 53 7   |
| 5 55 | 19 mercredi | J. 4 T. s. Janvier &c.           | M 5 55 7 |
| 5 57 | 20 Jeudi    | ss. Eustache, &c.                | 5 57 7   |
| 5 58 | 21 Vendredi | J. 4 T. s. Mathieu.              | M 5 58 7 |
| 5 59 | 22 Samedi   | <i>Jeûne.</i> ss. Corneille, &c. | M 5 59 7 |
| 6 0  | 23 DIMAN.   | 15. Sol. s. Mathieu.             | M 6 0 6  |
| 6 2  | 24 Lundi    | N. D. de la Merci.               | 6 2 6    |
| 6 3  | 25 Mardi    | s. Lin.                          | 6 3 6    |
| 6 5  | 26 Mercredi | s. Cyprien, &c.                  | 6 5 6    |
| 6 7  | 27 Jeudi    | ss. Côme, &c.                    | 6 7 6    |
| 6 8  | 28 Vendredi | s. Vincelas.                     | 6 8 6    |
| 6 10 | 29 Samedi   | s. Michel, Archange.             | 6 10 6   |
| 6 12 | 30 DIMAN.   | 16. s. Jérôme. sol. s. Michel.   | 6 12 6   |

OCTOBER ○ enters m 23d, 1h. 3m. Af.

First Quarter the 4th, 6h. 17m. morning.  
 Full Moon the 11th, 3h. 42m. morning.  
 Last Quarter the 17th, 7h. 26m. evening.  
 New Moon the 25th, 8h. 7m. evening.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                 | R. | O  | S. |
|----|-----|-----------------------------------|----|----|----|
| 1  | M.  | Remigius Bp.                      | 6  | 15 | 6  |
| 2  | Tu. |                                   | 6  | 17 | 6  |
| 3  | W.  |                                   | 6  | 18 | 6  |
| 4  | Th. |                                   | 6  | 20 | 6  |
| 5  | F.  |                                   | 6  | 22 | 6  |
| 6  | Sa. | Faith V. & M.                     | 6  | 23 | 6  |
| 7  | Sun | 16th Sun. af. Trin.               | 6  | 25 | 6  |
| 8  | M.  |                                   | 6  | 27 | 6  |
| 9  | T   | St. Denys Bp.                     | 6  | 28 | 6  |
| 10 | W.  |                                   | 6  | 30 | 6  |
| 11 | Th. |                                   | 6  | 32 | 6  |
| 12 | F.  |                                   | 6  | 33 | 6  |
| 13 | Sa. | Transl. of King Edward Conf.      | 6  | 35 | 6  |
| 14 | Sun | 17th Sun. after Trin.             | 6  | 36 | 6  |
| 15 | M.  |                                   | 6  | 38 | 6  |
| 16 | Tu. | Dark Sunday at Quebec, 1785.      | 6  | 40 | 6  |
| 17 | W.  | Etheldred.                        | 6  | 41 | 6  |
| 18 | Th. | St. Luke.                         | 6  | 43 | 6  |
| 19 | F.  |                                   | 6  | 44 | 6  |
| 20 | sa. |                                   | 6  | 46 | 6  |
| 21 | Sun | 18th Sun. after Trinity.          | 6  | 48 | 6  |
| 22 | M.  |                                   | 6  | 49 | 6  |
| 23 | Tu. |                                   | 6  | 51 | 6  |
| 24 | W.  |                                   | 6  | 52 | 6  |
| 25 | Th. | Crispin.                          | 6  | 54 | 6  |
| 26 | F.  |                                   | 6  | 56 | 6  |
| 27 | Sa. |                                   | 6  | 57 | 6  |
| 28 | Sun | 39th Sunday after Trin. St. Simon | 6  | 59 | 6  |
| 29 | M.  | [and St. Jude.                    | 7  | 0  | 6  |
| 30 | Tu. |                                   | 7  | 2  | 6  |
| 31 | W.  |                                   | 7  | 3  | 6  |

3m. Af.

OCTOBRE le Oent. m le 23 à 1h. 3m. Soir

- ☽ Le 4 à 6h. 17m. Matin.
- ☉ Le 11 à 3h. 42m. Matin.
- ☾ Le 17 à 7h. 26m. Soir.
- Le 25 à 8h. 7m. Soir.

R. O S.

6 15 6  
6 17 6  
6 18 6  
6 20 6  
6 22 6  
6 23 6  
6 25 6  
6 27 6  
6 28 6  
6 30 6  
6 32 6  
6 33 6  
6 35 6  
6 36 6  
6 38 6  
6 40 6  
6 41 6  
6 43 6  
6 44 6  
6 46 6  
6 48 6  
6 49 6  
6 51 6  
6 52 6  
6 54 6  
6 56 6  
6 57 6  
6 59 6  
7 0  
7 2  
7 3

Simon  
Jude.

| Jo | Semaine. | F E T E S.             | L O C     |
|----|----------|------------------------|-----------|
| 1  | Lundi    | s. Remi.               | 6 15 6    |
| 2  | Mardi    | ss. Anges Gardiens.    | 6 17 6    |
| 3  | Mercredi |                        | 6 18 6    |
| 4  | jeudi    | s. François d'Assise.  | 6 20 6    |
| 5  | Vendredi | ss. Placide, &c.       | 6 22 6    |
| 6  | Samedi   | s. Bruno.              | 6 23 6    |
| 7  | DIMAN.   | 17. Solem. Rofaire.    | 3M 6 25 6 |
| 8  | Lundi    | ste. Brigitte.         | 6 27 6    |
| 9  | Mardi    | ss. Denis, &c.         | 6 28 6    |
| 10 | Mercredi | s. François de Borgia. | 6 30 6    |
| 11 | jeudi    |                        | 6 32 6    |
| 12 | Vendredi |                        | 6 33 6    |
| 13 | Samedi   | s. Edouard.            | 6 35 6    |
| 14 | DIMAN.   | 18.                    | 6 36 6    |
| 15 | Lundi    | ste. Thérèse.          | 6 38 6    |
| 16 | Mardi    | s. Callixte.           | 6 40 6    |
| 17 | Mercredi | ste. Hedwige.          | 6 41 6    |
| 18 | jeudi    | s. Luc.                | 6 43 6    |
| 19 | Vendredi | s. Pierre d'Alcantara. | 6 44 6    |
| 20 | samedi   | De la Ste. Vierge.     | 6 46 6    |
| 21 | DIMAN.   | 19. N. D. de Victoire. | 3M 6 48 6 |
| 22 | Lundi    |                        | 6 49 6    |
| 23 | mardi    |                        | 6 51 6    |
| 24 | Mercredi |                        | 6 52 6    |
| 25 | jeudi    | ss. Chrysaote, &c.     | 6 54 6    |
| 26 | Vendredi | s. Evariste.           | 6 56 6    |
| 27 | Samedi   | Jeûne. De la Vigile.   | 6 57 6    |
| 28 | DIMAN.   | 20. ss. Simon et Jude. | 6 59 6    |
| 29 | Lundi    |                        | 7 0 5     |
| 30 | mardi.   |                        | 7 2 5     |
| 31 | Mercredi | Jeûne. De la Vigile.   | 7 3 5     |



NOVEMBER ○ enters † 22d, 9h. 26m M

First Quarter the 2d, 8h. 29m. evening.

Full Moon the 9th, 1h. 6m. afternoon.

Last Quarter the 16th, 9h. 51m. morning.

New Moon the 24th, 2h. 32n. afternoon.

| Ds ws.  | ENGLISH CALENDAR.                 | R. | O  | S. |
|---------|-----------------------------------|----|----|----|
| 1 Th.   | <i>All Saints.</i>                | 7  | 5  | 5  |
| 2 F.    | <i>All Souls.</i>                 | 7  | 6  | 5  |
| 3 sa.   | Prs. Sophia born, 1777.           | 7  | 8  | 5  |
| 4 sun.  | 20th Sun. after Trin. King Wm.    | 7  | 9  | 5  |
| 5 M.    | Powder Plot, 1605. [landed, 1688. | 7  | 11 | 5  |
| 6 Tu.   | Leonard Con.                      | 7  | 12 | 5  |
| 7 W.    |                                   | 7  | 13 | 5  |
| 8 Th.   | Prs. Augusta Sophia born, 1768.   | 7  | 15 | 5  |
| 9 F.    |                                   | 7  | 16 | 5  |
| 10 Sa.  |                                   | 7  | 17 | 5  |
| 11 Sun  | 21st Sun. a. Trin. St. Martin Bp. | 7  | 19 | 5  |
| 12 M.   |                                   | 7  | 20 | 5  |
| 13 Tu.  | Britius Bp.                       | 7  | 21 | 5  |
| 14 W.   |                                   | 7  | 22 | 5  |
| 15 Th.  | St. Machutus.                     | 7  | 24 | 5  |
| 16 Fr.  |                                   | 7  | 25 | 5  |
| 17 Sat. | Hugh B. of Lincoln.               | 7  | 26 | 5  |
| 18 sun. | 22d Sun. af. Trin.                | 7  | 27 | 5  |
| 19 M.   |                                   | 7  | 28 | 5  |
| 20 Tu.  | Edmund K. & Martyr.               | 7  | 30 | 5  |
| 21 W.   |                                   | 7  | 30 | 5  |
| 22 Th.  | Cecilia.                          | 7  | 32 | 5  |
| 23 F.   | St. Clement.                      | 7  | 33 | 5  |
| 24 Sa.  |                                   | 7  | 34 | 5  |
| 25 Sun  | 23d Sun. af. Trin. Catherine V.   | 7  | 35 | 5  |
| 26 M.   |                                   | 7  | 36 | 5  |
| 27 Tu.  |                                   | 7  | 36 | 5  |
| 28 W.   |                                   | 7  | 37 | 5  |
| 29 Th.  |                                   | 7  | 38 | 5  |
| 30 F.   | ST. ANDREW.                       | 7  | 39 | 5  |

. 26m M

ng.  
n.  
ning.  
noon.

R. O S.

n.  
8.

Bp.

e V.

|   |    |   |
|---|----|---|
| 7 | 5  | 5 |
| 7 | 6  | 5 |
| 7 | 8  | 5 |
| 7 | 9  | 5 |
| 7 | 11 | 5 |
| 7 | 12 | 5 |
| 7 | 13 | 5 |
| 7 | 15 | 5 |
| 7 | 16 | 5 |
| 7 | 17 | 5 |
| 7 | 19 | 5 |
| 7 | 20 | 5 |
| 7 | 21 | 5 |
| 7 | 22 | 5 |
| 7 | 24 | 5 |
| 7 | 25 | 5 |
| 7 | 26 | 5 |
| 7 | 27 | 5 |
| 7 | 28 | 5 |
| 7 | 30 | 5 |
| 7 | 30 | 5 |
| 7 | 32 | 5 |
| 7 | 33 | 5 |
| 7 | 34 | 5 |
| 7 | 35 | 5 |
| 7 | 36 | 5 |
| 7 | 36 | 5 |
| 7 | 37 | 5 |
| 7 | 38 | 5 |
| 7 | 39 | 5 |



NOVEMBRE le  $\odot$  ent. † le 22 à gh 26mM

- D Le 2 à 8h. 29m. Soir.  
 $\odot$  Le 9 à 1h. 6m. Soir.  
 C Le 16 à gh. 51m. Matin.  
 ● Le 24 à 2h. 32m. Soir.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                    | L | $\odot$ | C |
|----|----------|-------------------------------|---|---------|---|
| 1  | jeudi    | TOUSSAINT.                    | 7 | 5       | 5 |
| 2  | Vendredi | Trépassés.                    | 7 | 6       | 5 |
| 3  | Samedi   |                               | 7 | 8       | 5 |
| 4  | DIMAN.   | 21. s. Charles. Mes. du pat.  | 7 | 9       | 5 |
| 5  | Lundi    |                               | 7 | 11      | 5 |
| 6  | mardi    |                               | 7 | 12      | 5 |
| 7  | mercredi |                               | 7 | 13      | 5 |
| 8  | jeudi    | Off. de la Toussaint.         | 7 | 15      | 5 |
| 9  | Vendredi | Dédic. Basil. Sauveur.        | 7 | 16      | 5 |
| 10 | Samedi   | s. André Avellin.             | 7 | 17      | 5 |
| 11 | DIMAN.   | 22. s. Martin,                | 7 | 19      | 5 |
| 12 | Lundi    | s. Martin, Pape.              | 7 | 20      | 5 |
| 13 | mardi    | s. Didace.                    | 7 | 21      | 5 |
| 14 | mercredi |                               | 7 | 22      | 5 |
| 15 | jeudi    | ste. Gertrude.                | 7 | 24      | 5 |
| 16 | Vendredi |                               | 7 | 25      | 5 |
| 17 | Samedi   | s. Grégoire Thaumaturge.      | 7 | 26      | 5 |
| 18 | DIMAN.   | 23. Dédic. Basil. s. Pierre.  | 7 | 27      | 5 |
| 19 | Lundi    | ste. Elizabeth.               | 7 | 28      | 5 |
| 20 | mardi    | s. Felix de Valois.           | 7 | 30      | 5 |
| 21 | mercredi | Présentation.                 | 7 | 30      | 5 |
| 22 | jeudi    | ste. Cécile.                  | 7 | 32      | 5 |
| 23 | Vendredi | s. Clément.                   | 7 | 33      | 5 |
| 24 | Samedi   | Jeûne. s. Jean de la Croix.   | 7 | 34      | 5 |
| 25 | DIMAN.   | 24. ste. Catherine. sol. Anj. | 7 | 35      | 5 |
| 26 | Lundi    | Pierre Alexandrin.            | 7 | 36      | 5 |
| 27 | mardi    |                               | 7 | 36      | 5 |
| 28 | Mercredi |                               | 7 | 37      | 5 |
| 29 | Jeudi    | De la Vigile.                 | 7 | 38      | 5 |
| 30 | Vendredi | s. André.                     | 7 | 39      | 5 |

DECEMBER ○ enters  $\frac{1}{2}$  21st, 9h. 55m. E.

First Quarter the 2d, 8h. 27m. morning.  
 Full Moon the 8th, 11h. 20m. night.  
 Last Quarter the 15th, 4h. 5m. morning.  
 New Moon the 24th, 8h. 22m. morning.  
 First Quarter the 31st, 6h. 7m. evening.

| Ds | Ws.  | ENGLISH CALENDAR.                        | R. | O  | S. |
|----|------|--|----|----|----|
| 1  | Sa.  |  | 7  | 40 | 5  |
| 2  | sun. | <i>Advent Sunday.</i>                    | 7  | 40 | 5  |
| 3  | M.   |  | 7  | 41 | 5  |
| 4  | Tu.  |  | 7  | 42 | 5  |
| 5  | W.   |  | 7  | 42 | 5  |
| 6  | Th.  | Nicholas Bp.                             | 7  | 43 | 5  |
| 7  | F.   |  | 7  | 43 | 5  |
| 8  | Sa.  | Conception of V. Ms                      | 7  | 44 | 5  |
| 9  | Sun  | <i>2d Sun. in Advent.</i>                | 7  | 44 | 5  |
| 10 | M.   |  | 7  | 45 | 5  |
| 11 | Tu.  |  | 7  | 45 | 5  |
| 12 | W.   |  | 7  | 45 | 5  |
| 13 | Th.  | St. Lucy.                                | 7  | 46 | 5  |
| 14 | F.   |  | 7  | 46 | 5  |
| 15 | Sa.  |  | 7  | 46 | 5  |
| 16 | Sun  | <i>3d Sunday in Advent.</i> O Sapientia. | 7  | 46 | 5  |
| 17 | M.   |  | 7  | 46 | 5  |
| 18 | Tu.  |  | 7  | 46 | 5  |
| 19 | W.   |  | 7  | 46 | 5  |
| 20 | Th.  |  | 7  | 46 | 5  |
| 21 | F.   | St. Thomas.                              | 7  | 46 | 5  |
| 22 | Sa.  |  | 7  | 46 | 5  |
| 23 | Sun  | <i>4th Sun. in Advent.</i>               | 7  | 46 | 5  |
| 24 | M.   |  | 7  | 46 | 5  |
| 25 | Tu.  | <i>Christmas Day.</i>                    | 7  | 46 | 5  |
| 26 | W.   | St. Stephen. New Constitution,           | 7  | 46 | 5  |
| 27 | Th.  | St. John. [1791.                         | 7  | 45 | 5  |
| 28 | F.   | Innocents.                               | 7  | 45 | 5  |
| 29 | Sa.  |  | 7  | 45 | 5  |
| 30 | Sun  | <i>1st Sunday after Christmas.</i>       | 7  | 44 | 5  |
| 31 | M.   | Silvester. Americans defeated, '75.      | 7  | 44 | 5  |

55m. E.

ing.

ning.

ning.

ning.

R. O S.

7 40 5

7 40 5

7 41 5

7 42 5

7 42 5

7 43 5

7 43 5

7 44 5

7 44 5

7 45 5

7 45 5

7 45 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 46 5

7 45 5

7 45 5

7 45 5

7 44 5

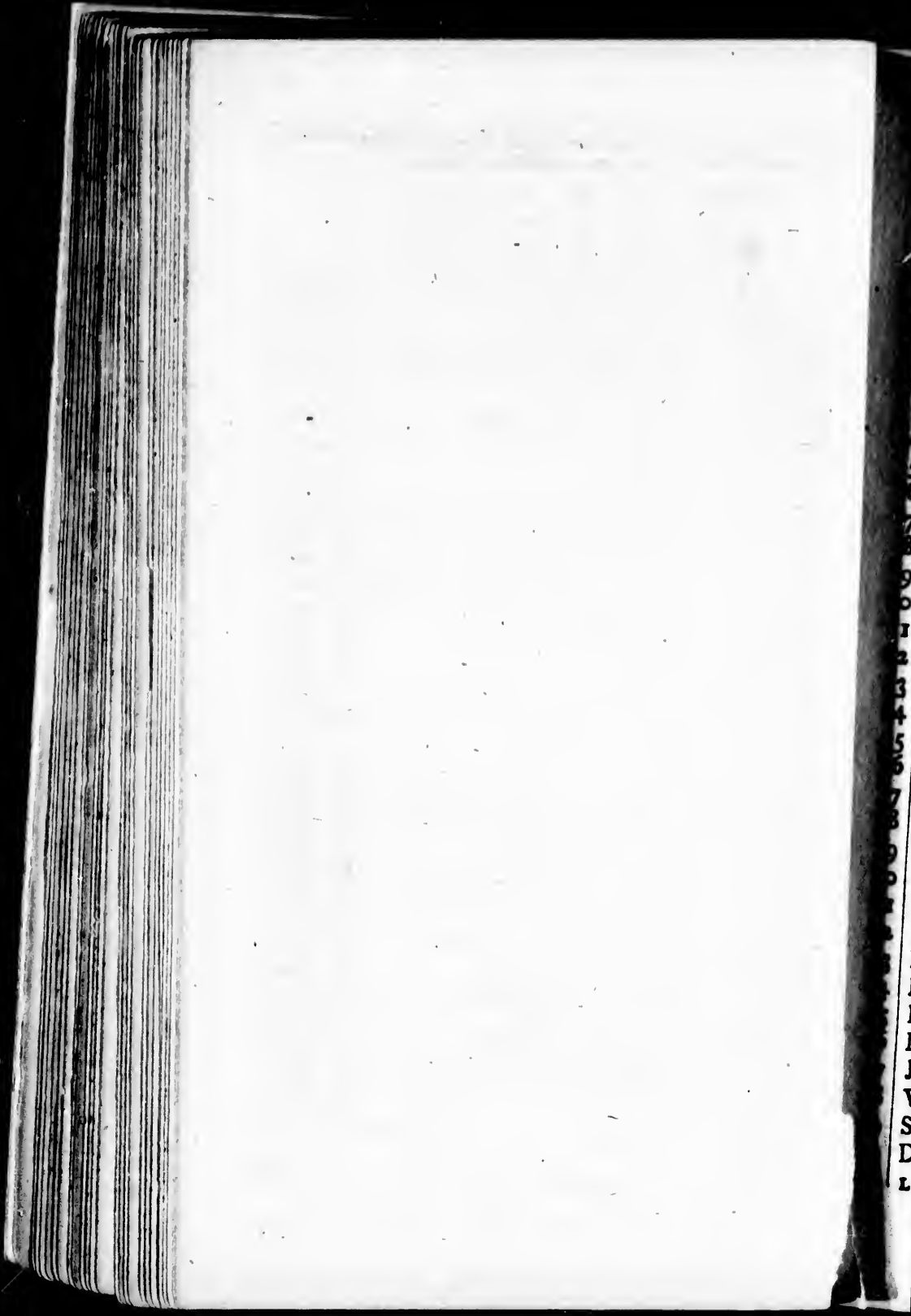
7 44 5

ntia.

ution,

1791.

, '75.



10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000  
1001  
1002  
1003  
1004  
1005  
1006  
1007  
1008  
1009  
1010  
1011  
1012  
1013  
1014  
1015  
1016  
1017  
1018  
1019  
1020  
1021  
1022  
1023  
1024  
1025  
1026  
1027  
1028  
1029  
1030  
1031  
1032  
1033  
1034  
1035  
1036  
1037  
1038  
1039  
1040  
1041  
1042  
1043  
1044  
1045  
1046  
1047  
1048  
1049  
1050  
1051  
1052  
1053  
1054  
1055  
1056  
1057  
1058  
1059  
1060  
1061  
1062  
1063  
1064  
1065  
1066  
1067  
1068  
1069  
1070  
1071  
1072  
1073  
1074  
1075  
1076  
1077  
1078  
1079  
1080  
1081  
1082  
1083  
1084  
1085  
1086  
1087  
1088  
1089  
1090  
1091  
1092  
1093  
1094  
1095  
1096  
1097  
1098  
1099  
1100  
1101  
1102  
1103  
1104  
1105  
1106  
1107  
1108  
1109  
1110  
1111  
1112  
1113  
1114  
1115  
1116  
1117  
1118  
1119  
1120  
1121  
1122  
1123  
1124  
1125  
1126  
1127  
1128  
1129  
1130  
1131  
1132  
1133  
1134  
1135  
1136  
1137  
1138  
1139  
1140  
1141  
1142  
1143  
1144  
1145  
1146  
1147  
1148  
1149  
1150  
1151  
1152  
1153  
1154  
1155  
1156  
1157  
1158  
1159  
1160  
1161  
1162  
1163  
1164  
1165  
1166  
1167  
1168  
1169  
1170  
1171  
1172  
1173  
1174  
1175  
1176  
1177  
1178  
1179  
1180  
1181  
1182  
1183  
1184  
1185  
1186  
1187  
1188  
1189  
1190  
1191  
1192  
1193  
1194  
1195  
1196  
1197  
1198  
1199  
1200  
1201  
1202  
1203  
1204  
1205  
1206  
1207  
1208  
1209  
1210  
1211  
1212  
1213  
1214  
1215  
1216  
1217  
1218  
1219  
1220  
1221  
1222  
1223  
1224  
1225  
1226  
1227  
1228  
1229  
1230  
1231  
1232  
1233  
1234  
1235  
1236  
1237  
1238  
1239  
1240  
1241  
1242  
1243  
1244  
1245  
1246  
1247  
1248  
1249  
1250  
1251  
1252  
1253  
1254  
1255  
1256  
1257  
1258  
1259  
1260  
1261  
1262  
1263  
1264  
1265  
1266  
1267  
1268  
1269  
1270  
1271  
1272  
1273  
1274  
1275  
1276  
1277  
1278  
1279  
1280  
1281  
1282  
1283  
1284  
1285  
1286  
1287  
1288  
1289  
1290  
1291  
1292  
1293  
1294  
1295  
1296  
1297  
1298  
1299  
1300  
1301  
1302  
1303  
1304  
1305  
1306  
1307  
1308  
1309  
1310  
1311  
1312  
1313  
1314  
1315  
1316  
1317  
1318  
1319  
1320  
1321  
1322  
1323  
1324  
1325  
1326  
1327  
1328  
1329  
1330  
1331  
1332  
1333  
1334  
1335  
1336  
1337  
1338  
1339  
1340  
1341  
1342  
1343  
1344  
1345  
1346  
1347  
1348  
1349  
1350  
1351  
1352  
1353  
1354  
1355  
1356  
1357  
1358  
1359  
1360  
1361  
1362  
1363  
1364  
1365  
1366  
1367  
1368  
1369  
1370  
1371  
1372  
1373  
1374  
1375  
1376  
1377  
1378  
1379  
1380  
1381  
1382  
1383  
1384  
1385  
1386  
1387  
1388  
1389  
1390  
1391  
1392  
1393  
1394  
1395  
1396  
1397  
1398  
1399  
1400  
1401  
1402  
1403  
1404  
1405  
1406  
1407  
1408  
1409  
1410  
1411  
1412  
1413  
1414  
1415  
1416  
1417  
1418  
1419  
1420  
1421  
1422  
1423  
1424  
1425  
1426  
1427  
1428  
1429  
1430  
1431  
1432  
1433  
1434  
1435  
1436  
1437  
1438  
1439  
1440  
1441  
1442  
1443  
1444  
1445  
1446  
1447  
1448  
1449  
1450  
1451  
1452  
1453  
1454  
1455  
1456  
1457  
1458  
1459  
1460  
1461  
1462  
1463  
1464  
1465  
1466  
1467  
1468  
1469  
1470  
1471  
1472  
1473  
1474  
1475  
1476  
1477  
1478  
1479  
1480  
1481  
1482  
1483  
1484  
1485  
1486  
1487  
1488  
1489  
1490  
1491  
1492  
1493  
1494  
1495  
1496  
1497  
1498  
1499  
1500  
1501  
1502  
1503  
1504  
1505  
1506  
1507  
1508  
1509  
1510  
1511  
1512  
1513  
1514  
1515  
1516  
1517  
1518  
1519  
1520  
1521  
1522  
1523  
1524  
1525  
1526  
1527  
1528  
1529  
1530  
1531  
1532  
1533  
1534  
1535  
1536  
1537  
1538  
1539  
1540  
1541  
1542  
1543  
1544  
1545  
1546  
1547  
1548  
1549  
1550  
1551  
1552  
1553  
1554  
1555  
1556  
1557  
1558  
1559  
1560  
1561  
1562  
1563  
1564  
1565  
1566  
1567  
1568  
1569  
1570  
1571  
1572  
1573  
1574  
1575  
1576  
1577  
1578  
1579  
1580  
1581  
1582  
1583  
1584  
1585  
1586  
1587  
1588  
1589  
1590  
1591  
1592  
1593  
1594  
1595  
1596  
1597  
1598  
1599  
1600  
1601  
1602  
1603  
1604  
1605  
1606  
1607  
1608  
1609  
1610  
1611  
1612  
1613  
1614  
1615  
1616  
1617  
1618  
1619  
1620  
1621  
1622  
1623  
1624  
1625  
1626  
1627  
1628  
1629  
1630  
1631  
1632  
1633  
1634  
1635  
1636  
1637  
1638  
1639  
1640  
1641  
1642  
1643  
1644  
1645  
1646  
1647  
1648  
1649  
1650  
1651  
1652  
1653  
1654  
1655  
1656  
1657  
1658  
1659  
1660  
1661  
1662  
1663  
1664  
1665  
1666  
1667  
1668  
1669  
1670  
1671  
1672  
1673  
1674  
1675  
1676  
1677  
1678  
1679  
1680  
1681  
1682  
1683  
1684  
1685  
1686  
1687  
1688  
1689  
1690  
1691  
1692  
1693  
1694  
1695  
1696  
1697  
1698  
1699  
1700  
1701  
1702  
1703  
1704  
1705  
1706  
1707  
1708  
1709  
1710  
1711  
1712  
1713  
1714  
1715  
1716  
1717  
1718  
1719  
1720  
1721  
1722  
1723  
1724  
1725  
1726  
1727  
1728  
1729  
1730  
1731  
1732  
1733  
1734  
1735  
1736  
1737  
1738  
1739  
1740  
1741  
1742  
1743  
1744  
1745  
1746  
1747  
1748  
1749  
1750  
1751  
1752  
1753  
1754  
1755  
1756  
1757  
1758  
1759  
1760  
1761  
1762  
1763  
1764  
1765  
1766  
1767  
1768  
1769  
1770  
1771  
1772  
1773  
1774  
1775  
1776  
1777  
1778  
1779  
1780  
1781  
1782  
1783  
1784  
1785  
1786  
1787  
1788  
1789  
1790  
1791  
1792  
1793  
1794  
1795  
1796  
1797  
1798  
1799  
1800  
1801  
1802  
1803  
1804  
1805  
1806  
1807  
1808  
1809  
1810  
1811  
1812  
1813  
1814  
1815  
1816  
1817  
1818  
1819  
1820  
1821  
1822  
1823  
1824  
1825  
1826  
1827  
1828  
1829  
1830  
1831  
1832  
1833  
1834  
1835  
1836  
1837  
1838  
1839  
1840  
1841  
1842  
1843  
1844  
1845  
1846  
1847  
1848  
1849  
1850  
1851  
1852  
1853  
1854  
1855  
1856  
1857  
1858  
1859  
1860  
1861  
1862  
1863  
1864  
1865  
1866  
1867  
1868  
1869  
1870  
1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900  
1901  
1902  
1903  
1904  
1905  
1906  
1907  
1908  
1909  
1910  
1911  
1912  
1913  
1914  
1915  
1916  
1917  
1918  
1919  
1920  
1921  
1922  
1923  
1924  
1925  
1926  
1927  
1928  
1929  
1930  
1931  
1932  
1933  
1934  
1935  
1936  
1937  
1938  
1939  
1940  
1941  
1942  
1943  
1944  
1945  
1946  
1947  
1948  
1949  
1950  
1951  
1952  
1953  
1954  
1955  
1956  
1957  
1958  
1959  
1960  
1961  
1962  
1963  
1964  
1965  
1966  
1967  
1968  
1969  
1970  
1971  
1972  
1973  
1974  
1975  
1976  
1977  
1978  
1979  
1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
2000  
2001  
2002  
2003  
2004  
2005  
2006  
2007  
2008  
2009  
2010  
2011  
2012  
2013  
2014  
2015  
2016  
2017  
2018  
2019  
2020  
2021  
2022  
2023  
2024  
2025  
2026  
2027  
2028  
2029  
2030  
2031  
2032  
2033  
2034  
2035  
2036  
2037  
2038  
2039  
2040  
2041  
2042  
2043  
2044  
2045  
2046  
2047  
2048  
2049  
2050  
2051  
2052  
2053  
2054  
2055  
2056  
2057  
2058  
2059  
2060  
2061  
2062  
2063  
2064  
2065  
2066  
2067  
2068  
2069  
2070  
2071  
2072  
2073  
2074  
2075  
2076  
2077  
2078  
2079  
2080  
2081  
2082  
2083  
2084  
2085  
2086  
2087  
2088  
2089  
2090  
2091  
2092  
2093  
2094  
2095  
2096  
2097  
2098  
2099  
2100  
2101  
2102  
2103  
2104  
2105  
2106  
2107  
2108  
2109  
2110  
2111  
2112  
2113  
2114  
2115  
2116  
2117  
2118  
2119  
2120  
2121  
2122  
2123  
2124  
2125  
2126  
2127  
2128  
2129  
2130  
2131  
2132  
2133  
2134  
2135  
2136  
2137  
2138  
2139  
2140  
2141  
2142  
2143  
2144  
2145  
2146  
2147  
2148  
2149  
2150  
2151  
2152  
2153  
2154  
2155  
2156  
2157  
2158  
2159  
2160  
2161  
2162  
2163  
2164  
2165  
2166  
2167  
2168  
2169  
2170  
2171  
2172  
2173  
2174  
2175  
2176  
2177  
2178  
2179  
2180  
2181  
2182  
2183  
2184  
2185  
2186  
2187  
2188  
2189  
2190  
2191  
2192  
2193  
2194  
2195  
2196  
2197  
2198  
2199  
2200  
2201  
2202  
2203  
2204  
2205  
2206  
2207  
2208  
2209  
2210  
2211  
2212  
2213  
2214  
2215  
2216  
2217  
2218  
2219  
2220  
2221  
2222  
2223  
2224  
2225  
2226  
2227  
2228  
2

DECEMBRE le Oentreisle 21 à 9h 55m. S.

- ☽ Le 2 à 8h. 27m. Matin.  
 ○ Le 8 à 11h. 20m. Soir.  
 ☾ Le 16 à 4h. 5m. Matin.  
 ● Le 24 à 8h. 22m. Matin.  
 ☽ Le 31 à 6h. 7m. Soir.

| o | Semaine. | F E T E S.                      | L O C  |
|---|----------|---------------------------------|--------|
| 1 | samedi   | De la ste. Vierge.              | 7 40 5 |
| 2 | DIMAN.   | 1. del'Avent. Sol. Frs. Xavier. | 7 40 5 |
| 3 | Lundi    | s. François Xavier.             | 7 41 5 |
| 4 | Mardi    | s. Pierre Chrisologue.          | 7 42 5 |
| 5 | Mercredi | ste. Bibiane. M                 | 7 42 5 |
| 6 | jeudi    | s. Nicolas.                     | 7 43 5 |
| 7 | Vendredi | s. Ambroise.                    | 7 43 5 |
| 8 | Samedi   | CONCEPTION:                     | 7 44 5 |
| 9 | DIMAN.   | 2.                              | 7 44 5 |
| 0 | Lundi    | M                               | 7 45 5 |
| 1 | Mardi    | s. Damase.                      | 7 45 5 |
| 2 | Mercredi |                                 | 7 45 5 |
| 3 | jeudi    | ste. Luce.                      | 7 46 5 |
| 4 | Vendredi |                                 | 7 46 5 |
| 5 | Samedi   | OË. Conception.                 | 7 46 5 |
| 6 | DIMAN.   | 3.                              | 7 46 5 |
| 7 | Lundi    | s. Eusèbe.                      | 7 46 5 |
| 8 | Mardi    |                                 | 7 46 5 |
| 9 | Mercredi | Jeûne. 4 Tems.                  | 7 46 5 |
| 0 | jeudi    | Messe de la Vigile.             | 7 46 5 |
| 1 | Vendredi | Jeûne. 4 Tems. s. Thomas.       | 7 46 5 |
| 2 | Samedi   | Jeûne 4 Tems.                   | 7 46 5 |
| 3 | DIMAN.   | 4. Sol. s. Thomas.              | 7 46 5 |
| 4 | Lundi    | Jeûne. De la Vigile.            | 7 46 5 |
| 5 | Mardi    | NOEL. OËave.                    | 7 46 5 |
| 6 | Mercredi | ETIENNE, OËave.                 | 7 46 5 |
| 7 | jeudi    | s. JEAN, OËave.                 | 7 45 5 |
| 8 | Vendredi | ss. Innocens. OËave.            | 7 45 5 |
| 9 | Samedi   | s. Thomas.                      | 7 45 5 |
| 0 | DIMAN.   | Du Dimanche dans l'OË.          | 7 44 5 |
| 1 | Lundi    | s. Silvestre.                   | 7 44 5 |



**A TABLE OF THE DIAMETERS, &c. OF THE SUN & PLANETS.**

| Names of the planets. | Diameters in English Miles. | Mean distances from the Sun, as determined from observations of the transit of Venus, in 1761. | Annual period round the Sun. | Diurnal rotation on its axis. | Hourly motion in its orbit. | Hourly motion of its equator. | Inclination of axis to orbit. |
|-----------------------|-----------------------------|--|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|                       |                             | Y. D. H. D. H. M.  |                              |                               |                             |                               |                               |
| Sun                   | 890,000                     |  |                              | 25 6 6                        |                             | 3,818                         | 80 0' 0"                      |
| Mercury               | 3,000                       | 56,841,468   | 0 87 23                      | unknown                       | 109,699                     | unknw.                        | unknown                       |
| Venus                 | 7,906                       | 68,891,486   | 0 224 17 24                  | 8 0                           | 80,285                      | 43 75                         | 0 0                           |
| Earth                 | 7,970                       | 95,175,000   | 1 0 0                        | 1 0 0                         | 68,245                      | 1,042                         | 23 29 0                       |
| Moon                  | 2,180                       | ditto  | 1 0 0                        | 29 12 44                      | 2,290                       | 9½                            | 2 10 0                        |
| Mars                  | 5,400                       | 145,014,148  | 1 321 17                     | 1 0 40                        | 35,287                      | 556                           | 0 0 0                         |
| Jupiter               | 94,000                      | 494,990,976  | 11 514 18                    | 0 9 56                        | 29,083                      | 25,920                        | 0 0 9                         |
| Saturn                | 78,000                      | 907,956,130  | 29 167 6                     | 0 10 16                       | 22,400                      | 22,101                        | 28 0 9                        |
| Georgian              | 34,217                      | 1,816,912,260  | 83 121 0                     | unknown                       | 15,000                      | unknw.                        | unknown                       |

New Moon.  
p of  
mn  
en  
w n  
Be  
ime  
F  
St  
t C  
t C  
lan  
etf  
ort  
ado



A concise EQUATION TABLE, shewing to the nearest full Minute, how much a Clock should be faster or slower than the Sun.

Table abrégée du tems moyen au midi vrai, montrant à une demi-minute près, combien une Horloge devroit être en avant ou en arrière du Soleil.

| Months. | Days. | Equ. in Minutes | Months. | Days. | Equ. in Minutes | Months. | Days. | Equ. in Minutes | Months. | Days. | Equ. in Minutes |    |    |
|---------|-------|-----------------|---------|-------|-----------------|---------|-------|-----------------|---------|-------|-----------------|----|----|
| Jan.    | 1     | 4               | Apr.    | 1     | 4               | Aug.    | 11    | 5               | Oct.    | 27    | 16              |    |    |
|         | 3     | 5               |         | 4     | 16              |         | 4     | 9               |         | 16    | Nov.            | 9  | 16 |
|         | 6     | 6               |         | 8     | 21              |         | 3     | 16              |         | 15    | 16              | 15 |    |
|         | 9     | 7               |         | 11    | 25              |         | 2     | 21              |         | 14    | 21              | 14 |    |
|         | 10    | 8               |         | 15    | 28              |         | 1     | 24              |         | 13    | 24              | 13 |    |
|         | 13    | 9               |         | *     | Sept.           |         | 1     | 0               |         | 28    | 12              | 28 | 12 |
|         | 16    | 10              |         | 19    | *               |         | 4     | 1               |         | Dec.  | 1               | 11 | 10 |
|         | 19    | 11              |         | 24    | 2               |         | 7     | 2               |         | 3     | 3               | 10 |    |
|         | 22    | 12              |         | May   | 3               |         | 10    | 3               |         | 5     | 5               | 9  |    |
|         | 26    | 13              |         | 15    | 4               |         | 13    | 4               |         | 8     | 8               | 8  |    |
| Feb.    | 1     | 14              | 29      | 3     | 16              | 10      | 10    | 10              | 7       |       |                 |    |    |
|         | 11    | 15              | June    | 5     | 18              | 13      | 12    | 12              | 6       |       |                 |    |    |
|         | 21    | 14              | 10      | 1     | 21              | 14      | 14    | 14              | 5       |       |                 |    |    |
|         | 27    | 13              | 15      | 0     | 24              | 16      | 16    | 16              | 4       |       |                 |    |    |
| Mar.    | 4     | 12              | *       | 20    | 27              | 18      | 18    | 18              | 3       |       |                 |    |    |
|         | 8     | 11              | 25      | 1     | 30              | 21      | 20    | 20              | 2       |       |                 |    |    |
|         | 12    | 10              | 29      | 2     | Oct.            | 3       | 22    | 22              | 1       |       |                 |    |    |
|         | 16    | 9               | July    | 5     | 7               | 11      | 24    | 24              | 0       |       |                 |    |    |
|         | 19    | 8               | 11      | 4     | 10              | 12      | *     | 26              | 1       |       |                 |    |    |
|         | 22    | 7               | 15      | 5     | 13              | 13      | 26    | 26              | 1       |       |                 |    |    |
|         | 26    | 6               | 21      | 9     | 15              | 14      | 28    | 28              | 2       |       |                 |    |    |
| 29      | 5     | 31              | 6       | 20    | 15              | 30      | 30    | 3               |         |       |                 |    |    |

BRIEF CHRONOLOGY OF THE MOST REMARKABLE ERAS AND HISTORICAL EPOCHS OF THE WORLD.

to the nearest  
ould be faster

rai, montrant  
Horloge de  
Soleil.

Days.  
Months.

Oct. 27  
Nov. 9  
16  
21  
24  
28

Dec. 1

3  
5  
8

10

12

14

16

18

20

22

24

\*

26

28

30

Minutes

16

16

15

14

13

12

11

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

0

3

|  |   | before Christ | 4008                 |
|--|---|---------------|----------------------|
|  | THE CREATION  |               |                      |
|  | the Flood   | -             | 2352                 |
|  | the dispersion of Noah's posterity                    | -             | 2207                 |
|  | the foundation of the Assyrian Monarchy by Ninus      | -             | 2177                 |
|  | the Covenant with Abraham                             | -             | 1985                 |
|  | the departure of the Children of Israel from Egypt    | -             | 1555                 |
|  | the rape of Helen                                     | -             | 1204                 |
|  | the dedication of the Temple by Solomon               | -             | 1008                 |
|  | the ERA of the OLYMPIADES                             | -             | 776                  |
|  | the ERA of the BUILDING of ROME                       | -             | 753                  |
|  | Cyrus, first King of Persia                           | -             | 559                  |
|  | the defeat of the Persians at Salamis                 | -             | 480                  |
|  | the Peloponesian War began                            | -             | 431                  |
|  | the overthrow of the Athenian power by Lysander       | -             | 405                  |
|  | the victory of Arbela                                 | -             | 331                  |
|  | the destruction of Carthage                           | -             | 146                  |
|  | the battle of Pharfalia                               | -             | 48                   |
|  | the battle of Actium                                  | -             | 31                   |
|  | the shutting of the Temple of Janus, by Augustus      | -             | 5                    |
|  | Birth of THE SAVIOUR of THE WORLD                     | -             | 5                    |
|  | VULGAR ERA  | -             | 1                    |
|  | Constantine removed the seat of Empire to Byzantium   | -             | 328                  |
|  | the end of the Western Empire                         | -             | 476                  |
|  | the Roman published the Institutes                    | -             | 529                  |
|  | the ERA of the HEGIRA                                 | -             | 622                  |
|  | the race of Abbas, encouragers of Arabic learning and | -             |                      |
|  | the Caliphs of the Saracens,                          | -             | 749                  |
|  | the Franks began the Empire of Germany                | -             | 800                  |
|  | the Turks took Bagdat, and overturned the Empire of   | -             |                      |
|  | the Saracens  | -             | 1055                 |
|  | the first Crusade                                     | -             | 1096                 |
|  | the Magna Charta, signed in England                   | -             | 1215                 |
|  | Henry V. of England, battle of Agincourt              | -             | 1415                 |
|  | the invention of Printing                             | -             | 1440                 |
|  | the fall of the Eastern Empire                        | -             | 1453                 |
|  | Galileo de Medicis, the Augustan age of modern        | -             |                      |
|  | the discovery of America,                             | -             | 1478                 |
|  | the reign of Charles V.                               | -             | 1492                 |
|  | the reign of Louis XIV. and of Queen Anne             | -             | 1519-56<br>1643-1714 |

Clock faster.

Clock slower than the Sun.

## REMARKABLE EVENTS OF OUR OWN TIMES.

- The French Revolution, . . . . . 17  
 War between France and Austria, . . . . . 17  
 England and all Europe at War with France; and }  
 insurrections, murders and executions, throughout }  
 that country. Lord Howe's Victory, } 17  
 Peace between France and Prussia and Spain, } '9  
 The Battle of the Nile. War between France and }  
 Austria. The Russians in Italy, Switzerland and }  
 Holland, . . . . . 17  
 Peace between France and Russia, } 17  
 Battles of Marengo and Hohenlinden, }  
 Battle of Copenhagen; and Peace between France, }  
 England and Austria, and all Europe, }  
 War between France and Eng. threatened Invasion. } 18  
 War between Austria and France. Battles of Tra- }  
 falgar, Ulm and Austerlitz. Peace between Aus- }  
 tria and France, }  
 War between France and Prussia & Russia; Battles }  
 of Jena and Eylau, }  
 Battle of Friedland; Peace between Russia, Prussia }  
 and France; Attack on Copenhagen, }  
 Revolution in Spain, . . . . . }  
 War between France & Austria. Battles of Essling }  
 and Wagram. Peace between Austria and France, }  
 War between Russia & France. The French in Mos- }  
 cow. The English in Madrid. }  
 America declared War against England, }  
 All the Continental Powers at War with France. }  
 Bonaparte defeated at Leipsig. The English in }  
 France, . . . . . }  
 The Russians, Austrians and Prussians in Paris. The }  
 English in Bordeaux and Toulouse. General Peace }  
 in Europe. Bonaparte Sovereign of Elba. }  
 The English at Washington; Capitol and Public }  
 Buildings destroyed. }  
 Peace with America ratified 18th February, }  
 Bonaparte returned from Elba. Battle of Waterloo. }  
 Lord Wellington and the Allies in Paris. Bona- }  
 parte at St. Helena, a prisoner. }

DOWN TIMES.

ce ; and }  
roughout }  
in,  
rance and  
rland and

en France,  
l Invasion.  
les of Tra-  
etween Aus-  
ia ; Battles  
ssia, Prussia

es of Essling  
and France,  
ench in Mos-

with France.  
e English in  
n Paris. The  
General Peace  
f Elba.  
l and Public

uary,  
of Waterloo. }  
Paris. Bona-

# CIVIL LIST

OF THE

PROVINCE OF LOWER-CANADA.

1821.

---

It may be necessary to observe that the Quebec Almanack is not an official publication ; and therefore the arrangement of the different officers or public bodies in that publication, cannot in any wise affect any precedence, which of them respectively may be entitled to. The Printer however be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

---

# LISTE CIVILE

DE LA

PROVINCE DU BAS-CANADA.

1821.

---

On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, ni n'a jamais été, une publication Officielle ; l'arrangement des differens Officiers, ou corps, dans cette publication, ne doit pas tirer à conséquence quant à leurs rangs, ou préférence respective. L'Imprimeur se fera, en tout, toujours un plaisir de faire tout changement qui pourra devoir être fait, sur des bonnes autorités.

## GOVERNOR,

His Excellency **GEORGE, EARL OF DALHOUSIE**, (**BARON DALHOUSIE**, of Dalhousie Castle) Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, and New Brunswick, and their several dependencies, Vice Admiral of the same, Lieutenant-General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces, and their several dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, and Bermuda, &c. &c. &c.

John Ready, Esq. *Secy. to His Excellency the Governor.*  
Louis Montizambert, Esq. *Assistant do.*

\*Honourable **FRANCIS NATHANIEL BURTON**  
Lieut. Gov. of the Province of Lower Canada.

\***ALEXR. FORBES**, Esq. Lieut. Governor of Gaspe

## The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL

The Honourable **JONATHAN SEWELL**, *Speaker*

Rt. Revd. **JACOB**, Lord Bishop of Quebec.

|                                   |                        |                     |
|-----------------------------------|------------------------|---------------------|
| The Honourable                    | *Sir G. Pownall, kt.   | Rev. J. O. Plessis, |
|                                   | *William Osgood,       | shop of the Roman   |
|                                   | *James Monk,           | tholic Church of Q  |
|                                   | Sir J. Johnston, Bart. | bec.                |
|                                   | Chartier DeLotbiniere, | *James Irvine,      |
|                                   | Charles De St. Ours,   | Michael Henry Perc  |
|                                   | John Hale,             | Olivier Perrault,   |
|                                   | A. L. J. Duchesnay,    | Louis De Salaberry, |
|                                   | John Richardson,       | William Burns,      |
|                                   | John Caldwell,         | Thomas Coffin,      |
|                                   | I. A. De Gaspé,        | T. P. J. Tascheran  |
|                                   | H. W. Ryland,          | Roderick Mackenzie  |
|                                   | James Cuthbert,        | L. R. C. De Léry,   |
|                                   | Charles Wm. Grant,     | Louis Turgeon,      |
| William M <sup>c</sup> Gillivray, | Louis Gogy,            |                     |
| Pre. Dom. Debartzch,              | Charles De Salaberry   |                     |

\*Absent from the Province.

William Smith, Esq. *Clerk of the Parliament.*  
 Thas. Et. De Lery, Esq. *Clerk Assistant.*  
 Andrew Wm. Cochran, Esq. *Law Clerk.*  
 James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*  
 Mr. Wm. Boutillier, *Gent. Usher of the Black Rod.*  
 Mr. William Ginger, *Serjeant at Arms.*  
 Charles Bellouin, *Messenger.*  
 Hugh M'Donell, *Doorkeeper.*

The Hon. the HOUSE OF ASSEMBLY,  
 Elected 1820.

The figures after the names, denote the number of times these Members had served previous to the last Election. Those whose names are marked thus † were not of the last Assembly.

SPEAKER, ———

GASPE',

Jean Thomas Taschereau, esq. (7)

CORNWALLIS,

Joseph Robitaille, esq. (6) J. B. Taché, esq. (1)

DEVON,

François Fournier, esq. (3) J. B. Fortin, esq. (5)

HERTFORD,

François Blanchet, esq. (5) F. X. Parré, esq. (1)

DORCHESTER,

John Davidson, esq. (3) Louis Lagueux, esq. (1)

BUCKINGHAMSHIRE,

Louis Bourdages, esq. (5) † J. B. Proulx, esq.

WM. HENRY,

Robert Jones, esq. (3)

RICHELIEU,

Jean Dessaulles, esq. (2) Frs. St. Onge, esq. (1)

BEDFORD,

† John Jones, jun. esq.

SURREY,

Pierre Amiot, esq. (4) Etienne Duchesnois, esq. (3)

KENT,

D. B. Viger, esq. (6) † F. A. Quesnel, esq.



HUNTINGDON,  
Austin Cuvillier, esq. (3) Michael O'Sullivan, esq. (3)

MONTREAL. { EAST WARD,  
Hugues Heney, esq. (1) † Thomas Thain, esq.  
WEST WARD,  
L. J. Papineau, esq. (6) Geo. Garden, esq. (1)  
COUNTY,  
Joseph Perrault, esq. (1) Jos. Valois, esq. (1)  
YORK,

E. N. L. Dumont, esq. (4) Aug. Perrault, esq. (1)  
EFFINGHAM,

Jacob Oldham, esq. (1) François Tassé, esq. (1)  
LEINSTER,

Jacques Lacombe, esq. (2) † Michel Prevost, esq.  
WARWICK,

† Jacques Déligny, esq. (2) Alexis Mousseau, esq. (1)  
ST. MAURICE,

Pierre Bureau, esq. (2) Louis Picotte, esq. (1)  
THREE-RIVERS.

C. R. Ogden, esq. (3) † Joseph Badeaux, esq. (2)  
HAMPSHIRE,

François Huot, esq. (8) Charles Langevin, esq. (1)

QUEBEC. { UPPER TOWN,  
Vallieres de St. Réal, esq. (2) † A. Stuart, esq. (2)

LOWER TOWN,  
† Jean Bélanger, esq. † James M'Callum, esq.

COUNTY,  
Louis Gauvreau, esq. (4) John Neilson, esq. (2)

NORTHUMBERLAND,

Etienne C. Lagueux, esq. (3) Ph. Panet, esq. (2)

ORLEANS,

François Quirouet, esq. (1)

William Lindsay, Esquire, Clerk.

P. E. Desbarats, Esquire, Clerk Assisant.

Robert Christie, Esq. Law Clerk.

Charles Frémont, } Esquires, { Translators.  
William Green, }

Mullivan, esq. (3)  
as Thain, esq.  
arden, esq. (1)  
alois, esq. (1)  
rrault, esq. (1)  
assé, esq. (1)  
Prevost, esq.  
ousseau, esq. (1)  
otte, esq. (1)  
deaux, esq. (2)  
ngevin, esq. (1)  
Stuart, esq. (1)  
McCallum, esq.  
Neilson, esq. (2)  
Panet, esq. (2)  
(1)  
ant.  
lators.

G. B. Faribault, }  
asper Brewer, } *Clerks of Committees and Papers.*  
V. B. Lindsay, }  
ant. Parent, *Serjeant at Arms.*  
ugustus Welling, *Deputy do.*  
rs. Labadie, *House keeper.*  
acques Langlois, *Messenger.*  
tienne Drolette, }  
an Fluet, } *Door-Keepers*  
homas Lafrance, }

**The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL**

**The Honble. the CHIEF JUSTICE.**

**Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.**

|   |                     |                   |
|---|---------------------|-------------------|
| { | * James Monk,       | M. H. Perceval,   |
|   | John Richardson,    | * John Mure,      |
|   | * James Irvine,     | Olivier Perrault, |
|   | A. L. J. Duchesnay, | Wm. B. Coltman,   |
|   | James Kerr,         | William Smith.    |

n. H. W. Ryland, *Registrar and Clerk.*

D. Ryland, Esq. *Assistant do.*

ward Bowen, Esq. *French Translator and Sec.*

J. King, *Messenger.* J. Murphy, *Door-keeper.*

**OFFICERS OF DIFFERENT DEPARTMENTS.**

ho. Amyot, Esq. *Sec'ry & Registrar of the Province*

Ready, Esq. *Acting Deputy do.*

n. Win. Smith & C. E. C. De Léry, Esqr. *Masters in Chancery.*

n. H. W. Ryland and Thomas Douglass, Esquire, *Jointly and severally Clerks of the Crown in Chancery.*

Esq. John Caldwell, *Receiver-general.*

Esq. John Hale, *Auditor and Ins. Gen. of Accounts.*

Esq. W. B. Coltman, *Chairman of the Board of Audit Public Accounts.*

Joseph Bouchette, Esq. *Surveyor General.*

Joseph Planté, Esqr. *Inspector General of the King's Domain, and Greffier du Papier Terrier.*

Andrew Wm. Cochran, Esq. *Auditor of Land Patents.*

Fred. East, Esquire, *Naval Officer.*

Louis Bourdages, Esq. *Superintendent Post Houses.*

Alexis Caron, Esq. *Inspector of Police, Quebec.*

Hon. Thos. Coffin, *Inspector of Police, Three Rivers.*

J. Ready, Esq. *Clerk of the Prerogative Court.*

Wm. Hacket, M. D. *Health Officer Port of Quebec.*

John Lambly, *Harbour Master, Quebec.*

James Lempriere Marret, *Assistant do.*

J. Bte. D'Estimauville, Esq. *Grand Voyer Québec.*

J. Bte. D'Estimauville, junr. Esq. *Député do.*

E. W. R. Antrobus, Esq. *Grand Voyer Three-Rivers.*

Hon. Louis René Chaussegros De Lery, *do. Montreal.*

William Lemaitre, Esq. *Grand Voyer Gaspé.*

Paul Lacroix, *Surveyor of Highbways above the Sault on the Ottawa River.*

Mr. Jean Bte. Larue, *Surveyor of Highbways, Quebec.*

Mr. Jacques Viger, *ditto at Montreal.*

Mr. Lewis Aubert Thomas, *Auctioneer at Quebec.*

Mr. Alexander Henry, *ditto at Montreal.*

James Long, *Inspector of Pot & Pearl Ashes at Quebec.*

Jean Bouthillier, J. Bouthillier, junr. George J. Ho

John Jones, Charles Frémont, and James Allison  
*Inspectors of ditto at Montreal.*

Levi Bigelow, *do. do. for the District of do.*

Edouard M. Leprohon, *ditto at Chambly.*

David See, *ditto at William Henry.*

C. P. Cushings, *do. at Three-Rivers.*

Wm. Phillips, *Inspector of Flour at Quebec.*

George Hobbs,

Ephraim Sanford, } *ditto of ditto at Montreal.*

Nahum Hall,

Wm. Bouthillier and Anthony Anderson, *Inspectors of Beef & Pork for the District of Quebec.*

John C. Turner, Frs. Tison, Hiram Gilbert, Jos

Lamontagne, and Wm. Moore, *Inspectors of Beef and Pork for the District of Montreal.*

of the King  
 rier.  
 Land Patent  
 ost Houses.  
 Quebec.  
 Three Rivers  
 e Court.  
 ort of Queb  
 .  
 oyer Québec.  
 épusy do.  
 er Three-River  
 y, do. Montr  
 r Gaspé.  
 s above the la  
 igbways, Queb  
 l.  
 eer at Quebec.  
 ntreal.  
 l Ashes at Queb  
 . George J. Ho  
 nd James Allis  
 et of do.  
 amby.  
 s.  
 Quebec.  
 at Montreal.  
 erton, Inspector  
 Quebec.  
 am Gilbert, Jos  
 , Inspectors of  
 ontreal.

Wm. Dalton, *Inspector of Scows, Rafts of Timber, and  
 other Lumber, as also of Fire Wood, at Montreal.*  
 George Chapman, *Clerk of the Market at Quebec, and  
 Stamper of weights and measures.*  
 Wm. Jos. Mechtler, *Inspector of the Hay Market and  
 Stamper of Weights and Measures at Montreal.*  
 Pierre Charland, *Clerk of the Markets at Montreal.*  
 De Boucherville, *Esq. Insp. of Chimnies at Montreal.*  
 John Grout, *Inspector of do. at Quebec.*  
 Alex. Thomeon, *do at Three-Rivers, and Clerk  
 of the Markets and Stamper of Weights and Measures.*  
 John M'Rae, Alex. M'Rae, John Duthie, Hector  
 Morrison, John Cruger, Benj. Le Blanc, Andrew  
 Caldwell, David Connacher, and Peter Lynd, *Cullers  
 and Inspectors of Fish for the District of Gaspé.*

**CULLERS of TIMBER, STAVES, PLANK, &c.**

*Appointed under Prov. Stat. 59th Geo. III.*

Joseph Dorval,  
 James Russell,  
 George Wood,  
 Joseph Marmette,  
 William Holden,  
 Francis Henri,  
 Louis Vidal,  
 André Gaudrie,  
 Olivier Corbin,  
 William M'Lean,  
 Jean Bte. Jarnac,  
 François Gagné,  
 Joseph Darche,  
 Joseph Mann,  
 Louis Proulx,  
 Andrew Allen,  
 James Burray,  
 George Steer,

Alexander M'Donald,  
 Pierre Beaupré,  
 Patrick Fleming,  
 Thomas Jenkins,  
 Thomas Murphy,  
 Etienne L'Esperance,  
 Jean Garneau,  
 Ph. Adolphus Barker,  
 Charles Renand,  
 Louis Bezeau,  
 John P. Robinson,  
 Daniel M'Phee,  
 André Lacroix,  
 Frs. X. Paradis,  
 Michel Corneau,  
 James Miller,  
 Pierre Plamondon,  
 Michel Renaud,

François Rouillard,  
 Barthelemy Chartier,  
 Pierre Letourneau,  
 Charles Cazeau,  
 John H. Wagner,  
 Jean Bte. Thérien,  
 Alexander Grant,  
 Daniel O'Sullivan,  
 Pierre Filion,  
 Charles M'Kinnon,  
 John S. Waterson,  
 Thomas Jameison,

William Barnet,  
 L. S. Levey,  
 Amasa Gilbert,  
 William Grant,  
 Gregory Mellis,  
 Felix Ward,  
 William Ross,  
 James Cook,  
 Leonard Windsor,  
 Charles Rochette,  
 William Gay.

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer Oaths to any person being in office within the Province of *Lower-Canada*.

Hon. H. W. Ryland,  
 John Ready, Esq.  
 E. C. De Léry, Esq. } *Quebec.*

John Reid,  
 David Ross,  
 Fras. Desrivieres, } *Esqrs. Montreal.*

Hon. Thomas Coffin,  
 Hon. Louis Gogy,  
 Joseph Badeaux, Esq. } *Three-Rivers.*

Hugh Munro,  
 Daniel M'Pherson,  
 Theophilus Fox,  
 Wm. Crawford, } *Esqrs. Gaspé.*

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

Louis Duniere,  
 Louis Montizambert,  
 David Monro.  
 J. Win. Woolsey,  
 Joseph Planté. } *Esquires.*

*Commissioners appointed by Dedimus Potestatem to Administer the Oaths to Applicants for Crown Lands.*

Louis Montizambert, *Quebec*. Hon. Louis Gogy, *St. Thomas, Three Rivers*. J. G. Beck, *Montreal*. Wm. Lindsay, *St. Johns*. Philip Luke, Calvin May, *Missiskoui Bay*. Jesse Pennoyer, *Compton*. Wm. Gibson, *Drummondville*. Joseph Baker, *Dunham*. Leon Blanche, *St. Armand*. P. Hubbard, *Stanstead*. Henry Hall, *Hatley*. C. Whitcher, *Ascot*. John Manning, *Hammingford*. Josiah Sawers, *Eaton*. Charles Menut, *St. Amos*. Philemon Wright, *Hull*. L. Smith, *St. Anne*.

*Justices of the Peace appointed to administer Oaths to Half-Pay Officers.*

*District of Quebec*.—Hon. Louis De Salaberry.  
*District of Montreal*.—The Hon. John Richardson, Hon. Wm. M. Gillivray, Patrick Murray, Calvin May, Philip Luke, John Whitlock, Hon. James Cuthbert, Samuel Willard, I. W. Clarke, Frs. Desrivieres, Henry McKenzie, Esquires.  
*District of Three-Rivers*.—Hon. Thos. Coffin, David Monro, Hon. Lewis Gogy, Jesse Pennoyer, Pierre Ignace Daillebout, Seaton Grant, Jean Bte. Lozeau, C. Menut, and R. Steiger, Esquires.  
*Inferior District of Gaspé*.—Wm. Crawford and Philip Robin, Esquires.

*Commissaires pour executer le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

Hon. James Irvine,  
Ant. L. J. Duchesnay,  
F. Vassal de Monviel,  
Alexis Caron,  
Michel L. J. Duchesnay, } Esquires.

DISTRICT DE MONTRÉAL.

|                             |   |           |
|-----------------------------|---|-----------|
| J. M. Mondelet,             | } | Esquires. |
| David Ross,                 |   |           |
| Louis Guy,                  |   |           |
| Thomas M <sup>c</sup> Cord, |   |           |
| Joseph Bedard,              |   |           |

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

|                      |   |           |
|----------------------|---|-----------|
| Hon. Thomas Coffin,  | } | Esquires. |
| Charles Thomas,      |   |           |
| J. M. De Tonnancour, |   |           |
| Joseph Badeaux,      |   |           |

Commissioners for the execution of an Act of the 40th. Geo. III. for the relief of Insane Persons, and for the support of Foundlings.

|                   |   |           |
|-------------------|---|-----------|
| George Selby,     | } | MONTREAL. |
| L. C. Foucher,    |   |           |
| Frs. Desrivieres, |   |           |
| Esquires,         |   |           |

|                   |   |               |
|-------------------|---|---------------|
| Louis Gagy,       | } | THREE-RIVERS. |
| Chas. Thomas,     |   |               |
| Etienne Le Blanc, |   |               |
| René Kimbert,     |   |               |
| Charles Fortier,  |   |               |
| Esquires,         |   |               |

|                   |   |         |
|-------------------|---|---------|
| Thomas Wilson,    | } | QUEBEC. |
| C. Dénéchau,      |   |         |
| Ls. Montizambert, |   |         |
| William Holmes,   |   |         |
| François Durette, |   |         |
| Jean Bélanger,    |   |         |
| Esquires,         |   |         |

Commissioners for the Administration of the Estate heretofore belonging to the late Order of Jesuits.

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Hon. H. W. Fyland,  | John Stewar, Esq. |
| Hon. W. B. Coltman, | John Ready, Esq.  |
| Hon. William Smith, | Lewis Foy, Esq.   |

*Trustees for Improving, Ordering and Keeping in Repair the Road from the City of Montreal to Lachine, thro' the Wood, appointed under the Provincial Act, 46, GEO. III. Cap. XI.*

Hon. John Richardson, | Jean Marie Mondelet,  
Joseph Papineau, | George Garden,  
Isaac W. Clark, | Joseph Tough, Esqrs.  
Louis Guy, |

*Commissioners for the execution of An Act to remove the old Walls that surround the City of Montreal.*

John Richardson, } Esquires.  
Jean Marie Mondelet, }  
Henry Griffin, Secretary and Treasurer.

*Under the Provincial Act, 47 Geo. III. Chap. XII. Thomas Mann, Overseer of the Salmon and other Fisheries in the District of Gaspé, to the westward of Point Mackarel.*

*Commissioners for erecting a Gaol at Three-Rivers.*

Thomas Coffin, } Esquires.  
J. De Normandie, }  
Edward Siils, }  
Edward Siils. Esq. Treasurer and Clerk.

*Commissioners for the erection of a Gaol and Court Hall at New Carlisle.*

William Crawford, } Esquires.  
James Day, }  
James Sherar. }  
Amasa Bebee, Treasurer & Clerk.

*For the erection of a Gaol and Court Hall at Percé.*

William Crawford, } Esquires.  
Theophilus Fox, }  
Wm Driscott, Treasurer & Clerk.



*Commissioners appointed to Superintend the  
House of Correction for District of Quebec.*

Ross Cuthbert,  
Claude Dénéchau, } Esquires.  
Benjamin Tremain. }

AT MONTREAL.

Jean Philip Leprohon,  
Paul Lacroix, } Esquires.  
Thomas M'Cord. }

AT THREE-RIVERS.

Thomas Coffin, } Esquires.  
René Kimbert. }

---

Commissioners appointed to open a Road between  
Upper and Lower-Canada, under Act passed 15th  
Feb. 1813, 53d Geo. III. Chap. 4.

Alex. M'Millan, Esqr.  
Allan M'Donell, Esqr.  
Rev. Alex. M'Donell.

---

Commissioners appointed for the purpose of determin-  
ing who are the persons entitled to the indemnifica-  
tions granted by an Act of the 55th Geo. III. Cap. x.

Frs. Vassal de Monviel, }  
Charles Et. De Léry, } Esquires.  
James Voyer, }

---

TRUSTEES for demolishing the Market House of the  
Upper-Town of Quebec, appointed under an Act of  
the 55th Geo. III. Cap. vii.

Joseph Planté,  
John Neilson, }  
John M'Nider, } Esquires.  
Michel Clouet, }  
Josias Wurtele, }

COMMISSIONERS appointed for Repairing, Improving and Inclosing, the Court House in the City of Quebec, under an Act of the 55th Geo. III. Cap. ix.

Andrew Stuart,  
Felix Têtu,  
François Bellet, } Esquires.

Commissioners appointed for the Improvement of the Inland Navigation between La Chine and Montreal.

Andrew Turner,  
Robert Armour, } Esquires.

Commissioners of Internal Communications, appointed under the Act of the 57th Geo. III. Cap. 13.

J. T. Taschereau, John Davidson, C. E. De Léry, Pierre Ed. Desbarats, Walter Davidson, Louis Legendre, and Wm. Hall, Esquires, for the County of Dorchester, and that part of the County of Buckinghamshire dependant on the District of Quebec.

Felix Têtu, Charles Smith, and John Goudie, Esquires, for the County of Quebec.

Hon. James Cuthbert, Jacques Déligny, and Joseph Bondy, Esquires, for the County of Warwick.

Joseph Badeaux, F. G. Heriot, and W. B. Felton, Esquires, for that part of the County of Buckinghamshire in the District of Three-Rivers.

François Boucher, Suaton Grant, and Et. Mayrand, Esquires, for the County of St. Maurice, and that part of the County of Hampshire in the District of Three-Rivers.

B. Beaupré, B. Panet, and J. E. Faribault, Esqrs. for the County of Leinster.

Roderick M'Kenzie, Joseph Malbœuf, and C. Roy, Esquires, for the County of Effingham.

James M'Cumming, J. B. Raymond, and Louis Girardin, Esquires, for the County of Huntingdon.

Hon. Charles Wm. Grant, L. R. C. De Léry, and Cas. De Salaberry, Esquires, for the County of Kent.

Jos. Couillard Després, N. G. Boisseau, and Simon Fraser, Esquires, for the County of Devon.

E. N. L. Dumont, Joseph Papineau, and Philemon Wright, Esquires, for the County of York.

Geo. W. Allsopp, Edward Hale, and J. Lanouette Esquires, for that part of the County of Hampshire dependant on the District of Quebec.

Alexander Fraser, Augustin Trudelle, and Pierre Sirois, Esquires, for the County of Cornwallis.

Louis Belaire, Charles Huot, and E. C. Lagueux, Esquires, for the County of Northumberland.

Hon. Louis Turgeon, Claude Dénéchau, and Jos. Fraser Esquires, for the County of Hertford.

Leon Lalanne and Wm. Yule, Esqrs. for the County of Bedford.

Jean Dessaulles, Pierre Guerout, and Samuel Willard, Esquires, for the County of Richelieu.

Thomas M'Cord, Louis Guy, and J. M. Mondelet Esquires, for the County of Montreal.

Henry O'Hara, Robert Sherrar, and Edward Isaac Mann, Esquires, for the Inferior District of Gaspé.

---

Commissioners for erecting a Court House  
at Three-Rivers.

Charles Richard Ogden, }  
Louis Gogy, } Esquires.  
J. G. De Tonnancour, }  
Aug. B. C. Gogy, Esq. Treasurer and Clerk.

---

*Board of Examiners for the appointment of persons  
for the Inspection of Flour and Meal, under the  
Provincial Act of the 58th Geo. III.*

John Davidson, }  
Edward Hale, } Esquires, QUEBEC.  
James M'Callum, }  
Joseph Roy, }  
Richard Lilliott, }

|                 |   |                         |
|-----------------|---|-------------------------|
| Horatio Gates,  | } | Esquires, MONTREAL.     |
| T. A. Turner,   |   |                         |
| J. C. Bush,     |   |                         |
| Thomas Busby,   |   |                         |
| Robert Watson,  | } | Esquires, THREE-RIVERS. |
| Louis Gogy,     |   |                         |
| Joseph Badeaux, |   |                         |
| B. P. Wagner,   |   |                         |

*Commissioners appointed on the part of this Province, to meet those of Upper-Canada, for the Water Communication between the two Provinces, under the Act 58th Geo. III.*

|                |   |           |
|----------------|---|-----------|
| George Garden, | } | Esquires. |
| J. Papineau,   |   |           |
| Geo. Hamilton, |   |           |

*Members of the House of Industry at Montreal. appointed under the Provincial Act 58th Geo. III.*

|                   |   |           |
|-------------------|---|-----------|
| Thomas M'Cord,    | } | Esquires. |
| J. M. Mondelêt,   |   |           |
| Louis Guy,        |   |           |
| J. P. Leprohon,   |   |           |
| Stephen Sewell,   | } | Esquires. |
| John Molson, sen. |   |           |
| D. Arnoldi,       |   |           |
| J. Lamotte,       |   |           |

*Commissioners appointed to superintend the Repairs of the Court House in the City of Montreal.*

|                 |   |           |
|-----------------|---|-----------|
| Thomas M'Cord,  | } | Esquires. |
| J. M. Mondelêt, |   |           |
| David Ross,     |   |           |

*Commissioners to superintend the building and repairing additional Wards to the General Hospital near the City of Quebec.*

|                   |   |           |
|-------------------|---|-----------|
| Joseph Planté,    | } | Esquires. |
| Thomas Wilson,    |   |           |
| Claude Dénéchau,  |   |           |
| William Holmes,   |   |           |
| François Durette, |   |           |

QUEBEC.

*Commissioners appointed to superintend the Report to the Common Gaol of the City of Montreal.*

Stephen Sewell,  
Fred. Wm. Ermatinger, } Esquires.  
Thomas M'Cord,

---

*Commissioners appointed to be a Board of Examiners before which all persons applying for Licences for Cutting and Measuring of Boards, Plank, Staves, Timber, Masts, Spars, &c. shall be examined, under the Provincial Act of the 59th Geo. III.*

Hon. W. B. Coltman, | Thomas Wilson,  
Peter Paterson, | Andrew Moir,  
John Davidson, | Robert Hamilton,  
Peter Burnett, | Esquires.

---

*Commissioners appointed to determine the claims of persons to Lands in the Inferior District of Gaspe under Provincial Act 59th Geo. III.*

J. T. Taschereau, }  
M. L. J. Duchesnay, } Esquires.  
Geo. Waters Allsopp, }  
Robert Christie, Esq. Registrar to ditto.

---

*Commissioners appointed for taking into consideration the claims of the possessors of Lands in the Seigneurie of La Salle, and neighbouring Seigniories.*

Hon. P. D. Debartzch, }  
Hon. L. R. C. De Léry, } Esquires.  
Felix Têtu,

end the Rep  
of Montreal.

quires.

rd of Examine  
for Licences f  
s, Plank, Staw  
examined, un  
co. III.

as Wilson,  
ew Moir,  
rt Hamilton,  
Esquires.

ine the claims  
District of Gasp  
III.

quires.

r to ditto.

into considerati  
Lands in the Se  
ring Seigniories.

quires.

TRUSTEES of the ROYAL INSTITUTION for the advance-  
ment of LEARNING in this Province.

- The Lieut. Govr. of Upper-Canada for the time being.  
The Lord Bishop of Quebec. (Principal.)  
The Chief Justice of Lower-Canada for the time being.  
The Chief Justice of Montreal for the time being.  
The Chief Justice of Upper-Canada for the time being.  
The Speaker of the Legislative Council of L. Canada.  
The Speaker of the House of Assembly of ditto.  
The Hon. John Richardson.  
The Hon. Ross Cuthbert.  
The Hon. and Revd. John Strachan, D. D.  
The Hon. James Irvine.  
The Revd. George Jehosaphat Mountain, D. D.  
The Hon. and Revd. Charles Stewart, D. D.  
The Hon. Chartier De Lotbiniere.  
The Hon. Charles De St. Ours.  
The Hon. John Caldwell.  
The Hon. Herman Witsius Ryland.  
The Hon. Louis De Salaberry.  
Charles Marshall, Esq.  
Secretary, The Revd. J. L. Mills.  
Messenger, Mr. Thomas Paine.

---

**COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.**

**COUR PROVINCIALE D'APPEL**

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la  
Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les  
Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la  
Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi  
pour le District de Montréal, ou cinq d'entr'eux (les  
Juges de la Cour du District dans laquelle le jugement  
dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Louis Montizambert, Ecuier, *Greffier.*

---

**COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES  
CRIMINELES.**

**A QUEBEC.**

L'Honorable Jonathan Sewell, Ecuier, Grand Juge de  
la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du  
Roi pour le District de Québec.

N. F. Uniacke, Ecuier, *Procureur Général.*

Charles Marshall, Ecuier, *Solliciteur Général.*

George Vanselson, Ecuier, *Avocat Général.*

Gilbert Ainslie, Ecuier, *Clerc de la Couronne.*

Chevalier Robert D'Estimauville, *Interprète.*

**A MONTREAL.**

L'Honorable James Monk, Ecuier, Juge en Chef de  
la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

Gilbert Ainslie, Ecuier, *Clerc de la Couronne.*

John Mackay, Esq. *French Translator and Interpreter.*

---

**COURT OF VICE-ADMIRALTY.**

Hon. James Kerr, *Judge.*

J. B. D'Estimauville, Esq. and H. L. H. Tremaine  
Esqr. *Registrars.*

Mr. Thomas Walsh, *Marshal.*

James Hastings Kerr, Esq. *Deputy Receiver of Duties  
and Perquisites.*

PROVINCE,

EL

verneur, ou le  
gouvernement, les  
nd Juge de la  
du Banc du Roi  
d'entr'eux (les  
lle le jugement

er.

LES CAUSES

Grand Juge de  
Cour du Banc du

Général.

Général.

Général.

Couronne.

terprête.

Juge en Chef de

trict de Montréal

Couronne.

r and Interpreter

ALTY.

L. H. Tremait

Receiver of Dr

**COUR DU BANC DU ROI pour le District de Québec.**

Le Grand Juge de la Province.

- James Kerr,
- Georges Perrault, } Ecuïers, Juges.
- Edward Bowen, }
- Georges Perrault et John Ross, Ecuïers, Greffiers.
- A. De Gaspé, Ecuïer, Sberif.
- Blackstone and J. G. Thompson, Joint Coroners.
- George Henderson, Geolier.

**COUR DU BANC DU ROI pour le District de Montréal.**

Le Juge en Chef pour le District de Montréal.

- James Ogden,
- James Reid, } Ecuïers, Juges.
- Charles Foucher, }
- George Pyke, }
- James Reid, Louis Levesque, et Samuel Wentworth
- Monk, Ecuïers, Greffiers.
- Wm. Ermatinger, Ecuïer, Sberiff.
- Marie Mondelet, Ecuïer, Coronaire.
- John Owen Radford, Geolier.

**COUR PROVINCIALE pour le District des Trois-Rivieres.**

- James Bedard, Ecuïer, un des Juges de la Cour du
- Banc du Roi pour le District des Trois-Rivieres, et
- Juge Provincial.
- Charles Thomas & Hugh Fraser, Ecuïers, Greffiers,
- Robert Ainslie, Ecuïer, Clerc de la Couronne.
- John Fraser, Esq. French Translator and Interpreter.
- James Guky, Ecuïer, Sberif.
- John Fraser, Coronaire.
- Edward Johnston, Geolier.

**COUR PROVINCIALE pour le District Inferieur de GASPE'.**

- Wm. Crawford, Ecuïer, Juge Provincial.
- Amasa Bebee, Greffier.
- Thomas Mann, Ecuïer, Sberiff.



**JUGES à PAIX POUR LE DISTRICT DE QUEBEC**

Les Membres du Conseil Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal, Trois Rivières et Gaspé.

**ALEXIS CARON et JOHN FLETCHER, Ecuyers, Présidents de la Cour de Session de Quartier.**

Sir Isaac Coffin, bt.  
Charles Pinguet,  
Paschal Taché,  
Charles Riverin,  
Thomas Wilson,  
Thomas Allison,  
Lauchlin Smith,  
Nicolas Boisseau,  
Claude Dénéchau,  
Philip Robin,

Du Quorum.

Benj. Tremain,  
Benj. Jos. Frobil,  
George Hamilton,  
John Neilson,  
John Stewart,  
John Davidson,  
Jacques Voyer,  
Thomas M'CORD,  
Jean Marie Monde

Is. de la Gorgendière  
G. W. Allsopp,  
Louis Belair,  
Peter Fraser,  
Pierre Casgrain,  
Jean Bte. Tremblé,  
Ant. Riverin,  
J. B. T. Noel,  
Gilbert Ainslie,  
Jean Masse,  
Louis Boucher,  
Daniel M'Pherson,  
David Harrower,  
Jean T. Taschereau,  
John M'Pherson, jr.  
Joseph Fraser,  
F. Vassal de Monviel.  
John Walsh,  
Jean Bélanger,  
Abraham Turgeon,  
Germain des Gagné,

Edward Hale,  
Charles De Léry,  
P. Ed. Desbarats,  
François Blanchet,  
M. L. J. Duchesnay,  
J. B. D'Estimauville,  
J. B. Tasché,  
Charles Tasché,  
J. Bte. Couillard,  
A. O. De Lanaudière,  
Augustin Trudelle,  
A. C. De la Chevrotte,  
Robert Harrower,  
Amable Dionne,  
Ol. De la Gorgendière,  
A. B. De Beaumont,  
Louis Bernier,  
Frs. X. Larue,  
Louis Legendre,  
A. G. Couillard,  
J. G. Boisseau,

CT DE QUEBEC

Exécutif, les Juges  
Présidents de Quebec, &c.

R, Ecuyers, Prévôt  
Quartier.

enj. Tremain,  
enj. Jos. Frobil

George Hamilton,

John Neilson.

John Stewart,

John Davidfon,

Jacques Voyer,

Thomas M<sup>c</sup>Cord,

Jean Marie Monde

ward Hale,

Charles De Léry,

Ed. Desbarats,

Angois Blanchet,

L. J. Duchesnay,

J. D'Estimauville,

B. Tasché,

Charles Tasché,

Bte. Couillard,

O. De Lanaudiere,

Augustin Trudelle,

C. De la Chevrotte,

Robert Harrower,

Abel Dionne,

De la Gorgendie,

B. De Beaumont,

Jos Bernier,

J. X. Larue,

Jos Legendre,

G. Couillard,

G. Boisseau,

John Racey,

Jos. Xavier Lefebvre,

Henri Demers,

William Fraser,

Jos Bazile David,

Alexis Côté,

William Green et Fr.

X. Perrault, Ecrs. *Greffiers*

*Paix.*

Juges à PAIX Pour le District de Montreal.

Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-

tricts de Quebec, Montreal & Trois Rivieres.

Thomas M<sup>c</sup>Cord et Jean Marie Mondelet, Présidents

de la Cour de Session de Quartier.

Richard Murray,

Alfred Lacroix,

Alexander Henry,

Joseph Lacroix,

Jos Marchand,

W. Clarke,

Jos Hughes,

Joseph Turgeon,

Joseph Guerout,

John Lilly,

Joseph Deschambault

Joseph M<sup>c</sup>Kenzie,

Christopher Carter,

Joseph Grisé,

John May,

Robert Jenne,

Joseph Whitlock

Joseph Rolland,

Samuel Nash,

Joseph Wilson,

Joseph Luke,

Abraham Larue,

Rémy Puize,

Pierre Gagnon,

Louis Ruel,

Germ. Alexr. Verreau,

F. Letellier de St. Juste.

J. X. Perrault, Ecrs. *Greffiers*

*Paix.*

Juges à PAIX Pour le District de Montreal.

Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-

tricts de Quebec, Montreal & Trois Rivieres.

Thomas M<sup>c</sup>Cord et Jean Marie Mondelet, Présidents

de la Cour de Session de Quartier.

Louis Guy,

François Desrivieres,

J. Philippe Leprohon,

Jean Bouthillier,

Hyp. St. Geo. Dupré

Thomas Porteous,

Alexis Caron,

John Fletcher,

Jesse Pennoyer,

John Ferguson,

Barthelemy Recher,

Michel Turgeon,

Jacob Oldham,

E. N. L. Dumont,

J. de La Broquerie,

Edme Henry,

J. E. Faribault,

Laurent Leroux,

Alex. Mabbut,

Jacques Lacombe,

S. Anderson,

J. Bte. Bruguier,

Du Quorum.

L. M. de Couagne,  
 J. Bte. Hervieux,  
 Sam. Willard,  
 Etienne Partenay,  
 Antoine Filion,  
 Jonas Abbot,  
 George Cook,  
 Jasper Cook,  
 Henry Mounsey,  
 Henry Denyke,  
 P. Paul Dutalmé,  
 Peter Benedict,  
 William Kell,  
 Jos. Douaire Bondy,  
 Joel Ives,  
 John Savage,  
 Joseph Baker,  
 Richard Adams,  
 Philemon Wright,  
 William Bullock,  
 Phineas Hubbard,  
 Jno. Whitman,  
 Joseph Power,  
 Leon Lalanne,  
 Jn. Manning, senr.  
 Jos. Odell,  
 John M'Callum,  
 Chas. Kilburn,  
 Simon Fraser,  
 Henry M'Kenzie.  
 James Finlay,  
 Henry Cull,  
 Ezra Ball,  
 Wm. Byrne,  
 Ph. Byrne,  
 Joseph Hebert,  
 John Lane,  
 Richard Nevison,

Jeremiah Meacham,  
 George Kitson,  
 Robert Jones.  
 René de la Bruère,  
 F. X. Malhiot,  
 P. A. Dezery,  
 John Chesser,  
 J. Milne,  
 Pierre Matte,  
 J. Bte. Bruguier,  
 Louis Demers,  
 Wm. Smith,  
 J. B. J. Duchesnay,  
 Thomas Coffin,  
 René Boileau,  
 J. Bte. Raymond,  
 John M'Ginnis,  
 Thomas Dawson,  
 Louis Duniere,  
 Samuel Potts,  
 Joseph Richardson,  
 F. Vaffal de Monville,  
 J. T. Taschereau,  
 Frs. O. Tremblay,  
 Ignace Raizenne,  
 Thomas M'Vey,  
 Jean Desaulles,  
 Timothy Rose,  
 Selah Pomeroy,  
 Robert Vincent,  
 William Moore,  
 Lawrence Kid,  
 P. De Boucherville,  
 Arch. N. M'Lea,  
 Wm. M'Crae,  
 Jm C DesLesdempt,  
 Bonaventure Fardet,  
 Js. Archambault.

niah Meacham,  
 ge Kitson,  
 rt Jones.  
 de la Bruère,  
 K. Malhiot,  
 A. Dezery,  
 Chesser,  
 Milne,  
 re Matte,  
 ste. Bruguier,  
 is Demers,  
 n. Smith,  
 B. J. Duchesnay,  
 omas Coffin,  
 né Boileau,  
 Bte. Raymond,  
 n M'Ginnis,  
 omas Dawson,  
 uis Duniere,  
 muel Potts,  
 eph Richardson,  
 Vassal de Monvil,  
 T. Tafchereau,  
 s. O. Trenblay,  
 nace Raizenne,  
 omas M'Veys,  
 ean Defaulles,  
 imothy Rose,  
 elah Pomeroy,  
 obert Vincent,  
 William Moore,  
 awrence Kid,  
 . De Boucherville,  
 Arch. N. M'Leslie,  
 Vm. M'Crae,  
 M C DesLesdernes,  
 Bonaventure Patisson,  
 s. Archambault,

P. J. Pinsonnault,  
 And. D. Pembrun,  
 Joseph Porlier,  
 H. St. Germain,  
 G. R. D'Amirault,  
 Gabriel Marchand,  
 Charles Fremont,  
 John Yule,  
 Louis Girardin,  
 Louis Decoigne,  
 Charles De Salaberry,  
 Henry Montresor,  
 Saveuse De Beaujeu,  
 Paul Whitney,  
 John Sabin,  
 Abel Spencer,  
 Aaron Martindale,  
 Solomon Curtis,  
 Joseph Senet,  
 François Marchand,  
 John K. Wells,  
 Louis Raimond,  
 Etienne Duchesnois,  
 Ambroise Sanguinet,  
 Hix Salls,  
 Joseph Cartier, sen.  
 Joseph Bistodeau,  
 Elisha Gustin,  
 William Robertson,  
 Hughes Heney,  
 Frs. Ant. La Rocque,  
 Richard M'Ginnis,  
 François Doucet,

n Delisle, Esquire, *Clerk of the Peace.*

Micah Townsend,  
 Conrad Derrick,  
 M. G. Gaucher,  
 François St. Onge,  
 Alexis Carme,  
 Louis Duplessis,  
 Archibald M'Millan,  
 W. B. Felton,  
 Charles Witcher,  
 William Bowron,  
 J. Brunet, for Leinster.  
 F.H. Séguin, for Effing-  
 Dom. Ducharme, [ham.  
 J. Bte, Fournier,  
 Vincent Duford,  
 Alexis Sauvagean,  
 Ig. Gaucher Gamelin,  
 John Davidson,  
 Jean Barbeau,  
 Hon. Henry Byng,  
 Pierre Weilbrenner,  
 Thos. De Boucherville,  
 Joseph Vigneau,  
 Joseph Franchère,  
 J. Alphonse Dumont,  
 Thomas Brewster,  
 Henry Crebassa,  
 Charles Sheriff,  
 James Brown,  
 H. Easterbrook, and  
 Edmd. Chamberlain, }  
 for the County of }  
 York.

**JUGES à PAIX** *Pour le District des Trois-Rivieres.*

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois Rivieres, le Juge Provincial du District Inférieur de Gaspé, et

**T. Coffin**, Président de la Cour de Session de Quartier.

Thomas M'Cord,  
Jean M. Mondelet,  
Alexis Caron,  
John Fletcher,  
Pierre Cressé,  
Pierre Ant. Bazin,  
Nicolas St. Martin,  
P. I. Daillebout,  
Joseph Badeaux,  
David Monro,  
Jesse Pennoyer,  
Henry Cull,  
Zachariah M'Auley,  
J. Lanouette,  
L. L. de Tonancour,  
Ben. Jos. Frobisher,  
J.A.C. de St. François,  
Pierre Jos. Héroux,  
Antoine Gagnon,  
Josiah Sawers,  
Ezra Ball,  
Jean B. Lozeau,  
Louis Olivier,  
Joseph D. Bondy,  
Christopher Carter,  
George Kittson,  
Daniel Murray,  
François Boucher,  
Réné Kimbert,  
James Sinclair,  
Benedict P. Wagner,

P. Jos. Chevrefils,  
Michel Caron,  
François Legendre,  
Jean Guillet, père.  
Sueton Grant,  
Joseph Carmel,  
James Walker,  
Elmer Cushing,  
Samuel Brooks. sen.  
Amos Hall, sen.  
Pierre Bazil Pelissier,  
Louis Duniere,  
F. Vassal de Monviel,  
J. T. Taschereau,  
Chas. J. H. Goodhue,  
Daniel Thomas,  
Abrah. P. Silvin,  
P. De Boucherville,  
Etienne Renvoyzé.  
Edward Sills,  
William Walker,  
Emanuel Dumoulin,  
George Carter,  
Donald M'Lean,  
William Seaton,  
Peter Laberec,  
Christopher Menut,  
Hugh Heney,  
Charles De Salaberry,  
François Baby. jun.  
Rodolph Steiger,

ois-Rivieres.  
 tif, les Juges de  
 e Québec, Mont-  
 du District Infé-  
 on de Quartier  
 Chevrefils,  
 Caron,  
 Legendre,  
 illet, père.  
 Grant,  
 Carmel,  
 Walker,  
 Cushing,  
 Brooks sen.  
 Hall, sen.  
 razil Pelissier,  
 uniere,  
 l de Monviel,  
 aschereau,  
 H. Goodhue,  
 Thomas,  
 P. Silvin,  
 Boucherville,  
 e Renvoyzé.  
 d Sills,  
 n Walker,  
 el Dumoulin,  
 e Carter,  
 M'Lean,  
 n Seaton,  
 Laberec,  
 opher Menut,  
 Heney,  
 s De Salaberry,  
 ois Baby. jun.  
 oh Steiger,

Jacques Adhemar,  
 Guy C. Colclough,  
 William Gibson,  
 Francis Cottrell,  
 Joseph Lozeau,  
 Thomas & H. Fraser, Ecrs. *Greffiers de la Paix.*

Robert Jones,  
 W. B. Felton,  
 Charles Whitcher,  
 Edward Hale,  
 Esquires.

**JGES à PAIX pour le District Inférieur de Gaspé.**

Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de  
 Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Mont-  
 al et Trois-Rivieres, et William Crawford, Ecuyer, Juge  
 rovincial pour le District Inférieur de Gaspé:

Philus Fox,  
 ethew Stewart,  
 a. Le Maître,  
 te. de la Fontaine,  
 omas Sherar,  
 hel Lepage,  
 Charles Cavenagh,  
 ard Isaac Man,  
 es Stuart,  
 es Sherar,  
 riah Pritchard, sen.  
 a Gilker,  
 ry O'Hara,  
 es Day,  
 nder Brotherton,  
 Amasa Bebee, *Greffier.*

Quorum

Robert Sherar,  
 Henry Johnston.

benjamin Hobson,  
 John Paterson,  
 Leonard Maffy,  
 Amasa Bebee,  
 Hilarion Dugas,  
 Gideon Ahier,  
 Farquhar M'Rae, et  
 John Beek,  
 Isaac Déchène,  
 J. T. Taschereau,  
 M. L. J. Duchesnay,  
 Esquires.

*Civil Magistrates, Indian Territories.*

Hon. W. B. Coltman,  
 John Fletcher, Esqr.

## LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE

Norman Fitzgerald Uniacke, Attorney Gen.  
 Charles Marshall, Solicitor General.  
 George Vanfelson, Advocate General.  
 Alexis Caron, King's Counsel in the Law.  
 David Ross, Acting Attorney General at Montre.  
 Chs. Rd. Ogden, do. do. at Three-Rivers.

## A QUEBEC.

Alexis Caron,  
 Joseph Levasseur Borgia,  
 Jean Thos. Taschereau,  
 John Ross,  
 George Vanfelson,  
 B. A. Panet,  
 Andrew Stuart,  
 Jacques Leblond,  
 William Green,  
 Robert Christie,  
 John Fletcher,  
 G. B. Faribault,  
 Louis Plamondon,  
 Philip A. De Gaspé,  
 J. R. V. De St. Real,  
 Justin M'Carthy,

Paul Vallé,  
 Louis Moquin,  
 Jn. Gawler Thomps  
 Louis Binet,  
 Jos. Frs. X. Perrau  
 Philippe Panet,  
 And. Wm. Cochran  
 Louis Lagueux,  
 J. B. E. B. Lamont  
 And. R. Hamel,  
 H. L. H. Tremain,  
 Alexr. Buchanan,  
 H. M. Girard,  
 Henry Black,  
 Frs. X. Simon,  
 John S. Saunders.

## A MONTREAL.

Stephen Sewell,  
 Charles Fran. Hamelin,  
 David Ross,  
 Joseph Bedard,  
 Denis B. Viger,  
 James Stuart,  
 Janvier D. Lacroix,  
 Benjamin Beaubien,  
 François Xavier Bender,  
 Antoine Ls. Levesque,  
 Jean Roch Rolland,  
 Pierre Dom. Debartzch,  
 Louis Michel Viger,

Fred. Aug. Quesne  
 Samuel Gale,  
 John Boston,  
 Louis Jos. Papineau  
 Michael O'Sullivan  
 Walter Davidson,  
 Hugues Heney,  
 Alexis Bourret,  
 Charles Porteous,  
 James Chals. Grant  
 Dominique Benj. R  
 Francis Wm. Desfr  
 Samuel W. Monk,

PROVINCE  
orney Gen.  
ral.  
neral.  
n the Law.  
eneral at Montre  
Three-Rivers.

Paul Lussier,  
Fouffaint Peltier,  
François Roy,  
Alexr. M'Millan,  
Samuel Sherwood,  
J. M'Gill Desrivieres,  
G. S. Henshaw,

P. N. Rossiter,  
James Hallowell,  
Wm. L. Metchler,  
C. C. S. De Bleury,  
H. Blennerhassett,  
P. H. D. Beaubien,  
Dominique Mondelêt.

AUX TROIS-RIVIERES.

Vallé,  
Moquin,  
Gawler Thomp  
s Binet,  
Frs. X. Perrau

Pierre Vezina,  
Berthelot,  
J. Chevretils,  
J. G. De Tonancour,

Chas. Richard Ogden,  
Charles Lafrenaye,  
William Walker,  
David A. Bostwick.

ippe Panet,  
Wm. Cochran  
is Lagueux,  
E. B. Lamont  
R. Hamel,  
L. H. Tremain  
xr. Buchanan,  
M. Girard,  
nry Black,  
X. Simon,  
n S. Saunders.

LISTE DES NOTAIRES,  
DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

Ville de Québec.

L.  
d. Aug. Quésnel  
muel Gale,  
n Boston,  
uis-yos. Papineau  
ichael O'Sullivan  
alter Davidson,  
ugues Heney,  
exis Bourret,  
harles Porteous,  
ms. Chals. Grant  
ominique Benj. R  
rancis Wm. Desfr  
amuel W. Monk

ph Planté,  
er Lelièvre,  
k Têtu,  
n. Faribault,  
e Laforce,  
hel Berthelot,  
ues Voyer,  
a. Sauvageau,  
Belanger,  
mas Lée,  
les Huot,  
T. Besserer,

Wm. Fisher Scott,  
Archd. Campbell,  
Pierre Gagnon,  
Ant. A. Parent,  
Edward Glackemeyer,  
L. T. M'Pherson,  
Charles Dugal.  
Etienne Boudreault,  
F. X. Vaillancourt,  
Louis Panet,  
Pascal Dumais,  
Michel Tessier.

DISTRICT DE QUEBEC.

COTE DU NORD.

Pre. Huot, }  
ois Sasseville, } Baie St. Paul.  
re Levesque, }  
es Chiniquy, } Eboulemens.  
Bernier, }  
Ranvoyzé, } Chateau Richer.



Domin. Le François, Lorette.  
François Xavier Larue, }  
Damase Larue, } Pointe aux Trembles.  
Paul Bigué, Port Neuf.

COTE DU SUD.

John Walsh, }  
François Verrault, } Ste. Marie, Nouvelle  
J. Bte. Bonneville, } Beauce.  
Joseph Remy, }  
Michel Debelotte dit Dostie, } St. Joseph.  
Louis Duclou, }  
A. de la Chevrotiere, } Lotbiniere.  
julien Demers, }  
joseph Côté, } St. Antoine.  
Louis Guay, }  
Jacques Boucher, }  
Frs. X. Lefebvre, } St. Henry.  
Pierre Paradis, }  
J. B. Morin, }  
Louis Turgeon, } St. Charles.  
Louis Turgeon, fils, }  
Abraham Turgeon, St. Gervais.  
Frs. Marcel Bernier, Pointe Levi,  
Alexis Coté, Isle d'Orléans.  
— Blais, St. Michel.  
Augustin Larue, }  
F. X. Laçombe, } St. Vallier.  
Louis Ruel, Berthier.  
J. C. Letourneau, }  
Nicolas Gaspard Boisseau, } St. Thomas,  
Ignace G. Boisseau, }  
Fran. Marcel Kerouac, }  
Abraham Larue, Cap St. Ignace.  
Germ. Alex. Verreau, L'Islet.  
Simon Fraser, St. Jean Port Joli.  
Amable Morrin, St. Roch.  
Remy Puize, Ste. Anne.  
F. Le Tellier de St. Just, }  
Pierre Garon, } Riviere Ouelle.

Tremble.

|                              |   |             |
|------------------------------|---|-------------|
| Augustin Dionne,             | } | Kamouraska. |
| Seal Taché,                  |   |             |
| on Bte. Taché,               |   |             |
| o. Casault,                  |   |             |
| eph Deguise,                 |   |             |
| ace Bernier, St. André.      |   |             |
| is Amiot, Riviere des Caps.  |   |             |
| eph Ouellet, Trois Pistoles. |   |             |

Nouvelle

VILLE DE MONTREAL.

Joseph.

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| J. Papineau,      | Joseph Roi,        |
| J. Gerbrand Beek, | Joseph Desautels,  |
| J. M. Mondelêt,   | Thomas Bedouin,    |
| Thomas Barron,    | Henry Griffin,     |
| Charles Prevost,  | André Jobin,       |
| Louis Guy,        | Pierre Gamelin,    |
| J. X. Dézéry,     | Paul Ed. D'Aveluy, |
| Louis H. Latour,  | Charles Desève,    |
| J. B. Doucet,     | Pierre Lukin.      |
| J. Marie Cadieux, |                    |

COTE' DU NORD

Thomas.

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| is Thibaudeau,         | La Pointe Claire.    |
| J. Dumouchelle,        | } Ste. Genevieve.    |
| ph Payement,           |                      |
| J. Constantin,         | St. Vincent de Paul. |
| olas Manteilht,        | Ste. Rose.           |
| J. Alexis Dubois,      | } Soulanges.         |
| is Sarault,            |                      |
| ph B. Mailloux,        |                      |
| les Ls. Nolin,         | Rigaud.              |
| J. H. Deguire,         | } Vaudreuil.         |
| J. Dubreuil,           |                      |
| J. L. Bellefeuille,    | } St. Eustache.      |
| J. Berthelot,          |                      |
| J. ne Fred. Globensky, |                      |
| J. ce Raizenne,        | } St. Benoit.        |
| J. Jos. Girouard,      |                      |
| J. stin Chatellier,    | } Ste. Thérèse.      |
| J. e F. Thibault,      |                      |

iere Ouelle.

Joseph Turgeon, }  
 Frs. H. Séguin, } Terrebonne.  
 Toussaint Limoges, }  
 Joseph Brunelle, St. Henry de la Mascouche,  
 Jean Bte. Seraphin Charland, St. Esprit,  
 François Allard, }  
 J. Bte. Archambault, } St. Roch.  
 Thomas Bedard, }  
 Pierre Mercier, } St. Jacques.  
 Jos. Ed. Faribault, }  
 Louis Raymond, } L'Assomption.  
 Barth. Joliette, }  
 J. Bte. M'Bean, } Berthier.  
 G. R. D'Arminant, }  
 J. F. Mercure, St. Cuthbert.

## COTE' DU SUD.

Louis Demers, }  
 Frs. George Lepaillieur, } Chateaugay.  
 Paul Th. Pinsonault, St. Constant.  
 Louis Decoigne, }  
 Pierre Lanctot, } Blairfindie.  
 Edme Henry, }  
 Louis Barbeau, } Lapricie.  
 Roger H. Dandurant, }  
 Laurent Archambault, Longueuil.  
 Pierre Gauthier, }  
 F. L. Dumoulin, } Boucherville,  
 Alexis Pinet, Varènes.  
 P. G. Vallé, Verchères,  
 Alexis C. L. Duplessis, Contrecoeur.  
 René Boileau, }  
 Pierre Besse, } St. Joseph de Chambly.  
 Joseph Demers, }  
 Frs. Méd. Petrimoulx, } St. Mathias de  
 Joseph Soupras, } Rouville.  
 Charles H. Gauvreau, Ste. Marie de Montnoir.  
 Théophile Lemay, do.  
 Séraphim Primeau, St. Jean Baptiste de Rouville

Benj. Delagrave, Belœil.

Louis C. Duvert, }  
Charles Têtu, } St. Charles.

Terre Ant. Gauthier, St. Antoine.

Terre Paul Dutalmé, }  
Louis Bourdages, } St. Denis.

Louis Picard, }  
Louis Brunelle, }  
Charles Lagorce, } St. Hyacinthe.

Fr. Frs. Têtu, }  
Michel Gamelin Gaucher, St. Ours.

Henry Crebassa, William Henry.

Fr. Lalanne, St. Armand.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Joseph Badeaux, }  
Emanuel Dumoulin, } TROIS-RIVIERES.  
Henri Ranvoyzé, }

CÔTE DU NORD.

Augustin Trudelle, }  
Casimir Dury, } Ste. Anne Laperade.

Louis Guillet, Batiscan.

Fr. Bte. Chalut, Yamachiche.

Fr. Joine Gagnon, Riviere du Loup.

Fr. Bazin, do.

CÔTE DU SUD.

Fr. Michel Thomas, Melbourne.

Fr. Joseph Chevrefils, St. Michel d'Yamaska.

Fr. Robine Robin, Baye du Fêvre.

Fr. Michel Séguin, do.

Fr. L. C. Duvernay, Nicolet.

Fr. Laurent Genest, Gentilly.

Fr. N. Blais, }  
Fr. X. Blais, } St. Pierre.

e.  
Mascouche,  
Esprit.

on.

D.  
augay.

nt.

œur.

de Chambly.

athias de  
ville.

rie de Montnoir.

ptiste de Rouville

*List of LAND SURVEYORS for the Province*Joseph Bouchette, Esquire, *Surveyor General.*William Sax, *First Clerk in the Surveyor General's Office, Dep. Prov. Surveyor.*Robert Smith, *2d Clerk in the Office.*

|                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Jesse Pennoyer,       | Township of Compton.     |
| Theodore de Pencier,  | Sorel.                   |
| William Fortune,      | Absent from the Province |
| Jean Bte. Demers,     | St. Nicolas.             |
| Charles Turgeon,      | L'Assomption.            |
| Amable Dezery,        | Isle Perrot.             |
| François Le Cendre,   | Gentilly.                |
| H. le M. St. Germain, | St. Eustache.            |
| Nathaniel Coffin,     | Upper-Canada.            |
| Pierre Beaupré,       | Berthier, Dis. of Montre |
| Jean Bte. Larue,      | Quebec.                  |
| Joseph Martel,        | do.                      |
| Jeremiah M'Carthy,    | Kamouraska.              |
| Henry O'Hara,         | Gaspé.                   |
| Pierre Lambert,       | St. Antoine.             |
| H. Roi dit Déjardin,  | Kamouraska.              |
| Etienne Guy,          | Montreal.                |
| François Fournier,    | St. Jean Port Joli.      |
| Theodore Davis,       | Argenteuil.              |
| Charles Laurier,      | La Chenaie.              |
| Louis Le Gendre,      | Lotbiniere.              |
| Peter Weilbrenner,    | Boucherville.            |
| John Frederick Dame,  | Berthier, Dis. of Montre |
| Modeste Pratte,       | Town of Three-Rivers.    |
| Joseph Whitman,       | Odell Town.              |
| Joel Ackley,          | Montreal.                |
| Joseph Senet,         | L'Assomption.            |
| Pierre Déry,          | Ancienne Lorette.        |
| Michel Dwyer,         | St. Hyacinthe.           |
| Benjamin Ecuyer,      | Quebec.                  |
| Joseph Frazer,        | St. Anne, Dis. of Queb   |



John W. Quin,  
D. T. Jones,  
Charles Manuel,  
William Taylor,  
James Gray,

} Residence not known.

**MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.**

*Distric de Quebec.*

**EN VILLE.**

Wm. Holmes, M. D.  
Thomas Lloyd,  
Wm. Hacket, M. D.  
William Stewart,  
Thos. Fargues, M. D.

} Examineurs des Candidats  
qui demandent des Licen-  
ces.

François Blanchet,  
P. DeS. Laterriere, M D  
Joseph Painchaud,  
Joseph Morrin,  
Augustin Mercier,  
Edouard Martineau,  
Wm. Edward Holmes,  
C. N. Perrault, M. D.  
Ant. Iffland,

William Hall,  
John Rowley,  
Pierre Mackay,  
John Blanchet,  
E. P. Lamoureux,  
Joseph Parent,  
J. P. Gilroy,  
M. P. Barsalow.

*Accoucheuses,* { Margaret Paps,  
Jane Johnston,  
Mary Donaldson.

**EN CAMPAGNE.**

Joseph Karth,  
Ant G. Couillard,  
Thomas Horsman,  
M. P. de S. Laterriere,  
William Thurber,  
Patrick Donnelly,  
François Fortier,

William Fraser,  
C. B. Macguire,  
— Boudreault,  
George Larue,  
Etienne P. Taché,  
Stephen Hicks.

*Distrikt de Montréal.*

EN VILLE.

} Examineurs des Candidats qui demandent des Licences.

ary Loedel,  
iel Arnoldi,  
o. Robertson,

D. T. Kennelly,  
René Kimbert,  
Wm. Caldwell,  
A. J. Christie,  
Alexr. Lusignan.

orge Selby,  
n Rowand,  
K. Bender,  
e. Hérigault,  
ry Munro,  
o. D. Selby, M. D.

} Apothicaires.  
uel Newcomb,  
ph Beckett,

EN CAMPAGNE.

. Green,  
Claude Lehoulier,  
Bte. Lebourdais,  
orge Stubinger,  
orge Meyers,  
ust. Globenskynd,  
Chamberlain,  
on Frazer,  
ustin Leonard,  
H. Ferris,  
ry Porter,  
Morley,  
Chicou Duvert,  
M. R. Barbier,  
Albert Bender,  
amin Trask,  
Louis Cazeau,  
eveland Blyth,  
ave Iserhoff,  
ander Talham,  
Schiller,  
Nichols,  
red Nelson,

Calvin May,  
Henry V. Rogers,  
Michael Andrews,  
Barnard M'Gale.  
Ths. Boutillier,  
Neil McKernan,  
bazile Charlebois,  
Geo. Gillees,  
Will. Pardey,  
Asa T. Alexander,  
Joseph Lafage,  
Henry Mount,  
R S. Bourdages,  
J. Le Duc,  
C. St. Felix,  
Al Aug. Dame,  
J. F. B. Lionois,  
Fran. Doucet,  
Peter C. Loedel,  
Hugh Caldwell,  
Simon Z. Henry,  
john Gray,  
J. G. Gaucher.

not known.

MIENS, &c.

eurs des Candidats  
demandent des Lic

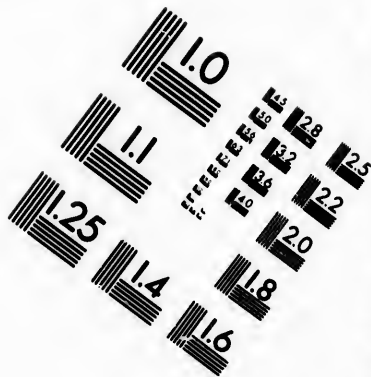
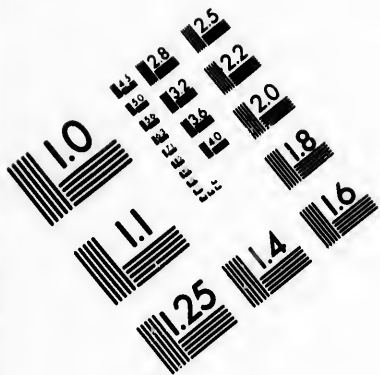
m Hall,  
Rowley,  
Mackay,  
Blanchet,  
Lamoureux,  
Parent,  
Gilroy,  
Barsalow.

s,  
n,  
son.

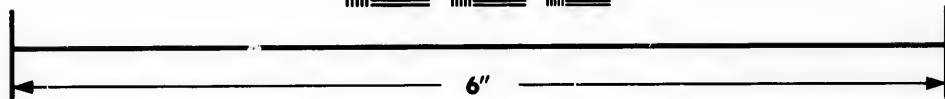
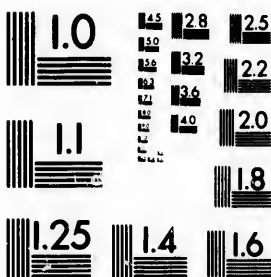
am Fraser,  
Macguire,  
Boudreault,  
ge Larue,  
ne P. Taché,  
en Hicks.







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

18  
20  
22  
25

01  
02  
03

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

George Carter,  
Daniel Robertson,  
Michel Dubord,

Thomas Fortier,  
Joseph Fortier,  
Calvin Alexander.

VACCINE BOARD.

(Under Prov. Stat. 57th Geo. III.)

Thomas Fargues, M. D. *President.*

William Hacket, M. D. *Vice-President.*

William Holmes,

Joseph Morrin, } *Members.*

————— *Secretary.*

**TRINITY-HOUSE OF QUEBEC**

*Corporation established by an Act of the Provincial Parliament of the 45th Geo. III. Cap. 12*

George Symes, Esq. *Master.*

Thomas Wilson, Esq. *Deputy Master.*

Thomas White,

William Grout Sheppard,

John Raby, *Super't of Pilots,*

John Lambly, *Harbour Master,*

Francis Desrivieres,

Thomas And. Turner,

Robert Armour,

**Esquires,** } *Wardens at Quebec.*

**Esqrs.** } *Wardens at Montreal.*

**OFFICERS AT QUEBEC.**

Samuel Lindsay, Esquire, *Registrar and Treasurer.*

James L. Marett, *Assistant Harbour Master, and Superintendent of the Cul-de-Sac.*

Jacques Langlois, *Water Bailiff.*

Fluet, *Messenger.*

**OFFICERS AT MONTREAL.**

John Delisle, junr. *Clerk to the Wardens.*

Gabriel Franchere, *Harbour Master.*

Claude Thibeaut, *Water Bailiff.*

ALL PILOTS for and below the Harbour of Quebec, according to seniority, with the number prefixed to each, which they are obliged by Law to have painted on the fore and main sails, on the bow and stern, of their respective Vessels, under a penalty of ten pounds currency.

- |                    |    |                      |
|--------------------|----|----------------------|
| Thelemy LaChance,  | 13 | Jean Baptiste Petit, |
| M. Lavoie,         | 14 | Daniel Ross,         |
| Antoine Petit,     | 16 | Charles Doiron,      |
| Eph Langlois,      | 18 | Pierre Rouleau,      |
| William Pettigrew, | 21 | Jean Bte. Chaloux,   |
| Alexander Ross,    | 22 | James Forbes,        |

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 23 Joseph Pouillot,        | 75 Benjamin Pineau,     |
| 26 Jean Dumas,             | 76 Michael Forbes,      |
| 27 Louis Demers,           | 77 Amable Lavoie.       |
| 30 Jean Lavoie,            | 78 Prisque Meteiller,   |
| 31 Barthelemy Pouillot,    | 79 Pierre La Montagne,  |
| 32 Antoine Rouffel,        | 81 George St. Armand,   |
| 34 Ambroise Dumas,         | 82 Antoine Lapointe,    |
| 35 Noel Chouinard,         | 83 Pierre Curodeau,     |
| 36 Gabriel La Chance, 1st  | 84 François Morency,    |
| 37 Laurent Tremblay,       | 85 Charles Fortin,      |
| 38 Bar. La Chance, jun.    | 86 Regis Chamard,       |
| 40 Joseph Thibierge,       | 87 Antoine Boucher,     |
| 42 Louis Delisle,          | 88 Antoine Lapointe,    |
| 44 François Desnoyer,      | 89 Augustin Doiron,     |
| 46 Edward Gourdeau,        | 90 Pierre Toussaint,    |
| 48 Jean Bte. Morency,      | 91 Amable Paquet,       |
| 50 Antoine Turgeon,        | 93 Joseph Desjardins,   |
| 51 Frederick Dorren,       | 94 Clement Chasée,      |
| 52 Angus M'Niel,           | 95 François Lecler,     |
| 53 James Smith,            | 96 Jean Langlois,       |
| 54 Chrysostome Dumas,      | 97 Gabriel La Chance,   |
| 57 Charles Dumas,          | 98 J. A. Dick,          |
| 58 Daniel M'Millan,        | 99 D. Charest,          |
| 60 Michel Chamard,         | 100 Jacques Fournier,   |
| 61 Jacques La Pierre,      | 101 Germain Soucie,     |
| 62 James English,          | 102 Zacharie Côté,      |
| 63 P. Audet, dit Lapointe, | 103 François Baquet,    |
| 64 Francis Forbes,         | 105 François La Chance, |
| 67 Joseph Morency,         | 106 Guillme. La Chance, |
| 68 Charles Pilcha,         | 107 Louis Baillerjon,   |
| 69 John Kelly,             | 108 Hector Ross,        |
| 70 Benjamin Fortier,       | 109 Pierre Boneau,      |
| 71 François Curodeau,      | 110 Louis Canuel,       |
| 73 Pierre Crepeau,         | 111 Joseph Royer.       |
| 74 Joseph Jean,            |                         |

N. B. The vacant numbers are occasioned by the resignations, and other casualties.

**RANCH PILOTS for & above the Harbour of Quebec.**

**Pierre Perrault,** { *Assistant Examiner of Pilots for and above the Harbour of Quebec.*

**Michel Mahiet,  
François Pagé,  
Olivier Parant,  
Michel Le Mieux,  
Alexis Marchand,  
Joseph Gauthier,  
Jean Ste. Gauthier,  
Jean Ste. Biron,  
Joseph Morin,  
Antoine Belleisle, 1st  
Ambroise Mayrand,  
Joseph Belleisle,  
Pierre Pagé,  
Antoine Mayrand,  
Jacques Pampalon,  
Jean Ste. Duval,  
Aug. Blais,  
Joseph Godin,**

**Michel Belleisle,  
Pierre Pagé, junr.  
François Mercure,  
François Hamelin,  
Joseph Bougie,  
Thomas Everell,  
Ambroise Lafleur,  
Antoine Belleisle, 2d  
Louis Baribault,  
Ambroise Paquet,  
Jean Belleisle,  
Flavien Hamelin,  
Ambroise Nau,  
J. Bte. Dusault,  
Antoine Bellecour,  
Amand Casey,  
Charles Raymond,  
Jos. Isai Boudreau.**

**ates of Pilotage for the River St. Lawrence.**

*From Bic to Quebec. Per Foot.*

|  |   |   |    |   |
|--|---|---|----|---|
| from the 2d to the 30th April, inclu.    | £ | 1 | 0  | 6 |
| from the 1st May to the 10th November,   |   |   |    |   |
| inclusive,                               |   | 0 | 18 | 0 |
| from the 11th to the 19th November, in.  | 1 | 3 | 0  |   |
| from the 20th Nov. to the 1st March, in. | 1 | 8 | 0  |   |

*From Quebec to Bic.*

|   |   |    |    |   |
|---|---|----|----|---|
| from the 2d to the 30th April, inclu.     | £ | 0  | 18 | 3 |
| from the 1st May to the 10th Nov. in.     | 0 | 15 | 9  |   |
| from the 11th to the 19th Nov. inclusive, | 1 | 0  | 9  |   |
| from the 20th Nov. to the 1st March, in.  | 1 | 5  | 9  |   |

Rates of Pilot Water and Poundage on Pilot Money are payable at the Naval-Office, by Masters and Commanders of vessels.

For every foot of water for which masters or commanders of vessels are bound to pay their pilots, from Bic to Quebec, and from Quebec to Bic, 2/6. currency pr. foot.

For vessels going to Three-Rivers or Montreal,  
 of 100 to 150 tons inclusive, £2 currency,  
 of 151 to 200 tons inclusive, £3 - -  
 of 201 to 250 tons inclusive, £4 - -  
 of 251 tons and upwards, £5 -

On settling with pilots, masters or commanders of vessels, or the consignees of such vessels, are to deduct 1s. in the pound for the amount of the sums to be paid for pilotage, which will be exacted by the Naval Officer at clearing out, the same being funded by law, under the direction of the Trinity House, for the relief of decayed pilots, their widows and children.

---

LIGHT-HOUSE ON GREEN ISLAND, in the River St. Lawrence.

*Keeper, Mr. CHARLES HAMBELTON.*

The Lantern of the Light-House on Green Island shows a Light every Evening, from Sun Set to Sun Rise the next Morning, from the Fifteenth day of April to the Tenth day of December, inclusive; and the following are the Bearings of it, by Compass, from the respective places, hereunder mentioned, videlicet:

|  |       |                              |
|--|-------|------------------------------|
| Red Island                                 | - - - | E. S. E. $\frac{1}{2}$ S.    |
| White Island                               | - - - | E. N. E. $\frac{1}{4}$ E.    |
| Brandy Pots                                | - - - | N. E. by E. $\frac{3}{4}$ E. |
| Apple Island                               | - - - | W. S. W.                     |
| Basque Island                              | - - - | W. S. W. $\frac{1}{4}$ W.    |
| The Shoal at the N. E. end of Gr. Island,  |       | S. W. $\frac{1}{2}$ S.       |
| The Shoal at the West end of Green Island, |       | N. E. $\frac{1}{4}$ E.       |



REGULATIONS

For the payment of Pilotage above Bic to Quebec.

At or above the Anchorage of the Brandy Pots - -  $\frac{2}{3}$ ds of the present rate for a full Pilotage.

Above the Point of St. Roc  $\frac{1}{2}$ d do. do.

or above the Point aux Pins, on the Isle aux Grues, and below Patrick's Hole - - - -  $\frac{1}{4}$ th do. do.

And at and above Patrick's Hole - - - - - The Rates already established by law for shifting a vessel from one place to another in the Harbour of Quebec, viz.

£1 3 4.

Rates above the Harbour of Quebec.

| From Quebec,     | For Vessels of Register                | To Quebec,        |
|------------------|--|-------------------|
| To Port-Neuf,    | Measurement, not exceeding 200 Tons,   | From Port Neuf,   |
| 4l. Currency.    | If above 200 and not exceeding 250 do. | 2l. 10s. Cur'y.   |
| 5l. . . . .      | If above 250 Tons,                     | 3l. 10s. . . . .  |
| 6l. . . . .      |  | 4l. . . . .       |
| To Three-Rivers, | For Vessels not exceeding 200 do.      | From 3 Rivers,    |
| above Port-Neuf, | If above 200 and not exceeding 250 do. | & above Portneuf, |
| 6l. Currency.    | If above 250 Tons,                     | 4l. Currency.     |
| 7l. . . . .      |  | 4l. 10. . . . .   |
| 8l. . . . .      |  | 5l. 10s. . . . .  |
| To Montreal,     | For Vessels not exceeding 200 do.      | From Montreal,    |
| above 3 Rivers,  | If above 200 and not exceeding 250 do. | & above 3 Rivers, |
| 11l. Currency.   | If above 250 Tons,                     | 7l. 10s. Cur'y.   |
| 13l. . . . .     |  | 8l. 15s. . . . .  |
| 16l. . . . .     |  | 10l. 15s. . . . . |

Pilots are at liberty to leave Vessels forty-eight hours after they arrive at the place of their destination.

Pilot Money  
ers and Com.

sters or com-  
r pilots, from  
c, 2/6. cur.

Montreal,  
£2 currency,  
£3 - -  
£4 - -  
£5 - -

ommanders of  
, are to deduct  
sums to be paid  
the Naval Of-  
funded by law,  
se, for the re-  
children.

in the River

ELTON.

on Green Island  
Set to Sun Rise  
day of April to  
and the follow-  
pass, from the  
, videlicet :

E.  $\frac{1}{2}$  S.  
E.  $\frac{1}{4}$  E.  
by E.  $\frac{3}{4}$  E.  
W.  
W.  $\frac{1}{4}$  W:  
and, S. W.  $\frac{1}{2}$  S.  
and, N. E.  $\frac{1}{4}$  E.

---

**OFFICERS of the CUSTOMS in the Province**

**Hon. M. H. PERCEVAL, Collector.**

**Thomas Ainslie Young, Esq. Comptroller.**

**William Wilson, Esq. Waiter and Searcher.**

**Charles Gray Stewart, Esq. Waiter and Searcher.**

**Augustus Welling and Hugh M'Donell, Tidesmen.**

**Mr. John Gerbrand Beek, Superintendent at Montreal.**

**Mr. William Hall, Waiter and Searcher at ditto.**

**J. H. Kerr, Esq. Waiter & Searcher at Three-Rivers.**

**William Lindsay, Esqr. Collector Port of St. Johns.**

**Wm. M'Crae, Esqr. Comptroller at ditto.**

**Bartholomew Tierney, Gauger at do.**

**J. Milne, Esq. Collector at the Port of Chateaugay.**

**Alex. Wilson, Esq. Do. at the Port of Côteau du Lac.**

**Henry Johnston, Esq. Deputy Collector & Preventive  
Officer at Gaspé.**

## OFFICERS

*of the General Post-Office in the Provinces and Islands  
of British North America.*

ANIEL SUTHERLAND, Esq. Deputy Post-Master-  
General for British North America.

|                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| Quebec - - -          | Henry Cowan.            |
| Cap Santé, - - -      | François Garneau.       |
| Portneuf, - - -       | André Gaudrie.          |
| St. Anne, - - -       | Charles Dorion.         |
| Three Rivers - - -    | Edward Sills.           |
| La Baie St. Antoine,  | Pierre Gouin,           |
| Drummondville, -      | James Millar.           |
| Richmond, - - -       | Stephen Barnard.        |
| Sherbrooke, - - -     | Charles Whitcher.       |
| Hatley, - - -         | Robert Vincent.         |
| Stanstead, - - -      | Marcus Child.           |
| River du Loup, - - -  | A. A. Dame.             |
| Berthier - - -        | Hercule Olivier.        |
| Wm. Henry, - - -      | George Graves.          |
| St. Denis, - - -      | Louis Guerout.          |
| St. Hyacinthe, - - -  | William Boutillier.     |
| Montreal - - -        | James Williams.         |
| Chambly, - - -        | John Sexton.            |
| St. Johns, - - -      | Louis Marchand.         |
| Philipsburg, - - -    | Joseph H. Munson.       |
| Caldwell Manor, - - - | William Bowron,         |
| Côteau du Lac, - - -  | D. M'Dermid,            |
| Terrebonne, - - -     | Edward Lane.            |
| St. Eustache, - - -   | Jean Bre. Routier.      |
| St. Andrews, - - -    | Guy Richards.           |
| Grenville, - - -      | Archibald M'Millan.     |
| Hull, - - -           | Rugles Wright.          |
| St. Thomas, - - -     | John M'Pherson.         |
| River Ouelle, - - -   | Letellier De St. Juste. |
| Kamouraska, - - -     | J. B. Taché.            |

|                      |                  |                      |                    |
|----------------------|------------------|----------------------|--------------------|
| <i>Upper-Canada.</i> | {                | Gaspé Bay, - - -     | Henry Johnstone.   |
|                      |                  | Chaleurs Bay, - - -  | Edward Isaac Mann. |
|                      |                  | Lancaster, - - -     | J. J. Dunlop.      |
|                      |                  | Cornwall, - - -      | Guy C. Wood.       |
|                      |                  | Hawkesbury, - - -    | Thomas Mears.      |
|                      |                  | Matilda, - - -       | Paul Glasford.     |
|                      |                  | Prescott, - - -      | Alpheus Jones.     |
|                      |                  | Brockville, - - -    | Henry Jones.       |
|                      |                  | Bastard, - - -       | J. K. Hartwell.    |
|                      |                  | Perth, - - -         | Josiah Taylor.     |
|                      |                  | Richmond, - - -      | Henry Whitmarsh.   |
|                      |                  | Gananoque, - - -     | Ephraim Webster.   |
|                      |                  | Kingston, - - -      | John Macaulay.     |
|                      |                  | Bath, - - -          | James Ranken.      |
|                      |                  | Napanee Mills, - - - | A. M'Pherson.      |
|                      |                  | Belleville, - - -    | Thomas Parker.     |
|                      |                  | Cramahé, - - -       | Joseph A. Keeler.  |
|                      |                  | Hamilton, - - -      | James G. Bethune.  |
|                      |                  | Port Hope, - - -     | John D. Smith.     |
|                      |                  | Murray, - - -        | Charles Biggar.    |
|                      |                  | Hallowell, - - -     | Ebenr. Washburn.   |
|                      |                  | York, - - -          | William Allan.     |
|                      |                  | Dundas, - - -        | W. H. Coulson.     |
|                      |                  | Grimsby, - - -       | William Crooks.    |
| St. Catherine, - - - | W. H. Merritt.   |                      |                    |
| Niagara, - - -       | John Crooks.     |                      |                    |
| Queenston, - - -     | Alexr. Hamilton. |                      |                    |
| Vittoria, - - -      | Daniel Ross.     |                      |                    |
| Port Talbot, - - -   | M. Burwell.      |                      |                    |
| Burford, - - -       | Wm. Van Allen.   |                      |                    |
| Delaware, - - -      | Daniel Springer. |                      |                    |
| Amherstburg, - - -   | John Wilson.     |                      |                    |
| Sandwich, - - -      | William Hands.   |                      |                    |
| <i>Nova-Scotia.</i>  | {                | Halifax, - - -       | John Howe, junr.   |
|                      |                  | Windsor, - - -       | T. M. Rudolph.     |
|                      |                  | Horton, - - -        | Elisha Dewolph,    |
|                      |                  | Annapolis, - - -     | Alexander Burkett. |
|                      |                  | Digby, - - -         | J. Snodgrass.      |
| Liverpool, - - -     | E. Calking.      |                      |                    |

ohnstone.  
 Isaac Mann.  
 anlop.  
 Wood.  
 Mears.  
 asford.  
 Jones.  
 ones.  
 Hartwell.  
 Taylor.  
 Whitmarsh.  
 n Webster.  
 Macaulay.  
 Ranken.  
 Pherson.  
 s Parker.  
 A. Keeler.  
 G. Bethune.  
 . Smith.  
 Biggar.  
 Washburn.  
 n Allan.  
 Coulson.  
 n Crooks.  
 Merritt.  
 Crooks.  
 Hamilton.  
 Ross.  
 rwell.  
 Van Allen.  
 Springer.  
 Wilson.  
 n Hands.  
 Howe, junr.  
 Rudolph.  
 Dewolph,  
 der Burkett.  
 Agrass.  
 King.

*Brunswick* { St. Johns, - - J. C. T. Bremner.  
 Frederickton, - - Andrew Phair.  
 St. Andrews, - - James Campbell.  
 Westmoreland, - - James Watson.  
 Prince Edward Island, Benjamin Chappell.

The Mails from Quebec to the several Post Offices  
 the route to Montreal, are made up and forwarded  
 ry day, Sundays and Fridays excepted, at 4 P. M.

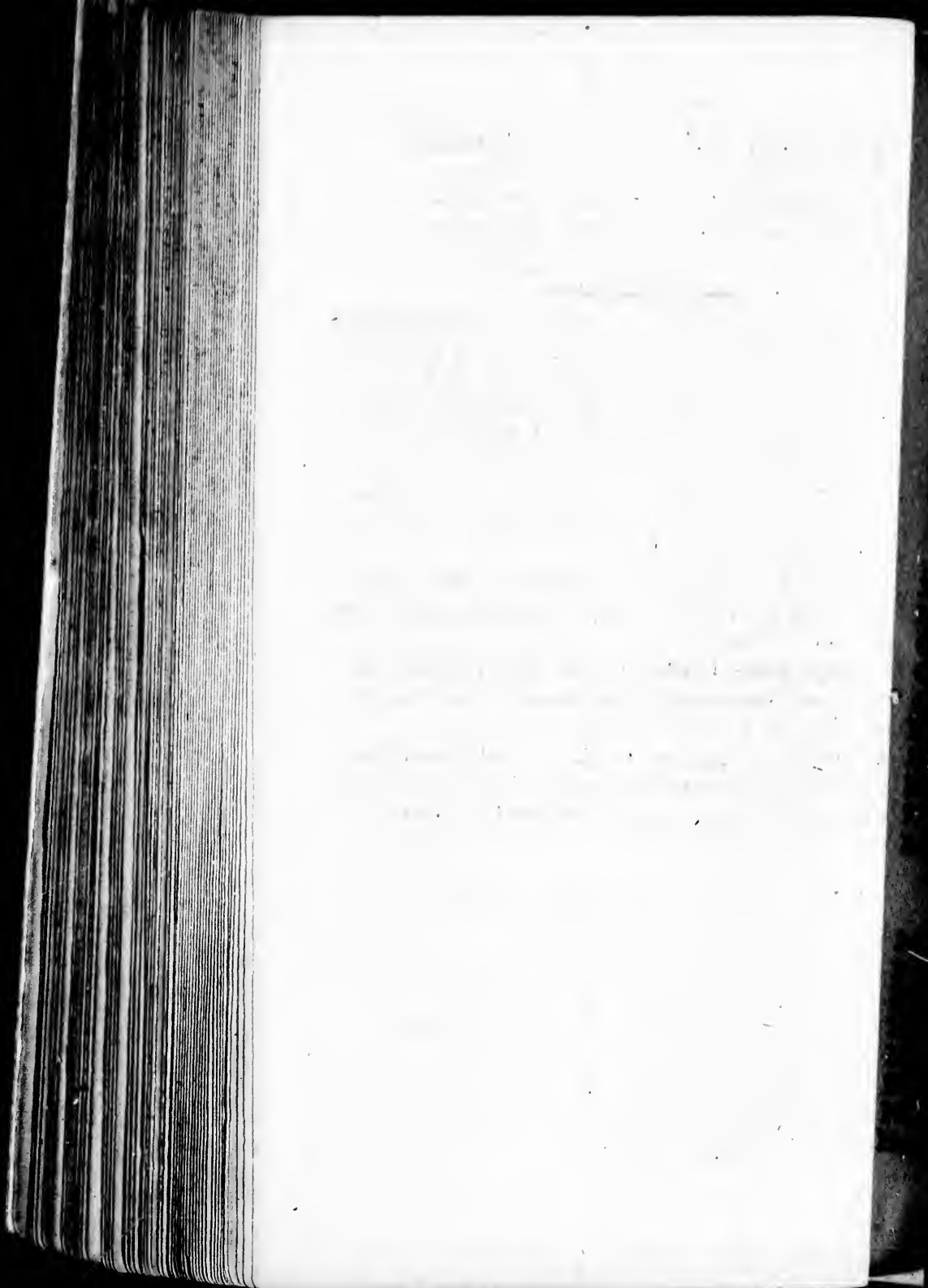
The Mails from Quebec to the several Post Offices  
 Upper-Canada, are made up and forwarded every  
 eaday and Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices  
 he Eastern Townships, are made up and forwarded  
 ry Monday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices  
 he Ottawa River, are made up and forwarded every  
 rday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the Forts Chambly and  
 Johns, are made up and forwarded every Tuesday  
 Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices  
 Nova-Scotia and New-Brunswick, are made up and  
 arded every second Wednesday, at 11 A. M.



## MILICES DU BAS-CANADA.

ETAT MAJOR de la MILICE active et sédentaire de la Province du BAS CANADA.

### MILICE ACTIVE.

- Col. FRS. VASSAL de MONVIEL, *Adj. Général.*
- Col. J. T. Taschereau, *Député Adj. Gén.*  
*Assistant Adj. Gén.*
- Col. B. J. Frobisher, *Aide de Camp Provincial.*
- Out. René Boucher de la Bruère, *Clerc au Bureau.*
- G. Primeau, *Messenger ditto.*

### MILICE SEDENTAIRE.

- Col. F. Deschambault, *Qr. Maître Génl.*
  - Col. C. Chaussegros De Léry, *Dép Qr. Mr. Gén.*
  - ait, James Milnes, *Assistant Qr. Mr. Gén.*
  - ait. John Stewart, *Député Paye Maître Général.*
  - ait. Louis Plamondon, *Juge Avocat.*
  - çois Blanchet, *Surintendant des Hôpitaux.*
  - re Paschal de Sales Laterrière, *Chirurgien*
  - aire Poulin de Courval,
  - aire Michel Noël,
  - aire François Robitaille,
- } *Aumoniers.*

### Etat Major pour toute la Province.

- Bte. D'Estimauville, Colonel.
  - re de Boucherville,
  - M. H. Perceval,
  - Charles de Salaberry,
  - Olivier Perrault,
  - Ls. René C. De Léry,
  - e de Rocheblave, Major.
  - Edward Bowen, Capitaine.
- } *Lieut.-Colonels.*

*Distrikt de Québec, comprenant 17 Divisions.*

*Premier Bataillon de la Ville de Québec.*

J. F. Perrault, *Lieut. Colonel Commandant.*

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Barthelemy Faribault, | } <i>Majors.</i>     |
| Augustin Germain,     |                      |
| Jean Bte. Corbin,     | } <i>do. surnum.</i> |
| Pierre Laforce,       |                      |
| Jos. F. X. Peirault,  |                      |

**CAPITAINES.**

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| Claude Dénéchau, <i>abs.</i> | Jos. Levasseur Borgia,        |
| François Baillaigé,          | Gaspard Massue,               |
| François Durette,            | Thomas Lee, <i>fil.</i>       |
| François Pinguet,            | Jacques Leblond, <i>père,</i> |
| Ph. de Gaspé,                | Robert Christie, <i>surn.</i> |
| J. B. Larue,                 | Joseph Dorion,                |
| Charles Huot,                |                               |

**LIEUTENANTS.**

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Benjamin Lemoine,            | Louis Lagueux, <i>fil.</i>     |
| Ignace Dorval,               | Edouard Larue, <i>surn.</i>    |
| Charles N. Perrault,         | Frs. Delagrave, <i>do.</i>     |
| Louis Massue,                | Augt. Amiot,                   |
| Joseph Leblond, <i>fil.</i>  | Pierre Deguise, <i>adj.</i>    |
| François Romain, <i>q.m.</i> | Michel Borne,                  |
| Nicolas Massue, <i>surn.</i> | Jas. Prendergast, <i>surn.</i> |
| Jean Huot,                   | Chas. Galarneau, <i>do.</i>    |
| Charles Turgeon,             | Germain Fluet, <i>do.</i>      |
| Frs. M. Girard, <i>abs.</i>  | Nicolas Vilairé,               |
| François Belanger,           | Joseph Deblois,                |
| Pierre Rochet,               | Augustin Vexcler.              |
| Paul Vallé,                  |                                |



## ENSEIGNES.

Chs. Peliffon,  
Alexandre A. Vézina,  
Pierre Voyer, fils,  
Edouard Bacquet,

Jacques Miot Girard,  
Louis Carrier,  
Pierre Leclerc,  
George Quin.

Pierre Deguise, *Lieut. et Adjudant.*

François Romain, *Lieut. et Quartier Maître.*

Jasper Brewer, *Lieut. Aide-Major.*

P. De Sales Laterrière, *Chirurgien.*

Joseph M. Mermette, *Sergent Major.*

Louis Hianveux, *Sergent Quartier-Maître.*

*Second Bataillon de la Ville de Québec.*

Felix Têtu; *Lieut. Col. Commandant.*

Louis de Montizambert, } *Majors.*

## CAPITAINES.

Michel Berthelot,  
Michel Fl. Sauvageau,  
M. Xavier Germain,  
Philippe Panet,  
Jean Bélanger,  
Louis B. Pinguet,

Louis Plamondon, *staff.*  
François Fortier,  
J. E. Faribault,  
Ls. Théodore Besserer,  
George B. Faribault,

## LIEUTENANTS.

Joseph Languedoc,  
Pierre Doucet,  
M. Douglass, *p. m.*  
François Quirouet,  
Charles Langevin,  
François Romain, *gr. m. abs.*  
Joseph Languedoc, *adj.*  
Louis Moquin,

Charles Jourdain,  
J.R. Valieres de St. Réal  
Etienne Côté,  
Rémi Quirouet,  
François Laurent,  
Louis Fortier,  
Pierre Chauveau,  
Joseph Roi.

## ENSEIGNES.

|                     |  |                |
|---------------------|--|----------------|
| Jos. Martin Chinic, |  | Louis Panet,   |
| John Goudie,        |  | Louis Binet.   |
| Ignace Gagnon,      |  | Charles Panet, |
| François Corneau,   |  | George Ryland, |
| Paschal Quin,       |  | A. Rémi Hamel. |

Thomas Douglafs, *Lieut. et Paie Maitre.*Frs. Languedoc, *Lieut. et Adjudant.*Pierre Romain, *Lieut. et Quartier Maitre. abr.*Joseph Painchaud, *Chirurgien.*Roger Sasseville, *Sergent Major.*Joseph Légaré, senior, *Sergent Quartier Maitre.**Troisième Bataillon de la Ville de Québec.*Hon. William Smith, *Lieut.-Col. Commandant*William Lindsay,

J. Bte. D'Estimauville, } *Majors.*

CAPITAINES.

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| Archibald Ferguson,      |  | Francis Hunter,   |
| Gilbert Ainslie,         |  | Robert Melvin,    |
| George Symes,            |  | Joseph Cary,      |
| James Ross,              |  | John Ross,        |
| Henry Cowan,             |  | John D. Hamilton. |
| John Stewart, <i>st.</i> |  |                   |

LIEUTENANTS.

|                    |  |                          |
|--------------------|--|--------------------------|
| John Macnider,     |  | Joseph Jones,            |
| Thomas Wilson,     |  | Thomas White,            |
| Benjamin Tremain,  |  | William Hunter,          |
| Chs. Gray Stewart, |  | M. M'Kenzie,             |
| Robert Dunn,       |  | John Jones,              |
| Thomas Aylwin,     |  | Thomas Cary, <i>adj.</i> |
| James Mitchel,     |  | Andrew Paterson,         |
| Andrew Stuart,     |  | James L. Maret.          |
| Peter Patterson,   |  |                          |

ENSEIGNES.

|                    |  |                           |
|--------------------|--|---------------------------|
| John Neilson,      |  | John Cannon,              |
| Henry Black,       |  | Francis Coulson, <i>p</i> |
| Andrew W. Cochran, |  | Peter Burnet,             |

drew Moir,  
Burns Lindsay, jun.  
Smith Sewell.

Thomas Pyke,  
James Heath.

Thomas Cary, Lieut. et Adjudant,  
Francis Coulson, Ens. et Qr. Maître.  
William A. Hall, Chirurgien.  
Joseph Stillson, Sergent Major.  
John Shea, Sergent Quartier Maître.

*Troupe de Cavalerie de Québec*

Capit. Matthew Bell, Major.  
William Sheppard, Capitaine.  
Hammond Gowen, Lieutenant.  
William Henderson, Cornette.

*Quatrième Division de Québec.*

Joseph Planté, Lieut. Colonel Commandant.  
David Monro, }  
Frs. Baby, fils, } Majors.

CAPITAINES.

Michel Alain, ancienne lorette.  
Ambroise Trudel, st. ambroise.  
Joseph L'Héro, do.  
Antoine Routier, ste. foi.  
Jean Bte. Légaré, ancienne lorette.  
J. Louis Vézina, st. augustin.  
do.

LIEUTENANS.

Joseph Alari, ancienne lorette.  
Louis Darveau, st. ambroise.  
Louis Gaboury, st. augustin.  
Michel Hamel, ste. foi.  
Jean Robitaille, ancienne lorette.  
Louis Jobin, st. augustin.  
François Bedard, st. ambroise.

Panet,  
Binet.  
les Panet,  
ge Ryland,  
émi Hamel.  
Maitre.  
dant.  
er Maitre. abr.

Quartier Maitre.

de Québec.

Col. Commandant.

Majors.

Francis Hunter,  
bert Melvin,  
eph Cary,  
nn Ross,  
an D. Hamilton.

s.  
eph Jones,  
omas White,  
lliam Hunter,  
M'Kenzie,  
hn Jones,  
omas Cary, adj.  
drew Paterson,  
mes L. Marett.

hn Cannon,  
ancis Coulson,  
eter Burnet,

## ENSEIGNES.

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| jacques Falerdeau, | st. ambroise.     |
| Antoine Dorré,     | st. augustin.     |
| jacques Légaré,    | ste. foi.         |
| joseph Valin,      | st. augustin.     |
| Philip Drolet,     | ancienne lorette. |
| Charles Trudel,    | st. ambroise.     |
| Pierre Drolet,     | ancienne lorette. |
| Michel Girard,     | do.               |
| John Anderson,     | québec.           |

## Adjudants

|                       |                       |                   |
|-----------------------|-----------------------|-------------------|
| Romain Vallières,     | Lieut. et Aide Major, | st. aug.          |
| Joseph Delisle,       | Lieut. do.            | ste. foi.         |
| Jacques Fluet,        | Lieut. do.            | ancienne lorette. |
| Charles Denis Planté, | fils,                 | do. québec.       |
| Joseph Baby,          | Lieut. do.            | do.               |

*Division du Cap Santé.*

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| L. F. de Lagorgendiere,    | L. Col. Commandant |
| George Waters Allsopp,     | Lieut. Colonel.    |
| Frs. Xavier Larue,         | } Majors.          |
| Olivier de la Gorgendiere, |                    |

## CAPITAINES.

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Réné Trottier,        | grondines.          |
| L. Joseph Proulx,     | pointe aux tremble. |
| Pierre Anger,         | do.                 |
| Frs. D. Bertrand,     | cap santé.          |
| J. Baptiste Marcotte, | do.                 |
| Ls. Garriépy,         | deschambault.       |
| Pierre Perrault,      | do.                 |
| Jacques Marcotte,     | cap santé.          |
| Baptiste Dussault,    | écureuils.          |

## LIEUTENANS.

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Antoine Garneau,  | pointe aux tremble. |
| Frs. Germain,     | cap santé.          |
| Joseph Paquin,    | deschambault.       |
| Charles Perrault, | cap santé.          |

Louis Mongrin, cap santé.  
Hyacinthe Denis, écureuils.

ENSEIGNES.

Louis Tapin, pointe aux trembles.  
Nic. Perrault, deschambault.  
Joseph Pari, cap santé.  
R. Trottier, fils, grondines.  
J. Bte. de Romme, cap santé.  
Joseph Marcotte, deschambault.  
Alexis Germain, cap santé.  
Joseph Larue, pointe aux trembles.  
Flavien Pagé, écureuils.

Pierre Morisset, Lieut. et Adjudant.  
Pierre Gendron, Enseigne Aide Major.  
Louis G. Bélisle, do. do.  
François Angé, do. do.  
Mathurin Morisset, do. do.

*Division de Beauport.*

Hon. A. L. J. Duchesnay, Lt. Col. Command.

*Majors.*

Alexis Caron, N. Juch. Duchesnay,  
W. Woolsey, George Vanfelson.

CAPITAINES.

Gabriel Huot, l'ange gardien.  
Pierre Giroux, charlesbourg.  
Louis Boucher, st. féréol.  
Jacques Jobin, charlesbourg.  
Louis Cazeau, château richer.  
Michel Marcoux, beauport.  
Yvace Giguère, ste. anne.  
Paul Bolduc, st. joachim.  
Berre Marcoux, beauport.  
Alexis Gravelle, canardière.

LIEUTENANS.

Henry Lemoine, chateau richer.  
François Simard, st. féréol.

ambroise.  
augustin.  
foi  
augustin.  
sienne lorette.  
ambroise.  
sienne lorette.  
ébec.  
s.  
e Major, st. aug  
foi.  
sienne lorette.  
québec.

Santé.

L. Col. Command.  
Lieut. Colonel.

} Majors.

s.  
grondines.  
ointe aux tremble  
o.  
ap santé.  
o.  
eschambault.  
o.  
ap santé.  
cureuils.  
ns.  
ointe aux tremble  
ap santé.  
eschambault.  
ap santé.

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Benjamin Ritché,   | beauport,       |
| Paul Rinville,     | do.             |
| Jean Déry,         | l'ange gardien. |
| Gabriel Magnan,    | charlesbourg.   |
| François Rancourt, | st. joachim.    |
| Louis Racine,      | ste. anne.      |
| Antony Anderson,   | beauport.       |
|                    | canardière.     |

## ENSEIGNES.

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Jean Marie Renauld,  | charlesbourg.  |
| Ignace Gravelle,     | chateau riche. |
| Jean Marie Bélanger, | beauport.      |
| Michel Parent,       | do.            |
| Paul Bilodeau,       | st. féréal.    |
| Ambroise Bedard,     | charlesbourg.  |
| Paul Philion,        | st. joachim.   |
| Charles Guimond,     | ste. anne.     |
| John M'Callum,       | beauport.      |
|                      | canardière.    |

## Adjutant.

Ths. Young, Capit. et Aide Major, Québec  
 Antoine Parent, Lieut. et Quartier Maître,  
 Frs. Romain, fils, Enseigne Aide Major, do.  
 Augustin Déguise, do. do.  
 Jean Bte. Renaud, do. do.  
 Louis Lemoine, do. do.

*Division de la Baie St, Paul.*

Joseph Dufour, Lieut. Col. Commandant  
 J. Bte. Tremblay, } Majors.  
 James M'Kenzie, }

## CAPITAINES.

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Frs. Tremblay,    | éboulemens.       |
| Marc Gagnon,      | isle aux coudres. |
| Louis Belair,     | baie st. paul.    |
| Thomas Lée, père, | do.               |
| George Chaperon,  | do.               |

port,  
e gardien.  
esbourg.  
achim.  
anne.  
port.  
rdière.

lesbourg.  
eau riche.  
uport.

férol.  
arlesbourg.  
joachim.  
anne.  
auport.  
nardière.

nt.  
Major, Québec  
Quartier Maître,  
Aide Major, do  
o.  
o.  
o.

St. Paul.  
Col. Commandant  
Majors.

s.  
éboulemens.  
lle aux coudres,  
baie st. paul.  
do.  
do.

ouis Tremblay,  
dore Levesque,  
ouis Hervey,  
erre Laberge,  
at, Riverin,  
naventure Dufour,  
ste. Dupéré,

éboulemens.  
do.  
murray bay.  
do.  
do.  
petite riviere.  
baie st. paul.

LIEUTENANS.

ienne Gagné,  
raham Fortin,  
charie Perron,  
erre Tremblay,  
rthélemi Lapointe,  
rnard Pilote,  
erre Jh. Nicol,  
ançois Boulhiam,  
B. Bouchard,  
ude Gauthier,  
ry Tremblay,

baie st. paul,  
do.  
isle aux coudres,  
éboulemens,  
do.  
do.  
malbaie,  
do.  
petite rivière,  
baie st. paul,  
do.

ENSEIGNES.

ugustin Gauthier,  
hise Ohtse,  
enne Desgagnés,  
s Tremblay,  
F. Gagnon,  
enne Tremblay,  
id Tremblay,  
re Dufour,  
hel Desgagnés,  
ph Boilie,  
Tremblay,

baie st. paul,  
do.  
éboulemens,  
do.  
do.  
malbaie,  
do.  
do.  
isle aux coudres,  
baie st. paul,  
petite rivière,

P. Séguin, Capit. et Aide Major, Québec.  
William Fraser, Capit. et Adjudant.  
Joseph Perron, Lieut. Aide Major.  
Jean Baptiste Fortin, Sergent Major.

*Division de Rimousky.*

Alexander Frazer, Lieut. Col. Comm.  
Augustin Trudel, } Majors.  
Charles Taché, jun. }

CAPITAINES.

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Pierre Sirois,      | cacona,     |
| Jean Marie Michaud, | st. andré,  |
| Joseph Pineau,      | rimousky,   |
| Joseph Sasseville,  | cap chat,   |
| Paul Côté,          | isle verte, |
| Audré Souci,        | st. andré,  |

LIEUTENANS.

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| Bazil Côté,       | cacona,          |
| Benony Nadeau,    | rivière du loup, |
| Paul Rioux, fils, | trois pistoles,  |
| Ignace Beaulieu,  | st. andré,       |
| Germain Lepage,   | rimousky,        |
| Louis Bertrand,   | l'isle verte,    |
| Joseph Siroy,     | st. andré,       |

ENSEIGNES.

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Abraham Côté,        | rimousky,       |
| Jean Siroy,          | cacona,         |
| Jean Baptiste Rioux, | trois pistoles, |
| Pierre Fraser,       | l'isle verte,   |
| Pierre Canotte,      | st. andré,      |

Alexis Morin, Lieut. et Adjudant.  
Joseph Robichaud, Enseigne aide  
Louis Amiot, do. do.  
Louis Naindon, do. do.  
Paul Rioux, do. do.

*Division de la Rivière Ouelle.*

Paschal Taché, Lieut.-Col. Comm.  
Peter Frazer, }  
Benoît Roi, } Majors.  
Pierre Casgrain, }



rimousky.  
lieut. Col. Com

} Majors.

ES.  
cacona,  
st. andré,  
rimousky,  
cap chat,  
isle verte,  
st. andré,

ANS.  
cacona,  
rivière du loup,  
trois pistoles,  
st. andré,  
rimousky,  
l'isle verte,  
st. andré,

ES.  
rimousky,  
cacona,  
trois pistoles,  
l'isle verte,  
st. andré,

st. et Adjudant.  
Enseigne aide  
o. do.  
o. do.  
o. do.

Rivière Ouelle.  
lieut.-Col. Com  
Majors.

CAPITAINES.

de Hudon, ste. anne.  
las Bouchard, riviere ouelle.  
oh Dion, kamouraska.  
Taché, do.  
Boucher, rivière ouelle,  
marie Ouellet, ste. anne,  
re Thos. Casgrain, rivière ouelle,  
mas Cazeau, kamouraska,  
oh Delaurier, ste. anne,  
te Roi, kamouraska,  
les Chapais, rivière ouelle,

LIEUTENANS.

andre Dion, kamouraska,  
ent Hudon, ste. anne,  
Deschêne, kamouraska,  
amin Dion, do.  
e Dion, ste. anne,  
é Gagnon, rivière ouelle,  
ent Dubé, ste. anne,  
é Boucher, rivière ouelle,  
é Roy, kamouraska,

ENSEIGNES.

Manseau, komouraska,  
ne Roy, do.  
y Martin, do.  
Bouchard, rivière ouelle,  
Déguise, kamouraska,  
in Hudon, ste. anne,  
am Martin, do.  
Gagnon, rivière ouelle,  
Gauvreau, ste. anne,  
Beaulieu, kamouraska,  
a Têtu, rivière ouelle,  
Beaulieu, kamouraska,  
an Bte. Hauffeman, Capit. et Adjudant.  
schal Taché, fils, } Capit. Aide Maj.  
M. Hauffeman, }

*Division de St. Jean Port Joli.*

Hon. Ignace Aubert De Gaspé, Col. C.  
 Charles Riverin, Lieutenant Colonel.  
 A. Ov. Terrieu De Lanaudiere, }  
 Joseph Couillard Desprès, } Major  
 Simon Fraser, }

## CAPITAINES.

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| J. Bte. Couillard, père, | l'islet,            |
| Joseph Bossé,            | cap st. ignace,     |
| Paul Bernier,            | do.                 |
| François Morin,          | st. roch,           |
| François Fournier,       | st. jean port joli, |
| Louis Besse,             | st. roch,           |
| jean Bte. Morin,         | do.                 |
| J. Bte. Couillard, fils, | l'islet,            |
| Jean Frs. Caron,         | st. jean port joli, |

## LIEUTENANS.

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Joseph Miville,        | st. roch,           |
| Teomas De Gaspé. fils, | st. jean port joli, |
| Augustin Simoneau,     | cap st. ignace,     |
| J. Bte. Grénier,       | st. roch,           |
| J. Bte. Pelthier,      | do.                 |
| Prosper Couillard,     | l'islet,            |
| Benjamin Bernier,      | cap st. ignace,     |
| Bonavanture Couillard, | l'islet,            |
| Encher Tremblay,       | st. jean port joli, |
| jean Marie Bellanger,  | do.                 |

## ENSEIGNES.

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Charles Fortin,       | l'islet,            |
| Joseph Liffotte,      | st. roch,           |
| Pierre Gagné,         | cap st. ignace,     |
| Agapit Duval, absent, | st. jean port joli, |
| P. Mercier, absent,   | st. roch,           |
| François Bernier,     | cap st. ignace,     |
| Henry Haroward,       | st. roch,           |
| J. Bte. Couillard,    | l'islet,            |

Port Joli.

Gaspé, Col. Commandant Colonel.

Maudiere, } Major

ES. l'islet, cap st. ignace, do.

st. roch, st. jean port joli, st. roch, do.

l'islet, st. jean port joli, ANS.

st. roch, st. jean port joli, cap st. ignace, st. roch,

do. l'islet, cap st. ignace, l'islet,

st. jean port joli, do. NES-

l'islet, st. roch, cap st. ignace, st. jean port joli,

st. roch, cap st. ignace, st. roch, l'islet,

Antoine Verrault, Charles Fournier,

st. jean port joli, do.

Adjutant. Amable Morin, Ens. Aide Major. François Soulard, do. do.

Division de St. Thomas.

Louis Duniere, Lieutenant Colonel, (absent.)

Joseph Frazer, Lieut.-Col. Commandant.

Ant. G. Couillard, } Majors. Louis Blais,

CAPITAINES.

Agapit Lavoie, l'isle aux grues, Joseph Beaudouin, berthier, J. Bte. Martineau, st. françois, François Têtu, st. thomas, Antoine Talbot, st. pierre, Louis Cazeau, st. thomas, Louis Blais, fils, st. pierre,

LIEUTENANS.

Pierre Martineau, st. françois, Joseph Nicole, st. thomas, J. Bte. Dupuis, do. Augustin Blais, berthier, Joseph Blais, st. pierre, Alexis Boulette, st. thomas, Prudent Blais, st. Pierre, André Leblanc, l'isle aux grues,

ENSEIGNES.

Joseph Buteau, st. françois, J. Bte. Blais, st. pierre, Antoine Picard, do. Louis Ruelle, berthier, Charles Painchaud, l'isle aux grues, Louis Pepin, st. thomas, François Côté, Capit. et Adjudant. Joseph Frazer, Enseigne Aide Major. Hubert Frazer, do. do.

*Première Division de St. Valier.*

Charles Frémont, *Lieut.-Colonel*, absent.  
Hon. Louis Turgeon, Major, Commandant.  
P. E. Desbarats, Major.

CAPITAINES.

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Etienne Carrier,  | st. charles, |
| François Roy,     | st. gervais, |
| J. Bte. Lemieux,  | do.          |
| Modeste Bourassa, | st. charles, |
| Lazare Bulteau,   | st. gervais, |
| Joseph Gosselin,  | st. charles, |

LIEUTENANS.

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| Ambroise Coulombe, | st. charles, |
| Charles Dierce,    | st. gervais, |
| Prisque Bélanger,  | do.          |
| Jean Gosselin,     | do.          |
| Jean Laidse,       | do.          |
| Laurent Genest.    | st. charles, |
| Charles Goulet,    | st. gervais, |
| Louis Prevost,     | st. charles, |

ENSEIGNES.

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| Joseph Audet,      | st. gervais, |
| Etienne Rouillard, | do.          |
| Ignace Ruelle,     | st. charles, |
| Jacques Godbou,    | st. gervais, |
| Alexis Paquet,     | st. charles, |
| Jérôme Bechard,    | do.          |

Abraham Turgeon, Capit. et Adjudant.

*Seconde Division de St. Valier.*

Et. Féréol Roi, Lieut.-Col. Commandant.  
Abraham Couillard de Beatumont, Major.  
Jean Langevin, do.

CAPITAINES.

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Germain Blondeau, | st. valier, |
| Charles Foucher,  | st. michel, |

. Valier.  
olonel, absent.  
or, Commandant.

charles,  
gervais,

charles,  
gervais,  
charles,

charles,  
gervais,

charles,  
gervais,  
charles,

gervais,

charles,  
gervais,  
charles,

et Adjudant.

. Valier.  
l. Commandant.  
umont, Major.

valier,  
nichel,

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Joseph Girard,     | beaumont,   |
| Antoine Paré,      | st. valier, |
| Jacques Morin,     | do.         |
| Joseph Roi,        | st. michel, |
| Frs. Lefebvre,     | st. valier, |
| J. François Blais, | st. michel, |

LIEUTENANS.

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Joseph Martineau,   | st. michel, |
| Pierre Bouchard,    | st. valier, |
| Etienne Rémillard,  | do.         |
| Bazil Bonneau,      | do.         |
| Louis Boislard,     | beaumont,   |
| Louis Cotin Dugal,  | st. michel, |
| Guillaume Rousseau, | st. valier, |
| Joseph Lemieux,     | do.         |
| Augustin Morin.     | st. michel. |

ENSEIGNES.

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Antoine Marceau,    | st. valier, |
| Pierre Turgeon,     | beaumont,   |
| Joseph Lavoie,      | st. valier, |
| Michel Forgues,     | st. michel, |
| Paul Martineau,     | do.         |
| Joseph Roy,         | st. valier, |
| Eustache Letellier, | do.         |
| Etienne Laverdure,  | st. michel, |

Geo. de Tonnancour, Capit. et Adjudant.

Alexis Gosselin, Lieut. Aide Major.

Thomas Fraser, Enseigne do.

Hilaire Girard, do. do.

H. C. de Beaumont, do: do.

Nicolas Boissonault. do. do.

L. St. Juste Letellier, do. do.

M. St. Juste Letellier, do. do.

*Division de l'Isle d'Orléans.*Jacques Voyer, *Lieutenant Col. Commandant.*Joseph Bouchette, *Lieut. Col.*Hon. John Mure, (absent.) } *Majors.*  
Hon. James Irvine, (abs.) }

## CAPITAINES.

François Guerard,            st. famille,  
Charles Blouin,               st. jean,  
Alexis Coulombe,            st. laurent;  
Et. Couillard Després,      st. françois,  
Charles Maranda,            st. laurent,  
Edouard Goudreau,

## LIEUTENANS.

Joseph Crépeau,            st. pierre,  
J. Bte. Genest,               st. jean,  
Etienne Drouin,             ste. famille,  
Jean Plante,                 st. françois,  
Barthélemy Lachance,  
Ambroise Cantin,

## ENSEIGNES.

Antoine Cantin,            st. pierre,  
Antoine Drouin,            ste. famille,  
Jos. Marie Dompierre,      st. françois,  
J. Bte. Lachance,           st jean,  
Nicolas Dumas,  
Pierre Ferland,  
Antoine Canaque,

Jacques Leblond, fils, Capitaine et Adjudant.

James G. Hanna, Lieutenant Aide Major.

Donald Fraser, Enseigne do.

Wm. Finlay, do.            do.

Olivier Brunet, do.       do.

Charles Smith, Ens. et Quartier Maître.

Robert Smith, Ens. Aide Major,

Wm. Ryland, do.           do.

C. C. De Léry, do.        do.

J. C. De Léry, do.        do.

*Division de Ste. Marie Nouvelle Beauce.*

Hon. T. P. J. Taschereau, Lt. Col. Commandant.

J. T. Taschereau, Lieut. Colonel, staff.

François Verrault, senr. } Majors.  
François Verrault, junr. }

CAPITAINES.

François Bonneville, ste. marie,  
Louis Mathieu, st. françois,  
Pierre Veilleux, do.  
Jean Marie Roi, st. joseph,  
Jean Charles Bedard, ste. claire,  
Louis Grégoire, ste. marie,  
Jean Poulin, st. joseph,  
William Hall, broughton,  
Chs. René, ste. marie,  
Jos. Ant. Philippon, do.

LIEUTENANS.

Charles Doyon, st. françois,  
Pierre Jacques, do.  
Pierre Vachon, st. joseph,  
Augustin Routhier, ste. marie,  
Joseph Turcot, ste. claire,  
J. Bte. Boucher, ste. marie,  
Augustin Plante, st. joseph,  
John M'Lean, ireland,

ENSEIGNES.

Joseph Boisvin, ste. marie,  
Nicolas Mathurin, st. françois,  
jean Poulin, st. joseph,  
J. Bte. Chabot, ste. claire,  
Michel Verrault, ste. marie,  
Joseph Bonneville, do.  
J. Bte. L'Heureux, do.  
François Lagueux, st. joseph,  
E. D. Desbarats, fils, frampton,

Gabriel Bélanger,  
Charles Hall, fils,       broughton,  
  Adjutant.  
John Walsh, Capit. et Aide Major.  
Charles Taschereau, do. do.  
Jacques Camiré, Enseigne do.

*Première Division de Lotbinière.*

Hon. John Caldwell, *Lieut. Col. Commandant*  
John Davidson, *Major*.

CAPITAINES.

J. Bte. Demers,           st. nicolas,  
Pierre Bussière,       st. henry,  
Jean Bouffard,       do.  
Charles Payer,       st. gilles,  
Ambroise Gagné,   st. henry,  
Augustin Labadie,   pointe lévi,

LIEUTENANS.

Antoine Filteau,   st. nicolas.  
B. Lamothe,       st. gilles,  
Charles Talbot,   st. henry,  
Louis Rouleau,   do.  
Charles Demers,   pointe lévi,  
A. Nadeau,       st. henry,

ENSEIGNES.

J. Lamothe,       st. nicolas,  
Louis Lambert,   pointe lévi,  
Louis Gosselin,   st. henry,  
Charles Beaurivage, st. nicolas,  
A. Felteau,       st. henry,  
J. Loulette,       st. gilles,  
Wm. Phillips, Capit. et Adjutant.  
A. Gibson, Ens. Aide Major.  
Louis Demers, do. do.  
J. Bte. Beaudouin, do. do.  
François Gagné, do. do.



*Seconde Division de Lotbiniere.*

Jean Bte. Noël, *Lieut. Col. Commandant.*

George Hamilton, (absent) } *Majors.*  
L. J. Duchesnay, }

**CAPITAINES.**

F. Xavier Adam, st. jean l'échaillon,  
Pierre Leclerc, lotbinière,  
Joseph Duquet, ste. croix,  
Louis Guay, st. antoine,  
Louis Legendre, lotbinière,

**LIEUTENANS.**

Pierre L'Héro, st. antoine,  
Michel Chandonnay. st. jean l'échaillon,  
Michel Leclerc, lotbinière,  
Charles Garneau; ste. croix,  
Michel Angé, st. antoine,  
Louis Metotte, ste. croix,  
Michel Metotte, st. antoine,

**ENSEIGNES.**

François Angé, st. jean l'échaillon,  
Christophe Leclerc, ste. croix,  
François X. Bergeron, st. antoine,  
J. Ste. Angé, lotbinière,  
Louis Aubert Thomas, Capit. et Adjudant.  
Isaï Noël, Capit. Aide Major.  
Léon Noël, Lieutenant ditto.

*Premier Bataillon de la Ville de Montréal.*

Daniel Sutherland, Lieut.-Colonel Commandant  
François Desrivieres, Major.  
Robert Griffin, do.

CAPITAINES.

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Francis Badgley, | Wm. Hallowell,    |
| John Forsyth,    | James Woolrich,   |
| David David,     | Stephen Sewell,   |
| Samuel Gerrard.  | Jos. Shuter,      |
| George Garden,   | Austin Cuvillier, |
| David Ross,      |                   |

LIEUTENANTS.

|                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| William Hunter, | Norman Bethune,           |
| Ths. Blackwood, | George Moffat,            |
| Ths. Thain,     | Alex. Thain,              |
| Robert Armour,  | Wm. Blackwood,            |
| Arthur Webster, | Jas. Fraser,              |
| T. A. Turner.   | D. M <sup>c</sup> Donald. |
| James Leslie,   | John Dougherty,           |
| George Auldjo,  | Benjamin Hart,            |
| W. Molson,      |                           |

ENSEIGNES.

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| James Millar,                 | James Young,   |
| Samuel Bridge,                | John Aird,     |
| Adam L. M <sup>c</sup> Nider, | James Jamaeson |

Henry Griffin, Enseigne et Adjudant.  
Thomas Busby, Lieut. Aide Major.  
George Selby, Chirurgien.

*Second Bataillon de la Ville de Montréal.*

Jacques Hervieux, Lieut.-Col. Commandant  
Louis Guy, Lieut. Colonel.  
Benj. Beaubien, Major.

CAPITAINES.

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Guillaume Mechtler, | L. M. Viger,           |
| Aug. Quesnel,       | Augustin Berthelet,    |
| J. Papineau,        | Pierre Charles Dubois, |
| R. Rolland,         | Augustin Dumas,        |
| Eliz Souligny,      | Joseph Perrault.       |

LIEUTENANTS.

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| F. Bouthillier,         | Charles Fleuri Roi,       |
| les Quesnel,            | Ignace Bertrand,          |
| Robreau Duplessis,      | Louis Lamontagne,         |
| Desfrivieres,           | Louis Partenais,          |
| Toussaint Peltier, jun. | Toussaint Pelletier, sen. |

ENSEIGNES.

|                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| de Racine,                          | Hyp. St. George, fils, |
| John Jerse Keeves,                  | Pierre A. Dubois,      |
| C. Grant,                           | Adolphus Delisle,      |
| Louis Franchère,                    | Hyp. Guy,              |
| Dominique Bernard,                  | Gabriel Franchère,     |
| B. Franchère,                       |                        |
| Peter M'Cutcheon, Ens. et Adjutant. |                        |
| Richard Dillon, Ens. Aide Major.    |                        |
| Daniel Arnoldi, Chirurgien,         |                        |
| Paul Kanut, Sergent Major.          |                        |

*Troisième Bataillon de la Ville de Montréal.*

Hyp. St. George Dupré, Lieut.-Col.  
 Jean Bouthillier, Lieut.-Colonel. Com.  
 Pierre Hervieux, Lieut.-Colonel.  
 Louis Dulongpré, Major,

CAPITAINES.

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| D. Lacroix,     | Nicolas Ménéclier,    |
| Huguet Latour,  | Michel Fournier,      |
| les Viger,      | Charles Prevost,      |
| reau Duplessis, | Pierre Huguet Latour, |
| Benjamin Viger, | Joseph Roi,           |

## LIEUTENANTS.

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Charles Racine,     | Jean Marie Cadieux, |
| Joseph Desautels,   | Antoine Perrault,   |
| D. B. Rolland,      | Samuel Gale,        |
| François Roi,       | Devilleray,         |
| Etienne Roi,        | Hen. Pierre.        |
| Alexis Laframboise, |                     |

## ENSEIGNES.

|   |                 |
|---|-----------------|
| Joseph Herse,                                 | Pierre Beaudri, |
| Michel Bibeau,                                | Aug. Tullock,   |
| Charles B. Pasteur,                           | P. Ed. Daveluy, |
| Charles Sabrevoy de bleury, Ens. et Adjudant. |                 |
| Alexis Bourret, Lieut. et Quartier Maître.    |                 |
| J. Bte. Herigault, Chirurgien.                |                 |

*Troupe de Cavalerie de Montréal.*

Robert Gillespie, *Capitaine.*  
 John Molson, junior, *Lieutenant.*  
 Thomas Torrance, *Cornette.*

*Division de la Longue Pointe.*

J. P. Leprohon, *Lieut.-Colonel Commandant.*  
 Etienne Guy, *Lieutenant Colonel.*  
 Samuel David, *Major.*

## CAPITAINES.

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| J. B. Monarque,         | riviere des prairies, |
| Pierre Demers,          | st. laurent,          |
| Augustin Richer,        | do.                   |
| Emmanuel Vidrecaire,    | la longue pointe,     |
| J. M. Janotte,          | do.                   |
| Ambroise Moran,         | pointe aux trembles,  |
| jean Bte. Millard,      | do.                   |
| Pierre Monarque,        | rivière des prairies, |
| Gabriel Roi,            | st. laurent,          |
| J. B. Lecavalier,       | do.                   |
| G. Révard dit Lanouëte, |                       |

LIEUTENANS.

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| François Tarte,    | st. laurent,          |
| Joachim Berthelet, | do.                   |
| Antoine Lepage,    | do.                   |
| Prudent Vinet,     | la longue pointe,     |
| Moris Bazinet,     | pointe aux trembles,  |
| J. Bte. Bricaud,   | do.                   |
| Em. Vidrecaire,    | la longue pointe,     |
| Paul Côté,         | rivière des prairies, |
| J. ste. Lépine,    | do.                   |
| Gabriel Cerré,     | st. laurent,          |
| Joseph Prevost,    | do.                   |
| J. ste. Goyette,   |                       |

ENSIGNES.

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Luc Crevier,                             | st. laurent,          |
| Pierre Bazinet,                          | la longue pointe,     |
| N. Archambault,                          | pointe aux trembles,  |
| François Beaudry,                        | do.                   |
| Gabriel Lanouette,                       | st. laurent,          |
| Alexis Lebeau,                           | la longue pointe,     |
| Toussaint Roy,                           | st. laurent,          |
| X. Leprohon,                             | do.                   |
| J. ste. Monarque,                        | rivière des prairies, |
| François Armand,                         | do.                   |
| Michel St. Aubin,                        |                       |
| Ch. Vasseur, Capit. et Adjudant.         |                       |
| Ch. F. Grace, Lieut. et Quartier Maître. |                       |
| Louis Gravelle, Ens. Aide Major.         |                       |
| J. M. Gravelle, Sergent Major.           |                       |

*Division de la Pointe Claire.*

|   |
|---|
| Marie Mondelêt, Lieut. Col. Commandant. |
| Louis Levesque, Lieut. Colonel.         |
| Thomas Bedouin, Major.                  |
| Dominique Mondelêt, do.                 |

CAPITAINES.

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Louis Boudreaux, | sault au recollet, |
| Pierre Roi,      | la chine,          |

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Michel Demers,      | ste. geneviève,   |
| André Légault,      | pointe claire,    |
| Joseph Berthe,      | ste. anne,        |
| Joseph Payment,     | ste. geneviève,   |
| Charles Giroux,     | sault au récolet, |
| Pierre Valois,      | pointe claire,    |
| Hyacinthe Brunet,   | ste. geneviève,   |
| Joseph Allard,      | la chine,         |
| Hyacinthe Lefebvre, | pointe claire,    |
| Venant Roy,         |                   |

## LIEUTENANS.

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Louis Crevier,      | ste. anne,        |
| Ant. Proux,         | l'isle bizarre,   |
| J. Bte. David,      | sault au récolet, |
| Dominique Ducharme, | la chine,         |
| Laurent Ducharme,   | do.               |
| Arsh. Charlebois,   | pointe claire,    |
| Bazil Vanier,       | sault au récolet, |
| Charles Normandeau. | la chine,         |
| Pierre Leblanc,     | pointe claire,    |
| J. Bte. Madore,     | la chine,         |
| Charles Marcille,   | ste. geneviève,   |

## ENSEIGNES.

|  |                   |
|--|-------------------|
| Ignace Demers,                             | ste. geneviève,   |
| Touffaint Cerré,                           | ste. anne,        |
| Eustache Maffon,                           | l'isle bizarre,   |
| Charles Bowman,                            | sault au récolet, |
| J. Bte. Parent,                            | la chine,         |
| Venant Roy,                                | do.               |
| Isidore Pilette,                           | ste. geneviève,   |
| Paschal Légault,                           | la chine,         |
| Charles Valois.                            | do.               |
| Pierre Vanier,                             | sault au récolet, |
| J. Bte. Lacombe,                           | la chine,         |
| Charles Reeves,                            |                   |
| E. N. St. Dizier, fils, Capit. Aide Major. |                   |
| John M'Cord, Lieut. et Adj.                |                   |
| Hypolite St. George Dupré, Lieut. Aide M   |                   |

Stephen Finchley, Lieut.  
Samuel Aimond, do.  
Louis Dechambault, Enseigne.  
Héricion, do.  
Leosphore Giroux, do.

*Division d'Argenteuil.*

Patrick Murray, Colonel Commandant.  
William Kell, Lieutenant Colonel.  
Archibald M'Millan, Major.

CAPITAINES.

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Island Noble,     | chatham,    |
| Philemon Wright,  | hull,       |
| Thomas Hyde,      | Argenteuil, |
| Philip Byrne,     | do.         |
| Daniel de Hertel, | do.         |
| Phineas Hutchins, | do.         |
| Judah Center,     | do.         |
| Charles Bradford, | chatham,    |
| Wm. Kell, junior, | argenteuil, |

LIEUTENANS.

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Johnson Smith,    | chatham,    |
| Phraim Fuller,    | do.         |
| Quideon Olmstead, | hull,       |
| Henry Chapman,    | do.         |
| Jonathan Burch,   | do.         |
| Charles Benedict, | do.         |
| William Cameron,  | do.         |
| John M'Martin,    | argenteuil, |

ENSEIGNES.

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Patrick Auftrim,     | argenteuil, |
| Philemon Wright, jr. | hull,       |
| Richard Deary,       | argenteuil, |
| Martin Albright,     | do.         |
| Dolphus Hooker.      | do.         |
| James M'Arthur,      | do.         |
| James Baron,         | do.         |
| Stephen Furwash,     | do.         |

. geneviève,  
nte claire,  
. anne,  
. geneviève,  
lt au récolet,  
nte claire,  
. geneviève,  
chine,  
nte claire,  
s.  
te. anne,  
isle bizarre,  
ault au récolet,  
a chine,  
o.  
ointe claire,  
ault au récolet,  
a chine,  
ointe claire,  
a chine,  
te. geneviève,  
s.  
te. geneviève,  
te. anne,  
'isle bizarre,  
ault au récolet,  
a chine,  
do.  
te. geneviève,  
a chine,  
do.  
sault au récolet,  
a chine,  
pit. Aide Major.  
Adj.  
é, Lieut. Aide

Thomas Barron, Capit. et Adjudant.  
Benjamin Waler, Lieut. et Quartier Maître.

*Division de Vaudreuil.*

Antoine Fillion, Lieut. Col. Commandant.  
Thétard de Montigny, Major.

**CAPITAINES.**

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Gabriel Leroux,     | soulanges,          |
| Michel Ant. Leduc,  | isle perrault,      |
| Charles Lalonde,    | vaudreuil,          |
| Joseph Monpetit,    | nouvelle longueuil, |
| Antoine Biffonnet,  | do.                 |
| Phillippe Bongré,   | soulages,           |
| J. Bapt. Lefebvre,  | vaudreuil,          |
| Michel St. Julien,  | do.                 |
| Jos. Chevrier,      | rigaud,             |
| J. Bapt. Fournier,  | do.                 |
| Ths. Hervé,         | do.                 |
| Hyacinthe Monpetit, | soulanges,          |

**LIEUTENANS.**

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Hubert Leroux      | soulanges.          |
| Joseph Huneau,     | l'isle perrault,    |
| Joachim Biffonnet, | nouvelle longueuil, |
| Dominique Parent,  | do.                 |
| Guillaume Leduc,   | l'isle perrault,    |
| J. Ste. Légault,   | vaudreuil,          |
| William Schneider, | do.                 |
| Louis Coullé,      | soulanges,          |
| Pierre Monpetit,   | do.                 |
| Pierre Marcoux,    | do.                 |
| John Manning,      | do.                 |

**ENSEIGNES.**

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Pierre Huneau,    | l'isle perrault,    |
| Pierre Asselin,   | nouvelle longueuil, |
| Charles Leduc,    | l'isle perrault,    |
| Luc Lalonde,      | vaudreuil,          |
| Vincent Bélanger, | rigaud,             |
| Régis Lorange,    | do.                 |



|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Benjamin Gamelin,     | soulanges,          |
| Charles Schneider,    | rigaud,             |
| Louis Bourbonnais,    | soulanges,          |
| Paul Leroux,          | do.                 |
| François Marcoux,     | do.                 |
| Ant. Bissonnet, fils, | nouvelle longueuil, |
| Ant. St. Julien,      | vaudreuil,          |

And. Dom. Pambrun, Capt. et Adjudant.  
René M. Mongrain, Lieutenant Aide Major.  
Ant. Amedé Filion, fils, Ens. Aide Major.

*Division de la Rivière Duchêne.*

Eus. N. L. Dumont, Lieut-Col. Commandant.  
Ignace Raizenne, Major.

CAPITAINES.

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Louis Dumouchelle,     | st. benoit,   |
| Nicolas St. Onge,      | do.           |
| Stephen M'Kay,         | st. eustache, |
| François Bellefeuille, | do.           |
| J. Bte. Dumouchelle,   | st. benoit,   |
| Louis Masson,          | do.           |
| Pierre Gatien,         | do.           |
| J. Bapt. Ferré,        | st. eustache, |
| J. Bapt. Chevalier,    | do.           |
| Joseph Hétier,         | do.           |
| Ambroise Berthelot,    | do.           |
| Joseph Séguin,         | st. benoit,   |
| Sébastien Légault,     | do.           |
| Et. Bellefeuille,      | st. eustache, |

LIEUTENANS.

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Charles Dorré,    | st. eustache, |
| Charles Perrault, | do.           |
| J. Bte. Cherrier, | st. benoit,   |
| Joseph Labrosse,  | do.           |
| Eustache James,   | do.           |
| . Bte. Masson,    | st. eustache, |

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| William Smith,               | st. eustache, |
| Antoine Seguin,              | do.           |
| Eustache M <sup>c</sup> Kay, | do.           |
| Maxilien Globensky,          | do.           |
| François Désvoyeaux,         | do.           |
| Sébastien Légault, fils,     | st. benoit,   |
| Gabriel Lefebvre,            | st. eustache, |
| Pierre Breyer,               | st. benoit,   |

**ENSEIGNES.**

|   |               |
|---|---------------|
| Alexis Laurent,                           | st. eustache, |
| Henry Lebrun,                             | st. benoit,   |
| P. N. St. Ongé,                           | do.           |
| Hyacinthe James,                          | do.           |
| Emery Ferré,                              | st. eustache, |
| Charles Dorrión,                          | do.           |
| J. Bte. Bélanger,                         | do.           |
| Joseph Rochon,                            | do.           |
| Philip Mallet,                            | st. benoit,   |
| Joseph Robin,                             | st. eustache, |
| Hyacinthe St. Germain, Capt. et Adjudant. |               |

*Division de Blainville.*

|  |           |
|--|-----------|
| Michel Turgeon, Lieut. Col. Commandant | } Majors. |
| Thomas Porteous, absent,               |           |
| Bonaventure Panet,                     |           |

**CAPITAINES.**

|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| Joseph Gagnon,      | ste. anne des plaines,      |
| Ignace Guimond,     | ste. thérèse de blainville, |
| J. B. Leguerrier,   | do.                         |
| Paul Lacroix,       | do.                         |
| Nic. Manthet. fils, | do.                         |
| Pierre Raby,        | ste. anne des plaines,      |
| Charles Montigny,   | do.                         |

**LIEUTENANS.**

|                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| Jos. Archambault,  | ste. anne des plaines,      |
| Jos. Charbonneau,  | ste. thérèse de blainville, |
| Pierre Berthiaume, | ste. anne des plaines,      |

Benjamin Mailloux, ste. thérèse de blainville,  
 Joseph Whiteford, do.  
 J. Bte. Latour, ste. anne des plaines,  
 Charles Saussier, do.  
 Antoine Charet, ste. thérèse de blainville,  
 J. Bte. Prevost, ste. anne des plaines,  
 Antoine Ouimette, ste. thérèse de blainville,

ENSEIGNES.

Joseph Forgete, ste. thérèse de blainville,  
 Léandre Leguerrier, do.  
 P. Thibault, do.  
 Séraphim Bone, ste. anne des plaines,  
 Ambroise Prevost, do.  
 Charles Tremblay, ste. thérèse de blainville,  
 Ignace Robitaille, Capit. et Adjudant.  
 Charles Porteous, Capit. Aide Major.

*Division de l'Isle Jésus.*

Joseph Hubert Lacroix, Colonel Commandant.  
 Jacob Oldham, Major.

CAPITAINES.

Julien Leblanc, St. Martin.  
 Joseph Lacasse, St. Vincent de Paul.  
 Pierre Dazé, St. François.  
 Antoine Charêt, Ste. Rose de Lima.  
 Joseph Pepin, St. Vincent de Paul.  
 Charles Dazé, do.  
 Joseph Gauthier, do.  
 Jos. Masson, St. François.  
 Jos. Filiatreau, Ste. Rose.  
 Jos. Ouimet, do.  
 Ant. D'Amour, do.  
 Henry Descôtes, St. Martin.  
 Pierre Duboisheux, do.  
 Louis Charon, do.

## LIEUTENANS.

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Joseph Cantin,       | St. Martin,          |
| Antoine Papineau,    | do.                  |
| Joseph Vandandaigue, | St. Vincent de Paul, |
| Simon Hogue,         | do.                  |
| Jean Lacasse,        | do.                  |
| Pierre Gravelle,     | do.                  |
| J. Bte. Bennet,      | St. François.        |
| Pierre Chartrand.    | Ste. Rose de Lima.   |
| Ambroise Desjardins, | do.                  |
| François Dutrislac,  | do.                  |
| Antoine D'Amour,     | do.                  |
| J. Bte. Prevost,     | St. Martin.          |
| Joseph Corbeille,    | do.                  |

## ENSEIGNES.

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Joseph Gravelle,         | St. Martin.         |
| François Lacasse,        | St. Vincent.        |
| J. Bte. Belanger.        | do.                 |
| René St. James,          | do.                 |
| Louis Turgeon,           | St. François,       |
| Louis Masson,            | do.                 |
| Charles Maisonneuve,     | Ste. Rose.          |
| Pierre Giroux,           | St. Martin          |
| J. Bte. Laurin,          | do.                 |
| Joseph Hogue,            | St. Vincent.        |
| J. Bte. Filiatreau,      | Ste. Rose.          |
| Joseph François Lacroix, | Capit. et Adjudant. |
| Nic. Marchand,           | Lieut. Aide Major.  |
| Nicolas Gauthier,        | Ens. Aide Major.    |
| Augustin Dazé,           | do. do.             |

*Division de Terrebonne.*

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Hon. Rod. M'Kenzie, | Lieut.-Col. Commandant |
| Henry M'Kenzie,     | Lieut.-Colonel.        |
| Simon Fraser,       | } Majors.              |
| Joseph Turgeon,     |                        |

CAPITAINES.

Jean Marie Mathieu, St. Charles la Chenaie  
Joseph Bourgeois, St. Henry Mascouche,  
Jean Vienne, St. Charles la Chenaie  
Pierre Delfauce, St. Henry Mascouche  
Daniel Wyman, Côte de Grace  
Joseph Brunel, St. Henry Mascouche  
John M'Kenzie, fils, Terrebonne

LIEUTENANS.

Nicolas Carron, St. Charles la Chenaie  
J. Bte. Charbonneau, St. Henry Mascouche  
François Seguin, St. Louis Terrebonne  
Pierre Cuvillon, do.  
J. Bte. Roy, do.  
Eustache Vienne, St. Charles la Chenaie  
Pierre Renauld, St. Henry Mascouche  
Pierre Angé, St. Louis Terrebonne  
Joseph Perrault, St. Charles la Chenaie  
Haran Wyman, Côte de Grace

ENSEIGNES.

Dom. Charbonneau, St. Charles la Chenaie  
Charles Mathieu, do.  
Joseph Clément, fils, St. Louis Terrebonne  
Joseph Lepage, do.  
J. Bte. Page, St. Henry Mascouche  
Antoine Lecas, Côte de Grace  
Ovide Turgeon, Terrebonne  
Hyacinthe Provost,  
François Coiteux,  
Séraphim Limogue, Terrebonne  
Joseph Poze,  
Jacob Wm. Oldham,  
Philip Mount,

Toussaint Limoge, Capitaine et Adjudant,  
John Hethrich, Quartier Maître.  
François H. Séguin, Paie Maître.  
Wm. Porteous, Capit. et Aide Major.

*Division de l'Assomption.*

**Barthélémy Rocher, Lt.-Col. Commandant.**  
**Laurent Leroux, Major.**

**CAPITAINES**

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| <b>Louis Chaput,</b>      | <b>St Roch</b>      |
| <b>Michel Prévost,</b>    | <b>St Jacques</b>   |
| <b>Louis Piquette,</b>    | <b>do,</b>          |
| <b>Jean Bte. Hénault,</b> | <b>L'Assomption</b> |
| <b>Charles Migneron,</b>  | <b>do.</b>          |
| <b>François Proulx,</b>   | <b>do.</b>          |
| <b>Jean Mirau,</b>        | <b>St Jacques</b>   |
| <b>Medard Bruguier,</b>   | <b>L'Assomption</b> |
| <b>François Payet,</b>    | <b>Repentigny</b>   |
| <b>Frs. Archambault,</b>  | <b>St Esprit</b>    |
| <b>Joseph Senet,</b>      | <b>St Jacques</b>   |
| <b>Ignace Roi,</b>        | <b>do.</b>          |
| <b>Joseph Rivet,</b>      | <b>St Esprit</b>    |

**LIEUTENANS.**

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| <b>Pierre Vienne,</b>       | <b>Assomption</b> |
| <b>Joseph Chapet,</b>       | <b>st Esprit</b>  |
| <b>J. Bte. Senette,</b>     | <b>Assomption</b> |
| <b>Jacques Archambault,</b> | <b>st Roch</b>    |
| <b>Firmin Dupuis,</b>       | <b>do.</b>        |
| <b>Laurent Dorval,</b>      | <b>Assomption</b> |
| <b>Joseph Démarais,</b>     | <b>st Jacques</b> |
| <b>Joseph Noifeux,</b>      | <b>Repentigny</b> |
| <b>Pierre Chaput,</b>       | <b>st Roch</b>    |
| <b>Antoine Marion,</b>      | <b>st Jacques</b> |
| <b>François Couteau,</b>    | <b>st Roch</b>    |
| <b>Gabriel Faucais,</b>     | <b>st Esprit</b>  |
| <b>J. Bte. Blanchard,</b>   | <b>Assomption</b> |

**ENSEIGNES.**

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| <b>John Guildry,</b>    | <b>st Jacques</b> |
| <b>François Aumond,</b> | <b>st Esprit</b>  |
| <b>J. M. Talon,</b>     | <b>Assomption</b> |
| <b>Antoine Payette,</b> | <b>Repentigny</b> |
| <b>Charles Leblanc,</b> | <b>st Jacques</b> |

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Clément Landry,    | st Jacques |
| Benjamin Beaupré,  | Assomption |
| Pierre Rechar,     | st Jacques |
| Michel Chaput,     | Répentigny |
| Raimond Chaput,    | st Roch    |
| Louis Archambault, | do.        |
| J. Bte. Labeau,    | do.        |
| J. Bte. Vézina,    | st Esprit  |
| François Proux,    | Assomption |
| Joseph Lesanché,   | do.        |

Jacques Archambault, Capit. et Adjudant.  
 Charles De St. Ours, Capit. et Aide Major.  
 Frs. Médard Lacombe, Lieut. Aide Major.  
 Médard Hervieux, do. do.  
 François Allard, Enseigne Aide Major.  
 Patrick Mulloye, do. do.  
 Peter Charles Lœdel, Chirurgien.

*Division de la Valtrie.*

Joseph Edouard Faribault, Lieut. Col. Com.  
 Jacques Lacombe, } Majors.  
 Barth. Joliette, }

CAPITAINES.

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Pierre Laroche,       | Lanoraye   |
| Pierre Mondore,       | Lavaltrie  |
| Etienne Partenais,    | st Paul    |
| Joseph Beaupré,       | st Sulpice |
| Bonaventure Lemire,   | Assomption |
| Jos. Peltier,         | do.        |
| Joseph Bte. Perrault, | do.        |
| Jean Hanchaussé,      | st Sulpice |
| Amb. Archambault,     | Assomption |
| Joseph Paquet,        | Lanoraye   |
| Pierre Dufour,        | Lavaltrie  |
| Michel Perrault,      | st Paul    |
| Frs. Pichette,        | do.        |

## LIEUTENANS.

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Alexis Rivet,         | st Paul    |
| J. Bte. Marion,       | Lanauraye  |
| Joseph Perrault,      | st Sulpice |
| Amable Laviolette,    | Lavaltrie  |
| J. Bte. Laporte,      | Affomption |
| Louis brien,          | do         |
| Sulpice Hanchauffé,   | do         |
| J. Bte. Perrault,     | st Sulpice |
| J. Bte. Champagne,    | st Paul    |
| François Bourdon,     | Lanauraye  |
| François Archambault, | Lavaltrie  |
| Joseph Beaupré,       | st Paul    |

## ENSEIGNES.

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Joseph Forest,     | do         |
| Antoine Jetté,     | st Paul    |
| Pierre Beauregard, | Lanauraye  |
| Pierre Payette,    | Affomption |
| François Sauvages, | do         |
| André Bouthillier, | st Sulpice |
| A. Perrault,       | do         |
| Nicolas Brouffe,   | Affomption |
| Joseph Dévos,      | do         |
| François Bonnin,   | Lanauraye  |
| Jérémy Laporte,    | Lavaltrie  |
| Joseph Rivet,      | st Paul    |
| J. Bte. Etre,      | Lavaltrie  |

## Adjudant.

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Pierre De Lanaudiere,  | Capit. Aide Major |
| Narcisse Faribault,    | Ens. Aide major.  |
| Jacques Lacombe, fils, | do. do.           |

*Division de Berthier.*

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Hon. James Cutnbert,   | Lieut. Col. Com. |
| Pierre Martin Pelland, | Major.           |

## CAPITAINES.

|              |          |
|--------------|----------|
| Joseph Rock, | Berthier |
| P. Ferland,  | do       |



|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| jean Bte. Guilbault,  | Berthier    |
| Alexis Duteau,        | do          |
| Louis Cramere,        | Daillebout  |
| Pierre Pelland, fils, | Berthier    |
| Pierre Crépeau,       | Isle du Pas |
| Bapt. Olivier,        | st Cuthbert |
| Jacques Déligny,      | Berthier    |
| Prisque Paquet,       | st Cuthbert |
| Norbert Hénault,      | do          |

## LIEUTENANS.

|                     |               |
|---------------------|---------------|
| Antoine Rock,       | Berthier      |
| Jean Reval,         | do            |
| Joseph Rondeau,     | ste Elizabeth |
| François Olivier,   | Berthier      |
| Antoine Guilbault,  | st Cuthbert   |
| B. Geoffroi,        | ste Elizabeth |
| Louis Bonnin,       | do            |
| Alexis Mousseau,    | Berthier      |
| Joseph Dery,        | Isle du Pas   |
| Bazil Leclere,      | Berthier      |
| Joseph Rémillard,   | st Cuthbert   |
| François Prudhomme, | do            |
| François Mercure,   | do            |
| R. Morisson,        | Berthier      |

## ENSEIGNES.

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Pierre Coulombe,     | Berthier      |
| Bazil Gervais,       | ste Elizabeth |
| J. Guérard,          | Berthier      |
| Joseph Duteau,       | st Cuthbert   |
| J. Bte. Goulet,      | ste Elizabeth |
| Joseph Goulet,       | do            |
| Alexis Ferrière,     | st Cuthbert   |
| J. Bte. Lafrésnière, | Berthier      |
| Thomas Hunt,         | Daillebout    |
| A. B. Farly,         | Isle du Pas   |
| Louis Giroux,        | Berthier      |
| Antoine Corbin,      | do            |

J. Paquette, st Cuthbert  
Capt. Chénéver, do  
C. Morisson, Berthier  
Antoine Eno, Capitaine Aide Major.  
----- Adjudant.  
J. Ste. Filteau, Enseign<sup>e</sup> Aide Major.

*Division de St. Ours.*

Hon. Charles De St. Ours, Colonel Com.  
François Xavier Malhiot, Lieut. Colonel.  
Robert Jones, Major.

CAPITAINES.

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Athanase Fredette, | st Ours    |
| François Renoi,    | Sorel      |
| Etienne Paquet,    | Contrecœur |
| Ch. Payan,         | st Ours    |
| Fr. Lamoureux,     | do         |
| Alexis Cardin,     | Sorel      |
| J. B. Lincourt,    | do         |
| Joseph Levitre,    | do         |
| Joseph Comeau,     | st Ours    |
| Agapit Duval,      | Contrecœur |
| J. B. St. Martin,  | Sorel      |
| Louis Tremblay,    | Contrecœur |

LIEUTENANS.

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Louis Valentin,      | st Ours    |
| J. Ste. Milette,     | Sorel      |
| François Ouelette,   | st Ours    |
| Charles Valérien,    | do         |
| Louis Bernard,       | Sorel      |
| Joseph Connoyer.     | do         |
| George Tremblay.     | do         |
| François Duffault,   | Contrecœur |
| J. Ste. St. Germain, | st Ours    |
| Louis Milotte,       | Sorel      |
| Benjamin Leroux,     | Contrecœur |
| François Richard,    | do         |

ENSEIGNES.

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| J. Lamoureux,           | st Ours                    |
| Ant. Connoyer,          | Sorel                      |
| H. Chapdelanie,         | st Ours                    |
| J. Chapdelanie,         | do                         |
| Augustin Cardin,        | Sorel                      |
| L. P. Huë,              | do                         |
| Pierre Fiset,           | Contrecœur                 |
| Antoine Duffault,       | st Ours                    |
| D. Mandaville,          | Sorel                      |
| J. Bte. Lincour,        | do                         |
| Ambroise Aubry,         | Contrecœur                 |
| Augustin Guenon,        | do                         |
| Michel Gamelin Gaucher, | Capit. & Adjudant.         |
| George Graves,          | Lieut. et Quartier Maître. |
| L. M. R. Barbier,       | Chirurgien,                |
| Frs. Victoire Malhiot,  | Capitaine Aide Major.      |
| R. F. de St. Ours,      | Lieut. do.                 |
| Jos. Poulin,            | Enseigne Aide Major.       |
| Jacob Dorgé,            | do do                      |

*Division de St. Hyacinthe.*

Jean Dessauies, Lieut. Colonel Commandant.  
Joseph Cartier, père, Major.

CAPITAINES.

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Joseph Coëteux,      | st Hyacinthe |
| Louis Gaudreau,      | do           |
| Jean Bte. Langelier, | do           |
| Pierre Chapdeleine,  | Présentation |
| Joseph Palardie,     | do           |
| Pierre Frichet,      | do           |
| Joseph Porlier,      | st Hyacinthe |
| John Dwyer,          | do           |
| Pascal Bourbonnier,  | do           |
| Jacques Robitaille,  | do           |
| Pierre Sené,         | do           |
| Jean Barbeau,        | do           |
| Nazil Olivier,       | do           |

LIEUTENANS.

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Joseph Jarais,       | st Hyacinthe |
| J. Bte. Lucier,      | do           |
| François Dubourg,    | do           |
| J. Bte. Talon,       | Présentation |
| Antoine Mouffet,     | st Hyacinthe |
| François Valé,       | do           |
| Pierre Chapot,       | Présentation |
| Louis Poulin,        | st Hyacinthe |
| J. Bte. Govin,       | do           |
| Joseph Chapedelaine, | Présentation |
| Pièrre Fontaine,     | st Hyacinthe |
| Alexis Bacham,       | do           |

ENSEIGNES.

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Amable Benoît,         | st Hyacinthe |
| Simon Chartier,        | do           |
| Michel Godet,          | do           |
| J. Marie Germain,      | do           |
| Joseph Bistodeau,      | do           |
| Joseph Chabot,         | Présentation |
| Jean Bte. Chapdelaine, | do           |
| Louis Démarais,        | st Hyacinthe |
| Joseph Dufrêne,        | Présentation |
| Jean Petreau,          | st Hyacinthe |
| Paul Dubois,           | do           |
| Louis Brien,           | do           |
| J. Bte. Lucier,        | do           |

Ambroise Archambault, Capit. et Adjudant.  
Eusebe Cartier, Enseigne Aide Major.

---

*Division de St. Denis.*

Louis Bourdages, Lieut.-Col. Commandant,  
Joseph Charles Drolet, Major.

CAPITAINES.

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Antoine Benoit,   | st Charles |
| Jean Bte. Cadieu, | st Denis   |
| Charles Gariépy,  | do         |

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| J. Bte. Phénix, père, | st Charles |
| Pierre Cheval,        | st Antoine |
| Jean Bte. Bougret,    | st Marc    |
| Joseph Gariépy,       | st Denis   |
| Augt. Marchesseau,    | st Antoine |
| Jos. Archambault,     | do         |
| Louis Durocher, fils, | do         |

LIEUTENANS.

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| L Courtemanche, fils, | st Denis   |
| François Couillard,   | st Charles |
| Charles Choquette,    | st Denis   |
| Pierre Doyon,         | st antoine |
| Louis Brodeur,        | st charles |
| Antoine Franchère,    | st antoine |
| Paul Mouffeau,        | et denis   |
| Olivier Durocher,     | st antoine |
| Jean Archambault,     | do         |
| J. Bte. Archambault,  | st denis   |
| Ollvier Durocher,     | st antoine |

ENSEIGNES.

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Louis Gazaille,       | st denis   |
| Pierre Fontaine,      | st charles |
| Christ. Lucier,       | st denis   |
| Etienne Migneau,      | do         |
| J. Bte. Phénix, fils, | st charles |
| Louis Leblanc,        | st denis   |
| Toussaint Tétreau,    | st marc    |
| Joseph Anger,         | st denis   |
| J. Bte. Lucier,       | do         |
| Joseph Meunier,       | do         |
| Hubert Lapare,        | do         |
| J. Bte. Guyon,        | st marc    |
| J. Bte. Hogue,        | do         |
| François Côté,        | st charles |
| Christ. Marchesseau,  | st antoine |
| Louis Cheval,         | do         |
| Louis cazavant,       | do         |
| Joseph Jannot, fils,  | st maac    |

Augustin Paradis, st marc  
charles blanchard, st antoine  
Godefroy Plamondon, do

Louis C. Duvert, Lieut. et Adjudant.  
Louis Coursolles, Capit. Aide Major.  
jos. Bessé, Lieut. Aide major.  
Raimond Bourdages, Ens. do.  
David Bourdages, do. do.

*Division de Belœil,*

Pierre Guerout, Lieut.-Colonel Commandant.  
Pierre Grisé, Lieut.-Colonel.  
Gabriel Marchand, Major.

CAPITAINES.

Touffaint Ferrier, chambly  
A. Vandandaigue, belœil  
Julien Despelteau, st luc  
Julien Piedelue, chambly  
P. Vandandaigue, belœil  
Noël Breux, chambly  
Joseph Courtemanche, do  
Etienne Frichette, st luc  
Benjamin Holmes, do  
Jacques Vincelete, chambly

LIEUTENANS

Jean Manie, st luc  
Pierre Bernard, belœil  
Joseph Renaud, do  
J. M. Derome, chambly  
N. Brouillette, do  
Bapt. Manseau, père, st luc  
J. Bte. Laroque, chambly

ENSEIGNES.

Pierre Brasseau, st luc  
Antoine Leduc, chambly  
Joseph Dufrière, belœil  
François Aichambault, do

|  |         |
|--|---------|
| james White,                           | chambly |
| J. B. Courtemanche,                    | do      |
| Bapt. Lareaux,                         | do      |
| François Marchand,                     | st luc  |
| Joseph Chiquette,                      | do      |
| Michel Lamoureux,                      | chambly |
| Cazimire Predalèux,                    | do      |
| David Lukin, Capit. et Adjudant.       |         |
| La. Guerout, fils, Lieut. A. de Major. |         |

*Division de Chambly.*

J. B. René Hertel De Rouville, Lt.-Col. Com.  
Joseph Bresse, Lieut. Colonel.  
Alphonse Dumont, Major.

CAPITAINES.

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Charles Massé,     | st mathias                |
| Jo. Franchère,     | do                        |
| J. Ste. Demers,    | do                        |
| Gabriel L'Heureux, | st hilaire rouville       |
| André de la Grave, | st jean baptiste do       |
| Louis Blanchard,   |                           |
| Joseph Davegnon,   | st mathias                |
| Joseph Lacaille,   | st jean baptiste rouville |
| Simon Frazer,      | st mathias                |

LIEUTENANS.

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| Joseph Lepine,         | st jean baptiste rouville |
| Alexis Leblanc,        | st mathias                |
| Pierre Pratte,         | st hilaire rouville       |
| Edouard Vincelet,      | st mathias                |
| François Franpier,     | do                        |
| François Domingue,     | do                        |
| François Anthier,      | st hilaire rouville       |
| André Tétreau,         | do                        |
| André Pratte,          | st jean baptiste rouville |
| Pierre Chicouaine,     | do                        |
| Eust. Soupras,         | do                        |
| Ant. Tetreud. Ducharme | st hilaire rouville       |
| Antoine Baisse,        | st jean baptiste rouville |

## ENSEIGNES.

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Charles Touchette,                       | st hilaire rouville       |
| G. Plamondon,                            | do                        |
| Antoine champeau,                        | do                        |
| Ambroise Trampie,                        | st mathias                |
| François Bequé,                          | do                        |
| Pierre Demers,                           | st hilaire rouville       |
| André Pratte,                            | do                        |
| Jean Bte Beaudry,                        | do                        |
| Benjamin de Lagrave,                     |                           |
| Etienne Bertrand,                        |                           |
| C. Labonté d. Bodriau,                   | st hilaire rouville       |
| Joseph Pratte,                           | st jean baptiste rouville |
| Alex. Nadeau,                            | st mathias                |
| Timothé Franchère, Adjudant,             |                           |
| L. B. Delagrave, Quartier-Maitre.        |                           |
| J. B. De Labroquerie, Lieut. Aide Major, |                           |
| William Pardy, Chirurgien.               |                           |

*Division de l'Acadie.*

Touffaint Pothier, Lieut.-Col. Commandant  
Major.

## CAPITAINES.

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| jacques Robert,         | st philippe    |
| Constant Cartier,       | ste Marguerite |
| Joseph Larau,           | do             |
| Charles Rivaïs,         | st philippe    |
| Pierre Hébert,          | do             |
| Paul Pinsonneau,        | do             |
| Michel Biffonet,        | ste marguerite |
| Augustin Peladeau,      | st philippe    |
| Olivier Hébert,         | ste marguerite |
| Pierre Drossin Leblanc, | do             |
| Fran. Robert,           | st philippe    |
| Joseph Brun,            | ste marguerite |

## LIEUTENANS.

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Joseph Guerin,     | ste marguerite |
| Théodore Bécharde, | do             |



|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| André Beaulieu,       | st philippe    |
| jean Cassant,         | do             |
| J. B. Gagné,          | ste marguerite |
| Christ. Fortin,       | do             |
| Antoine Trudeau,      | st philippe    |
| jacques Robert, fils, | do             |
| Pierre Boyer,         | do             |
| François Lafaye,      | ste marguerite |
| Laurant Roy,          | do             |

ENSEIGNES.

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Noël Lareaux,       | ste marguerite |
| Louis Beaudin,      | st philippe    |
| Nicolas Bourgeois,  | ste marguerite |
| Amable Bourgeois,   | do             |
| Joseph Hébert,      | do             |
| François Robert,    | st philippe    |
| Joseph Robert,      | do             |
| François Sénécal,   | do             |
| Pierre Bouthillier, | ste marguerite |
| Denis Tremblay,     | do             |

Adjutant.

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| Antoine Robert, | Aide Major. |
| Paul Hébert,    | do do       |

*Division de Beaubarnois.*

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Hon. Charles Wm. Grant, | Lieut. Col, Com. |
| Edmond Henry,           | Major.           |

CAPITAINES.

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Alexis Lancté,       | st constant |
| Louis Demers,        | chateaugay  |
| Alexis Sauvageau,    | do          |
| Jos. Marie Longtin,  | st constant |
| Jean Bte. Bruguier,  | chateaugay  |
| Etienne Hunau,       | do          |
| James Millne,        | do          |
| Charles Archambault, | do          |
| Antoine Dupuis,      | do          |
| Bazile Lamarque,     | st constant |

LIEUTENANS.

François Hébert, chateaugay  
Pierre Bergevin, do  
Joseph Dumouchelle, do  
Jean Baptiste Bro, do  
Adrien Hébert, do  
Antoine Lancto, st constant

ENSEIGNES.

Louis Julien, chateaugay  
J. Louis Caron, do  
Pierre Bro, do  
Nicolas Buteau, st constant  
Jean Touchette, chateaugay  
J. Louis Cérés, do  
M. O'Sullivan, Capitaine et Adjudant.  
James Hooffester, Lieut. et Aide major.  
F. R. Danduratz, Ens. et Aide major.

*Division de Boucherville.*

Réné Boucher de la Bruere, Lieut.-Col. Ca  
J. Moyse Raimond, } Majors.  
Pierre Weillbrenner, }

CAPITAINES.

Aug. Weillbrenner, boucherville  
François Brosseau, la prairie  
B. Jourdain, do  
Joseph Hébert, do  
Cha. D. Dumuy, boucherville  
A. L. Deneau, longueuil  
Bte. Charbonneau, boucherville  
A. J. Préfontaine, longueuil  
B. Brosseau, la prairie  
Michel Boucher, do  
J. Surprenant, longueuil  
François Trudeau, fils, do

LIEUTENANS.

J. Bouthillier, la prairie  
Joseph Lacombe, boucherville

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| François Demers,   | longueuil    |
| Joseph Roy,        | boucherville |
| Pascal Trudel,     | do           |
| Charles Racicot,   | do           |
| Joseph Dubuc,      | longueuil    |
| Antoine Boncher,   | la prairie   |
| Joseph Norcheron,  | do           |
| François Dénault,  | do           |
| Charles Defautels, | longueuil    |
| Pierre Boucher,    | la prairie   |
| Joseph Roussel,    | longueuil    |

ENSEIGNES.

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Ignace Hébert,      | la prairie   |
| C. Dégnaux,         | longueuil    |
| Antoine Ste. Marie, | do           |
| Hypolithe Gendron,  | do           |
| D. M. M'Kilip,      | la prairie   |
| Charles Birde,      | boucherville |
| A. Quintal,         | do           |
| Charles Trudeau,    | longueuil    |
| G. Leclerc,         | la prairie   |
| A. F. Lavoie,       | boucherville |
| A. Marcille,        | longueuil    |
| Louis Dupuis,       | la prairie   |

Adjudant.

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| h. De Boucherville, | Capt. Aide Major.  |
| ui Lacroix, fils,   | do. do.            |
| om. Mondelêt, fils, | do. do.            |
| erre Marassé,       | Lieut. Aide major. |
| arles Mondelêt,     | do. do.            |
| n. Viger,           | Ens. Aide major.   |

*Division de Verchères.*

J. L. De Martigny, Lieut. Col. Commandant:  
Jacques Cartier, Major.

CAPITAINES.

Pierre Amiot, Vercheres.

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| P. Chagnon, père,       | Vercheres. |
| Pascal Chagnon, fils,   | do         |
| Paul Luffier,           | Varennes.  |
| Charles Duchesnois,     | do         |
| Jos. Ainse,             | do         |
| Aimé Massue,            | do         |
| Pierre Chicoine,        | Vercheres. |
| J.M. de Martigny, fils, | Varennes.  |

## LIEUTENANS.

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Jean Bte. Quintal, | Vercheres, |
| Charles Paquette,  | do         |
| M. Sénécal,        | Varennes.  |
| Joseph Poulin,     | Vercheres. |
| H. Benoit,         | Varennes.  |
| Joseph Martin,     | do         |
| Charles Decelle,   | do         |
| Joachim Parisseau, | do         |
| J. Bte. Loizeau,   | do         |
| Xavier Chagnon,    | Vercheres. |
| Bat. Robert,       | do         |

## ENSEIGNES.

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Joseph Amiot,     | Vercheres. |
| Amable Delpé,     | Varennes.  |
| Bazil Bondy,      | Vercheres. |
| Toussaint Robert, | do         |
| Joseph Decelle,   | Varennes.  |
| George Laurent,   | do         |
| François Maleau,  | do         |
| Antoine Decelle,  | do         |
| J. L. Coursole,   | Vercheres. |
| Antoine Végiard,  | do         |
| Antoine Decelle,  | Varennes.  |

George Le Pailleur, Adjudant.  
 Henry D. Beaubien, Capit. Aide Major.  
 Chs. Boucher de Grosbois, Ens. Aide Major.  
 John Morley, Chirurgien,

*Bataillon de la Ville des Trois Rivières.*

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Hon. Thomas Coffin,     | Colonel Commandant. |
| Ant. Poulin de Courval, | } Lieut. Colonels.  |
| Hon. Louis Gogy,        |                     |
| Zachariah M'Aulay,      | Major.              |

*Capitaines.*

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Joseph Badeaux,  | Trois Rivières. |
| J. Kimbert,      | do.             |
| George Lonval,   | Banlieue.       |
| Isidore Hart,    | Trois Rivières. |
| J. Heroux,       | Machiche.       |
| Ant. St. Louis,  | do.             |
| L. Bellefeuille, | Pointe du Lac.  |
| Charles Lesieur, | Machiche.       |
| Michel Guay,     | do.             |

*Lieutenans.*

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| William Anderson,  | Trois Rivières. |
| Joseph Kimbert,    | do.             |
| Charles Fortier,   | do.             |
| Erre Guoin,        | do.             |
| Antoine L'Amy,     | Campagne.       |
| J. Bellerive,      | do.             |
| Ant. Bte. Pothier, | do.             |
| Antoine Laprise,   | do.             |

*Enseignes.*

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| William Hardy,     | Trois Rivières. |
| Antoine Doucet,    | do.             |
| Antoine Rivard,    | do.             |
| Antoine Caron,     | Campagne.       |
| Antoine Ducharme,  | do.             |
| Antoine Montour,   | do.             |
| Antoine Rocheleau, | do.             |
| Antoine M'Aulay,   | Trois Rivières. |

Antoine Fraser, Lieut. et Adjudant.  
 Ant. R. Ogden, Lieut. et Qr. Maître.  
 George Carter, Chirurgien.

*Division de Ste. Anne.*

Hon. John Hale, Lieut. Col. Commandant  
 J. G. de Tonnancour, } Majors.  
 Edward Hale, }

*Capitaines.*

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Hyacinthe Marchand,     | Batiscan.        |
| Aug. J. Boisvert,       | Ste. Anne.       |
| Joseph Quessy,          | Forges Batiscan. |
| Louis Lefebvre,         | Ste. Genevieve.  |
| Joseph Chartier,        | Champlain.       |
| Pierre Trepannier,      | St. Stanislaus.  |
| Joseph Lanouette, fils, | Ste. Anne.       |

*Lieutenans.*

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Michel Bordeleau, | Joseph Leblanc, |
| Pierre Lafêche,   | Louis Guillet.  |
| Frs. Massicotte,  |                 |

*Enseignes.*

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Joachim Marchand,     | David Trudel,    |
| Louis J. Boisvert,    | P. L. Trepanier. |
| Casimire Déry,        |                  |
| Nicolas Dury, Capit.  | Aide Major.      |
| Edouard Guillet, Ens. | do.              |

*Division de la Rivière du Loup.*

Nicolas St. Martin, Lieut. Col. Commandant  
 François Boucher, Major.

*Capitaines.*

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| J. Bte. L. Augé,    | Rivière du Loup. |
| Emanuel Desmarais,  | do.              |
| J. Bte. St. Martin, | St. Léon.        |
| Augustin Harnois,   | Rivière du Loup. |
| C. L. Augé,         | do.              |
| J. Bte. Lupien,     | do.              |
| Louis Duchesny,     | Maskinongé.      |
| Michel Doucet,      | do.              |

Année.  
Col. Commandant  
Majors.

Thimothé Chalon, Rivière du Loup.  
Benjamin Schiller, do.

*Lieutenans.*

Pierre Rivard, St. Léon Legrand.  
F. Caron, Riv. du Loup.  
L. Lebrun, Maskinongé.  
Joachim Tellier, Riv. du Loup.  
P. Fortier, do.  
Alexandre Desaulnier, do.  
Ambroise Lupien, Maskinongé.

*Enseignes.*

B. Rivard, St. Léon Legrand.  
L. Voligny, Maskinongé.  
C. Sicard, do.  
A. L. Augé, Rivière du Loup.  
C. Dugas, do.  
D. L. Augé, do.  
Louis Gonzague Enos, Maskinongé.  
Antoine Coulombe, Rivière du Loup.  
J. Bte. L. Augé, do.  
Charles Ed. Gagnon, do.  
L. Leprohon, do.  
Charles Bazin, do.  
François Trepannier, do.

Etienne Mayrand, Capit. et Adjudant.  
Pierre Bazin, Enseigne Aide Major.

*Division de Bécancour.*

François Legendre, Lieut Col. Commandant.  
A. C. de la Chevrotière, } Majors.  
Jacques Raimond Baby, }

*Capitaines.*

Bte. Hébert, St. Grégoire.  
Joseph Prince, do.  
Eugène Deshais, Bécancour.  
Joseph Turcotte, Gentilly.

s.  
Batiscau.  
Ste. Anne.  
Forges Batiscau.  
Ste. Genevieve.  
Champlain.  
St. Stanislaus.  
Ste. Anne.

ns.  
Joseph Leblanc,  
Louis Guillet.

es.  
David Trudel,  
P. L. Trepanier.

Aide Major.  
do.

Rivière du Loup.

t. Col. Commandant.

r.

ines.

Rivière du Loup.  
do.

St. Léon.

Rivière du Loup.

do.

do.

Maskinongé.

do.

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Antoine Leblanc,   | Bécancour.    |
| Antoine Malhiot,   | St. Pierre.   |
| Pierre Hébert,     | St. Grégoire. |
| J. Bte. Décormier, | Gentilly.     |
| Michel Malhiot,    | St. Pierre.   |
| Alexis Reaux,      | Bécancour.    |

*Lieutenans.*

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Antoine Reaux,       | Bécancour.    |
| Joseph Hébert,       | St. Grégoire. |
| Alexis Beaudette,    | Gentilly.     |
| Joseph L. Heon,      | St. Grégoire. |
| Joseph Provanché,    | Bécancour.    |
| Jean Turcotte,       | Gentilly.     |
| Jean Demers,         | St. Pierre.   |
| Joseph Bellefeuille, | Bécancour.    |
| Augustin Richard,    | St. Grégoire. |
| Benjamin Morasse,    | St. Pierre    |

*Enseignes.*

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Alexis Leblanc,   | Bécancour.    |
| J. Bte. Panton,   | Gentilly.     |
| Pierre Pratte,    | St. Grégoire. |
| Louis Landry,     | Bécancour.    |
| Paul Heon,        | St. Grégoire. |
| J. Bte. Legendre, | Gentilly.     |
| Eustache Morasse, | St. Pierre.   |
| Magloire Gingras, | do.           |
| François Genest,  | Bécancour.    |
| Joseph Prince,    | St. Grégoire. |

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Laurent Genest,  | Enseigne et Adjudant. |
| Joseph Rousseau, | Capit. et Aide Major. |
| Michel Lamothe,  | Enseigne do.          |
| Jean Cressé,     | do. do.               |

*Division de Nicolet.*

|                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| Joseph Carmel,    | Lieut. Col. Commandant. |
| Jean Bte. Lozeau, | Major.                  |



*Capitaines.*

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| Jean Bte. Lafond,      | Baie du Fêvre. |
| J. Bte. P. de Courval, | Nicolet.       |
| Joseph Lozeau,         | Baie du Fêvre. |
| Charles Côté,          | Nicolet.       |
| H. J. Bellerose,       | do.            |
| Joseph Charpentier,    | Baie du Fêvre. |

*Lieutenans.*

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Louis Guoin,    | Baie du Fêvre. |
| J. Bte. Proux,  | Nicolet.       |
| J. Bte. Proux,  | do.            |
| Antoine Picard, | do.            |
| Joseph Manseau, | do.            |
| Pierre Guoin,   | Baie du Fêvre. |

*Enseignes.*

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| Pierre Brassard,                     | Adolphe Lozeau,  |
| Joseph Trudel,                       | Joseph Douillot, |
| Charles Cressé,                      | Joseph Proux.    |
| C. J. Dumoulin, Lieut. et Adjudant.  |                  |
| Pierre Cressé, Lieut. et Aide Major. |                  |
| Jean Bte. Beaubien, do. do.          |                  |
| Joseph Beaubien, Enseigne do.        |                  |

*Division d'Yamaska.*

M. De Tonnancour, Lt. Col. Commandant.  
A. C. de St. François, Lieut. Col.

*Capitaines.*

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Pierre Bazil Pélissier, | Yamaska.      |
| F. C. Descheneau,       | St. François. |
| Régis Pélissier,        | Yamaska.      |
| Bazile Cartier,         | St. François. |
| J. Bte. Drolet,         | Yamaska.      |

*Lieutenans.*

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Joseph Forquin,      | Yamaska. |
| Théophile Pélissier, | do.      |

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| F. L. M. Duchesny,   | St. François. |
| François Despin,     | do.           |
| J. J. de Tonnancour, | Yamaska.      |
| Jacques Forquin,     | do.           |
| L. G. de Tonnancour, | do.           |

*Enseignes.*

|  |               |
|--|---------------|
| Jean Bte. Cartier,                       | St. François. |
| J. A. C. de St. François,                | do.           |
| Régis Pélissier,                         | Yamaska.      |
| M. J. de Tonnancour, Capit. et Adjudant. |               |

*Premier Bataillon des Townships.*

Hon. Sir John Johnson, Bart. Colonel Commandant  
les 7 Bataillons.

|                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| Thomas M'Vey,   | Lieut. Col. Commandant. |
| Louis Marchand, | } Majors.               |
| Robert Hoyle,   |                         |

*CAPITAINES.*

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Edward Brown,    | Caldwell Manor. |
| George Clarke,   | do.             |
| Louis Odell,     | Odell Town.     |
| Isaac Blodget,   | Burtonville.    |
| Thomas Boyd,     | La Cole.        |
| James Cheeseman, |                 |
| Charles Ames,    | La Cole.        |
| Joseph Vaughan,  |                 |
| Thomas Russell,  |                 |

*LIEUTENANS.*

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Daniel M'Callum,  | Caldwell Manor. |
| Stephen Williams, | Lacole.         |
| William Wallace,  | do.             |
| H. Emerick,       | Caldwell Manor. |
| James Whitman,    |                 |
| Uriah Fraser,     | Odell Town.     |
| Daniel Cotter,    | Caldwell Manor. |
| George Lay,       |                 |

Reuben Cutting, | John Denton.  
J. Clarke, |

ENSEIGNES.

Joseph Vaughan, Caldwell Manor.  
Adolphus Hibbard, St. Jean.  
James Gordon, La Cole.  
John Cotter,  
Christopher Stern,  
Joseph Wheeler, Caldwell Manor.  
Oliver Odell, Odell Town.  
Joseph Ballery,  
William Odell, Odell Town.  
Jacob Derick,  
Isaac Hoyle,  
John Wood, jun. Ens. & Adjudant.  
Conrad Derick, Quartier Maitre.  
Robert Wood, Enseigne Aide Major.  
Fisher Ames, do. do.  
Austin Leonard, Chirurgien.

*Second Bataillon des Townships.*

John Jones, Major Commandant.

CAPITAINES.

John Savage, Shefford.  
Moses Elkins, Potton.  
Ezekiel Lewis, Shefford.  
Clarke Hall, Farnham.  
Mark Spenny, Bolton.  
John Brill, do.  
Lyman Knoulton, Stukely.

LIEUTENANS.

John Savage, | Jonathan Paterson,  
Ephraim Hawley, | Joseph Frost,  
Thomas Shepherd, | John Wadley,  
Samuel Olest, | S. Comstock.  
Abraham Ruitter, |

ENSEIGNES.

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| Horace Hibbert,                      | David Blanchard,  |
| John Smith,                          | Nathaniel Parker, |
| David Heath,                         | Whipple Wells,    |
| Richard Frost, Enseigne & Adjudant.  |                   |
| Stephen Westover, Ens. & Qr. Maitre. |                   |

---

*Troisieme Bataillon des Townships.*

Henry Cull, Lieut. Col. Commandant,  
Charles Kilbourn, Major.

CAPITAINES.

|               |            |
|---------------|------------|
| David Curtis, | Stanstead. |
| Simon Kezar,  | Hatley.    |

ENSEIGNES.

|  |            |
|--|------------|
| James Lock,                                  | Stanstead. |
| Paul Hitchcock,                              | Hatley.    |
| Jacob Glen, Capit. et Adjt. pour les 7 Bata. |            |
| Herman Bangs, Aide Major.                    |            |
| W. Chamberlain, Qr. Maitre.                  |            |
| Isaac Whitcher, Chirurgien.                  |            |

---

*Quatrieme Bataillon des Townships.*

Philip Luke, Lieut. Colonel Commandant,  
Christian Wher, Major.

CAPITAINES.

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| George Sax,        | Stanbridge. |
| James Pell,        | Dunham.     |
| Jonas Abbott,      | Compton.    |
| Benjamin Reynolds, | do.         |
| Gilbert Jennis,    | St. Armand. |
| John Chase,        | Dunham.     |
| J. H. Powell,      | do.         |
| Charles Miller,    | St. Armand. |
| Elkanah Philips,   | Stanbridge. |
| David Geer,        | Dunham.     |
| Lindan Corey,      | Stanbridge. |
| Nathaniel Hibbard, | St. Armand. |

LIEUTENANS.

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Geddes Hibbard,    | St. Armand. |
| Wm. H. Hall,       | do.         |
| Taplin Smith,      | do.         |
| John Clement,      | Dunham.     |
| William Pear,      | St. Armand. |
| E. L. Camp,        |             |
| Caleb Corey,       | Stanbridge. |
| Nathaniel Stevens, |             |
| Jacob Becker,      |             |
| Jacob Cook,        | St. Armand. |

ENSEIGNES.

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Nicholas Martin,   | St. Armand.        |
| Martin Sornberger, | do.                |
| Jacob Brill,       | do.                |
| Peleg Thomas,      | do.                |
| Asa Westover,      | Dunham.            |
| John Saule,        | do.                |
| Jacob Hilliker,    | do.                |
| George Strite,     |                    |
| Leazer Lendert,    |                    |
| Henry Snyder,      |                    |
| Christopher Rouse, |                    |
| James Eele,        |                    |
| Philip Luke, jun.  | Lieut et Adjudant. |

*Cinquieme Bataillon des Townships.*

Pennoyer, Major Commandant.

CAPITAINES.

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Joseph Perkins,   | Shipton.  |
| Nathaniel Bishop, | Dudswell. |
| Amelius Hyat,     | Ascot.    |
| Abner Hibbard,    | Herford.  |
| Edon Lawrence,    | Shipton.  |
| Y. Sawyer,        | Eaton.    |

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Samuel Pierce,   | Brompton. |
| John Stimpson,   | Melbourn. |
| Joseph Willcox,  | Orford.   |
| John Pope,       | Newport.  |
| Jason Wright,    | Ascot.    |
| Stephen Barnard, | Shipton.  |

LIEUTENANS.

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Levi Leet,        | Shipton.  |
| Truman Andrews,   | Dudswell. |
| Benjamin Sleeper, | Compton.  |
| Amasa Thomas,     | do.       |
| John Liberveau,   | Eaton.    |
| Francis Willcox,  | Ascot.    |
| David White,      | Herford,  |
| Lot Wetherall,    | do.       |
| William Rankin,   | Brompton. |
| David Ball,       | Orford.   |
| Charles Pope,     | Newport.  |
| Adam Warner,      | Ascot.    |
| Benjamin Heath,   | Shipton.  |

ENSEIGNES.

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Abel Stevens,       | Compton.  |
| Isaac Stone,        | Ascot.    |
| Jacob Adams,        | Shipton.  |
| Thomas Lancaster,   | Melbourn. |
| William B. Willard, | Orford.   |
| Ezra Dorman,        | Shipton.  |
| Robert B. Hudson,   | Adjudant. |

*Sixieme Bataillon des Townships.*

John Johnson, jun. Lieut. Col. Commandant.

CAPITAINES.

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Joseph Careau,   | Ste. Marie.   |
| Alexis Desbleds, | do.           |
| Pierre Nolan,    | St. Athanase. |
| Antoine Meunier, | Ste. Marie.   |

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Norman M'Leod,    | Ste. Marie. |
| Ambroise Bedard,  | do.         |
| Jacques Samoze,   | do.         |
| Joseph Higgans,   | Farnham.    |
| Theophilus Lemay, | Ste. Marie. |

LIEUTENANS.

|                     |               |
|---------------------|---------------|
| André Roussel,      | Ste. Marie.   |
| François Allaire,   | do.           |
| Louis Meunier,      | do.           |
| Augustin Mézière,   | do.           |
| Donald Finlayson,   | do.           |
| André Bisailon,     | do.           |
| Cornelius Harley,   | do.           |
| Charles Donaldson,  | do.           |
| Benjamin Franchère, | do.           |
| Abraham             | Farnham.      |
| Charles Nolin,      | St. Athanase. |

ENSEIGNES.

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Joseph Careau, fils, | Ste. Marie.         |
| François Rainville,  | do.                 |
| François Leclerc,    | do.                 |
| Louis Goyette,       | St. Athanase.       |
| Théophile Lemay,     | Ste. Marie.         |
| Jean Bte. D'Avignon, | do.                 |
| Alexander M'Leod,    | do.                 |
| George Harris,       | do.                 |
| Trefflé Franchère,   | do.                 |
| Duncan M'Gillivray,  | do.                 |
| Benjamin Sanders,    | Farnham.            |
| F. M. Petrimoulx,    | Lieut. et Adjudant. |

*Septieme Bataillon des Townships.*

esse Pennoyer, Major Commandant.

CAPITAINE.

Christopher Menut, Simpson.

LIEUTENANS.

Robert Moore, Kingsey.  
William Menut, Simpson.

ENSEIGNE.

Henry Menut, Simpson.

*Premier Bataillon du District de Gaspé.*

Henry Johnstone, Lieut. Col. Commandant.

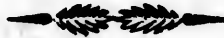
CAPITAINES.

F. B. de la Fontaine, Grande Rivière.  
Philip Colbeck, Iles de la Magdeleine.  
Lieut. Benoit Boudreau, do.  
Ens. Edouard Noël, do.

*Second Bataillon du District de Gaspé.*

Henry O'Hara, Lieut. Col. Commandant.

*N'ayant point encore reçu de Retour des Officiers commandant ces deux Bataillons, les noms des Officiers qui doivent les composer ne paroîtront que dans l'Almanach de l'année 1822.*



*Corps des Voyageurs Canadiens.*

Lieut. Colonel Wm. M<sup>c</sup>Gillivray,  
Major Angus Shaw,  
Major Archibald N. M<sup>c</sup>Leod.

CAPITAINES.

|                                |  |                     |
|--------------------------------|--|---------------------|
| Alex. M <sup>c</sup> Kenzie,   |  | P. de Rocheblave, h |
| Wm. M <sup>c</sup> Kay. bt. m. |  | James Hughes.       |
| John M <sup>c</sup> Donell,    |  |                     |

LIEUTENANS.

|                                  |  |                             |
|----------------------------------|--|-----------------------------|
| James Goddard,                   |  | John M <sup>c</sup> Kenzie, |
| Wm. Hall,                        |  | Peter Grant.                |
| Joseph M <sup>c</sup> Gillivray, |  |                             |



ENSEIGNES.

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| John M'Gillivray, | Louis J. Gauthier, |
| Pierre Perras,    | André Baron.       |
| James Maxwell,    |                    |
| Pay-Master,       | Æneas Cameron.     |
| Adjutant,         | Edward Cartwright. |
| Qr. Master,       | James E. Campbell. |
| Surgeon,          | Henry Munro.       |

OFFICIERS SURNUMERAIRES

qui ont servi dans la Milice d'Elite et Incorporée.

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Louis Duniere,     | } Majors. |
| Bernard A. Panet,  |           |
| Nicolas B. Doucet, |           |

CAPITAINES.

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| John M'Kay,           | Hercule Olivier,  |
| Louis Boucher,        | John M'Gillivray, |
| Gaspard Boisseau,     | Joseph Blanchet,  |
| Emuel M'Kay,          | Frederick Dame,   |
| Joseph Vigneau, père, | Laurent Rolette,  |
| Benne Ranvoyzé,       | Louis Barbeau,    |
| Arus Noiseux,         | Joseph Leblanc,   |
| William Aird,         | F. X. Farré.      |

LIEUTENANTS.

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Bert Tanswell,     | Etienne Taché,       |
| Moine Joliette,    | Joseph Gagnon,       |
| Thomas Fortier,    | Joseph Savage,       |
| Dochrane Antrobus, | Richard Savage,      |
| Éraphim Primeau,   | Hugh M'Quarters,     |
| F. Dufresne,       | Janvier Payfair,     |
| E. Leprohon,       | Pierre Paul Lacroix, |
| O. Faribault,      | André Terrien,       |
| Pepe Vigneau,      | Alphonse Dame,       |
| Pérégreur,         | Hypolite Rolette,    |
| Tonnancour,        | Amb. Marchand,       |
| La. Noreau,        | Edouard Vigneau,     |

Toussaint Goduc,  
Alexander Steel,  
Joseph Voyer,  
Charles Burke,  
Henry Beaulieu,  
J. P. Carter,  
Antoine Grisé,  
George Johnson,  
Louis Dulongré,

J. P. Lafontaine,  
Alexis Campion,  
A. O. Burke,  
P. L. St. Germain,  
M. H. St. Germain,  
William Morrin,  
Stanislaus Globensky,  
D. P. Leprohon.

ENSEIGNES.

Charles H. Gauvreau,  
Narcisse Faribault,  
William Larue,  
Pierre Lafontaine,  
James Harvey,  
David Lukin,  
L. D. Besserer,  
Pierre Verrault,  
Thomas Kimbert,  
Juste Miville,  
Pierre Weilbrenner,  
James Graves,  
André Hérigault,

Luc Vigneau,  
— Demount,  
Gamelin Gaucher,  
Nicolas Bourgnon,  
Grégoire Ferré,  
Charles Low,  
François Mathurin,  
Pierre Dumas,  
Henry Harwood,  
John Kay,  
Ph. Adolphus B.,  
Pierre Guy,  
J. H. Willis.

Patrick Adhémér, Lieut. Quartier Maître  
Etienne Laviolette, do. do.

Jacques Labrie, }  
Samuel Doty, } Chirurgiens.  
Réné Kimbert, }  
J. Frs. Lionais, }  
Frs. Fortier, } Assistans do.  
Ed. Martineau, }

*Officiers qui ont obtenu des Retraites dans la Milice  
d'Elite et Incorporée,*

Major Sabrevois de Bleury,

CAPITAINES.

Pierre Vézina,  
Joseph Bedard,  
Hon. D. Debartzch,  
P. de la Bruère,  
A. Quesnel,  
X. Bender,  
Antoine St. Louis,

J. R. Rolland,  
— Hatsell,  
Isaïe Boudreau,  
John Gray,  
Philip Byrne,  
John Richardson,  
Frs. Ant. Larocque.

LIEUTENANS.

Machim G. Primeaux,  
Peter Sheppard,  
Elix Brunet,  
Espace Bernier,  
Olivier Boudreau,  
John Miller,

Antoine St. Germain,  
Jean Barbeau,  
Pierre Marassé,  
Louis Provendier,  
Wm. Wildgrove.

ENSEIGNES.

Antoine Parant,  
Charles Bellefeuille,  
Augustin Mercure,  
Joseph Hamman,  
Elyand,

J. Rivard,  
H. B. Jean,  
Joseph P. Lavigne,  
M. D. Dostie,  
J. Bte. Bonenfant.

John M'Donald,  
John Lobeon, Paye Maitre.

Chas. Reiffenstein, } Adjudans.  
— Cartwright, }

William Mechtler, }  
Géné Boileau, } Quartier Maitres.  
John M'Lean, }

T. Talham, }  
William Selby, } Chirugiens.  
Gustave Iserhoff, }  
N. Munro, }

Lafontaine,  
Campion,  
Burke,  
St. Germain,  
St. Germain,  
am Morrin,  
slaus Globensky,  
Leprohon.

Vigneau,  
Demount,  
melin Gaucher,  
colas Bourguon,  
égroire Ferré,  
Charles Low,  
rançois Mathurin,  
Pierre Dumas,  
Henry Harwood,

John Kay,  
Ph. Adolphus B.,  
Pierre Guy,  
H. Willis.  
Quartier Maitre  
do.

rgiens.

ans do.

*Officiers qui ont obtenu leur retraite dans l'année 1820.*

- Hon. Col. Louis De Salaberry, 2e. Bat. de Quebec.  
 Lieut. Col. J. Lanouette, Division de Ste. Anne.  
 Major Chas. De Tonnancour, Dep. de l'Adj. Gén.  
 Capit. Theophilus Fox, Division de Gaspé.  
 ——— John Dewar, 1er. Bataillon des Townships.  
 ——— Augustin Morin, Division de St. Hyacinthe.  
 ——— David Thompson, Division de Terrebonne.  
 ——— Jean Déziel, do.  
 ——— Nicolas Geoffrole, Division de Berthier.  
 ——— Pascal Goulet, do.  
 ——— René Trottier, Division de Cap Santé.  
 ——— François Trudeau, Division de Boucherville.  
 ——— Julien Despelteau, Division de Belœil.  
 ——— D. Ostiguay, Division de Clambly.

*Officiers morts dans l'année 1820.*

- Colonel J. B. Lecomte Dupré, 1er. Batn. de Quebec.  
 ——— Hon. François Baby, 4e. Division de Quebec.  
 Lt. Col. E. N. St. Dizier, Division de Pointe Claire.  
 Major Pierre Bruneau, 2e. Bataillon de Quebec.  
 ——— Pierre Bazin, Division d'Yamaska.  
 ——— J. M. Poulin, Division de Beauport.  
 Capit. A. Marchand, 3e. Batn. Milice Incorporée.  
 ——— Pierre Dumas, 1er. Bataillon de Québec.  
 ——— Augustin Dubuc, 1er. Division de Lotbinière.  
 ——— Charles Crépeau, Division de l'Isle d'Orléans.  
 ——— John Richards, 4e Batn. des Townships.  
 ——— Pierre Plamondon, Division de St. Hyacinthe.  
 ——— Jacques Plamondon, 4e. Division de Quebec.  
 Lieut. J. Bte. Dussault, Division de St. Ours.  
 ——— Ant. Trottier, Division de Pointe Claire.  
 ——— J. Méloche, do. do.  
 ——— J. Wagner, 4e. Batn. des Townships.  
 Enseigne P. B. De Coussé, 1er. Batn. M. Incorporée.  
 ——— Jacob Goff, 4e. Bataillon des Townships.  
 T. C. Trudeau, Chirurgien, Chasseurs Canadiens.

*dans l'année 1820.*

Bat. de Quebec.  
de Ste. Anne.  
de l'Adj. Gén.  
Gaspé.  
des Townships  
de St. Hyacinthe  
de Terrebonne.

de Berthier.

Cap Santé.  
de Boucherville.  
de Belœil.  
Clambly.

*année 1820.*

r. Batn. de Quebec.  
Division de Quebec.  
de Pointe Claire.  
de Millon de Quebec.

Yamaska.  
de Beauport.

Milice Incorporée  
de Québec.

Division de Lotbinière  
de l'Isle d'Orléans.

des Townships.  
Division de St. Hyacinthe.

Division de Quebec.  
de St. Ours.

de Pointe Claire.  
do.

des Townships.  
Batn. M. Incorporée.

des Townships.  
Assesseurs Canadien.

---

---

ECLESIASTICAL STATE OF CANADA.

---

---

*A LIST of the CLERGY of the Es-  
tablished CHURCH, in the Provin-  
ces of UPPER and LOWER-CANADA*

The Right Reverend JACOB LORD B-  
SHOP of Quebec.

Official of }  
Lower-Canada, } The Rev. G. J. Mountain, D. D.

Official of Upper-Canada, The Rev. G. O. Stuart.

Visiting Missionary in the Diocese, The Hon. & Re-  
C. Stewart, D. D. Chaplain to the Lord Bishop.

PAROCHIAL CLERGY.

LOWER-CANADA.

Quebec. { The Rev. G. J. Mountain, D. D. Chaplain to the  
Lord Bishop.  
The Rev. J. L. Mills, A. M. Evening Lecturer  
The Rev. L. C. Jenkins, Assistant, and Preacher  
to Protestant settlers in parts adjacent.

Montreal; { The Rev. J. Bethune.  
The Rev. G. Jenkins, B. D. Evening Lecturer.

Three-Rivers, The Rev. R. Q. Short.

Wm. Henry, { The Rev. J. Jackson, Chaplain to the  
Lord Bishop.

St. Johns, The Rev. D. Baldwyn.

Chambly, The Rev. E. Parkin.

Ammondville, The Rev. S. S. Wood.

Armand, The Rev. J. Reid.

Am, The Rev. C. C. Cotton.

Edwell and }  
Stie Manors, } The Rev. M. Townshend.

ey, The Rev. T. Johnston.

, The Rev. Mr. Taylor.

ead, The Rev. R. Knagg.

am and }  
drews, } The Rev. J. Abbot.

eph, P. Levi, The Rev. R. R. Burrage.

t of Gaspé, The Rev. J. Suddard.

UPPER-CANADA.

The Hon. & Rev. Dr. Strachan.

n, The Rev. G. O. Stuart.

, The Rev. R. Addison.

, }  
l, } The Rev. S. J. Mountain, Chaplain to  
the Lord Bishop.

burg, The Rev. J. G. Weagant.

e and }  
ua, } The Rev. J. Leeds.

he Rev. M. Harris.

Fredericksburg & }  
Ernest Town, } The Rev. J. Stoughton.

Belville, The Rev. T. Campbell.

Cavan, The Rev. J. Thomson.

Hamilton, The Rev. W. Macaulay.

Ancaster, The Rev. R. Leeming.

Grimsby, The Rev. W. Sampson.

Chippawa, The Rev. W. Leeming.

Amherstburg, The Rev. R. Rolph.

Sandwich, The Rev. R. Pollard.

The Rev. F. Myers, (mission not fixed.)

*Chaplains to the Forces in the Canadas.*

Quebec, The Rev. J. L. Mills, A. M.

Montreal, The Rev. G. Jenkins, B. D.

Kingston, The Rev. W. Cokayne Frith, L. L. D.

Fort George, The Rev. B. B. Stevens, A. M.

Chaplain to the Naval Es- }  
tablishment at Kingston, } The Rev. J. Wilson.

**CORPORATION for Managing the CLERGY RESIDING  
Lower-Canada.**

Members of the Corporation—The Lord Bishop  
Quebec, and all the beneficed Clergy within  
Diocese.

Principal, The Lord Bishop.

*Directors.*

|                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| _____ The Rev. G. J. Mountain, | _____ The Rev. S. S. Wood |
| _____ J. Bethune,              | _____ E. Parkin           |
| _____ R. Q. Q. Short,          | _____ W. D. Baird         |
| _____ J. Jackson,              | _____ R. R. Baird         |

Secretary, A. W. Cochran, Esq.



**ETAT ECCLESIASTIQUE  
DU CANADA**

**CATHOLIQUE.**

**Monseigneur JOSEPH OCTAVE PLESSIS,**  
Evêque de Québec.

**Mgr. BERNARD CLAUDE PANET,** Evêque  
de Salde, Coadjuteur.

**Mgr. ALEXANDRE MACDONNELL,** Evêque  
de Rhésine, Suffragant.

**VICAIRES-GE'NE'RAUX.**

**Mr. Roux,**

**Mr. Deschenaux.**

**Mr. Noifeux,**

**Mr. Robert.**

**Mr. Roque.**

**Mr. Provencher,**

**Secrétaire. Mr. Gauvreau.**

**AU SEMINAIRE DE QUEBEC.**

**Demers,** Supérieur, et Professeur de Philosophie.

**Robert,** Professeur de Théologie,

**Parent,** Procureur.

**Turgeon,** Directeur du Petit Séminaire.

**Befferer,** Professeur de Théologie, et Directeur  
du Grand Séminaire.

**AU PETIT SEMINAIRE.**

**Hardy,**

**Mailhargé,**

**Donald,**

**Bois,**

**Beland,**

} **Régens des Humanités.**

## AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Roux, Supérieur,  
 Mr. Ciquard,  
 Mr. Lefaulnier, Curé d'Office.  
 Mr. Malard, }  
 Mr. Humbert, } Missionnaires au Lac des deux  
 Mr. Roupe, } Montagnes.  
 Mr. Sauvage.  
 Mr. Lami Hubert.  
 Mr. Charles Bedard,  
 Mr. Satin,  
 Mr. Lartigue.  
 Mr. Bouffin.  
 Mr. Richards,  
 Mr. Conte,  
 Mr. Bellefeuille,  
 Mr. Gathuri, Vicaire.  
 Mr. Roque, Directeur du petit Séminaire.  
 Mr. Houdet, }  
 Mr. Bonin, } Professeurs.  
 Mr. St. Pierre, }  
 Mr. Angus Macdonell, }  
 Mr. Begin, }  
 Mr. Rocher, } Régens.  
 Mr. Giroux, }  
 Mr. Durocher, }  
 Mr. Brindamour, }

## SEMINAIRE DE NICOLETS

Mr. Leprohon, Directeur.  
 Mr. John Holmes, Professeur de Philosophie.  
 Mr. Affelin, }  
 Mr. Bourget, } Régens.  
 Mr. Quintal, }  
 Mr. Brassard, }  
 Mr. Tos. Carron, Econôme.

Curés et Missionnaires du Diocèse.

DISTRICT DE QUÉBEC:

Mr. Signay, Curé de Québec.

Mr. Lefebvre,

Mr. Jacques,

Mr. Gingras,

} Vicaires.

Chapelain de l'Hopital-Général, Mr. Thomas Bedard.

Chapelain des Ursulines, Mr. Daulé.

Chapelain de l'Hôtel-Dieu, Mr. Desjardins.

Chapelains de l'Eglise de St. Roch, { Mr. Hudon,  
Mr. Jos. Aubry:

Chapelain de la Congrégation, Mr. Ml. Dufresne, desservant Ste. Foie.

ISLE D'ORLEANS:

Mr. Berthelot, St: Pierres

Mr. Fortin, St. Jean et St: Laurent.

Mr. Gagnon, St. François et la Ste. Famille.

CÔTE DU NORD.

Hot, les Grondines.

Dénéchaud, Deschambault.

Gatien, Junr. le Cap Santé,

Poulin de Courval, la Pointe aux Trembles, et les Ecureuils.

Lefrançois, St. Augustin.

Deschenaux, l'Ancienne Lorette.

A. Bedard, la Jeune Lorette et St. Ambroise.

De Boucherville, Charlesbourg.

Decoigne, Vicair.

Bruneau, Beauport.

Oliv. Germain, l'Ange Gardien, et le Château Riché,

Ranvoyzé, Ste. Anne et St. Joachim,

Mr Le Lièvre, Baie St. Paul, et la Petite Riviere.  
Mr. Duguai, l'Isle aux Coudres.  
Mr. Morisset, les Eboulemens,  
Mr. Le Courtois, la Malbaie.

CÔTE DU SUD.

Mr. Jean, Lotbinière.  
Mr. Davelui, Ste. Croix.  
Mr. Raby, Ste. Antoine.  
Mr. Viau, St. Nicolas, et St. Gilles.  
Mr. Mâsse, Pointe Lévi.  
Mr. Lacasse, St. Henry de Lauzon,  
Mr. Villade, Ste. Marie, } Nouvelle Beau  
Mr. Arsenault, St. Joseph, }  
Mr. Primeau, St. François. }  
Mr. Paquêt, St. Gervais.  
Mr. Laurent Amiot, Vicaire.  
Mr. Perras, St. Charles.  
Mr. Létang, Beaumont.  
Mr. Maguire, St. Michel.  
Mr. Orfroi, St. Vallier et Bellechasse.  
Mr. Vallé, St. Pierre et St. François.  
Mr. Beaubien, st. Thomas.  
Mr. Aug. Parent, st. Ignace et l'Isle aux Grues.  
Mr. Jacques Panet, l'Islet.  
Mr. Boissonault, junior, St. Jean Port-joli.  
Mr. Brodeur, st. Roch des Aulnets.  
Mr. Painchaud, ste. Anne de la Grande Anse.  
Mgr. le Coadjuteur, la Riviere Ouelle.  
Mr. Label. Vicaire.  
Mr. Vârin, Kamouraska.  
Mr. J. B. Morin, Vicaire.  
Mr. Flavien Leclerc, St. André.  
Mr. Noël, Riv. du Loup, Cacouna et l'Isle Verte.  
Mr. Prosp. Gagnon, les Trois Pistoles et Rimouki.

DISTRICT DE MONTREAL.

*Isle de Montréal.*

- Mr. Ign. Lec'erc, st. Laurent.  
Mr. Dumouchelle, ste. Genevieve.  
Mr. Duranseau, la Chine.  
Mr. Fortin, Junior, la Pointe Claire et ste. Anne  
Mr. Durocher, Pointe aux Trembles, et la Longue  
Pointe:  
Mr. Huot, le sault au Récollet.  
Mr. Boissonnault, senior, Rivière des Prairies.  
Mr. Toupin, Isle Perrot.

ISLE JESUS.

- Mr. Mich. Brunet, st. Martin.  
Mr. Bélair, ste. Rose.  
Mr. Begin, st. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

- Mr. Louis Lamotte, Berthier.  
Mr. Serrand, Vicaire.  
Mr. François Marcoux, St. Cuthbert.  
Mr. Keller, ste. Elizabeth.  
Mr. Bezeau, La Valtrie et Lanoraie.  
Mr. Bellenger, st. Paul.  
Mr. Martin, st. Sulpice.  
Mr. Amiot, Repentigny.  
Mr. Roy, st. Pierre du Portage.  
Mr. Ringuet, Vicaire.  
Mr. Paré, St. Jacques.  
Mr. Raizenne, st. Roch.  
Mr. Périnault, St. Esprit.  
Mr. L. Parent, st. Henri de Maskouche.  
Mr. Ant. Lamotte, Lachesnaie.  
Mr. St. Germain, Terrebonne.  
Mr. Grenier, ste. Anne Desplaines.  
Mr. Ducharme, Blainville.  
Mr. Félix, st. Benoit.

Mr. Gatien, senior, St. Eustache.  
Mr. Archambault, Vaudreuil.  
Mr. Delabroquerie, Rigaud.  
Mr. Manseau, Soulange.  
Mr. Leduc, Nouvelle Longueuil.

CÔTE DU SUD.

Mr. Nic. Dufresne, Missionnaire à St. Régis.  
Mr. Bourget, Châteaugay.  
Mr. Clément, St. Clément de Beauharnois.  
Mr. Jos. Marcoux, le Sault St. Louis.  
Mr. Pigeon, st. Philippe.  
Mr. Brouillet, Vicaire.  
Mr. Chevreuil, st. Constant.  
Mr. Frs. Demers, St. Luc.  
Mr. Pâquin, Senior, Blairfindy.  
Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.  
Mr. Chaboillez, Longueuil.  
Mr. Tabeau, Boucherville.  
Mr. Deguise, Varennes.  
Mr. Chauvin, Vicaire.  
Mr. Kimbert, Verchères.  
Mr. Aubry, Contre-cœur.

RIVIERE CHAMBLY.

Mr. Mignault, St. Joseph.  
Mr. Gagné, Rouville.  
Mr. Consigny, St. Matthias.  
Mr. Lajus, Ste. Marie de Monnoir.  
Mr. Robitaille, St. Charles et St. Marc.  
Mr. , Belœil et St. Hilaire.  
Mr. Alinotte, St. Antoine.  
Mr. J. B. Bedard, St. Denis.  
Mr. Girouard, St. Hyacinte d'Yamaska.  
Mr. Delisle, Vicaire.  
Mr. Joseph Lefrançois, Directeur du Collège.  
Mr. Bardy, la Présentation.

Mr. Hebert, St. Ours.  
Mr. Kelly, William Henry et l'Isle du Pas.  
Mr. Cuffon, Vicaire.

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

LA VILLE.

Mr. Noizeux, desservant le Cap de la Madeleine.  
Mr. Cadieux, Curé.  
Mr. De Calonne, Chapelain des Ursulines.

CÔTE DU NORD.

Mr. Le Marcoux, Maskinongé.  
Mr. Lebourdais, Riviere du Loup.  
Mr. Delaunais, S. Léon,  
Mr. Joyer, Pointe du Lac.  
Mr. Rivard, Champlain et Batiscan.  
Mr. Côté, Ste. Genev. desservant St. Stanislas.  
Mr. Jos. Mbrin, Ste. Anne de la Pérade.

CÔTE DU SUD,

Mr. Gibert, St. Michel d'Yamaska.  
Mr. Pâquin, junr. Missionnaire des Abenakis, desservant St. François.  
Mr. Fournier, Baie du Febvre.  
Mr. Raimbault, Nicolet.  
Mr. Odelin, St. Grégoire.  
Mr. Lejamtel, Békancour.  
Mr. Courtain, Gentilly.  
Mr. Alex. Leclerc, St. Pierre et St. Jean.

BAIE DES CHALEURS.

Mr. Jean François Gagnon, Ristigouche et Carleton,  
Mr. Cooke, Caraquet.  
Mr. Clément Aubry, Bonaventure.

*Mission du Haut Canada.*

Mgr. l'Evêque de Rhésine, St. Raphael.  
Mr. Jean Macdonell, } Vicaires.  
Mr. Fraser, }  
Mr. Swinney, Perth.  
Mr. Salmon, Kingston.  
Mr. Marchand, Sandwich.  
Mr. Crevier, Malden et Riv. à la Tranche.

*Mission de l'Acadie.*

Mr. Lagarde, Madawaska.  
Mr. M<sup>c</sup>Eacharn, } Isle St. Jean.  
Mr. Cecile, }  
Mr. Madrain, Isle de la Magdeleine.  
Mr. Moll, Chétican et Magré.  
Mr. Ant. Gagnon, Gedaic.  
Mr. Blanchet, Richibouctou.  
Mr. Al. Macdonell, junior, Cap Breton.  
Mr. Poirier, Memramkoucq.  
Mr. Gaulin, Arishat.  
Mr. Dullard, Labrador.

*Mission de la Rivière Rouge.*

Mr. Provencher,  
Mr. Dumoulin.  
Mr. Destroismaisons.

---

MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Mr. Pichard Curé de Bellechasse.  
Mr. Ecuiez, Curé d'Yamachiche.  
Mr. Prévost, Curé de Belœil.  
Mr. Rivière Professeur du Collège de Montréal.



---

COUVENS DE RELIGIEUSES ET  
COMMUNAUTE'S.

---

HÔPITAL-GE'NE'RAL DE QUEBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en  
1693 pour les pauvres invalides.

La Rde. Me. St. Joseph, (Dlle. Ester Châlou,) Supé-  
rieure depuis 1819.

|                        |    |
|------------------------|----|
| Religieuses Professes, | 41 |
| Novices,               | 2  |
| Postulantes,           | 2  |

---

En tout 45

---

HÔPITAL-GE'NE'RAL DE MONTREAL

Fondé par Madame veuve Youville en  
1753 pour les pauvres infirmes et  
invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure  
depuis 1792.

24 Sœurs.

---

HÔTEL-DIEU DE QUEBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon  
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. Gabriel, (Dlle. Normanville,) Supé-  
rieure depuis 1819.

|                        |    |
|------------------------|----|
| Religieuses professes, | 31 |
| Postulantes,           | 2  |

---

En tout 33

---

HÔTEL-DIEU DE MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,  
pour les pauvres malades.

Sœur L'Evesque, Supérieure depuis 1815.

36 Religieuses.

a.  
ael.

ranche.

e.

Breton.

Rouge.

IER TABLEAU

ce.  
he.

ège de Montréal.

*Congrégation de Notre Dame à Montréal.*  
Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois,  
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.  
La Sœur La Nativité, (Dlle. Dérouffelle,)  
Supérieure depuis 1814.

60 Sœurs

*Ursulines des Trois-Rivieres.*  
Fondées par M. de St. Vallier Evêque de  
Québec, en 1677 pour l'instruction  
et pour les pauvres malades.  
La Re. Me. St. Olivier, (Dlle. Pâquet,) Supérieure  
depuis 1814.

|                        |    |
|------------------------|----|
| Religieuses Professes, | 24 |
| Novices,               | 4  |
| Postulantes,           | 0  |

---

En tout 28

*Ursulines de Québec.*  
Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639.  
pour l'instruction des petites filles.  
La Re. Me. St. Henry, (Marie Louise. M<sup>e</sup> Loughlin,)  
Supérieure depuis 1818.

|                        |    |
|------------------------|----|
| Réligieuses professes, | 46 |
| Novices,               | 2  |
| Postulante,            | 0  |

---

En tout 48

CLERGY OF THE CHURCH OF SCOTLAND.

The Rev. James Harkness, Quebec.  
 \_\_\_\_\_ James Somerville, Montreal.  
 \_\_\_\_\_ Henry Esson, do.

SCHOOL-MASTERS AT QUEBEC

Rev. Mr. Wilkie.  
 Mr. Miller.  
 Mr. Thom.  
 Mr. Sprat.  
 Mr. Johnson.

ECOLES ELEMENTAIRES A QUEBEC.

Fauxbourg St. Jean, Mr. Deschesne, 70 écoliers.  
 Fauxbourg St. Roch, Mr. Giffard, 60 écoliers.  
 de Ville, Mr. Joseph Vallerand, 30 écoliers.  
 les Ramparts, Mr. Jacquee Vallerand, 40 écoliers.

ECOLE ANGLO-CATHOLIQUE.

Mr. Tanswe, 11 66 Ecoliers.

B. Mr. Doyle donne trois leçons de Grammaire  
 oise par semaine, au Séminaire de Québec.  
 Langue Angloise est de plus enseignée grammati-  
 ent dans les Séminaires de Montréal et de Nicolet.

Ecoles Paroissiales sous la Direction des Curés.

DISTRICT DE QUEBEC.

- \_\_\_\_\_ L'Islet.
- \_\_\_\_\_ St. Pierre.
- \_\_\_\_\_ Saint Charles.
- \_\_\_\_\_ St. Henry.
- \_\_\_\_\_ Ste. Croix.
- \_\_\_\_\_ Ancienne Lorette.
- \_\_\_\_\_ Saint Ambroise.
- \_\_\_\_\_ Beauport.
- \_\_\_\_\_ La Malbaie.

Montréal.  
 bis,  
 petites filles.  
 lle,) 60 Sœurs

res.  
 e de  
 tion  
 uet,) Supérieure

24  
 4  
 0  
 28

c.  
 1639.  
 les.  
 ise. M<sup>e</sup> Loughlin,  
 18.  
 46  
 2  
 0

48

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

- \_\_\_\_\_ Riviere du Loup,
- \_\_\_\_\_ Yamachiche.
- \_\_\_\_\_ Maskinongé.
- \_\_\_\_\_ baie du Febvre.

DISTRICT DE MONTREAL.

- \_\_\_\_\_ St. Hyacinthe.
- \_\_\_\_\_ St. Denis.
- \_\_\_\_\_ Verchères.
- \_\_\_\_\_ Varennes.
- \_\_\_\_\_ St. Philippe.
- \_\_\_\_\_ Blairfindie.
- \_\_\_\_\_ Boucherville.
- \_\_\_\_\_ St. Charles.
- \_\_\_\_\_ Présentation.
- \_\_\_\_\_ Ste. Marie.
- \_\_\_\_\_ Longueil.
- \_\_\_\_\_ St. Vincent.
- \_\_\_\_\_ Ste. Rose.
- \_\_\_\_\_ St. Roch de l'Achigan.
- \_\_\_\_\_ Berthier.
- \_\_\_\_\_ St. Cuthbert.

=====  
ECOLES DE FILLES TENUES EN CAMPAGNE  
LES SŒURS DE LA CONGREGATION DE N.

DISTRICT DE MONTREAL.

- \_\_\_\_\_ Pointe aux Trembles.
- \_\_\_\_\_ St. Laurent.
- \_\_\_\_\_ Pointe Claire.
- \_\_\_\_\_ La Prairie.
- \_\_\_\_\_ Boucherville.
- \_\_\_\_\_ St. Denis.
- \_\_\_\_\_ St. Hyacinthe.

DISTRICT DE QUEBEC.

- \_\_\_\_\_ Pointe aux Trembles.
- \_\_\_\_\_ Ste. Famille, Isle d'Orl.
- \_\_\_\_\_ St. François Riv. du Sud.
- \_\_\_\_\_ Riv. Ouelle.

## SCHOOL-MASTERS under Act 41st Geo. 3d.

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Wm. G. Holmes,              | <i>Montreal.</i>            |
| Selby Burns,                | <i>Three Rivers.</i>        |
| Wm. Nelson,                 | <i>William Henry.</i>       |
| B. Hobson,                  | <i>New Carlisle.</i>        |
| Norman M'Leod,              | <i>Manoir.</i>              |
| Pierre Romain,              | <i>Pointe Levi.</i>         |
| Ignace M'Donald,            | <i>St. Nicolas.</i>         |
| M. Perrault,                | <i>Cap St. Ignace.</i>      |
| John Dewar,                 | <i>Chatbam.</i>             |
| —————                       | <i>Kamouraska.</i>          |
| Augustus Wolf,              | <i>Bertbir.</i>             |
| —————                       | <i>Eaton.</i>               |
| John Skimming,              | <i>La Chine.</i>            |
| A. Campbell,                | <i>Dorchester.</i>          |
| Andrew Glen,                | <i>Terrebonne.</i>          |
| Augustin Vervais,           | <i>ditto.</i>               |
| Aaron Woods,                | <i>Argenteuil.</i>          |
| Robert Dupont,              | <i>Ste Anne du Sud</i>      |
| —————                       | <i>River Ouelle.</i>        |
| Ant. Côte & D. T. Jones,    | <i>St. Thomas.</i>          |
| Phil. Fillicul, under S. M. | <i>ditto.</i>               |
| William Baker,              | <i>Durham.</i>              |
| Daniel Thomas,              | <i>Melbourne.</i>           |
| —————                       | <i>St. Armand.</i>          |
| Felix Victor,               | <i>St. Antoine.</i>         |
| Ed. Von Koenig,             | <i>Islette.</i>             |
| J. Campbell,                | <i>Phillipsburg.</i>        |
| Doneld M'Dermid,            | <i>Coteau du Lac.</i>       |
| Joseph Phillipson,          | <i>St. Marie N. Beauce.</i> |
| Charles Desroches,          | <i>Portneuf.</i>            |
| Charles Harper,             | <i>Cap Santé.</i>           |
| Clement Cazeau,             | <i>Saint Rock.</i>          |
| Isaac Whitcher,             | <i>Stanstead.</i>           |
| Uriah Laffin,               | <i>Stanbridge.</i>          |
| Alexander M'Neil,           | <i>Douglas Town.</i>        |

RIVERS.

REAL.

nigan.

EN CAMPAGNE  
GATION DE N.NTREAL.  
bles.QUEBEC.  
bles.  
le d'Orl.  
y. du Sud.

---

**PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.**

---

**QUEBEC FIRE ASSURANCE COMPANY.**

*President*, John Macnider. 3 \*

*Vice-President*, Michel Berthelot. 2

*Treasurer*, Charles Smith. 3 \*

*Directors.*

Charles Hunter, 3\*

Francois Blanchet, 3

Jacob Pozer, 2

Jas. M'Callum, sen. 2

Wm. G. Sheppard, 2

Thomas Wilson, 2

Benjamin Lemoine,

Louis Gauvreau,

Joseph Jones,

James Hunt,

Louis Massue,

Anthony Anderson.

*Secretary*, William Henderson, jun.\*

*Asst. Secy. & Book Keeper*, \_\_\_\_\_

*Clerk to the Secy.* L. G. Berthelot.

*Clerk Assistant*, \_\_\_\_\_

*Porter*, Thomas Williamson.

*Counsellor*, J. R. Vallieres de St. Réal.

*Notary*, Archibald Campbell.

*Translator*, François Romain.

---

**MONTREAL AGENCY.**

*Board of Direction.*

*Chairman*, Thomas A. Turner.

Nich. Benj. Doucet,

Robert Armour,

| A. Perreault,

| L. H. Gauvin.

*Agent*, A. L. Macnider.

*Clerk*, Andrew Robertson.

---

\* *Members of the Committee of Organisation, in 1816.*  
*The figures denote the number of years Directors have served.*

**BANK OF MONTREAL.**

( Capital £250,000.)

Samuel Gerrard, *President.*

George Garden, *Vice-President.*

*Directors.*

Austin Cuvillier,  
David David,  
F. W. Ermatinger,  
John Gray,  
Horatio Gates,  
James Leslie,

F. A. La Rocque,  
Thomas Porteous,  
James Millar,  
Thomas Thain,  
Thomas Torrance.

Robert Griffin, *Cashier.*  
Wm. Jackson, *1st Teller.*  
Benj. Holmes, *2d Teller.*  
Hil. Dupuis, *Book Keeper.*  
Law. Castle, *Asst. ditto.*

William Radenhurst, *Dis-  
count Clerk.*  
Monc. Blair, *Messenger.*  
Alexr. Macneuir, *Porter.*

**QUEBEC BRANCH.**

W. B. Coltman, *President.*

*Directors.*

John Davidson,  
Robert Hamilton,  
Andrew Moir,  
Andrew Paterson,  
Peter Burnett,

George Symes,  
James Ross,  
François Quirouet,  
John Stewart.

Wm. Sutherland, *Cashier.*  
Wm. B. Lindsay, *Teller.*

Jas. Bolton, *Book Keeper.*  
T. M'Ginnis, *Messenger.*

**BANK OF CANADA.**

( Capital £300,000.)

Thomas Andrew Turner, *President.*

Robert Armour, *Cashier.*  
Wm. Kittson, *Book Keeper.*  
Wm. Bigelow, *First Teller.*  
Wm. Jessenden, *2d do.*

S. Armour, *Dis. Clerk.*  
W. Reeves, *Asst. ditto.*  
John Daly, *Messenger.*

STITUTIONS.

COMPANY.

er. 3 \*

Berthelot. 2

th. 3 \*

amin Lemoine,  
s Gauvreau,  
ph Jones,  
es Hunt,  
is Massue,  
hony Anderson.  
son, jun.\*

erthelot.

n.

de St. Réal,  
ell.  
ain.

NCY.

on.  
Turner.  
Perreault,  
H. Gauvin.

nisation, in 1816.  
rs Directors have

QUEBEC BANK.

John William Woolsey, *President.*

W. G. Sheppard, *Vice-President.*

*Directors.*

Thomas White,  
Charles Smith,  
E. C. Lagueux,  
John Goudie,  
J. O. Brunet,  
Louis Massue,

Jean Langevin,  
Jacob Pozer,  
François Durette,  
John Jones, jun.  
Martin Chinic.

Noah Freer, *Cashier.*  
Ed. Cartier, *Bk. Keeper.*  
J. D'Estimauville, *1st Tel.*  
J. T. Wilson, *2d Teller.*

Thos. Barwis, *Dis. Clk.*  
A. Campbell, *Not. Pub.*  
P. Milligan, *Messenger.*

PHOENIX FIRE OFFICE.

George Garden, } *Agents.*  
George Auldjoe, }  
*Accomptant, James Tennant.*  
*Messenger, Louis Asselin.*  
*Agent at Quebec, Andrew Moir.*

QUEBEC AGRICULTURAL SOCIETY.

Patron, EARL OF DALHOUSIE, Governor in Chief

Joseph Planté, *President.*

John Macnider, } *Vice*

John Neilson, } *Presds.*

Thos. Wilson, *Treasurer.*

Wm. Shepherd, *Secretary.*

*Committee.*

Rev. Mr. Demers,

Rev. Mr. Parant,

Rev. Mr. De Boucherville,

Jacob Pozer,

John Goudie,

Jean Bélanger,

Anthony Anderson,

Charles Gray Stewart,

Jean Langevin,

William Hall,

John Anderson,

Jean Thomas Taschereau,

James Voyer,

François Bélanger,

Dr. William Holmes,

John Racey.



**QUEBEC FIRE SOCIETY.**

Ant. Parant, *President.*  
Michel Berthelot, *Treasr.*  
E. Glackmeyer, *Secretary.*  
*Committee.*

Pierre Rochette,  
Ignace Dorval,  
Charles Pitt,  
John Graddon,  
Nicolas Boissonnault,  
A. A. Parant,  
Robert Gain,  
Peter Sheppard,  
William Phillips,  
A. A. Vezina,  
Olivier Quirouet,  
Pierre Pelletier,  
J. Wurtele.

Etienne Defoi,  
Michel Boivin,  
Michel Patri,  
Charles Lortie,  
L. T. Besserer,  
John Musson,  
Louis Panet,  
Joseph Lepine,  
Peter Langlois,

**QUEBEC BENEVOLENT SOCIETY.**

Instituted 25th April, 1789.

Authorized by Provincial Statute assented to by His Majesty in His Privy Council, 30th March, 1808.

Quirouet, *President.*  
Martin Chinic, *Vice-Pres.*

Frs. Romain, *Treasurer.*  
E. Glackmeyer, *Secretary*

**QUEBEC FRIENDLY SOCIETY.**

Established in 1810.

Robert Cairns, *President*  
and *Treasurer.*

Wm. Burke, *Vice-Prest.*  
Jeremiah Wright, *Secy.*

**CESAN SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE.**

Rev. Lord Bishop of Quebec, *President.*

the Chief Justice,  
Official Mountain, } *Vice-Presidents.*

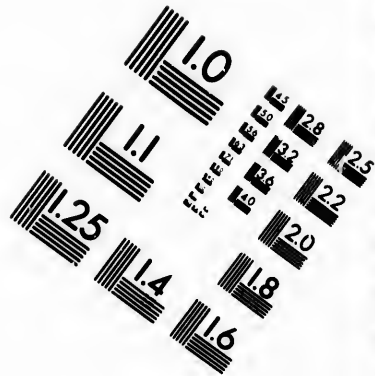
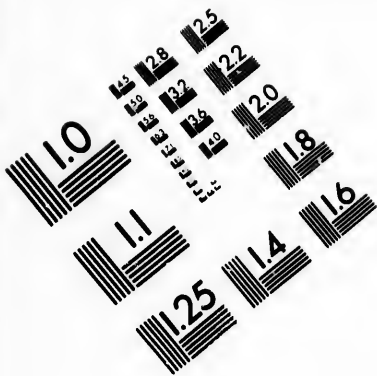
Davidson, Esq. *Treasurer.*

J. L. Mills, *Secretary.*

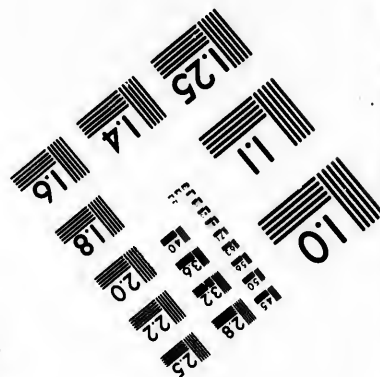
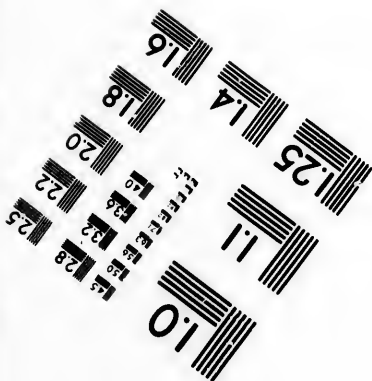
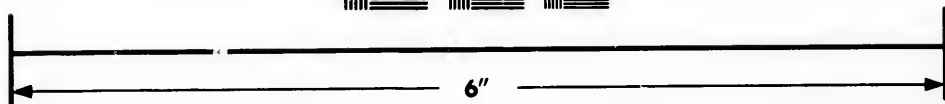
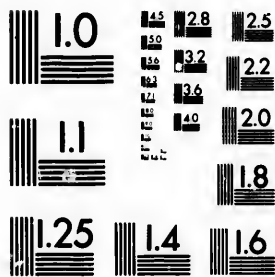
Ryland, Esq. *Asst. Secy.*

H. W. Ryland,  
-Col. Harvey, } *Members of the Select Com-*  
*mittee.*





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

15 28 25  
16 32  
18 22  
20  
18

11  
10  
11

QUEBEC EMIGRANTS' SOCIETY.

Patron, The EARL OF DALHOUSIE.

Right Rev. The Lord Bishop, }  
The Hon. the Chief Justice, } *Vice Presidents.*  
Noah Freer, Esq. *Treasurer.*  
Lieut. Smyth, (R. E.) *Secretary.*

*Members of the Committee.*

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| Archd. Campbell,     | John Neilson,                |
| A. W. Cochran,       | Jacob Pozer,                 |
| Hon. W. B. Coltman,  | W. F. Scott,                 |
| James George,        | W. G. Sheppard,              |
| John Goudie,         | Messire Signay, <i>Ptra.</i> |
| Hon. John Hale,      | Charles Smith,               |
| Lieut. Col. Harvey,  | John Stewart,                |
| John Macnider,       | John Thomson,                |
| J. L. Maquay,        | Benjamin Tremain,            |
| Louis Massue,        | Rev. D. Wilkie,              |
| Rev. J. L. Mills,    | Dr. Wright, M. D.            |
| Rev. G. J. Mountain, |                              |

**OFFICERS OF THE GRAND LODGE**

*Of the Most Ancient and Honourable Fraternity of UNITED FREE and ACCEPTED MASONS, of England, in and for the Province of LOWER-CANADA, and Masonic Jurisdiction thereunto belonging.*

ETY.  
OUSIE.  
Vice Presidents.

ee.  
Neilson,  
Pozer,  
F. Scott,  
G. Sheppard,  
sire Signay, Ptra.  
les Smith,  
Stewart,  
Thomson,  
jamin Tremain,  
D. Wilkie,  
Wright, M. D.

- R. W. Joseph François Xavier Perrault, (P. M. Lodge 23,) *Deputy Grand Master.*
- R. W. Louis Plamondon, (W. M. Lodge 23,) *Senior Grand Warden.*
- R. W. Wm. Alexr. Thompson, (W. M. Lodge 77,) *Junior Grand Warden.*
- W. W. The Rev. Jas. Somerville, } *Grand Chaplains.*
- W. W. The Rev. Jas. Harkness, }
- W. W. Thomas Lee, (Member of Lodge 22,) *Grand Treasurer.*
- W. W. Keable Sargeant, (Mem. of Lodge 77,) *Grand Registrar and Secretary.*
- W. W. Matthew Palmer, (Mem. L. 77,) } *Dep. Grand Secretaries.*
- W. W. J. D'Estimauville, (Mem. L. 23,) }
- W. W. John Phillips, Architect, (Member of L. 22,) *Grand Superintendent of Works.*
- W. W. Chevalier Robt. D'Estimauville, (Member of Lodge 23,) *Grand Director of Ceremonies.*
- W. W. James Bolton, (Member of Lodge 77,) *Senior Grand Deacon.*
- W. W. George Scott, (Member of Lodge 22,) *Junior Grand Deacon.*
- W. W. B. Racey, (Lodge 22,) *Grand Sword Bearer.*
- Other John Gordon, (Member of Lodge 77,) } *Grand Stewards.*
- Other John Burns, (Member of Lodge 302,) }
- Other John Lees, (Member of Lodge 22,) }
- Other George Potts, (Member of Lodge 22,) }
- Other Alfred Rich, (Mem. of L. 17,) *Inner Guard.*
- Other Lewis Harper, (Mem. of L. 22,) *Grand Tyler.*

**PAST GRAND OFFICERS.**

- W. Francis Coulson, (Member of Lodge 77,) P. D. G. M.
- W. H. Snelling, (Member of Lodge 77,) P. D. G. M.
- Joseph Stilson, (P. M. Lodge 22,) P. S. G. W.
- William M'Cance, (Member of Lodge 77,) P. S. G. W.
- Robert Gibb, (Member of Lodge 302,) P. J. G. W.
- Pierre Doucet, (Member of Lodge 77,) P. G. Treasr
- William Ross, (Member of Lodge 22,) P. G. Secy.

**LODGES under the jurisdiction of the GRAND LODGE  
of Lower-Canada.**

**ON THE REGISTRY OF ENGLAND.**

- No. 17, (late 9,) in the Royal Artillery, at Quebec.  
(2d Friday.)  
77, (late 40,) Merchants' Lodge, at Quebec.  
(2d Monday.)  
302, (late 241,) St. John's Lodge, at Quebec.  
(2d Wednesday.)

**ON THE REGISTRY OF LOWER-CANADA.**

- No. 1. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_  
3. Dorchester Lodge, at St. Johns, Dis. Montreal  
4. \_\_\_\_\_  
5. \_\_\_\_\_  
6. Richelieu Lodge, at William Henry.  
7. \_\_\_\_\_  
8. Union Lodge, at Montreal.  
9. Prevost Lodge, at St. Armand.  
10. \_\_\_\_\_  
11. \_\_\_\_\_  
12. St. Paul's Lodge, at Montreal.  
13. \_\_\_\_\_  
14. Nelson Lodge, at Caldwell Manor.  
15. Rural Lodge, at Ascot, Eastern Townships.  
16. St. George's Lodge, at Three-Rivers.  
17. Murray Lodge, at Saint Andrews.  
18. Lodge of Friendship, at Eaton.  
19. Golden Rule Lodge, at Stanstead.  
20. Wellington Persevering Lodge, at Montreal.  
21. Pythagorean Lodge, at Chambly.  
22. Sussex Lodge, at Quebec, (2d Thursday.)  
23. Frères Canadiens, at do. (1st Thursday.)  
24. Waterloo Lodge, at Three-Rivers.  
25. Columbian Lodge, at Hull.  
26. Odell Lodge, at Odell Town.

GRAND LODGE

GLAND.

ery, at Quebec.  
(2d Friday.)  
e, at Quebec.  
(2d Monday.)  
e, at Quebec.  
(2d Wednesday.)

R-CANADA.

hns, Dis. Montreal

m Henry.

and.

real.

l Manor.  
Eastern Townships  
hree-Rivers.  
Andrews.  
Eaton.  
Stanstead.  
Lodge, at Montreal  
Chambly.  
, (2d Thursday.)  
(1st Thursday.)  
ee-Rivers.  
ull.  
own.

---

# Military Register

FOR THE

PROVINCES

IN

BRITISH NORTH AMERICA.

1821.

---

K



---

*A List of His Majesty's Forces serving in  
Upper and Lower-Canada.*

---

**GENERAL AND STAFF OFFICERS.**

Lieutenant-General His Excellency The EARL OF  
DALHOUSIE, G. C. B. Commander of His Ma-  
jesty's Forces in North America, &c. &c. &c.

Military Secretary, Colonel Henry C. Darling, h. p.  
Assistant ditto, Major Robert R. Loring, 76th R.

Aides-de-Camp, { Lieut. Col. John Ready, h. p.  
                          { Lt. W. Hay, 12th R. Lancers,  
Extra ditto, Lieut. Lord Schomberg Kerr, 33d R.

**ADJUTANT GENERAL'S DEPARTMENT.**

Dep.-Adj.-Gen. Lieut.-Col. John Harvey, † 103d R.  
Asst.-Adjt.-Gen. Lieut.-Col. L. L. Foster, h. p.

**QUARTER MASTER GENS. DEPARTMENT.**

Dep. Qr. Mr. Gen. Lt.-Col. F. Cockburn, h. p.  
Asst. Qr. Mr. Gen. Lt. Col. Lightfoot, † h. p. 45<sup>th</sup> R.

Dy. Ass. Qr. Ms. Gl. { Capt. Geo. Fowler, h. p.  
                                  { Capt. William Dickson, h. p.

Major of Brigade, Major C. Dixie Shekleton, h. p.

Chaplains to the { Rev. George Jenkins, B. D.  
Forces,            { Rev. Joseph L. Mills, A. M.  
                          { Rev. B. B. Stevens, A. M.  
                          { Rev. W. C. Frith, L. L. D.

---

**STAFF OF THE GARRISON OF QUÉBEC.**

Governor.....Major-Gen. Gooday Str  
Lieut.-Governor.....Lieut.-Col. D. Paterson  
Barrack Master.....Thomas Trigge.  
Town Major.....Ralph Ross Lewen.  
Dep. Provost Marshall...John Boyd.  
Town Serjeant.....James Kelsall.

ORDNANCE ESTABLISHMENT AT QUEBEC.

*Respective Officers.*

|  |                        |
|--|------------------------|
| Lieut.-Colonel E. Durnford, . . . . .    | Com. Royal Engineers.  |
| Lieut.-Colonel Henry Phillott, . . . . . | Com. Royal Artillery.  |
| Richard Fleming, Esq. . . . .            | Storekeeper.           |
| Richard Penn, Esq. . . . .               | Clerk of Survey.       |
| Mr. P. Durnford, . . . . .               | Actg. Clerk of Cheque. |
| Mr. D. Grant, . . . . .                  | Clerk.                 |

|                      |   |                   |                 |
|----------------------|---|-------------------|-----------------|
| Master<br>Artificers | { | <i>Armourer,</i>  | William Boyd.   |
|                      |   | <i>Carpenter,</i> | Edward Ballamy. |
|                      |   | <i>Cooper,</i>    | Charles Wiggs.  |
|                      |   | <i>Wheeler,</i>   | Alfred Rich.    |

*Ordnance Department at Montreal.*

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| Francis Sisson, Esq. | <i>Storekeeper and Paymaster.</i> |
| F. C. Frith,         | <i>Clerk of Cheque.</i>           |
| Hy. Ince,            | <i>Clerk.</i>                     |

*Ordnance Department at Kingston.*

|                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| James Wilkie, Esq. | <i>Storekeeper and Paymaster.</i> |
| J. Lamprey,        | <i>Clerk of Cheque.</i>           |
| Hy. Benham.        | <i>Clerk.</i>                     |

COMMISSARIAT DEPARTMENT.

*Commissary General*.....Gabriel Wood, Esq.

|                                    |   |                       |
|------------------------------------|---|-----------------------|
| <i>Deputy Commissaries Genl.</i>   | { | Isaac W. Clarke,      |
|                                    |   | Edwd Pine Coffin.     |
| <i>Assistant Commissaries Gen.</i> | { | J. Saumarez Dobrje, e |
|                                    |   | John Coffin,          |
|                                    |   | Hugh Hill.            |

*Deputy Assistant Commissaries General.*

|                   |  |                  |
|-------------------|--|------------------|
| Joshua Gillespie, |  | W. A. Thompson,  |
| Richard Green,    |  | T. A. Stayner,   |
| James Thompson,   |  | Wm. Thomson,     |
| Robert Allsopp,   |  | William Stanton, |
| T. H. Thomson,    |  | Michael Bailey,  |
| J. L. Schmitter,  |  | John Finlay,     |

*Deputy Assistant Commissaries General.*

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| John Leggat,     | Thomas Rae,         |
| William Bailey,  | Henry Bowers,       |
| James Wickens,   | Colin Miller,       |
| Andrew Chalmers, | Henry George Grey,  |
| Wm. Isaac Greig, | William Greig,      |
| Thomas Arnold,   | T. R. Mitchison,    |
| John Ashworth,   | Robert H. Dee,      |
| Charles Graham,  | George Maclean,     |
| F. T. Billings,  | Claude Scott Brown, |
| William Ross,    | William Howe,       |
| Louis Donatti,   | Thomas Stickney,    |
| Thomas Scobel,   | William Dilke.      |
| Samuel Tubby,    |                     |

*Commissariat Department of Accounts.*

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| <i>Deputy Comy. General,</i>   | J. H. Adams.      |
| <i>Assistant Com. General,</i> | W. H. Snelling.   |
| <i>Dep. Asst. Coms. Genl.</i>  | William Jennings, |
|                                | William Downs,    |
|                                | John Lane,        |
|                                | Charles Tidmarsh. |

**MEDICAL DEPARTMENT.**

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| Inspector of Hospitals,      | John Wright, M. D.    |
| Physician,                   | J. Taylor,            |
| Surgeons to the Forces,      | J. Q. Short,          |
|                              | Henry Grasset,        |
|                              | William Stewart.      |
| Apothecary,                  | Geo. Montgomery, M.D. |
| Assist. Surg. to the Forces, | John J. Bigsby, M. D. |
| Hospital Assistants,         | M. Neil,              |
|                              | J. Geddes,            |
|                              | M. White,             |
|                              | J. Duncanson, MD      |
|                              | A. M. Geddes, MD      |
| Clerks,                      | M. Palmer,            |
|                              | S. W. H. Lecler.      |

BARRACK DEPARTMENT.

P. VAN CORTLANDT, Esq. *Dep. Bar. Mr. Gl.*

|                 |   |                   |                      |
|-----------------|---|-------------------|----------------------|
| Quebec,         | { | Thomas Trigge,    | <i>Barrack Mr.</i>   |
|                 |   | J. M. Prior,      | <i>Chief Clerk.</i>  |
| Wm. Henry,      |   | Johu Kent Welles, | <i>Barrack Mr.</i>   |
| Montreal,       |   | Daniel Grant,     | <i>Barrack Mr.</i>   |
| La Chine,       |   | Robert Willis,    | <i>Asst. Bk. Mr.</i> |
| Chambly,        |   | Peter Murta,      | <i>Barrack Mr.</i>   |
| St. Johns,      |   | William Monk,     | <i>Barrack Mr.</i>   |
| Isle aux Noix,  |   | Thomas Jobson,    | <i>Barrack Mr.</i>   |
| Coteau du Lac,  |   | Henry Evatt,      | <i>Barrack Mr.</i>   |
| Ft. Wellington, |   | Wm. Mason,        | <i>Barrack Mr.</i>   |
| Kingston,       | { | Francis Raynes,   | <i>Barrack Mr.</i>   |
|                 |   | W. H. Gray,       | <i>Asst. do.</i>     |
| Fort George,    |   | Alexr. Garrett,   | <i>Barrack Mr.</i>   |
| York,           |   | Patrick Hartney,  | <i>Barrack Mr.</i>   |
| Amherstburg,    |   | William Duff,     | <i>Barrack Mr.</i>   |
| Drummond        | } | Sentlow Rawson,   | <i>Barrack Mr.</i>   |
| Island,         |   |                   |                      |

DEPARTMENT FOR SETTLERS IN LOWER-CANADA.

*Drummondville, on the River St. Francis.*

*Sec'y and Storekeeper, William Gibsone, Esq.*

DEPARTMENT for SETTLERS in UPPER-CANADA.

*Perth, on the River Rideau.*

*Secretary and Storekeeper, Major J. Powell, h. p.*

*Richmond, on the River Rideau.*

*Sec'y and Storekeeper, George T. Burke, Esq.*

*At Lanark.*

*Sec'y and Storekeeper, Capt. Wm. Marshall.*

General.  
as Rae,  
y Bowers,  
Miller,  
y George Grey,  
am Greig,  
. Mitchison,  
ert H. Dee,  
rge Maclean,  
de Scott Browne,  
liam Howe,  
omas Stickney,  
liam Dilke.

of Accounts.  
Adams.  
Snelling.  
m Jennings,  
m Downs,  
Lane,  
s Tidmarsh.

MENT.  
righ, M. D.  
or,  
hort,  
Graslett,  
n Stewart.  
Montgomery, M.D.  
J. Bigsby, M.D.  
P. Lamond, M.D.  
J. L. Tighe,  
J. Tennent,  
F. O'Brein.  
W. H. Lecler.

## INDIAN DEPARTMENT.

## LOWER-CANADA.

|                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Sir John Johnson, Bart.    | <i>Superintendent General.</i>        |
| A. K. Johnson, Esq.        | <i>Secretary.</i>                     |
| Rositer Hoyle,             | <i>Clerk to the Supt. Genl.</i>       |
| F. Deschambault, Esq.      | <i>Deputy Agent.</i>                  |
| C. De Lorimier, Esq.       | <i>Resident.</i>                      |
| J. M. La Mothe, Esq.       | <i>ditto.</i>                         |
| J. B. C. De Lorimier. Esq. | <i>ditto.</i>                         |
| David Kennelly, Esq.       | <i>Surgeon.</i>                       |
| Frs. Annance,              | <i>Interpreter &amp; Schoolmaster</i> |
| Louis Vincent,             | <i>Schoolmaster at Lorette.</i>       |
| Rev. J. Paquin,            | <i>Missionary.</i>                    |
| N. Dufresne,               | <i>ditto.</i>                         |
| J. Marcoux,                | <i>ditto.</i>                         |
| J. F. Gagnon,              | <i>ditto.</i>                         |
| A. Bedard,                 | <i>ditto.</i>                         |
| Ls. De Salaberry, Esq.     | <i>Deputy Superintendent.</i>         |
| J. Bte. D'Estimauville,    | <i>Interpreter.</i>                   |
| Joseph Niverville,         | <i>Interpreter.</i>                   |
| D. Ducharme,               | <i>do.</i>                            |
| P. Hubert,                 | <i>do.</i>                            |

*Indian Department of Upper-Canada.*

|                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| William Claus, Esq.                | <i>Dep'y Superintendent Genl.</i> |
| Robert Kerr, Esq.                  | <i>Surgeon.</i>                   |
| Alexr. M <sup>c</sup> Donell, Esq. | <i>Assistant Secretary.</i>       |
| Joseph B. Clench,                  | <i>Storekeeper and Clerk.</i>     |
| George Martin,                     | <i>Interpreter.</i>               |
| Benjamin Fairchild,                | <i>ditto.</i>                     |
| Alex. Ferguson,                    | <i>ditto.</i>                     |
| George Chapman,                    | <i>Blacksmith.</i>                |
| James Givans, Esq.                 | <i>Superintendent.</i>            |
| William Hands,                     | <i>Clerk.</i>                     |
| William Gruett,                    | <i>Interpreter.</i>               |
| Bernard St. Germain,               | <i>ditto.</i>                     |
| John Higgins,                      | <i>Blacksmith.</i>                |

T.  
nt General.

Supt. Genl.  
nt.

& Schoolmaster  
at Lorette.

erintendent.

er-Canada.  
erintendent Genl.

Secretary.  
and Clerk.

ndant.

er.

istb.

John Ferguson,  
Edward Williams,  
Edward M<sup>c</sup>Laughlan,

George Ironside, Esq.  
Robert Richardson, Esq.  
George Rapp,  
J. Bte. Cadotte,  
Alexis T. Lemay,

William M<sup>c</sup>Kay, Esq.  
F. G. Anderson,  
L. Johnson,  
Joseph St. Germain,  
—— Assigenach,  
Amable Dusang,  
David Mitchell, Esq.  
James Farling,

Interpreter.  
Blacksmith.  
Schoolmaster.

Superintendent.  
Surgeon.  
Interpreter.  
ditto.  
Blacksmith.

Superintendent  
Clerk and Interpreter.  
Lieutenant.  
Interpreter.  
ditto.  
ditto.  
Surgeon.  
Blacksmith.

OFFICERS

*Of the several Regiments serving in Canada.*

ROYAL ARTILLERY.

Lieut.-Colonel Phillot, Commanding.

CAPTAINS.

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| A. Bredin, <i>l.c.</i>     | Stewart Maxwell, <i>m.</i> |
| Fran. Poiver, <i>m.</i>    | John Chester, <i>m.</i>    |
| James St. Clair, <i>m.</i> |                            |

SECOND CAPTAINS.

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Thomas G. Brown,  | P. W. Walker,                 |
| Wm. D. Jones,     | E. Cruttenden, <i>Fire M.</i> |
| Frederick Arabin, |                               |

FIRST LIEUTENANTS.

|   |                           |
|---|---------------------------|
| G. H. Mainwaring,<br><i>adj. et q. m.</i> | J. Trotter,               |
| D. Patullo,                               | Wm. Furneaux, <i>adj.</i> |
| J. R. Hornsby, <i>q. m.</i>               | Hugh Morgan,              |
| G. B. Willis,                             | George James,             |
| R. Litchfield,                            | H. A. Picard.             |

SECOND LIEUTENANTS.

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| G. M. Glasgow,         | Ebenezer Jones,   |
| J. Tylden.             | Henry O'Brien.    |
| <i>Surgeon,</i>        | Thomas Lloyd.     |
| <i>Asst. Surgeons,</i> | { Charles Inglis, |
|                        | { J. W. Hallahan. |

ROYAL ENGINEERS.

Leut.-Col. E. Durnford, Commanding

CAPTAINS.

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| H. Henderson, <i>m.</i>  | Samuel Romilly, |
| Henry Vavasour,          | William Payne.  |
| 2d Captain, James Birch. |                 |

LIEUTENANTS.

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| James P. Catty,   | C. C. Alexander,       |
| John Smyth,       | J. E. Portlock,        |
| Henry H. Willson, | Henry Briscoe,         |
| Arthur Walpole,   | Henry P. Bruyeres.     |
| Civil Draftsman,  | Thos. G. W. Eaststaff. |

**37th (or North Hampshire) Regiment.**

Colonel, *Sir C. Green, Bt. 1, g.*

Lt.-Col. *Gabriel Burer.*

Majors, { *Edward Barwick,*  
          { *William Bruce.*

**CAPTAINS.**

*H. P. Cox,*  
*Archibald Taylor,*  
*M. Worcester,*  
*H. O. Wood,*  
*John Costley,*

*T. Valiant,*  
*John Goldie,*  
*J. Perry,*  
*H. Magenis,*  
*T. Garth.*

**LIEUTENANTS:**

*Dillon Massey,*  
*J. S. Fenton,*  
*J. A. Wilkinson,*  
*Henry Dyer,*  
*Francis Herrick,*  
*Richard Ker,*  
*Henry Sadlier,*

*Thomas Plunkett,*  
*William Johnson,*  
*J. Lang, adj.*  
*J. B. Hamilton,*  
*Isaac Moses,*  
*Thomas Vincent.*

**ENSIGNS.**

*Edward Cox,*  
*William Long,*  
*R. Gardiner,*  
*Arthur Guinness,*

*John Taylor,*  
*Henry Coghlan,*  
*R. N. Lee,*  
*Geo. Gosselin.*

*Pay-Master,*  
*Adjutant,*  
*Quarter-Mr.*  
*Surgeon,*  
*Asst. Surg.*  
*Agent,*

*J. Halfhide.*  
*J. Lang, lt.*  
*J. Fox, lt.*  
*K. Franklin.*  
*J. Robertson, M. D.*  
*Greenwood & Co.*

ing in Canada.

y.  
manding.

rt Maxwell, m.  
Chester, m.

s.  
Walker,  
uttenden, Fire M.

TS.  
rotter,  
Furneaux, adj.  
h Morgan,  
rge James,  
A. Picard.

ANTS.  
nezer Jones,  
ry O'Brien.

ERS.  
Commanding

uel Romilly,  
liam Payne.

s.  
C. Alexander,  
E. Portlock,  
nry Briscoe,  
nry P. Broyers.  
W. Eaststaff.



1st or Rifle Battn. 60th Regiment.

Colonel, N. C. Burton, *gen.*

Lieut.-Colonel, A. Andrews.

Majors, { J. F. Fitz-Gerald, † *l. c.*  
A. Rumpler, *l. c.*

CAPTAINS.

Lewis Im Thurn, *m.*

Adam Krien, *m.*

H J. Schoedde, *m.*

Anthony Stampa,

*In Kenzie* C. Mackenzie, *l. c.*

Robert Kelly,

Melville Glennie,

Francis Beritze,

Henry Müller, *Prud.*

William Pearce.

LIEUTENANTS.

Colin Campbell,

R. S. Redman,

J. H. Adair,

John Carlross,

Richard Pasley,

J John Hearn,

P. Kennedy,

M. Cottman,

Peter Eason,

H. Baron Altenstein,

R. P. Pack,

Thos. Keal,

F. G. Bartlet,

Amb. Spong.

ENSIGNS.

John Kelly,

Alexr. Patterson,

R. A. Andrews,

D. O'Brien,

W. M. Collings,

W. B. Caldwell,

D. Dickson,

Wm. Sleator,

J. O'Gorman.

Paymaster,

Adjutant,

Qr. Master,

Surgeon,

Ast. Surgeon,

Agents,

George Read.

Thomas Adams, *ens.*

W. Maxwell.

J. Faries.

Alexr. Melvin.

Greenwood, Cox & Co.

68<sup>th</sup> Regt. (Light Infantry.)

Colonel, Sir H. Warde, *K. C. B. l. g.*

Lieut. Col. William Johnston, † *col.*

Majors, { J. P. Hawkins, † *l. c.*  
          { James Winnett.

CAPTAINS.

W. Gough, *m.*  
John Reed,  
N. Gledstanes, *m.*  
William North,  
W. Mackay, *m.*

S. Kennedy,  
Robert Melville;  
G. M'Donald,  
G. Elliott, *m.*  
J. Parker.

LIEUTENANTS.

J. Menzies,  
William Smith,  
J. Hinds, *adj.*  
Robert Jackson,  
J. Thomson,  
Wm. Mendham,

James Carson,  
Wm. Gibson,  
James Mitchell,  
D. J. Skene,  
S. Stretton,  
E. R. Hill.

ENSIGNS.

D. Macdonald,  
J. Blood,  
George Carson,  
J. Harvey,  
Thomas Black,

George Nason,  
Arthur Mair,  
W. Bennett,  
P. Maitland.

Paymaster.....Henry Read, *lt.*  
Adjutant.....J. Hinds, *lt.*  
Qr. Master.....G. Macbeath.  
Surgeon.....James Reid.  
Asst. Surgeon.....R. Williams, M. D.  
Agent.....Greenwood & Co

70th Regiment.

Col. K. A. Lord Howard of Effingham, K.C.B. m.g.

Lieut. Cols. { Lewis Grant, m. g.  
                  { B. W. Ottley, col.

Majors { Charles M'Gregor, l. c.  
          { Thomas Evans, † l. c.

CAPTAINS.

|                   |  |                  |
|-------------------|--|------------------|
| Richard Green, m. |  | Joseph Kelsall,  |
| Thomas Huxley, m. |  | James F. Sweeny, |
| Thomas Howard, m. |  | J. De la Hay.    |
| John Tredennick,  |  | Thos. Rred,      |
| Donald M'Kay,     |  | James M-Kay,     |

LIEUTENANTS.

|                    |  |                 |
|--------------------|--|-----------------|
| John Landon,       |  | Edward Smith,   |
| J. O. Creighton,   |  | Donald M'Iver,  |
| Robert Kirk,       |  | J. Samson, adj. |
| Edward J. White,   |  | William Taylor. |
| Edward Stephenson, |  | Jas. Hunter,    |
| George Goldfrap,   |  | Wm. Mercer.     |

ENSIGNS.

|                |  |                  |
|----------------|--|------------------|
| J. Gaston,     |  | H. Crawford,     |
| J. Browne,     |  | P. P. Sherburne, |
| John Dalgety,  |  | Henry Jelf.      |
| John S. Dixon, |  | J. L. Clacke.    |

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| Pay Master,    | Thomas Scott.     |
| Adjutant,      | James Samson, lt. |
| Qr. Master,    | Thomas Norman.    |
| Surgeon,       | George Garrett.   |
| Asst. Surgeon, | J. Farnden.       |
| Agent,         | Greenwood & Co.   |

76th (or Hindostan) Regiment.

Colonel, Christopher Chowne, Lt. Gen.

Lieut.-Col. John Wardlaw, col.

majors, { Joseph Skerrett,  
A. McDonald. *Macdonald.*

CAPTAINS.

Thomas Vilett,

John Gaff,

Harry Powell, m.

R. B. Coles,

William Bampton,

R. H. Hamilton,

Edward Hetherington,

A. K. Torrens.

R. R. Loring,

J. Clarke,

LIEUTENANTS.

Charles Hatchell,

George Hatch,

George Ogilvie,

Francis Austin,

Jo. Clarke,

P. Coultman,

E. R. Stevenson,

John Could,

B. Rooth, *adj.*

J. Farncombe,

R. W. Hopkins,

Henry Wood.

J. Burton,

ENSIGNS:

Charles Eliot,

J. M. Kennedy,

E. K. Champion,

S. B. Ross,

Charles Tinling,

J. H. Grubbe.

W. Langnauade,

W. Bowen,

Paymaster,

Adjutant,

Qr. Master,

Surgeon,

Asst. Surgeon,

Agents,

Herman Lott.

Benjamin Rooth, *lt.*

G. Stephens. *v.*

Oliver Halpin, *M. D.*

A. Ferguson. *S*

Greenwood & Co.

ROYAL STAFF CORPS.

Major.....Andrew Long.

Captains..... { H. Duvernet,  
F. W. Mann,  
W. Dumaresq.

Lieutenant..... { H. Piers,  
F. Duvernet,  
G. Longmore,  
E. Boyd,  
J. Pardey,  
K. D. Lloyd,  
T. M. Harris,  
William Dillon,  
D. Frazer.

Ensigns..... { J. G. Geddes,  
R. A. Scott.

Act. Paymaster....Henry Piers, *lt.*

Act. Adjutant.....J. Pardey, *lt.*

Qr. Master.....

Asst. Surgeon.....D. Jearrad.

STAFF OF THE ARMY,

*In the Provinces of NOVA-SCOTIA, NEW-BRUNSWICK, and their Dependencies. including the Islands of NEWFOUNDLAND, CAPE BRETON, PRINCE EDWARD and BERMUDA, under the Command of His Excellency Lieut.-General SIR JAMES KEMPT G. C. B.*

*Actg. Military Secretary, D. R. U. Howe, H. P.*

*Military Secretary, Major G. Raitt, H. P.*

*Aides-de-Camp, } B. Major Hon. Charles Gore, 85 F.  
                          } Ensign Lord F. Lennox, 62 F.*

*Lt. Col. Harris, Dep. Adjutant General.*

*Lieut.-Col. Wm. Berresford, h. p. 31st Ft. Deputy Quarter Master General.*

*Capt. J. Bazalgette, 98th Foot, Major of Brigade.*

*Dep. Commissary Genl. F. W. Haden.*

*Asst. Commissary Genl. George Head.*

*Dep. Assist. Com. Gen. { L. Pennell,  
                                  } Charles Blackadar,  
                                  } Oliver Goldsmith,  
                                  } W. Milliken,  
                                  } B. Robinson,  
                                  } J. G. Eyl,  
                                  } William Low.*

*Dep. As. Cy. Gl. Accts. { Adolph. Vieth,  
                                  } George Fisher,  
                                  } Alexander Grant.  
                                  } Jos. Charliu.*

*Dep. Storekeeper Gen. George Child.*

*Asst. Str. Kr. Gen. Thos. T. Murta.*

*Act. Dep. Barrack Mr. Gen. Capt. J. Bazalgette.*

*Dep. Inspec. Hospitals, James Strachan.*

*Apothecary to the Forces, John Carter.*

*Staff Surgeon, Thomas Duncan.*

*Hospital Assistants, J. F. Gschwindt.*

*Andrew Gibson,*

*Dd. W. Gibbon.*

GARRISON OF HALIFAX.

*Town Major*, Lieut. John M'Colla.  
*Barrack Master* S. H. Binney.  
*Officiating Chaplain*, Rev. J. T. Twining.  
*Dep. Provost Marshal*, J. H. Flohr.

ANNAPOLIS.

*Barrack Master*, Thomas H. Baily.  
*Dep. Asst. Com. Gl.* William Welhuman.  
*Officiating Chaplain*, Rev. John Milledge.

WINDSOR.

*Officiating Chaplain*, Rev. W. C. King.

NEW BRUNSWICK.

His Excellency Major General G. S. SMYTH.  
*Aide-de-Camp*, Capt. Shore, H. P.  
*Staff Surgeon*, Alexander Boyle.

*Hospital Mates*, { R. Leslie,  
J. Mitchell,  
W. H. Burrell.

*Assist. Com. Gen.* Thomas Price.

*Dep. Assist. Com. Gen.* { Chs. A. Clarke,  
F. M. Richardson,  
H. C. Darling.

*Asst. Storekeeper Gen.* T. M. Marter.

*As. Bar. Mr. Genl.* Andrew Phair.

*Town Major, Frederickton*, Lieut. Gallaher, h. p.

*Gar. Chap. Offctg. St. Johns*, Rev. Robt. Willis.

.....*Frederickton*, Rev. James Milne.

.....*St. Andrews*, Rev. Jerome Alley.

NEWFOUNDLAND.

Lieut. Col. R. Manners, † 74 F.  
*Lt. Gov. of St. Johns*, Lieut. Gen. Knollis.  
*Do. of Placentia*, Lieut.-Col. G. J. Reeves. †  
*Assist. Com. Gen.* William Lane.  
*Dy. Asst. Cy. Gl.* { C. Beverly,  
                          { Robert Lee,  
                          { William Stevens.  
Commanding Royal Engineers, Capt. Faddy.  
*Fort Major, St. Johns*, Ensign Green.  
*Offictg. Garrison Chaplain*, —

CAPE BRETON.

His Excellency Major General Ainslie.  
*Dep. Asst. Com. Gl.* Charles Bonomi.  
*Barrack Master*, William Cox.  
*Town Adjutant*, Lieut. Otto Schwartz.

PRINCE EDWARD ISLAND.

His Excellency Lieut. Governor Chas. D. Smith.  
*Barrack Master*, John F. Holland.  
*Town Major*, Lieut. Lane, h. p.  
*Hospital Mate*, Benj. St. Croix.  
*Offictg. Garr. Champlain*, Rev. Theop. Desbrisay.

BERMUDAS.

Governor, Lieut.-Genl. the *Hon. Sir Wm. LUMLEY*,  
K. C. B.  
*Asst. Commissary Genl.* T. F. Winter.  
*Dy. Asst. Cy. Gen.* Wm. Fletcher.  
Commanding Royal Engineers, Capt. Mercer.  
*Garrison Surgeon*, Joseph Hutchison, Esq.  
*Town Adjutant*, Ensign Wilson, h. p.  
*Officiatg. Garr. Chaplain*, Rev. John Lough.



OFFICERS  
Of the several Regiments serving in Nova-  
Scotia, New-Brunswick, &c.

ROYAL ARTILLERY.

|               |  |                |
|---------------|--|----------------|
| Captains,     | { Major Forster,<br>H. M. Farrington, <i>m.</i><br>G. Crawford, <i>m.</i>              |                |
| Captains,     | { Charles Mosse,<br>— Gilmour,<br>— Faddy,   | } <i>Nfld.</i> |
| Lieutenants,  | { Charlton,<br>Torriano,   |                |
| Lieutenants,  | { Raynes,<br>Duncan,<br>Slater,<br>Runnacles,<br>Collington,<br>Grant. <i>Bermuda.</i> |                |
| Surgeon.....  | Scratchley   |                |
| Asst. do..... | Morice, <i>Newfoundland.</i>   |                |

ROYAL ENGINEERS.

|              |   |
|--------------|---|
| Lieut. Col.  | J. R. Arnold.   |
| Captain,     | — Lewis.  |
| 2d Captains, | { Archibald Walker.<br>Philip Barry.  |
| Lieutenants, | { William Gregory, <i>adj.</i><br>— Tinling.<br>— Forbes,<br>— Slechnelin,<br>Henry Pooley. |

Detachments in Nova-Scotia, Head Quarters  
at Bermuda.

15<sup>th</sup> Regiment.

|                 |                                      |
|-----------------|--------------------------------------|
| Colonel,        | Sir M. Disney, <i>K. C. B. l. g.</i> |
| Lieut. Colonel, | A. Davidson.                         |
| Majors,         | { J. R. Meadows, <i>l. c.</i>        |
|                 | { J. Maxwell.                        |

CAPTAINS.

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| T. Conolly, <i>m.</i>    | F. Carpenter,          |
| W. Grierson, <i>m.</i>   | R. C. Harker,          |
| George Barrow, <i>m.</i> | C. H. Smith, <i>m.</i> |
| D. Wright,               | Henry Temple,          |
| G. Quill,                | G. D. Colman.          |

LIEUTENANTS.

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| J. T. King,               | H. B. Barnham,    |
| William Forde,            | A. Wishart,       |
| R. W. Maxwell,            | Alan Finney,      |
| A. Barnetson,             | Joseph Armstrong, |
| J. Humphreys, <i>adj.</i> | T. A. Drought,    |
| Thomas Coleman,           | Thomas Bonnor.    |
| Samuel Grayson,           |                   |

ENSIGNS.

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| William Galway,    | Frederick Hope,          |
| Thomas Allen,      | J. D. Cooke,             |
| Thomas Bannister,  | R. Battersby,            |
| J. O. Gage,        | John Blair.              |
| Thomas Maunsell,   |                          |
| Pay-Master,        | William Wood.            |
| Adjutant,          | J. Humphreys, <i>lt.</i> |
| Quarter Master,    | G. Clare.                |
| Surgeon,           | W. Richards.             |
| Ast. Surgeon,      | R. Graham,               |
| Agent, Mr. Disney, |                          |

2d Battn. 60th Regt.

Colonel.....*Hon. E. Phipps, gen.*

Lieut. Col.....*G. Mackie, † col. MacKie*

Majors..... } *John Galiffe,*  
                  } *H. Fitz Gerald.*

CAPTAINS.

|                               |  |                  |
|-------------------------------|--|------------------|
| Fred. Im Thurn,               |  | F. Holmes,       |
| W. H. Sewell, <i>l. c. s.</i> |  | J. Franchini,    |
| E. Purdor, <i>m.</i>          |  | J. Strongitharm, |
| Henry Petrie,                 |  | A. de Damas.     |
| Fra. Beritze,                 |  | C. Barrington,   |

LIEUTENANTS.

|                    |  |                 |
|--------------------|--|-----------------|
| And. Lachoe,       |  | Matthew Furst,  |
| Jul. Von Boeck,    |  | Ant. A. Evans,  |
| Andrew Ellison,    |  | J. Redman,      |
| R. B. Hislop,      |  | Thos. Williams, |
| Leopold de Froger, |  | Ch. Chichester. |

ENSIGNS.

|                   |  |                |
|-------------------|--|----------------|
| Arthur Smith,     |  | R. Stapleton,  |
| C. W. Von Kruger, |  | John Robinson, |
| Chr. Katzmann,    |  | John Day.      |
| W. Heurman,       |  | Sas. Sweeny.   |

Pay Master.....*Henry Biggs.*

Adjutant.....*J. A. Wieburg, lt.*

Qr. Master.....*Alexr. Johnston.*

Surgeon.....*W. B. Morle.*

Asst. Surgeon.....*Peter Smith,*

Agents, Greenwood & Co.

62d (or Wiltshire) Regt.

Colonel, Samuel Hulse, g.

Lieut. Col. George Gauntlett.

Majors, { D. Ximines, l. c.  
J. F. Goodridge, l. c.

CAPTAINS.

R. Roberts, l. c.

Eyre Smyth, m.

William Hull, m.

W. Riddall, m.

J. Sweeney, m.

W. Hartley,

W. Johnstone,

John Walter,

John Reed,

Wm. L. Peard.

LIEUTENANTS.

Sack. H. Eaton,

Edward Parker,

John Keith,

James Butler,

A. Stewart,

James Dennis,

Ferdinand Spiller,

L. H. de Ruvyne,

John O'Grady,

E. M'Goldrick.

John Godfree,

Henry Mitchell,

J. F. Macdonell,

J. Singleton.

ENSIGNS.

John Mansell,

L. H. Whitney,

R. B. Wilson,

E. P. Brooke,

Charles H. Lane,

Geo. G. Warden,

Lord F. Lennox.

Richd. Power.

Paymaster,

Adjutant,

Quarter Master,

Surgeon,

Asst. Surgeon,

H. Darley.

Edward Parker, lt.

G. Robertson.

J. Mackesy.

J. J. Fawcett.

Agents, Greenwood & Co.

74<sup>th</sup> Regiment.

Colonel, James Montgomerie, *l. g.*  
Lieut.-Col. Hon. Sir R. Trench, *K.C.B., c.*  
Majors, { R. Manners. † *l. c.*  
          { J. A. Mein.

CAPTAINS.

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| W. Moore, <i>m.</i>       | Eyre J. Crabb,  |
| D. Macqueen,              | Francis Ansell, |
| David Stewart,            | Joshua Wilson,  |
| John Ovens,               | Thomas Jones.   |
| George Hillier, <i>m.</i> | Thos. Mannin.   |

LIEUTENANTS.

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| A. H. Pattison, | James Fleetwood, |
| Jason Hassard,  | Robert Barker,   |
| John Alves,     | R. Davies,       |
| Charles King,   | William Black,   |
| Wm. Graham,     | Ross Flood,      |
| Sam. Heron,     | J. Taylor,       |
| A. Atkinson,    |                  |

ENSIGNS.

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| L. M'Pherson,   | George Gore,        |
| J. M'Clintock,  | Hon. M. Arbuthnott, |
| C. A. Campbell, | Annesley Eyre.      |
| T. C. Vyvyan,   | Thos. Gordon.       |

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Paymaster,            | J. Hassard.          |
| Adjutant,             | R. Flood, <i>lt.</i> |
| Qr. Master,           | Don. Fraser.         |
| Surgeon,              | C. Grant.            |
| Asst. Surgeon,        | R. Rankin.           |
| Agent, Mr. Macdonald. |                      |

eric, l. g.  
ch, K.C.B, c.  
c.

Crabb,  
Ansell,  
Wilson,  
Jones.  
Mannin.

Fleetwood,  
Barker,  
vies,  
m Black,  
Flood,  
aylor,

e Gore,  
M. Arbuthnot,  
ley Eyre.  
Gordon.

---

THE  
BRITISH GOVERNMENTS  
IN NORTH AMERICA.

---

**CIVIL LIST OF UPPER CANADA.**

Lieut. Governor, His Excellency Major General SIR PEREGRINE MAITLAND, K. C. B.

Private Secretary, Major George Hillier.

**LIEUT. GOVERNOR'S OFFICE.**

Chief Clerk, Edward MacMahon, Esq.

Second ditto, Benjamin Geale, Esq.

Junior ditto, \_\_\_\_\_

Office Keeper and Messenger, Isaac Pilkington.

**MEMBERS of the LEGISLATIVE COUNCIL.**

The Hon. W. D. Powell, Chief Justice, Speaker.

Rt. Revd. Jacob, Lord Bishop of Quebec.

|            |                |                  |
|------------|----------------|------------------|
| The Hon. { | Thomas Scott,  | Thomas Clark,    |
|            | James Baby,    | William Dickson, |
|            | John M'Gil!,   | Thomas Fraser,   |
|            | Thomas Talbot, | Neil M'Lean.     |
|            | William Claus, |                  |

Clerk, John Powell, Esqr.

Chaplain, The Hon. and Rev. Dr. John Strachan.

Master in Chancery, attending the Legislative Council, Wm. Warren Baldwin, Esqr.

Gentleman Usher of the Black Rod, Mr. William Lee.

Door-keeper, Hugh Carfrae.

**HOUSE OF ASSEMBLY.**

**SEVENTH PROVINCIAL PARLIAMENT**

Alexander M'Martin, Esq.

John Cameron, Esq.

John M'Donell, Esq.

Philip Van Koughnett, Esq.

John Crysler, Esq.

Jonas Jones, Esq.

Peter Howard, Esq.

} Glengary.

Prescott.

Stormont & Russell

Dundas.

Grenville.

Leeds.

ANADA.

General Sir  
C. B.  
E.

ington.

COUNCIL.

ice, Speaker.  
f Quebec.  
as Clark,  
m Dickson,  
as Fraser,  
M'Lean.

hn Strachan.  
egislative Coun.

r. William Lee.

LY.

LIAMENT

Glengary.

Prescott.

Stormont & Russell

Dundas.

Grenville.

Leeds.

Allan M'Lean, Esq.  
James Cotter Esq.  
Willet Casey, Esq.  
Isaac Fraser, Esq.  
James M'Nabb, Esq.  
Zacheus Burnham, Esq.  
Peter Robinson, Esq.  
James Durand, Esq.

Robert Nellis, Esq.  
Ralfe Clench, Esq.  
David Secord, Esq.  
Isaac Swayze, Esq.  
Mahlon Burwell, Esq.  
Robert Nichol, Esq.  
Joshua Cornwall, Esq.  
William M'Cormick, Esq. }  
G. B. Hall, Esq. }

Clerk, Grant Powell, Esq.  
Chaplain, The Rev. Robert Addison.  
Sergeant at Arms, Mr. Allan M'Nabb.  
Door Keeper, William Knott,  
Messenger, John Hunter.

MEMBERS of the EXECUTIVE COUNCIL.

The Hon. Wm. D. Powell, Chief Justice, Chairman.  
Rt. Revd. Jacob, Lord Bishop of Quebec.

The Hon. James Baby,  
Samuel Smith,  
Rev. Dr. John Strachan,  
William Claus,  
George Crookshank.

Clerk of the Council, John Small, Esquire.

Clerks in the Council Office, { J. Beikie, Esq. 1st Clerk.  
A. Mercer, Esq. 2d do.

Door Keeper and Messenger, Hugh Carfrae.

House Keeper, Mrs. Lancaster. ●

Frontenac.  
Prince Edward.  
{ Lenox and Ad-  
dington.  
Hastings.  
Northumberland.  
East Riding York.  
Wentworth.  
Halton.  
1st Riding Lincoln.  
2d ditto.  
3d ditto.  
4th ditto.  
Oxford & Middlesex.  
Norfolk.  
Kent.  
Essex.



COURT OF KING'S BENCH.

*Chief Justice,* The Hon. Wm. Dummer Powell.

*Puisné Judges,* { William Campbell, Esquire.  
D'Arcy Boulton, Esquire.

*Usber,* Mr. John Hunter.

*Keeper,* Mr. Isaac Pilkington.

---

OFFICERS of the DIFFERENT DEPARTMENTS.

*Attorney General,* John Beverly Robinson, Esq.

*Solicitor General,* H. I. Boulton, Esq.

*Secretary and Registrar,* Duncan Cameron, Esq.

*Keeper of the Rolls of Parliament,* D. Cameron, Esq.

*Receiver General,* Hon. George Crookshank.

*Auditor Gen. of Land Patents,* Stephen Heward, Esq.

*Clerk of the Crown and of the Common Pleas,* John Small, Esq.

*Surveyor General of Lands,* Thomas Ridout, Esq.

*Ins. Genl. Pub. Prov. Accounts,* Hon. James Baby.

*Deputy Surveyor of Woods,* Thomas Merritt, Esq.

*Provincial Agent for the affairs of the Province, resident in England,* William Halton, Esq.

*Agent of the Province in London, for paying Salaries of Civil Officers,* W. D. Adams, Esq.

---

MILITIA DEPARTMENT.

*Adjutant General,* Lieut.-Col. Nathaniel Coffin.

*General Agent for paying Militia Pensioners, under Provincial Statute,* Edward MacMahon, Esq.

---

SURVEYOR GENS. OFFICE.

*Senior Surveyor and Drafts-* } William Chewett, Esq.  
*man, and Chief Clerk,* }

*Second Clerk,* Samuel Ridout, Esq.

*Extra Clerk,* Mr. William Morrison.

SHERIFFS.

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| <i>Ottawa District,</i>    | Thomas Mears, Esq.       |
| <i>Eastern District,</i>   | John Kerr, Esq.          |
| <i>Johnstown District,</i> | John Stuart, Esq.        |
| <i>Midland District,</i>   | John M'Lean, Esq.        |
| <i>Newcastle District,</i> | John Spencer, Esq.       |
| <i>Home District,</i>      | Samuel Ridout, Esq.      |
| <i>Gore District,</i>      | Titus G. Simons, Esq.    |
| <i>Niagara District,</i>   | Richard Leonard, Esq.    |
| <i>London District,</i>    | Abraham A. Repelje, Esq. |
| <i>Western District,</i>   | William Hands, Esq.      |

SURROGATE COURT.

*Official Principal,* Grant Powell, Esq.

SURROGATES for the several Districts of the Province.

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| <i>Ottawa District,</i>    | Joseph Fortune, Esq.     |
| <i>Eastern District,</i>   | David Sheek, Esq.        |
| <i>Johnstown District,</i> | Levius P. Sherwood, Esq. |
| <i>Midland District,</i>   | Alexander Fisher, Esq.   |
| <i>Newcastle District,</i> | D. M'Gregor Rogers, Esq. |
| <i>Home District,</i>      | W. W. Baldwin, Esq.      |
| <i>Gore District,</i>      |                          |
| <i>Niagara District,</i>   | Robert Kerr, Esq.        |
| <i>London District,</i>    | James Mitchell, Esq.     |
| <i>Western District,</i>   | Rev. Richard Pollard     |

CLERKS OF THE PEACE.

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| <i>Ottawa District,</i> | Joseph Fortune.   |
| <i>Eastern,</i>         | Archibald M'Lean. |
| <i>Johnstown,</i>       | Hamilton Walker.  |
| <i>Midland,</i>         | Allan M'Lean.     |
| <i>Newcastle,</i>       | Thomas Ward.      |
| <i>Home,</i>            | Stephen Heward.   |
| <i>Gore,</i>            | George Rolph.     |
| <i>Niagara,</i>         | Ralfe Clench.     |
| <i>London,</i>          | Richard W. Dease. |
| <i>Western,</i>         | G. T. F. Ireland. |

**JUDGES AND CLERKS of the several District Courts  
for the more easy recovery of small Debts.**

| DISTRICTS.        | JUDGES.                           | CLERKS.           |
|-------------------|-----------------------------------|-------------------|
| <i>Ottawa,</i>    | —————                             | Peter F. Le Roy.  |
| <i>Eastern,</i>   | David Sheek, esq.                 | Geo. Anderson.    |
| <i>Johnstown,</i> | Solomon Jones, esq.               | T. D. Campbell.   |
| <i>Midland,</i>   | Alexr. Fisher, esq.               | Alexr. Pringle.   |
| <i>Newcastle,</i> | D. M <sup>c</sup> G. Rogers, esq. | Elias Jones.      |
| <i>Home,</i>      | Grant Powell, esq.                | Stephen Heward.   |
| <i>Gore,</i>      | —————                             | George Rolph.     |
| <i>Niagara,</i>   | Ralfe Clench, esq.                | J. B. Clench.     |
| <i>London,</i>    | Jas. Mitchell, esq.               | R. W. Dease.      |
| <i>Western,</i>   | Rt. Richardson, esq.              | G. T. F. Ireland. |

**Inspectors of Shop, Still, and Tavern  
Licences.**

|                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| <i>Ottawa District,</i>  | Thomas Mears, esq.             |
| <i>Eastern District,</i> | Neil M <sup>c</sup> Lean, esq. |
| <i>Johnstown ditto,</i>  | Oliver Everts, esq.            |
| <i>Midland ditto,</i>    | John Cumming, esq.             |
| <i>Newcastle ditto,</i>  | Elias Jones, esq.              |
| <i>Home ditto,</i>       | William Allan, esq.            |
| <i>Gore ditto,</i>       | John Wilson, esq.              |
| <i>Niagara ditto,</i>    | Isaac Swayze, esq.             |
| <i>London ditto,</i>     | George Ryerson, esq.           |
| <i>Western ditto,</i>    | William Hands, esq.            |

**SCHOOLMASTERS under the Provincial Statute.**

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| <i>Eastern District,</i>   | Joseph Johnston.       |
| <i>Johnstown District,</i> | The Rev. John Bethune. |
| <i>Midland District,</i>   | Rev. John Wilson.      |
| <i>Newcastle District,</i> | ————— Ovens.           |
| <i>Home District,</i>      | The Rev. Dr. Strachan. |
| <i>Gore District,</i>      | —————                  |
| <i>Niagara District,</i>   | The Rev. John Burns.   |
| <i>London District,</i>    | Mr. James Mitchell.    |
| <i>Western District,</i>   | Mr. Merrill.           |

PUBLIC NOTARIES.

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Thomas Ward,        | Stephen Heward,   |
| Thomas Sparham,     | Jonas Jones,      |
| John Ferguson,      | Hamilton Walker,  |
| William W. Baldwin, | William Elliott.  |
| Donald M'Dairmid,   | John W. Fegruson. |
| James Mitchell,     |                   |

COLLECTORS OF CUSTOMS

at the respective Ports of Entry and Clearance.

|                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| Cornwall, (Eastera District) | John Crysler.        |
| Prescott,                    | Alexr. M'Millan.     |
| Johnstown, (Johnstown Dis.)  | Levius P. Sherwood.  |
| Brockville, (ditto)          | ditto.               |
| Gannonoque, (ditto)          | (vacant.)            |
| Kingston, (Midland District) | Christ. A. Hagerman. |
| Mouth of River Moira,        | Simon M'Nabb.        |
| Newcastle, (Newcastle Dis.)  | James Richardson.    |
| York, (Home District)        | William Allan.       |
| Niagara, (Niagara District)  | John Symington.      |
| Queenston, (ditto)           | Thomas Dickson.      |
| Chippawa, (ditto)            | Robert Kirkpatrick.  |
| Fort Erie Passage, (ditto)   | John Warren.         |
| Turkey Point, (London Dis.)  | George Ryerson.      |
| Dover, L. Point, (ditto)     | Robert Nichol.       |
| Amberstburg, (Western Dis.)  | John Wilson.         |
| Sandwich, (ditto)            | William Hands.       |
| Drummond Island,             | Rt. Richardson, jun. |

REGISTERS OF COUNTIES,

For Recording Deeds of Sale of Lands therein respectively.

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| Prescott & Russell, (Ottawa Dis.) | J. Fortune.       |
| Glengary, (Eastern District)      | Donald Macdonell. |
| Stormont & Dundas, (ditto)        | Archd. M'Lean.    |
| Grenville and } (Johnstown) }     | L. P. Sherwood.   |
| Leeds,                            |                   |

|  |                 |                   |
|--|-----------------|-------------------|
| <i>Frontenac, Pr. Edward, Hastings, Lenox &amp; Addington,</i> | } (Midland)     | } Allan M'Lean.   |
| <i>Northumberland &amp; Durbam,</i>                            |                 |                   |
| <i>York,</i>   | (Home District) | Stephen Jarvis.   |
| <i>Wentworth &amp; Halton,</i>                                 | (Gore)          | James Durand.     |
| <i>Linco'n, 4 Ridings,</i>                                     | (Niagara)       | John Powell.      |
| <i>Oxford &amp; Middlesex,</i>                                 | (London)        | Mahlon Burwell.   |
| <i>Norfolk,</i>  | (ditto)         | Francis L. Walsh. |
| <i>Essex and Kent,</i>   | (Western)       | Richard Pollard.  |

**TREASURERS OF DISTRICTS.**

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| <i>Ottawa,</i>           | Thomas Mears.    |
| <i>Eastern District,</i> | Neil M'Lean.     |
| <i>Johnstown,</i>        | Charles Jones.   |
| <i>Midland,</i>          | Thomas Markland. |
| <i>Newcastle,</i>        | Zacheus Burnham. |
| <i>Home,</i>             | William Allan.   |
| <i>Gore,</i>             | George Hamilton. |
| <i>Niagara,</i>          | John Symington.  |
| <i>London,</i>           | Henry Van Allen. |
| <i>Western,</i>          | William Hands.   |

NOVA-SCOTIA.

*Lieutenant-Governor, His Excellency Major General*

Sir JAMES KEMPT, G. C. B.

*Bishop, Rt. Rev. Robert Stanser, D. D.*

*Chief Justice, S. Salter Blowers, esq.*

*2d Judge, Brenton Halliburton, esq.*

*3d Judge, James Stewart, Esq.*

*4th Judge, Lewis M. Wilkins, esq.*

*Attorney General, Richard J. Uniacke, esq.*

*Solicitor General, Simon Bradstreet Robie, esq.*

*Sec. of the Province, Rupert George, esq.*

*Treasurer, Michael Wallace, esq.*

NEW BRUNSWICK.

*Lieut. Governor, Major-General G. S. Smyth.*

*Chief Justice, Jonathan Blifs, esq.*

*Attorney General, Ward Chapman, esq.*

*Secretary, Jonathan Odel esq.*

PRINCE EDWARD ISLAND.

*Lieutenant Governor, Charles Douglas Smith.*

*Chief Justice, Thomas Tremlett, esq.*

*Attorney General, Wm. Johnstone, esq.*

*Secretary, Thomas Desbrisay, esq.*

*Colonial Treasurer, Robert Gray, esq.*

CAPE BRETON.

*Lieut. Governor, Major General Ainslie.*

*Chief Justice, Archd. Charles Dodd, esq.*

*Secretary and Register, W. Mackinnon, esq.*

NEWFOUNDLAND.

*Governor, Vice-Admiral Sir Charles Hamilton, bart.*

*Chief Justice, Francis Forbes, esq.*

*Judge of the V. Admiralty Court, Wm. Carter, esq.*



---

---

*A P P E N D I X.*

---

---



---



---

## A GEOGRAPHICAL DESCRIPTION OF THE WORLD.

---



---

**E**UROPE extends in its greatest breadth from 9th degree West to 61 East longitude from London, and in its greatest length, from 35° 55' to 71° 20' N. latitude, and contains these Countries, Germany, Sweden, Denmark, Netherlands, Italy, Russia, Hungary, France, Spain, Portugal, Poland, Norway and Greece, the most eminent Islands are these: Great-Britain, Ireland, Sicily, Sardinia, Candia, Negropont and Corfica. The greatest length of this part of the World is 3000 miles, the breadth 900.

**ASIA**, extends in its greatest breadth, from 61 degree East, to 163 E. longitude, from London and in its greatest length, from 10 South, to 71 N. latitude, and is the first known part of the World it contains these principal Regions and Islands, viz. Armenia, Anatolia, Persia, Assyria, China, Syria, Arabia, Mesopotamia, India, Japan, Parthia, Media, Palestine, Chaldea, and Tartary.

**AFRICA**, extends in its greatest breadth, from 15 degree West to 50 East longitude, from London and in its greatest length from 35 West to 40 South latitude, in it are these Countries, viz. Egypt, Barbary, Biledulgerid, Ethiopia, Nubia, Congo, Abyssinia, Monomotopa, Guinea, &c. The Islands, Madagascar, St. Thomas, Islands of Cape Verde, Canary Islands, Madeira.

**AMERICA.** This great Western Continent, frequently denominated the New World, extends from the 80th Degree North to the 56th of south latitude; and, where its breadth is known, from the 56th to the 136th degree of W. Long. from London, stretching from between 8 and 9000 miles in length, and its greatest breadth 3690. It sees both Hemispheres, has two summers and a double winter, and enjoys all the variety of climates which the Earth affords. It is wash'd by the two great Oceans; to the Eastward it has the Atlantic, which divides it from Europe and Africa; to the West the Pacific, or great South Sea, by which it is separated from Asia: by these seas it may, and does carry a direct commerce with the other three parts of the World.

This great Continent is divided into two parts, one on the North, the other on the South; which are joined by the Kingdom of Mexico, forming a sort of Isthmus 1500 miles long, and in one part, at Darien, so extremely narrow, as to make the communication between the two Oceans by no means difficult, being only 60 miles. In the great Gulph which is formed between the Isthmus and the northern and southern grand Divisions of this Continent, lie an infinite multitude of Islands, many of them large, most of them fertile, and denominated, the West-Indies, in contradiction to the Countries and Islands of Asia, beyond the Cape of Good Hope, which are call'd, the East-Indies.

**UNITED KINGDOM OF GREAT-BRITAIN  
AND IRELAND.**

This kingdom formerly England, Wales, Scotland and Ireland is situated between  $49^{\circ} 50'$  and  $50^{\circ} 25'$  of North latitude, and between  $7^{\circ} 40'$  West, and  $1^{\circ} 50'$  of East longitude and contains about 15,000,000 inhabitants, according to the last Census.

The United Kingdom is a limited monarchy, and hereditary to both sexes. The King must be of the Protestant religion, as established. The King possesses the executive power of government, and, with the Parliament, shares in the legislative. Parliament is composed of the three estates, the Sovereign, the House of Peers and the House of Commons.

The climate is mild, the soil for the most part naturally good, yielding every useful production, wine, oil and silk excepted. The genius and industry of the people, in the arts of agriculture and gardening, in the mode of feeding cattle, breeding horses and sheep, have placed this beyond every other European country in this point.—The woollen manufactures of England, and the produce of their mines, &c. are inexhaustible sources of riches.

The persevering industry and great mechanical ingenuity of its inhabitants, have given Great-Britain decidedly the first place in Europe as a commercial and manufacturing country. The advantage of her insular situation, many excellent harbours, and vast extent of sea line, have highly contributed to her superiority; but her prodigious improvements in every manufacture and mechanical art, joined to her wise laws for the protection of trade, and the high respect in which her mercantile character is held, have advanced her yet more. Next to manufactures, the fisheries are of the greatest importance. The total of the commerce, import and export, employs above two millions of tons of shipping; and the balance in favour of Great-Britain is above three millions on the average.

## LIST OF HIS MAJESTY'S MINISTERS.

Earl of Liverpool, *First Lord of the Treasury, (Prime Minister)*—Lord Eldon, *Lord High Chancellor*.—Earl of Westmoreland, *Lord Privy Seal*.—Earl of Harrowby, *Lord President of the Council*.—Viscount Sidmouth, *Secretary of State for the Home Department*.—Viscount Castlereagh, *Secy. of State for Foreign Affairs*.—Earl Bathurst, *Secretary of State for the Department of War and Colonies*.—Right Hon. Nicholas Vansittart, *Chancellor of the Exchequer*.—Viscount Melville, *First Lord of the Admiralty*.—Duke of Wellington, *Master General of the Ordnance*.—Right Hon. George Canning, *President of the Board of Control*.—Right Hon. Charles Bathurst, *Chancellor of the Duchy of Lancaster*.—Right Hon. William Wellesley Pole, *Master of the Mint*.—Right Hon. Frederick John Robinson, *Treasurer of the Navy, President of the Board of Trade*.

The above form the CABINET.

Marquis of Cholmondeley, *Lord Steward*.—Marquis of Hertford, *Lord Chamberlain*.—Duke of Montrose, *Master of the Horse*.—Viscount Palmerston, *Secretary at War*.—Right Hon. Charles Long, *Paymaster of the Forces*.—Right Hon. Thomas Wallace, *Vice President of the Board of Trade*.—Sir Samuel Shepherd, *knt. Attorney General*.—Sir Robert Gifford, *knt. Solicitor General*.—Earl of Chichester and Marquis of Salisbury, *Postmasters General*.—Sir Hildebrand Oakes, *bart. Lieutenant-General of the Ordnance*.—Right Hon. William Huskisson, *First Commissioner of Land Revenue*.

## PERSONS OF THE MINISTRY OF IRELAND.

Earl Talbot, *Lord Lieutenant*.—Right Hon. Gen. Sir G. Beckwith, *G. C. B. Commander of the Forces*.—Lord Manners, *Lord Chancellor*.—Rt. Hon. Charles Grant, *Chief Secretary*.—Rt. Hon. Sir G. Fitzgerald Hill, *bart. Vice Treasurer*.

## T A B L E

Of the **KINGS** and **QUEENS** of England and Great-Britain, with the time they severally began to reign.

| <i>King's Names</i>     | <i>Began their Reigns.</i> | <i>Reigned.</i> |    |    |
|-------------------------|----------------------------|-----------------|----|----|
|                         |                            | Y.              | M. | D. |
| <i>Saxon Line.</i>      |                            |                 |    |    |
| Egbert                  | 801                        | 37              | —  | —  |
| Ethelwolf               | 38                         | 20              | —  | —  |
| Ethelbald               | 58                         | 2               | —  | —  |
| Ethelbert               | 60                         | 6               | —  | —  |
| Ethelred                | 66                         | 6               | —  | —  |
| Alfred <i>the Great</i> | 72                         | 28              | —  | —  |
| Edward I. <i>Saxon</i>  | 900                        | 25              | —  | —  |
| Ethelstan               | 25                         | 16              | —  | —  |
| Edmond I.               | 41                         | 7               | —  | —  |
| Edred                   | 48                         | 7               | —  | —  |
| Edwin                   | 55                         | 4               | —  | —  |
| Edgar                   | 59                         | 16              | —  | —  |
| Edward II. <i>Saxon</i> | 75                         | 4               | —  | —  |
| Ethelred                | 79                         | 37              | —  | —  |
| Edmond II.              | 1016                       | 1               | —  | —  |

## DANISH.

|                         |      |    |   |   |
|-------------------------|------|----|---|---|
| Knute I.                | 1017 | 19 | — | — |
| Harold I.               | 36   | 3  | — | — |
| Knute II.               | 39   | 2  | — | — |
| Edward <i>Confessor</i> | 41   | 24 | — | — |
| Harold II.              | 65   | 1  | — | — |

## Norman Line.

|           |               |    |    |    |
|-----------|---------------|----|----|----|
| William I | Oct. 14, 1066 | 20 | 10 | 26 |
| — II      | Sept. 9, 1087 | 12 | 10 | 23 |
| Henry I   | Aug. 2, 1100  | 35 | 3  | 30 |
| Stephen   | Dec. 1, 1135  | 18 | 10 | 23 |



## The ROYAL FAMILY of Great-Britain.

|                                    |    |           |               |
|------------------------------------|----|-----------|---------------|
| King George III. born              | -  | -         | 4 June 1738   |
| George, Prince of Wales, born      | -  | -         | 12 Aug. 1762  |
| Duke of York, Bp. of Osnaburgh, b. | 16 | Aug. 1763 |               |
| Duke of Clarence, born             | .  | -         | 21 Aug. 1765  |
| Queen of Wirtemberg, born          | -  | -         | 29 Sept. 1766 |
| Duke of Kent, born                 | -  | -         | 2 Nov. 1767   |
| Princess Augusta Sophia, born      | -  | -         | 8 Nov. 1768   |
| Princess Elizabeth, born           | -  | -         | 22 May, 1770  |
| Duke of Cumberland, born           | -  | -         | 5 June 1771   |
| Duke of Sussex, born               | -  | -         | 27 Jan. 1773  |
| Duke of Cambridge, born            | -  | -         | 24 Feb. 1774  |
| Princess Mary, born                | -  | -         | 25 April 1776 |
| Princess Sophia, born              | -  | -         | 3 Nov, 1777   |

*Niece & Nephew, children of the late D. of Gloucester.*

Sophia Matilda, born May 29, 1773.

Wm. Frederick, D. of Gloucester, b. Jan 15, 1776.

Married, July 22, 1816, his cousin, Princess Mary.

---

## A BRIEF ACCOUNT OF CANADA.

Written in 1811.

*To which is added a Sketch of the late American War.*

**T**HE name of Canada was originally applied, by Europeans, to the land on the south-western shores of the Gulph of St. Lawrence, and on both sides of that River, from its mouth to some distance above Quebec. The River St. Lawrence, itself, was called *la Grande Riviere du Canada*. The name was afterwards extended to all the countries which were explored by adventurers from the settlements along the River. The whole of the French possessions in North America were, latterly, comprehended under the name of New France.

*Canada*, as it is generally understood at the present day, is bounded to the east by the Gulph of St. Lawrence and the country on the Labrador Coast annexed in 1809 to the government of Newfoundland; to the north, by the territory of the Hudson's Bay Company; to the west, by undefined boundaries, but which may be supposed to extend, by virtue of occupation by the Fur Traders, and the discoveries of M'Kenzie, to the Pacific Ocean; to the south, it is bounded by unexplored countries & the United States of America, to wit: the north-west territory, the Michigan territory, the States of Ohio, Pennsylvania, New-York, Vermont, New-Hampshire, the District of Maine, and by the British Province of New-Brunswick. The division line on the south, from the Grand Portage on Lake Superior, runs through the Great Lakes and down the St. Lawrence to latitude 45, and thence along that line to Connecticut River, from thence it follows the highlands which separate the waters running into the Saint Lawrence and the Atlantic, till it reach due north of the St. Croix River, the boundary between the United States & New-Brunswick.

Britain.

4 June 1738  
 2 Aug. 1762  
 6 Aug. 1763  
 1 Aug. 1765  
 9 Sept. 1766  
 2 Nov. 1767  
 8 Nov. 1768  
 22 May, 1770  
 5 June 1771  
 27 Jan. 1773  
 24 Feb. 1774  
 25 April 1776  
 3 Nov, 1777  
 ), of Gloucester.  
 . jan 15, 1776.  
 Princess Mary.



The whole of this extent of country, as far as it was then explored, was, from 1774 to 1791, under the Government of the Province of Quebec. In 1791 it was divided into Upper and Lower-Canada, by a boundary commencing at Pointe au Bodet, on Lake Saint Francis, about 55 miles above Montreal, and running northerly to the Ottawa River, and up that River to its source in Lake Tomisaming, and thence due north to the Hudson's Bay boundary.

*Lower-Canada* lies between the 45th and 50th degrees of north latitude, and the 62d and 82d degrees of west longitude, from Greenwich. The eastern half of the country is mountainous, and generally uncultivable. On the south shore of the Saint Lawrence, the mountains do not recede considerably from the River, till within about 60 miles below Quebec; they then run in a south-westerly and southern direction till they reach the Green Mountains; on the western side of Lake Champlain they extend north-westerly, in the direction of the great rapids of the St. Lawrence. On the north shore, they can hardly be said to leave the river till they reach Quebec, from which they extend in a western and southern direction, till they again appear in sight of the mountains on the south shore, towards the above rapids. The country lying between these mountains, comprising an extent of about two hundred miles from east to west, and 180 from north to south, at the broadest part, is level, with the exceptions of the insulated mountains of Montreal, Belœil and Chambly. Nearly in the middle of this tract of country, flows the St. Lawrence, varying from a mile to upwards of twenty miles in breadth, navigable for vessels of 300 tons 600 miles from the sea, and receiving on the north the waters of the Ottawa, l'Achigan, the St. Maurice, the Batiscan, the Sainte Anne, and the Jacques Cartier, and on the south, the Chambly, the Yamaska, the Saint Francis, the Nicolet, the Becancour, and the Chaudière, all of which, in Europe, would be ranked as rivers of great

as far as it  
 1791, under  
 Quebec. In  
 ver-Canada,  
 u bodet, on  
 ve montreal,  
 river, and up  
 coming, and  
 boundary.  
 and 50th de-  
 d 82d degrees  
 e eastern half  
 rally unculti-  
 Lawrence, the  
 m the River,  
 e; they then  
 tion till they  
 rn side of lake  
 n the direction  
 On the north  
 river till they  
 a western and  
 in sight of the  
 the above ra-  
 untains, com-  
 niles from east  
 at the broadest  
 nsulated moun-  
 y. Nearly in  
 s the St. Law-  
 f twenty miles  
 tons 600 miles  
 a the waters of  
 , the Batiscan,  
 er, and on the  
 saint Francis,  
 audiere, all of  
 rivers of great

magnitude. The sources of all these rivers, excepting the Ottawa and the Chambly, lie, considerably, to the east of their embouchures. They have, generally, high banks, along which the soil and growth of timber is inferior to that of the country further back. All of them, excepting where they are nearly on a level with the saint Lawrence, have a second bank at some distance from that which now contains their waters; the same thing is observable of the saint Lawrence.— The waters of none of these rivers are clear, excepting the saint Lawrence itself, which, before its junction with the Ottawa, consists of the most transparent water in the world.

The *Soil* on both sides of the saint Lawrence, in the western portion of the tract of country above described, is, for the most part, clayey, without stones, excepting here and there globular masses of granite, lying on the surface. Newly cleared land is, invariably, covered with a dark mould, produced by dissolved vegetable substances. As you approach the mountains, the soil is more light and loamy; these lands are the easiest to be cleared, and are at first very productive; towards Quebec the soil is poorer, frequently stony or shingly, and there are large tracts of sandy soil, covered with only a very slight coating of the vegetable mould. The mountains, generally, consist of granite; though there are, throughout the country, extensive strata of limestone, and not unfrequently stones having the appearance of volcanic production. The part of the country in cultivation, consists of from one to five leagues back, on both banks of the St. Lawrence, and of the rivers which empty into it; there are also settlements along the boundary of the United States from the Connecticut River to the saint Lawrence, at St. Regis. The rest of the country, to the very tops of the mountains, is covered with timber of a species and growth congenial to the soil.

The *Climate* of Canada, resembles that of the countries on the continent of Europe situated from 10 to 15

degrees further north. The temperature upon Fahrenheit's scale, varies at present from about 30 below zero, to between 90 and 100 above it. In common years the cold does not exceed 20 below zero, and the heat from 80 to 90. About 60 or 70 years ago, the extreme of cold used to be stated at 30 degrees below freezing, of Reamur, or 36 below 0 of Fahrenheit.— The variation, in a few minutes, in the winter season, has been known to be upwards of fifty degrees. It is frequently, in a few hours, 30 degrees. A remarkable instance of variation happened on the 18th Jan. 1810, when the thermometer stood a few degrees below temperate, and was almost instantaneously down to below zero. The change of temperature in the summer season, is also frequently very abrupt. These changes are generally accompanied with a change of wind; only two of which can be said to prevail along the river, the easterly and westerly. In all storms of easterly wind, and almost at every other time, the upper strata of clouds, when visible, is moved by a westerly wind. In winter, the easterly wind inclines more to the north-east, and the westerly to the north-west. Throughout the whole extent of Lower-Canada, a slight degree of frost sometimes happens in the summer months.— There is a material difference of temperature between the eastern and western divisions of the country. This difference is discernible at between 20 to 30 leagues (60 to 90 miles) above Quebec; beyond that, to the westward, agricultural labour may be prosecuted, and vegetation is active, during nearly seven months in the year; round Quebec, it is rarely practicable for more than six months, at the expiration of which, the soil is frozen, or covered with snow, and vegetation dormant. This period, for the western division, is from the 15th November to the 15th April; for the eastern, from the 1st Nov. to the 1st May. About a month from the renewal of vegetation, the apple trees are in full blossom, and the verdure of the wheat fields and meadows wave in the wind. All sorts of grain are

sown in the spring, the wheat first, and then peas and oats. The sort of wheat most generally sown, is ripe in four months from the time of sowing; there is, however, another species, a bearded wheat, which ripens in three months, the time oats require. Fair and foul weather were formerly more distinct than they are at present; cold and warm weather were less intermixed, and the winds less variable. This alteration is not considered, in Canada, as an improvement of the climate.

All the vegetable *Productions* which thrive in the same latitudes in Europe, prosper in Canada, whenever they have been introduced, and cultivated with judgment and care. The excess of heat in summer, makes up for the deficiency of time. Melons are brought to maturity in the open air, without the aid of artificial heat. Wheat is the chief agricultural production of Lower-Canada. It affords the principal vegetable food of the inhabitants. Hitherto, it has been cultivated more in that view, than as an article of foreign trade. The many accidents to which this grain is liable, require that a quantity sufficient to afford a supply in the event of a bad year, be sown every year. When a good year happens, there is then a great surplus; and it is of the produce of such years, that the most extensive exportations have been made. There is besides no certainty of an extensive foreign demand. Spain and Portugal and the West Indies, were the most steady markets; but the natural disadvantages which Canada labours under, prevent her from standing a competition in those markets with the United States. It must be observed, however, that the quantity of wheat sown by each farmer, is, generally, to the extent of his present means. These can only be increased by more enlarged views, which would lead to greater efforts, and judicious improvements in his system, or rather routine, of cultivation. The greatest quantity of wheat ever exported from Canada, was in 1802. It amounted to 1,010,033 bushels. There were besides exported

that year, 28,301 barrels of flour, and 22,051 cwt. of biscuit. Animal food has generally been furnished in abundance in Lower-Canada; the price having generally been much lower here than in any other part of North America. But, for four or five years back, the demand for lumber from Canada, the consequent high price of labour, the increase of consumers, and the stagnation of the American trade, has effected a great rise in the price of this article, as well as of vegetable food, and enabled foreigners to enter into competition with the inhabitants of Canada, even in their own markets. The value of the exportations from the St. Lawrence in 1810, has been estimated by mercantile men, at 1,200,000 pounds sterling, including disbursements of ships employed in the trade, the number of which was 661, men 6578, tonnage 143893, and also the value of 5896 tons of new ships built in the Province. A considerable proportion of the produce of the United States, and all the Furs obtained in the Indian Countries, are included in the general amount. The price of labour, in the towns, for four years past, may be estimated at 4s. (four-fifths of a dollar) per day, throughout the year; one half of which sum has been paid for board and lodging. Bread has been at about 2½d. per lb. and beef 5d.

Canada was *Discovered* in the year 1535, by Jacques Cartier, a native of St. Malo, in France. He had explored the Gulph of St. Lawrence the preceding year, and carried off from Gaspé (Gachepé) two of the natives of the country round Quebec. The next year they served him as interpreters. On the 8th September, 1535, he arrived in his boats at Quebec, in search of a place to lay up his vessels for the winter, and he fixed upon the River St. Charles. On the 14th, his vessels, the *Grande Hermine*, of 120 tons, the *Petite Hermine*, of 60, and the *Emerillon*, of 40 tons, arrived from the lower end of the Island of Orleans, where he had left them. On the 16th he laid up the two largest

and 22,051 cwt. been furnished the price having in any other year or five years in Canada, the consequence of consumers, made, has effected sale, as well as of persons to enter into Canada, even in the exportations been estimated by sterling, including in the trade, the tonnage 143893, few ships built in portion of the produce. Furs obtained in the general assembly of the towns, for four (four-fifths of a one half of which being. Bread has sold. In 1535, by Jacques Cartier. He had explored the preceding year, and two of the nations. The next year on the 8th September Quebec, in search of the winter, and he on the 14th, his vessels, the *Petite* of 40 tons, arrived at Orleans, where he captured the two largest

two winter, and on the 19th proceeded in the *Emerillon* towards Montreal; but left her at the upper end of Lake St. Peter, and arrived at *Hochelaga*, the name of the Indian town then at Montreal, on the 20 October. On Tuesday the 5th he left it, and arrived on Monday the 11th at the Harbour of *St. Croix*, the name he had given to the mouth of the River St. Charles, in honour of the Holy Cross the anniversary of which is celebrated on the day his vessels first arrived there. On the 15th Nov. his ships were frozen in, and the whole river, soon after was frozen over to above Montreal. About the 22d Feb. 1536, it was again navigable for canoes. On the 15th April his vessels were disengaged from the ice. On the 3d May, he seized on the two natives whom he had taken with him the former year, and also the Chief of the Indian Village at Quebec, which was then called *Stadaconé*; and on the 6th May he sailed for France, leaving one of his vessels dismantled in the Little River, for want of hands, twenty-five of them having perished during the winter, by an unknown malady. He sailed from Cape Razé, in Newfoundland, on the 19th June, and on the 16th July he arrived at St. Malo. All the foregoing dates, it should be observed, are Old Style, and require ten days to be added to each, to correspond with the same dates at present. In 1540 a Governor (*Roberval*) was appointed for Canada, and settlers sent out. Cartier was made Captain-General and Pilot of the vessels employed on the occasion; but Roberval fixed upon Cape Breton for a settlement.— There Cartier remained seventeen months, and then returned to France with a ruined fortune, and died soon afterwards. In 1588, his nephews, Delalaunaye Chanton, and Jacques Noel, obtained an exclusive privilege to trade to Canada for 12 years, as an indemnification for the losses their uncle had sustained; but this privilege was revoked four months after it was granted. In 1598 a *Sieur de la Roche*, Marquis de Cottenmeal, obtained a commission to conquer and settle the coun-

try : he landed sixty settlers at the Isle aux Sables, and soon got back to France, where he was thrown into prison at a private suit. At the end of five years, twelve of them, all that survived, were taken off the island. In 1603, Pierre Dugua, Sieur De Monts, obtained, for himself and associates, an exclusive privilege to trade from Cape Razé to lat. 40. He made a settlement at Port Royal, (Annapolis) in the Bay of Fundy ; but in 1607 his privilege was revoked, and his settlers returned to France. De Monts, however, obtained a continuation of his privilege for another year, on condition of settling up the Saint Lawrence : and on the 3d July, 1608, Samuel de Champlain, a *Geographe du Roi*, and commissioned by De Monts, founded Quebec. Champlain's settlement soon after obtained powerful protectors in the French Court, and he was continued at the head of it till his death in 1635. The country, however, continued under the government of exclusive companies till 1663, when it fell under the Royal Government. In 1667 free trade was allowed, excepting in the exportation of Beaver Skins. From those periods the colony began to prosper. In 1679 the population was 8500 souls ; but it soon afterwards came to the brink of destruction : Champlain had early engaged in war, in favor of the St. Lawrence Indians, against those inhabiting the countries to the south-west, with whom the former had been at war even before Cartier's arrival in 1535. His object was to ingratiate himself with the Indians, and obtain a knowledge of the country. After the Dutch and English had settled at New-York and in New-England, the south-western Indians, or Iroquois, got arms from them, and soon proved an overmatch for the French and their allies ; many of the latter they almost totally extirpated. In 1689 they exterminated nearly all the inhabitants on the Island of Montreal. Throughout the country, the French were only saved by their fortifications. The irruptions

of the Iroquois often extended even below Quebec.— Succours, however, arrived from France; the Jesuits, who had been introduced into the country as early as 1625, availed themselves of every interval of hostilities, to strengthen the influence of France with the friendly Indians, and bring over, or neutralize, the hostile. In 1714, the population of Canada did not much exceed 20,000 souls. The Colony had, however, then become, and long continued, a terrible scourge to the English settlements. In 1629 it was in the possession of the English, but was restored by treaty, in 1632, neither party then setting any value on it. In 1690 a formidable English expedition made an attempt upon Quebec, but it failed, after landing the troops at the Canardiere, near the city. Another was frustrated by shipwreck, at the Seven Islands, near the mouth of the River, in 1711. Nova Scotia was, however, wrested from the French, and ceded by the Treaty of Utrecht, in 1713. All the wars in Europe, between England and France, were carried on with great rancour in the Colonies. The war of 1756, had its origin in disputes about the limits of Canada. The French, by their connexions with the Indians, had overrun, at an early period, the whole of the country lying between the Allegany Mountains, the Great Lakes and the Mississippi. They claimed the whole by right of discovery, and cession by the Indians; thus confining the English Colonies to a strip of land on the Sea Coast. The animosities had come to such a head, that hostilities were commenced, in those parts, about a year before war was declared in Europe. The efforts of Great Britain and her Colonies, in this war, were proportionate to the dangers with which the latter were threatened. The outset was unfavourable. An English army perished with Braddock, in 1756. Another was defeated at Ticonderoga. (Carillon) in 1758. The British Navy however, acquired an ascendancy, and a great Statesman took the helm of affairs in England. A com-



bined attack from the Sea, by Lake Champlain, and from Lake Ontario, was planned for 1759, which was ultimately crowned with success. The glory of the achievement was acquired by Gen. Wolfe, who commanded the expedition from the sea. When all seemed to be lost, by one of those apparently hazardous attempts, through which men of superior mind, alone, can discern success, he brought the principal French army in the country to a battle on the Plains of Abram. There he died like a true soldier; and his victory decided the fate of Canada.

No event ever excited greater joy in England, than the victory of Quebec, and the final reduction of Canada. The former was, indeed, an event glorious to the national character; but the latter was soon followed by greater evils than those it had removed. The war of 1756, had been undertaken for the benefit of the Colonies. It was thought that they ought to contribute to alleviate the burthens which it occasioned. An attempt to this effect, was followed by a general resistance on the part of the Colonists, to which they were, no doubt, encouraged by the prospect of being no longer in want of British assistance. About the close of the summer of 1775, they invaded Canada by Lake Champlain, & from the sources of the Kennebec River. Before those employed on the latter expedition, could reach Quebec, through the extensive forests which then separated New-England and Canada, those from Lake Champlain had nearly succeeded in capturing Chambly, St. John and Montreal. The few regular troops in the Province were lost in those places, and on board the river craft which surrendered between Sorel and Montreal. On the 3d Nov. after being 32 days in the woods, Arnold's party came out at the settlements on the Chaudiere River, without artillery, half naked, half armed, perishing with hunger, and more like beggars than invaders.

On the 9th he reached Point Levi. On the 12th Col. M'Lean, who had retired from Sorel on hearing of Arnold's approach, reached Quebec with about 150 recruits. On the 14th, Arnold, who had passed the River in the night, appeared on the plains, where he paraded for a few days, in the hope that his friends in the town might procure the surrender of the City; but M'Lean threatening to attack him, he thought it adviseable to retire to Pointe aux Trembles, and wait for Montgomery, the commander in chief, who was to come from Montreal. On the 19th, General Carleton, who had escaped from on board the craft below montreal, before their surrender, arrived. On the 5th Dec. montgomery and Arnold made their appearance at Sainte Foy. Gen. Carleton had suffered every body to leave the town that was so disposed. He, nor those that remained, would hold no communication with rebels.—montgomery was therefore reduced to open his six gun battery on the town; but the weather soon forced him to desist. On the 31st Dec. before day light in the morning, he attempted an assault, by *Près de Ville* and the *Sault au Matelot*, the southern and northern extremities of the Lower-Town. He and two of his officers were killed by the first cannon discharged at the former place; the rest retired. At the Sault au matelot, Arnold forced one barrier, at which he was wounded, and afterwards retired to the General Hospital. All attempts to force the second, were fruitless; the Americans retired into the houses, and fired from the windows. A sally from Palace Gate, attacked them in the rear, and at about 10 o'clock in the forenoon, all that remained of those who had penetrated beyond the first barrier, surrendered, in number about 350. About 60 had been killed during the contest. The garrison had 5 killed, and 13 wounded. After this assault, which Montgomery was partly induced to make, by the approaching expiration of the term of

enlistment of a number of his men, and which he gained the men over to attempt, by the hope of plunder,\* the enemy confined himself to firing a few shots, in the spring, at the town, from Pointe Levi, and an attempt to burn the shipping in the Cul-de-Sac. On the 6th May, three ships of war arrived, with two companies of the 29th regiment, which, with some marines, about 200 in all, were immediately landed, and marched out with the garri-son. The enemy was found to be on the retreat, having left every thing which could not be carried off on men's shoulders. He made no halt till he reached Sorel, where he received reinforcements, & detached 2000 men, with an intention of surprising the part of the British forces which had reached Three-Rivers. This detachment was defeated with great loss; their commander, and about 200 men, remained prisoners. On the 27th May, 474 of the enemy had surrendered at the Cedars. On the 16th June, Montréal was evacuated; and at the end of the month, the whole Province. At the time of the invasion, there were not more than eight or nine hundred regular troops in the Province. Almost the whole of these surrendered in Fort Chambly and Saint John, and in the Craft retiring from Montréal. There was no militia in existence. It was only on the 10th Sept. that the Canadian militia officers of Quebec received commissions. The Americans, including Arnold's force, did not exceed 4000 men. They had calculated on active assistance from the people of the Province, amongst whom their partisans and emissaries had long been circulating falsehoods intended to operate on their prejudices, and lying circulars from the Congress.—About 300 men were, indeed, raised on the River Chambly, by a Mr. *Livingston*, who had resided for

---

\* *Marshall's Life of Washington.*

a considerable time in that quarter. In other parts, they had no success; and it is to this miscalculation, that they owed their failure. The garrison of Quebec, during the siege, consisted of about 300 recruits and marines, 400 seamen, and 800 militiamen, in all, 1500. The besiegers, till the 31st Dec. consisted of about the same number. From that time, to the 1st of March, they did not exceed 700 effective men. In March they had about 1800, in April 2000. At the time of the evacuation of the Province, they had about 8000 men; but the British army then amounted to 13,000. Since that time, to the present, Canada has not witnessed the presence of an enemy.

---

On the 18th June, 1812, the United States of America, after several years of complaints and negotiations, declared war against Great Britain. The moment seemed to be favorable; the great and then deemed invincible enemy of England, was preparing to strike the blow which was to lay the continent of Europe at his feet, or render it entirely subservient to his views against the only power which had always resisted him. The British armies were occupied in a war for the independence of Spain; the treasures of Britain were lavished in support of her allies. Upper-Canada was partly peopled by emigrants from the United States, who might be supposed unwilling to shed the blood of their kindred; the people of Lower-Canada had but recently been represented by authority as seditious, or so easily turned away from their allegiance as to endanger the Government. There were but about 4000 British troops in both Provinces, scattered along a frontier of 1300 miles; the St. Lawrence, an immense military highway, open to the United States, and leading into the heart of Canada, undefended, and thus endangering the existence of the British forces stationed on its borders. In the view of keeping up the price of Bills of Exchange, of which the military government was the chief vender,

the specie of the country had been suffered to be carried into the United States. Since the war of 1775, there had existed in the Canadas a militia merely in name, serving chiefly to drain, annually, a few thousand dollars from the public coffers. Accordingly, on the arrival of the news of the declaration of war, at Montreal and Quebec; the first thought of many individuals in those Cities, was that of packing up. The Governor, Sir GEORGE PREVOST, and the people at large, thought differently. It was determined to defend both Provinces; the Legislature was assembled; Government Paper, bearing interest, and payable in Bills of Exchange on England, was substituted for specie. Two battalions arriving in the country to relieve two others under orders for their departure, added to the regular force. At the instance of the Government, a law had passed during the preceding winter, for drafting the militia for active service, and four weak battalions had been assembled before the war. Every description of force was now put into activity; the Citadel of Quebec was guarded by the inhabitants of the Town, proud of the duty, and of the confidence of the Government, and extending the same feelings throughout the country. In a month after the declaration of war, the Lower Province seemed to be prepared to become the assailant.

The Americans had collected, in the summer of 1811, their principal regular force on their north-western frontier, against the Indians, whom they attacked. This force, joined by militia and volunteers, had set out on its march for Upper-Canada, long before the declaration of war. It made roads through immense forests, depending on these roads for its communications and supplies, and arrived at Detroit, on the 5th July, about 2500 strong. The British force on that frontier was merely nominal. On the 12th July, the enemy's General passed over into Upper-Canada, and issued a Proclamation to the apparently defenceless inhabitants, inviting them to join his standard, or at least to remain inactive, assuring them of the protection of

the United States. After some trifling affairs with the handful of British troops stationed at Amherstburg, and hearing of the surrender of Michilimackinack, on the 17th July, to a few soldiers, voyageurs and Indians, he became alarmed for his own safety, and returned to Detroit on the 7th August. Sir George Prevost had entrusted the government and command of Upper-Canada to General Brock, a downright politician, an able, active and spirited soldier; he had infused an excellent spirit into the loyal inhabitants. The command of Lake Erie still remained with the British. On the 5th August, Brock prorogued his Parliament at York, on the 12th he was at Amherstburg, and on the 16th, General Hull, and his whole army, surrendered to a force of 330 regulars, 400 militia, and 600 Indians.

People could hardly believe their own eyes, when they saw so considerable a part of the American regular force, marched captive into Montreal and Quebec, within two months after they heard of the war. This pleasing sight, however, produced some mischievous effects: the enemy was undervalued. Men who never had heard the whistling of a musket ball, or had a bayonet pointed at their breasts, dared to speak of the Americans as cowards, their army contemptible. Those who are excessively brave at the corners of the streets, and over their wine, now contemplated and publicly announced projects and opinions, as ill digested and ill founded, as those which so recently had led to the surrender of Hull; projects and opinions which, however, produced many of our future disasters.

Within less than two months after the surrender of Hull, the enemy had collected a large force on the Niagara frontier. On the 13th October, this force crossed over into Upper-Canada, at Queenston, overpowering the small detachment stationed there. Brock was at Fort George. His ardor hastened him to the spot before his army. He put himself at the head of a small party which was still resisting the enemy, and his coun-

try was too early deprived of his talents and his services. The enemy obtained possession of the heights, but was soon dislodged, and in great part made prisoners, by General Sheaffe, on whom the command had devolved. A temporary truce ensued in this quarter, till it was interrupted by a ridiculous gasconade and impotent attempt at invasion, on the 20th and 28th Nov. near Fort Erie, by the American Gen. Smyth. Another nearly parallel attempt was made about the same time by the British naval force on Lake Ontario, against Sacket's Harbour. The rest of the winter passed away without any military event, excepting on the 22d Jan. General Proctor, after a smart action, captured 495 prisoners, with the American General Winchester, on the Detroit frontier, and an attack on Ogdensburg, which in reality meant nothing, unless it had been a prelude to an attack on Sacket's Harbour.

From the time of the surrender of Hull, the Americans, however much they chused to blame that officer, seem to have been fully aware of the true cause of his disaster; they strained every nerve to obtain the mastery of the Lakes. The ice no sooner disappeared on Lake Ontario, than they were out with a superior naval force from Sacket's Harbour. On the 27th April, they landed and took possession of York, the capital of Upper-Canada, destroyed the public buildings, wreaked their vengeance on a printing press, and destroyed the frame of a ship building for the British service on the Lake, General Sheaffe retiring, after some resistance, towards Kingston. The enemy's fleet proceeded to Niagara, where it landed troops, and then returned to Sacket's Harbour, from whence it conveyed additional forces to the same quarter. On the 28th May, General Vincent was driven from the position of Fort George, and the place captured; the British retiring along the Lake towards Burlington Bay, leaving the whole Niagara frontier, containing a very large proportion of the whole population of Upper-Canada, in the power of the enemy. General Proctor was at

this time returned from the rapids of the Miami, where he had captured 467 American soldiers, and killed or wounded as many more; but the enemy was still collecting, and his communications threatened. From Fort George, the American army proceeded in pursuit of General Vincent, depending on the Lake for its supplies, and determined to take possession of Burlington heights, which would have left no communication for General Proctor. General Vincent was at Burlington heights. The enemy had advanced to Stoney Creek, confiding on his superiority, and his distance from the British. Lieut. Col. Harvey, Dep. Adje. Gen. conceived and chiefly executed the project of surprising the enemy in the night. Before day on the 6th June, he entered the enemy's camp, consisting of about 3000 men, with 704 bayonets, killing and wounding a great number of the enemy, and retired carrying off 2 Generals and 120 prisoners. This affair so effectually disconcerted the Americans, that they returned hastily to Fort George, opening to the British the communication with part of the Niagara frontier, and in fact saving for the time the whole upper part of the Province. The surrender of 541 of the enemy, under Boerstler, to the Indians and a few British soldiers, confined the enemy to Fort George.

While the American troops and their naval force were absent at the head of the Lake, an attempt was made on Sacket's Harbour. Col. Baynes, Adjt. Gen. had nominally the command, but Sir George Prevost, the Commander in Chief, was present. He called off the troops after they had reached the defences of the place, and had sustained considerable loss. This affair, by the opportunity which it afforded to Sir George's political enemies to lessen the estimation in which he was held, and by the misunderstanding, of which it laid the foundation, between him and the naval service, proved very unfortunate to the British interest in the Canadas during the remainder of the war.



The campaign continued for some time without any event of much moment. On the 3d June, two American vessels fell into the hands of the British troops at Isle aux Noix. On the 11th July, there was an attack on Black Rock, and on the 30th of that month, Col. Murray destroyed the American Barracks at Plattsburg.

On the 10th Sept. Commodore Perry, with a naval force long blockaded at Erie, captured the whole of the British force on Lake Erie. General Proctor could no longer be supplied on the Detroit frontier; his only remaining communication was by land several hundred miles through forests. His situation was now become that of Hull at Detroit: he had one advantage, however, which Hull had not; the friendship of the Indians. He unaccountably delayed his retreat for a fortnight after the loss of the fleet, and till the near approach of a superior force of the enemy. On the 5th October, he was only three days march (56 miles) from Detroit, pursuing his retreat along the *Trenche*. His force consisted of less than a thousand British and militia, and about 1200 Indians; the Americans were upwards of 3000. A sudden charge of mounted riflemen, broke the British line; the whole was thrown into confusion, and the greater part of the British became prisoners. The Indians in another part of the field, fought bravely, but the Americans finally prevailed. They returned immediately after the action to Detroit, with their prisoners, and Proctor, with a few stragglers and a number of Indians, assembled at Ancaster, on the 17th Oct.

A large proportion of the American forces on the Niagara frontier, proceeded down the Lake early in October, and were followed by land by part of the British forces. The diminished numbers of the remaining part of the British army, the disaster on Lake Erie, and the state of affairs on the Detroit frontier, again compelled its commander to fall back on Burlington heights.

The American forces were gradually collected at the lower ends of Lakes Ontario and Champlain, under

thout any  
two Ame-  
troops at  
an attack  
onth, Col.  
Plattsburg.  
with a naval  
whole of the  
tor could no  
r; his only  
eral hundred  
now become  
tage, howe-  
of the In-  
retreat for a  
till the near  
my. On the  
ch (56 miles)  
the *Trenche*.  
nd British and  
mericans were  
mounted rifle-  
e was thrown  
he British be-  
er part of the  
finally prevail-  
the action to  
or, with a few  
bled at Ancas-

forces on the  
Lake early in  
part of the Bri-  
f the remaining  
Lake Erie, and  
r, again compel-  
ngton heights.  
collected at the  
amplain, under

Generals Wilkinson and Hampton, with the intention of making a combined attack on Montreal, while the chief part of the British regular force was in Upper-Canada. It was evident that if this attack should have succeeded, and the command of that City and the surrounding country been retained by the Americans, Upper-Canada was conquered, and every British soldier in it a prisoner, or forced to fight his way to Quebec. There was nothing to prevent Wilkinson, with suitable boats, and able pilots for the rapids, to land on the island of Montreal, with an army completely equipped, in three or four days after his leaving Lake Ontario. Hampton was only a couple of days march from the St. Lawrence. Sir George Prevost, who had returned to the Lower Province, called upon the people of Lower-Canada to defend their country, and never was the call of a commander, under similar circumstances, more cheerfully obeyed. The fighting, however, fell to the lot of the embodied militia and regular forces. There seemed to have been some misunderstanding or misinformation with respect to time, between the enemy's commanders. Hampton seems to have employed himself from the 20th of Sept. to the 20th Oct. in calling out and collecting the forces of Lower-Canada, by the time of General Wilkinson's arrival. On the 21st of Oct. the former entered the Province, with a force variously stated at from 3000 to 7000 men,\* apparently with the intention of penetrating to the St. Lawrence by the River Chateauguay. On the 26th, he came upon Col. De Salaberry's position on that river, about 30 miles from the frontier. This officer, a native of Canada, belonging to one of its old and most distinguished families, had served with the British army in various parts of the world. To great activity and personal intrepidity, he united military science and experience, and possessed the entire confidence of his little force, the

\*Some American official accounts say 5500.

advance of the army, consisting of about 300 men, almost entirely natives of Lower Canada, and composed of Fencibles, Voltigeurs, Militia and Indians. The enemy, consisting chiefly of new levies, seemed to think that the battle was to be won by field manoeuvres and platoon firing. Col. De Salaberry took advantage of all the protection to his men, that time, and the facilities afforded by a woody country, permit; and poured in a deadly fire, every man making sure of his object, the Colonel setting the example. The enemy's loss was considerable, but has never been correctly ascertained; that of Col. De Salaberry's force, was 2 killed, and 16 wounded. Hampton retired to the frontier, and thence to Plattsburg, where he remained in a state of inactivity, his army dwindling away by sickness and desertion.

General Wilkinson, with his army, left Grenadier Island on the 5th Nov. in boats and other craft. It consisted of between eight and nine thousand men, completely equipped and provided. He passed the British Fort at Prescott on the night of the 6th. It was a beautiful moon-light: he might have been the next evening at the island of Montreal, as soon as General Prevost could receive the account of his approach. The militia called to oppose Hampton, had just been sent to their homes. Wilkinson, however, landed part of his troops to pass Prescott; he again landed the greatest part of them on the British side, above the Long Sault, in quest of obstacles which did not exist. These delays gave time to detachments from the garrisons of Kingston and Prescott, to overtake him, and to Sir George Prevost again to call out the militia, about twenty thousand of whom were assembling from various parts of the country. On the 11th Nov. the American General Boyd, with about 2000 men, of the élite of the American army, marched against Col. Morrison, who commanded the forces from Kingston and Prescott which

hung on their rear, amounting to 800 men. The Americans were beaten, retired to their boats, and after embarking a force of 2500 men, under General Brown, which had proceeded to Cornwall, opposed only by the inhabitants of the country, the whole army crossed to Salmon River, took up a position at the French Mills, from which, after destroying their boats, they ultimately proceeded to Plattsburg, on Lake Champlain, sending 2000 men to Sacket's Harbour.

The American forces having been chiefly withdrawn from the Niagara frontier, the British in that quarter prepared to act on the offensive. On the 12th Decr. the enemy evacuated Fort George, and burnt the town of Newark, leaving the inhabitants, to all of whom they had promised protection, and many of them friendly to the Americans, ruined and houseless, in the midst of winter. On the 19th, Colonel Murray took Fort Niagara by surprise. On the 30th, Gen. Riall retaliated on the enemy, by destroying Black Rock and Buffalo.

Although many projects of hostilities were entertained on both sides, during the remainder of the winter, nothing was done, of any importance, till the 30th March, when Wilkinson, at the head of upwards of 3000 men, entered Lower-Canada on the western shore of Lake Champlain, and attacked, unsuccessfully, La Colle Mill, defended by Major Handcock, of the 13th Reg. and about 180 men. The Gen. then retired unmolested to the United States, and closed his military career.

The failure of the enemy's attempts against Lower-Canada, and the course of events in Europe, began to give a new character to the war. Instead of having for its object the wresting of Canada from Great Britain, it became, on the part of the United States, a war more of a defensive nature, or, at least, their offensive measures were confined to a part of the Upper Province.

Although the British naval force on Lake Ontario had ventured out of port during the preceding campaign, all the advantages of naval superiority were on the side of the Americans. Early in the season of 1814, Sir James L. Yeo, who, with naval officers, seamen and shipwrights, had arrived from England early in 1813, laid claim to the command of the Lake. Sir Gordon Drummond, with troops from Kingston, accordingly embarked in the fleet, and captured Oswego on the 6th May. The American fleet, however, soon seemed to have regained its former superiority.

The American army, now commanded by General Brown, well known in Lower-Canada before the war, as a plain farmer, and dealer in lumber and potash, the same who commanded at Sacket's Harbour when attacked by Sir George Prevost, assembled on the Niagara frontier. On the 3d July, this officer, at the head of between three and four thousand men, crossed over into Upper-Canada, at Black Rock, and obtained possession of Fort Erie, by capitulation. On the 5th, he was met by Gen. Riall, with about 2000 regulars, militia and Indians, at Chippawa. The British loss, in killed, wounded and missing, was 515, that of the Americans, 322. On the 8th, Gen. Riall fell back on Fort George, and on the 9th, to the twenty mile creek, where he received reinforcements. The enemy proceeded to invest Fort George, and committed indiscriminate plunder on the inhabitants of the frontier. The thriving village of St. David was entirely destroyed. On the 23d, Gen. Brown fell back to Queenston, and Gen. Riall advanced. On the 25th, in the afternoon, the two armies again met, near the falls. General Riall, after sustaining a severe loss, ordered a retreat. Gen. Drummond, who arrived at Fort George that morning, from York, with reinforcements, ordered an advance. The field was gallantly contested till midnight, when the enemy retired to his camp, and thence towards Fort

Erie. The American force in this action, was about 4000, that of the British, as stated by General Drummond, 2800. The total loss of the latter was 878, of the Americans, 854.

The British army arrived before Fort Erie on the 3d August, and invested the place. On the 11th, the American armed schooners Ohio and Somers, aiding in the defence of the place, were carried by 75 British seamen, under Capt. Dobbs. in boats, some of which had been carried on men's shoulders from Queenston. On the night of the 15th, the British assaulted the Fort, and were repulsed with heavy loss, the gallant and amiable Col. Scott, of the 103d, and the intrepid Col. Drummond, of the 104th, being among the killed. The total loss was 905; that of the enemy only 84.

After this unfortunate affair, Gen. Drummond converted the siege into a blockade.

On the 26th June, transports arrived at Quebec from Bordeaux, with the 6th and 82d Regts. They were ordered to the Niagara frontier, where they arrived late in August, having had to march round Lake Ontario. The principal part of the remainder of the troops which arrived from France, were assembled on the Richelieu River, where they were brigaded with the forces already in that quarter, under General De Rottenburg, for the purpose of carrying into effect instructions from England for offensive operations against the United States. Great exertions had for some time previous, been making on both sides, to ensure a superiority on Lake Champlain. On the 3d Sept. the British army, amounting to 11,000 men, under Sir George Prevost, passed the frontier by Odell Town, and reached Plattsburg with trifling opposition on the 6th, where the American Gen. Macomb occupied a fortified position with 1500 regulars, and as many of the inhabitants, all trained to arms, as could be

collected from both sides of the Lake. From the 6th to the 11th, battering cannon were bro't up from the rear, and batteries erected by the British. On the 11th, the British flotilla from Isle aux Noix, came up and attacked the American naval force in the Bay; the land batteries opened at the same time, and the troops moved to the assault. When they had reached the heights on which the American works were situated, victory declared itself in favor of the American naval force. Sir George Prevost countermanded the orders for the attack; the next morning the whole army retreated, and on the 13th re-entered the Province, with a total loss of 235 men, exclusive of deserters, which on this, as on every other occasion when the British soldiers entered the enemy's country, was considerable.

On the 17th Sept. the American forces made a sortie from Fort Erie, which was repulsed, but with severe loss. On the 21st, the British broke up, and retired upon Chippawa, Fort George, and Burlington Heights. On the 17th Oct. Sir James Yeo appeared on the Lake, and brought reinforcements and supplies to General Drummond, the American squadron, under Chauncey, remaining in Sacket's Harbour. On the 5th Nov. the Americans evacuated Fort Erie, the only military post which they held in the Canadas; a predatory party which proceeded from Detroit, and penetrated more than a hundred miles into Upper-Canada, plundering the property, and destroying the dwellings of the loyal inhabitants, having also retired on the approach of a British detachment from Burlington Heights.

Michilimacinack, which the American superiority on Lake Erie and Lake Huron, enabled them to attack, had been gallantly defended by Col. M'Douall. The enemy burnt the establishment of the North West Company at Sault St. Marie. The Col. had, however, managed to send parties of Voyageurs and Indians to the head of the Mississippi, and captured the post of Prairie du Chien.

British naval officers and seamen, sent overland from York, had also captured, in open boats, two American armed schooners on Lake Huron, and preparations were making to secure the command of that Lake, and even recover that of Lake Erie, with which the former communicates by Detroit.

On the 24th December, 1814, a Treaty of Peace between the United States and Great Britain, was signed at Ghent; on the 18th February, 1815, it was ratified and proclaimed at Washington; and on the 9th March made known at Quebec, by Sir George Prevost.

Neither the close of the war, nor the Treaty, was considered in Canada as befitting the character of Great Britain, a nation who had so recently acted the principal part in reducing the most formidable power that had been known in modern Europe. Men who had beaten the most celebrated troops in the world, in a series of battles from Gibraltar to Bordeaux, were restrained from acting against an inferior force at Plattsburg, and defeated and destroyed in an attack on mud breast works at New-Orleans, defended by peasantry and raw levies. The whole conduct of the war, on the part of Great Britain, was considered as extraordinary. When Canada was to be defended, there was a deficiency of the force in which England abounded, ships and seamen, jeopardizing the whole country, notwithstanding the zeal and loyalty of the people, the many instances of distinguished military skill, and the general gallantry and persevering endurance of the army. When Britain could dispose of a force to act offensively against the United States, a few thousand soldiers were sent to an open and populous country, where an European army could operate to advantage, and a large force was sent against distant frontiers, where a regular force could neither act nor subsist itself, where, in fact, it was inferior to an equal number of militiamen and sharpshooters, of which description all the inhabitants of these



frontiers consisted. On the Ocean, Great Britain exposed the bravest of her sons to be butchered, or apparently disgraced, from an unpardonable ignorance of the superiority of the enemy's ships over those which were sent to contend against them; and to complete the whole, the officer who had been chiefly instrumental in preserving two of her finest Provinces, was disgraced, and only a scanty reparation offered to his memory, after he had died broken hearted.

The impartial and enlightened historian, is, however, alone competent to pronounce on these topics. It is from his judgment that there is no appeal. Its validity has no limit but that of the duration of civilized society,

---

The *Population* of Canada, at the time of the conquest, was about 60,000 Souls, including the whole of the settlements to Detroit. At present, the population of Lower-Canada is estimated at 400,000, about seven-eighths of which are of French descent, and profess the Roman Catholic Religion; the other eighth is composed of English, Irish, Scotch, Germans, Americans, and their descendants. Of these, the Americans are now the most numerous; the next the Scotch. Till recently, the latter have carried on nearly all the exterior trade of Canada. They now divide it with the English, Irish & Americans. There is hardly an instance of the French descendants, who are, almost exclusively, called Canadians in the country, being engaged in the external trade; they, however, share largely in the retail and internal trade. There are, as yet, no manufactories of note in Canada; those of leather, hats and paper, are, however, introduced, and the cloathing of the farmers is generally made in their families. There are two Iron Works in the vicinity of Three Rivers. The landholders are mostly Canadians, or of Canadian connexions. The lands granted by the Crown since 1796, are chiefly held by British and Ameri-

cans, and settled by the latter.\* Though these lands are very extensive, they are not, as yet, of great value. Almost the whole of the farmers are Canadians. Very few of them hold upon lease. They are the owners of the soil; subject only to a very inconsiderable annual rent to the *Seigneur*, or person holding immediately from the Crown, and a fine of a twelfth upon a change of proprietor by sale, or act equivalent to a sale; one-fourth of which twelfth is usually deducted upon speedy payment. The other conditions attached to the tenure, are in no wise burthensome, according to the existing practice. They chiefly consist in having their grain ground at the seigneurial mill, paying one-fourteenth for grinding, and in making and repairing the highways passing through their land, and assisting in the bye-roads necessary for the use thereof. Lands held by Roman Catholics, are also subject to the payment of a Tythe of a twenty-sixth part of all grain, for the use of the Curate, and to assessments for the building and repair of Churches & Parsonage Houses. The trades people, principally, consist of Canadians, and British settlers since the Conquest, and their descendants. Labourers are almost exclusively Canadians. The mass of the Canadian population may, however, be said to be agriculturalists. There is no happier people in the world. Their labour affords them the necessaries of life: no part of it is taken from them, but what they consider as being for their own use. Amongst them, ambition and vanity rarely

\* By *Americans*, is generally understood, the natives of the United States of America, whose parents or themselves, did not adhere to the Royal Cause, during the American war, or who have resided in that country since the peace of 1783. They are, however, considered as being permitted to settle in Canada, and become British subjects, under the Act 13 Geo. II. cap. 7. intituled, "An Act for naturalizing such Foreign Protestants, and others therein mentioned, as are settled, or shall settle, in any of His Majesty's Colonies in America."

create unreal wants, nor envy others real enjoyments. In the ordinary state of human happiness, they are cheerful and lively. To evils beyond their controul, they submit with resignation. They are strongly attached to their religion, their country, laws, customs and manners; and utterly averse to all innovation. They partake of the French character, something in the same way as the New-Englanders partake of that of Englishmen. Both have been modified by circumstances, and now differ from their origin. Where there is plenty of land to cultivate, the man who lives by labour, depends only on the Almighty and himself. In America, the independent spirit of Englishmen sometimes degenerates into licentious coarseness; the ferocity of Frenchmen disappears. The Canadian peasant acknowledges superiors; to them he is respectful, but he expects a corresponding attention; an omission in this respect, is not easily forgiven. To his equals he is polite and obliging; inferiors he knows of none; what he possesses, he owes to his labour, and every well-behaved person enjoys the same means. If one of them serves the other, he is as one of the family. The Canadian farmer is social, to a vice; much of his time is sacrificed to this quality. It is this which prevents the young people from removing to a distance to occupy new lands; it is this, also, which is the source of that value set upon the opinion of others, which frequently degenerates into vanity. In his person, he is of the middle size, firmly made, and active. There is no people capable of greater fatigue and privation. In these, the Canadian is singularly supported by the gaiety of his disposition. His mind is unimproved; his ideas confined; his capacity excellent. In worldly concerns, he reasons and acts only from his own experience, his feelings, or some long received maxims. He is extremely mistrustful of what he reads or hears, particularly when it does not come from those of his own class. In spiritual concerns, he is guided by his Curate; who,

if he wishes to stand well with him, must meddle with nothing else.

The *Sovereign* of Canada is the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, of which Canada is a dependancy. His authority is limited by the Laws of Great Britain, and by the Capitulations of the Province. The *sovereign legislative authority*, is in His Majesty and the two Houses of Parliament. This authority, is again limited, by the Capitulations, and its own Acts; the most remarkable of which is, the Act 18th Geo. III. cap. 12. confirmed by 31st Geo. III. cap. 31. which declares that no taxes shall be imposed on the Colonies but for the regulation of trade, and that the proceeds of such taxes, shall be applied to and for the use of the Province, in such manner as shall be directed by any law or laws which may be made by His Majesty, his Heirs or Successors, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province. The *Provincial Legislature*, erected by the aforesaid Act, 31st Geo. III. cap. 31. (1791) consists of His Majesty, acting by the Governor, or person administering the Government of the Province for His Majesty; of a Legislative Council, of not less than 15 members, appointed by His Majesty for life, under some exceptions; of a House of Assembly, of not less than 50 members, elected for 4 years, by His Majesty's subjects resident within the Province, and possessed, for their own use and benefit, in the Counties, of real property to the yearly value of 40s. sterling; in the Towns, of the yearly value of £5 sterling, or paying rent to the amount of £10 sterling. It is empowered to make laws for "the peace, welfare and good government" of the Province, such laws not being repugnant to the above Act. The Governor, in His Majesty's name, assembles, prorogues, and dissolves, the Two Houses. They must be called together once in every twelve calendar months. All questions arising in either of the two Houses, are decided by the majority of the members present. The Governor gives, with-

holds, and reserves for the further signification of His Majesty's pleasure, the Royal Sanction to Bills proposed by the two other Branches. Laws assented to by the Governor, may be disallowed by His Majesty within two years. His Majesty cannot assent to any Act or Acts affecting the enjoyment of the Dues of the Clergy of the Church of Rome, or affecting the establishment of the Church of England within the Province, or the provisions made for the same, or the enjoyment or exercise of any religious form or mode of worship, or creating penalties, burthens, disabilities or disqualifications on that account, or granting or imposing any new Dues in favour of any Ministers of any form of worship, or affecting the prerogative touching the granting of the waste lands of the Crown, without such Acts having been 30 days before both Houses of the British Parliament, and neither of the Houses having addressed His Majesty not to sanction the same. The *Laws in force* in Lower-Canada, are: 1st. The Acts of the British Parliament which extend to the Colonies. 2d. Capitulations and Treaties. 3d. The Laws and Customs of Canada, founded principally on the Custom of Paris, the Edicts of the French Kings, and their Colonial Authorities, and the Roman Civil Law. 4th. The Criminal Law of England, as it stood in 1774, and as explained by subsequent declaratory Statutes. 5th. The Ordinances of the Governor and Council, established by the Act of that year; and, 6th. the Acts of the Provincial Legislature since 1793. These Laws are executed in His Majesty's name. and, in virtue of his Commission and Instructions, by the Governor, or person administering the government, by the means of a number of inferior officers, all of whom, with a few exceptions, he appoints during pleasure. The Governor also possesses all other powers and prerogatives generally, which His Majesty may legally enjoy, and delegate to him. The *Judiciary* consists of a Chief Justice of the Province, and three Puisné Justices for the District of Quebec, a Chief Justice and three Puisné Justices for Montreal, a Provincial Judge for Three-Rivers, and one for Gaspé. The Police is administered by Justices of the Peace.

LIST OF GOVERNORS of *Canada*, since the Province was erected into a *Royal Government*, in 1663, and the time when they began to govern.

|  |   |   |                 |
|--|---|---|-----------------|
| Sieur de Méfry                           | - | - | 1 May 1663      |
| Sieur de Courcelles                      | - | - | 23 Sept 1665    |
| Sieur de Frontenac                       | - | - | 12 Sept. 1672   |
| Sieur de la Barre                        | - | - | 9 Oct. 1682     |
| Sieur Marquis de Nonville                |   |   | 3 Aug. 1685     |
| Sieur de Frontenac                       | - | - | 28 Nov. 1689    |
| Sieur Chevallier de Callières            | - | - | 14 Sept. 1699   |
| Le Sieur Marquis de Vaudreuil            | - | - | 17 Sept. 1705   |
| Le Sieur Marquis de Beauharnois          |   |   | 2 Sept. 1726    |
| Sieur Comte de la Galiffionière          | - | - | 25 Sept. 1747   |
| Sieur de la Jonquière                    | - | - | 16 Aug. 1749    |
| Sieur Marquis du Quéine de Menneville    |   |   | 7 Aug. 1752     |
| Sieur de Vaudreuil de Cavagnal           | - | - | 10 July, 1755   |
| James Murray                             | - | - | 21 Nov. 1763    |
| Paulus Emilius Irvine (President)        |   |   | 30 June 1766    |
| Guy Carleton, Lt. Gov. & Com. in Ch.     |   |   | 24 Sept. 1766   |
| Guy Carleton,                            | - | - | 26 Oct.. 1768   |
| Hector T. Cramahé, (President)           |   |   | 9th Aug. 1770   |
| Guy Carleton,                            | - | - | 11th Oct. 1774  |
| Frederick Haldimand,                     | - | - | 1788            |
| Henry Hamilton, Lt. Gov. and Com. in Ch. |   |   | 1784            |
| Henry Hope, Lt. Gov. and Com. in Ch.     |   |   | 1785            |
| Lord Dorchester, Governor Genl.          |   |   | 1786            |
| Alured Clarke, Lt. Govr. and Com. in Ch. |   |   | 1791            |
| Lord Dorchester,                         | - | - | 24 Sept. 1793   |
| Robert Prescott,                         | - | - | 1796            |
| Sir Robert S. Milnes, Bart. Lt. Gov.     |   |   | 31st July, 1799 |
| Hon. Thomas Dunn, (President)            |   |   | 31st July, 1805 |
| Sir J. H. Craig, K. B. Gov. Genl.        |   |   | 24th Oct. 1807  |
| Hon. Thomas Dunn, (President)            |   |   | 19th June, 1811 |
| Sir George Prevost, Bt. Govr. Genl.      |   |   | 14th Sept. 1811 |
| Sir G. Drummond, G.C.B. Ad. in Ch.       |   |   | 4th April, 1815 |
| John Wilson, Administrator,              | - | - | 22d May, 1816   |
| Sir J. C. Sherbrooke, G.C.B. Gov Gl.     |   |   | 12th July, 1816 |
| Duke of Richmond, K. G. Gov. Gl.         |   |   | 30th July, 1818 |
| Hon. James Monk, (President)             |   |   | 20th Sept. 1819 |
| Earl of Dalhousie, G. C. B. Gov. Gl.     |   |   | 18 June, 1820.  |

Cornwall  
 Devon.  
 Dorchester et  
 Hants  
 Northampton  
 Devon.  
 Dorchester et  
 Hants  
 Northampton

## TERMES DES COURS DE JUSTICE.

|                    | Janv. | Févr. | Mars. | Avril | Mai.  | Jun.  | Juil.  | Août. | Sept. | Oct.  | Nov.  | Déc. |
|--------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|------|
| Cour d'Appel -     | 10-20 | ...   | ...   | 20-30 | ...   | ...   | 20-30  | ...   | ...   | ...   | 10    | 20   |
| C. Criminelle -    | ...   | ...   | 21-31 | ...   | ...   | ...   | Pour   | ...   | 20-30 | ...   | ...   | ...  |
| Grande Cour -      | ...   | 1-20  | ...   | 1-20  | ...   | 1-20  | les    | ...   | ...   | 1 20  | ...   | ...  |
| Petite Cour -      | 21-31 | ...   | 11-19 | ...   | 21-31 | 24-30 | tourn. | 21-31 | ...   | ...   | 21    | 30   |
| Sess. de la Paix - | 10-19 | ...   | ...   | 21-30 | ...   | ...   | 10-19  | ...   | ...   | 21-30 | ...   | ...  |
| C. Criminelle -    | ...   | ...   | 1-10  | ...   | ...   | ...   | ...    | ...   | 1-10  | ...   | ...   | ...  |
| Grande Cour -      | ...   | 1-20  | ...   | 1-20  | ...   | 1-20  | Les    | ...   | ...   | 1-20  | ...   | ...  |
| Petite Cour -      | 21-31 | ...   | 11-19 | ...   | 21-31 | 24-30 | tourn. | ...   | 11-19 | ...   | 21-30 | ...  |
| Sess. de la Paix - | 10-19 | ...   | ...   | 21-30 | ...   | ...   | 10-19  | ...   | ...   | 21-30 | ...   | ...  |
| C. Crim. et Civ. - | ...   | ...   | 13-31 | ...   | ...   | ...   | Les    | ...   | 13-30 | ...   | ...   | ...  |
| Petite Cour -      | ...   | 1-19  | ...   | 1-10  | ...   | 1-10  | tourn. | 1-10  | ...   | 1-10  | ...   | ...  |
| Sess. de la Paix - | 10-19 | ...   | ...   | 21-30 | ...   | ...   | 10-19  | ...   | ...   | 21-30 | ...   | ...  |
| Cour à GASPE -     | ...   | ...   | ...   | ...   | 16-31 | ...   | 16-31  | 16-31 | 15-30 | 21-30 | ...   | 1-10 |

La Grande Cour ou le Terme Supérieur du Banc du Roi pour les Causes Civiles, prend con-  
 noissance des affaires au dessus de £11 2 2½ cours actuel.—La Petite Cour ou Terme Inférieur,  
 d'affaires au dessous de cette somme,

*Tableau général des Huissiers de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.*

Michel Landry, Huissier Audiencier,  
Joseph Plamondon, Assistant do.

| Etendue de leur ressort. |                                 | Demeures          |
|--------------------------|---------------------------------|-------------------|
| Dans tout le District.   | Ph. Hooper,                     | Jos. F. Pageot,   |
|                          | J. B. Chevalier,                | Jos. Huot,        |
| Cornwallis               | Jean Robitaille,                | Frs. Robitaille,  |
|                          | Fin. Campbell,                  | Ths. Cookson,     |
| Hertford et Devon.       | Cl. F. Grenier,                 | J. B. V. Arnoux,  |
|                          | Germain Lepage,                 |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Joseph Robichau,                | Isle Verte.       |
|                          | Pascal Michau,                  | Rivière des Caps. |
| Buckinghamsh.            | Jos. April,                     | St. André.        |
|                          | Marc Ant. Souci,                | Louis Caron,      |
| Dorchester et Hertford.  | Abraham Martin,                 | L. C. Gauvreau,   |
|                          | Pierre Dancosse,                | Frs. April,       |
| Dorchester et Hertford.  | Hilaire Gagnon,                 | S. Chamberland,   |
|                          | J. B. Bonenfant,                | Laurent Gagnon,   |
| Dorchester et Hertford.  | Benjamin Dionne,                |                   |
|                          | Jean Labrie,                    |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Joseph Dessaint dit St. Pierre, |                   |
|                          | Jean François Caron,            |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Michel Morin,                   |                   |
|                          | Frs. Boulé et Ls. Riverin,      |                   |
| Dorchester et Hertford.  | François Malherbes,             |                   |
|                          | Joseph Roy,                     |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Guillaume Audet dit Lapointe,   |                   |
|                          | Modeste Bourassa,               |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Louis Cotin dit Dugal,          |                   |
|                          | Michel Begin et Ls. Leblond,    |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Jean Bouffard,                  |                   |
|                          | Ch. Couillard Hébert,           |                   |
| Dorchester et Hertford.  | François Gagnon,                |                   |
|                          | C. Parent et J. B. Begin,       |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Antoine Hamel,                  |                   |
|                          | Pierre Leclerc,                 |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Romain Vallière,                |                   |
|                          | Joseph Thibodeau,               |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Nicolas Perrault,               |                   |
|                          | François Lefebvre,              |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Louis Poulin,                   |                   |
|                          | Elie Bouchard,                  |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Chrisostome Tremblay,           |                   |
|                          | Louis Claveau,                  |                   |
| Dorchester et Hertford.  | Onéans—François Demeule,        |                   |
|                          |                                 |                   |

Ville de Québec.

Isle Verte.  
Rivière des Caps.  
St. André.

Kamou-raska.

Rivière Ouelle.  
Ste. Anne.  
St. Roch.

St. Roch.  
St. Jean Port Joli.  
L'Islette.

St. Thomas.  
Cap St. Ignace.  
St. Valier.

St. Gervais.  
St. Charles.  
St. Michel.

Pointe Levi.  
St. Henri.

St. Michel.  
Ste. Marie N. Beauce.  
Ste. Croix.

Lotbinière.  
St. Augustin.  
Portneuf.

Deschambault.  
Grondinés.  
Ste. Anne.

Baie St. Paul.  
Eboulemens.  
Malbaie.

St. Jean.

TERMES DES COURS DE JUSTICE.

|       |       |       |       |      |       |       |       |       |      |       |      |
|-------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|------|-------|------|
| Janv. | Févr. | Mars. | Avril | Mai. | Juin. | Juil. | Août. | Sept. | Oct. | Nov.  | Déc. |
| 10-20 | ...   | ...   | 20-30 | ...  | ...   | 20-30 | ...   | ...   | ...  | 10 20 |      |



**DUTIES payable in this Province under several Acts of the Parliament of Great Britain, viz: 25th CHARLES II. chap 7.**

|                            |     |          | Sterlg. |   |
|----------------------------|-----|----------|---------|---|
| On Ginger                  | -   | pr. cwt. | 0 1 0   | } |
| Logwood                    | -   | do.      | 5 0 0   |   |
| Fustick and all dying wood | do. | do.      | 0 0 6   |   |
| Tobacco                    |     | pr. lb.  | 0 0 1   |   |
| Indigo                     |     | do.      | 0 0 2   |   |
| Cocoa Nuts                 |     | do.      | 0 0 1   |   |

Exported from this Province to any other part than Great Britain.

6th. Geo. II. chap. 13.

|                                |  |          | Sterling. |
|--------------------------------|--|----------|-----------|
| On foreign Sugars or Pannelles |  | pr. cwt. | 0 5 0     |

4th. Geo. III. chap. 15.

|                                   |  |          |        |
|-----------------------------------|--|----------|--------|
| On foreign white or clayed Sugars |  | pr. cw.  | 0 22 0 |
| Ditto Indigo.                     |  | pr. lb.  | 0 0 6  |
| Ditto Coffee.                     |  | do. cwt. | 0 59 9 |

|           |   |        |         |       |
|-----------|---|--------|---------|-------|
| Madeira   | } | Wines. | pr. Tun | 7 0 0 |
| Fayal     |   |        |         |       |
| Teneriffe |   |        |         |       |

|                     |   |                            |            |        |
|---------------------|---|----------------------------|------------|--------|
| From Great Britain. | } | Portugal Spanish and other | Wines, do. | 0 10 0 |
|                     |   |                            |            |        |

6 Geo. III. chap. 52d.

|                               |   |          |        |
|-------------------------------|---|----------|--------|
| On British plantation Coffee, |   | pr cwt.  | 0 7 0  |
| Molasses                      | - | pr. Gal. | 0 0 1  |
| British Pimento               |   | pr. lb.  | 0 0 0½ |

14 Geo. III. chap. 88.

|  |  |  |       |
|--|--|--|-------|
| For every gallon of Brandy or other Spirits of the manufacture of Great Britain  |  |  | 0 0 3 |
| For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any of his Majesty's Sugar Colonies in the West Indies      |  |  | 0 0   |
| For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any other of his Majesty's Colonies or dominions in America |  |  | 0 0 9 |

under  
Great  
chap 7.

this to  
any other part  
than Great Bri-  
tain.

Sterling.  
0 5 0

0 22 0

0 0 6

0 59 9

7 0 0

0 10 0

0 7 0

0 0 1

0 0 0½

of

c 0 3

rits

any

test

0 0

ich

her

n

0 0 9

For every gallon of foreign Brandy, or other  
Spirits of foreign manufacture imported or  
brought from Great Britain — 0 1 0

For every gallon of Rum or Spirits of the pro-  
duce or manufacture of any of the Colonies  
or Plantations in America, not in the pos-  
session or under the dominion of his Majes-  
ty, imported from any other place except  
Great Britain — — 0 1 0

For every gallon of Molasses and Syrups which  
shall be imported or brought into the Pro-  
vince in ships or vessels belonging to his  
Majesty's subjects in Great Britain or Ire-  
land, or to his Majesty's subjects in this  
Province — — 0 0 3

For every gallon of Molasses and Syrups which  
shall be imported or brought into the Pro-  
vince, in any other ships or vessels, in which  
the same may be legally imported - 0 0 6

**ADDITIONAL DUTIES** laid on by the  
Provincial Parliament; Acts 33d Geo.  
III. Cap. 8, 35th. Geo. III. Cap. 9. and  
41st. Geo. III. Cap. 14.

For every gallon foreign Brandy or other Spi-  
rits of foreign manufacture - - 0 0 3

For every gallon Rum or other Spirits except  
British manufactured Spirits, imported  
from Great Britain or Ireland - 0 0 3

For every gallon of Molasses and Syrups 0 0 3

For every gallon Madeira Wine, by one Act  
4d, by another 2d — 0 0 6

For every gallon other Wine, by one Act 2d  
by another 1d - - 0 0 3

For every pound Loaf or Lump Sugar - 0 0 1

|   |    |               |
|---|----|---------------|
| For every pound Muscovado or Clayed Sugar                                     | 00 | $\frac{1}{2}$ |
| For every pound Coffee  | 00 | 2             |
| For every pound Leaf Tobacco  | 00 | 2             |
| For every pack of Playing Cards   | 00 | 2             |
| For every minot of Salt   | 00 | 4             |
| On Snuff or flour of Tobacco p. lb.   | 00 | 4             |
| On Tobacco manufactured in any other way than into Snuff or flower or powder, | 00 | 3             |

### DEDUCTION OF WEIGHT.

|   |  |
|---|--|
| On Coffee Bags or Bales, 3 pounds for every 100lb.                              |  |
| In Casks 12 ditto. for every 100lb.   |  |
| Muscovado and } in Casks or Boxes, 12 pounds for<br>Clayed Sugar } every 100lb. |  |
| Loaf and Lump Sugar in Casks or Boxes, 15 pounds for every 100lb.               |  |
| Leaf Tobacco in Casks ——— 12 pounds for every 100lb.                            |  |

*Leakage on Wines, Spiritous Liquors and Molasses,*

Three Gallons on every Hundred Gallons.

*Waste of Articles subject to Duties by Weight.*

An allowance of three pounds on every hundred pounds  
On Salt—an allowance of waste of three Minots on every 100 Minots.

Salt landed below the east Bank of the River Saguenai, on the north side of the St. Lawrence and below the east Bank of the River of the Grand Mitis on the south side is not subject to duty.

### DRAWBACK.

*There shall be allowed by the Collector, four pence on every Bushel of Salt exported from the Port of Quebec to any place beyond the above Limits*

Seven pence on every Tierce of Salmon, and four pence on every Barrel of salted Beef or Pork, or salted Fish of any sort exported from this Province,

*New and Additional Duties.*

New and additional Duties imposed by the Provincial Act 45th Geo. 3d, cap. 13, intituled, "An Act to provide for the erecting of a Common Gaol in each of the Districts of Quebec and Montreal respectively, and the means for defraying the Expences thereof."

- On Bohea Tea, per *lb.* - 2*d.*
- Souchong or other Black Teas, 4*d.*
- Hyson Tea, - 6*d.*
- All other Green Teas, - 4*d.*
- Spirits, or other strong liquors per English gallon, - - - 3*d.*
- Wines, - - - do. 3*d.*
- Molasses and Syrops, do. - 2*d.*
- All Goods, Wares, Merchandises and Effects (with certain exceptions,) that shall be put up to Auction or Outcry, 2½ per cent on the value at which said goods &c. shall be sold or adjudged.
- New Duties—Those on Spirits, Wines, Molasses and Syrops, are in addition to what is already imposed upon them

The Duties imposed by the above Act are to continue for six years from the passing thereof, *viz*: the 25th March 1805; and are to be raised, levied and collected, and paid in the same manner and form, and under the same Rules and Regulations, Penalties and Forfeitures, as are by Law now established for the levying and collecting of other Rates and Duties, with the same allowance for leakage and for the waste of articles by weight, subject to the said Duties.

A Duty of *two and a half* per cent, on the Invoice Value of ALL GOODS IMPORTED, not already subject to duty, excepting Salted Beef and Pork, Salt Fish, Fish Oil, Wheat and Pease, Furs and Skins.

WEIGHT and VALUE of GOLD and SILVER  
COINS Current in the Province, in Currency, and  
*Livres and Sols.*

## GOLD.

| COINS. <i>English, Portuguese &amp; American.</i> | Weight. |      | Currency. |    |    | Old Currency. |              |
|---|---------|------|-----------|----|----|---------------|--------------|
|   | dwts.   | grs. | £         | s. | d. | <i>Liv.</i>   | <i>Sols.</i> |
| A Guinea  | 5       | 6    | 1         | 3  | 4  | 28            | 0            |
| A Half do.  | 2       | 15   | 0         | 11 | 8  | 14            | 0            |
| A Third do.                                       | 1       | 18   | 0         | 7  | 9½ | 9             | 6½           |
| A Johannes  | 18      | 0    | 4         | 0  | 0  | 96            | 0            |
| A Half do.  | 9       | 0    | 2         | 0  | 0  | 48            | 0            |
| A Moidore   | 6       | 18   | 1         | 10 | 0  | 36            | 0            |
| An Eagle  | 11      | 6    | 2         | 10 | 0  | 60            | 0            |
| A Half do.  | 5       | 15   | 1         | 5  | 0  | 30            | 0            |
| <i>Spanish and French.</i>                        |         |      |           |    |    |               |              |
| A Doubloon  | 17      | 0    | 3         | 14 | 6  | 89            | 8            |
| A Half do.  | 8       | 12   | 1         | 17 | 3  | 44            | 14           |
| A Louis D'or, co-<br>ined before 1793. }          | 5       | 4    | 1         | 2  | 8  | 27            | 4            |
| A Pistole, do. do.                                | 4       | 4    | 0         | 18 | 3  | 21            | 18           |
| The 40 francs,<br>coined since 1792 }             | 8       | 6    | 1         | 16 | 2  |               |              |
| The 20 francs,                                    | 4       | 3    |           | 18 | 1  |               |              |

## SILVER COINS.

|  |   |   |   |   |    |
|--|---|---|---|---|----|
| A Crown  | 0 | 5 | 6 | 6 | 12 |
| An English Shilling                                | 0 | 1 | 0 | 1 | 6  |
| A Dollar   | 0 | 5 | 0 | 6 | 0  |
| A Pistareen  | 0 | 1 | 0 | 1 | 4  |
| A Fr. Crown coin-<br>ed before 1793. }             | 0 | 5 | 6 | 6 | 12 |
| A Fr. piece of 4liv<br>10 sols <i>Tournois</i> , } | 0 | 4 | 2 | 5 | 0  |
| The American Dollar                                | 0 | 5 | 0 | 6 | 0  |
| The 6 francs French piece,<br>coined since 1792, } |   | 5 | 6 |   |    |
| The 5 francs do. do.                               |   | 4 | 8 |   |    |

SILVER  
ncy, and

Currency.

Sols.

0

0

6½

9

0

0

0

0

0

8

14

4

18

All the different denominations of the above Coins pass current. *Two pence farthing* is allowed for every grain under or over weight, on English, Portuguese and American Gold; and *Two pence and one fifth* on Spanish and French.—Payments in Gold above £20, may be made in bulk; *English, Portuguese and American* at 89s. per oz; *French and Spanish* at 87½; deducting half a grain for each piece.

*Rates of Foreign Coins and Currencies in the U. States*

|   | Dollars. | Cents |
|---|----------|-------|
| Pound Sterling of Great Britain,        | 4        | 44    |
| Livre tournois of France,               | 0        | 18½   |
| Florin, or guilder, of the Netherlands, | 0        | 40    |
| Marc banco of Hamburg,                  | 0        | 33½   |
| Rix dollar of Denmark,                  | 1        | 0     |
| Rial of Plate of Spain,                 | 0        | 10    |
| Do. of Bellon,                          | 0        | 5     |
| Milree of Portugal,                     | 1        | 24    |
| Pound Sterling of Ireland,              | 4        | 10    |
| Talc of China,                          | 1        | 48    |
| Pagoda of India,                        | 1        | 94    |
| Rupee of Bengal,                        | 0        | 55½   |

*A Table of the Weight and Value of Foreign Coins.*

| Coins.            | dwt. gr. | Britain. |    |     | United States. |    |        |
|-------------------|----------|----------|----|-----|----------------|----|--------|
|                   |          | L.       | s. | d.  | E.             | d. | ct. m. |
| English Guinea,   | 5 6      | 1        | 1  | 0   | 0              | 4  | 66 7   |
| French Louis,     | 5 5      | 1        | 0  | 0   | 0              | 4  | 60 0   |
| Johannes, - -     | 18 0     | 3        | 12 | 0   | 1              | 6  | 0 0    |
| Moidore, - -      | 6 18     | 1        | 7  | 0   | 0              | 6  | 0 0    |
| Doubloon, - -     | 16 21    | 3        | 6  | 0   | 1              | 4  | 93 3   |
| Spanish Pistole,  | 4 6      | 0        | 16 | 6   | 0              | 3  | 77 3   |
| French Pistole,   | 4 4      | 0        | 16 | 0   | 0              | 3  | 66 7   |
| French Crown,     | 19 0     | 0        | 5  | 0   | 0              | 1  | 10 0   |
| Spanish Dollar,   | 17 0     | 0        | 4  | 6   | 0              | 1  | 0 0    |
| English Shilling, | 3 18     | 0        | 1  | 0   | 0              | 0  | 22 2   |
| Pistareen, - -    | 3 11     | 9        | 0  | 10½ | 0              | 0  | 20 0   |

12

6

0

4

12

0

0

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction,

and making the  $\left\{ \begin{array}{l} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$  Currency the

Numerator  $\left\{ \begin{array}{l} \\ \end{array} \right\}$  of the Fraction.  
Denominator  $\left\{ \begin{array}{l} \\ \end{array} \right\}$

Reduce this Fraction to its *least terms*, and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Divisor.

EXAMP. To form a rule for changing Sterling at 4/6. pr. Dollar into New-York at 8/ pr. Dollar.

Here *Sterling* is given, and *York* required: The Dollar in  $\left\{ \begin{array}{l} \text{York is } 8/ \text{ or } 96 \text{ Pence Numerator,} \\ \text{Sterling } 4/6. \text{ or } 54 \text{ Pence Denominator.} \end{array} \right.$

Therefore  $\frac{96}{54}$  is the Multiplier sought, which reduced to its least terms becomes  $\frac{16}{9}$  or  $1\frac{7}{9}$ , therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the result will be York, thus.  $\frac{16}{9}$  is the same as 2 into  $\frac{8}{9}$ , but  $\frac{8}{9}$  is the same as 1 less  $\frac{1}{9}$ , therefore 2 into  $\frac{8}{9}$  is equal to 2 into 1 less  $\frac{1}{9}$ , which is that Rule, expressed shorter thus,  $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1 \frac{1}{9}$ .

|                       |   |                          |             |
|-----------------------|---|--------------------------|-------------|
| To turn sterling into | } | Currency or Halifax, add | 11-9        |
|                       |   | Army,                    | add 1-27    |
| Currency into         | } | Sterling,                | deduct 1-10 |
|                       |   | Army pay,                | deduct -15  |
| Army pay into         | } | Sterling,                | deduct 1-28 |
|                       |   | Currency,                | add 1-14    |

A Half Joe is £1 16 0 sterl. 2 0 0 cur: 1 17 4 army

A Guinea is 1 1 0 1 3 4 1 1 9

A Dollar is 0 4 6 0 5 0 0 4 8

TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

TABLE D'INTERETS à 6 par CENT.

| SHILLINGS. | 1 Week |    |    | Month |    |    | 3 Mon. |    |    | 6 Mon. |    |    | 1 Year. |    |    |
|------------|--------|----|----|-------|----|----|--------|----|----|--------|----|----|---------|----|----|
|            | s.     | d. | q. | s.    | d. | q. | s.     | d. | q. | s.     | d. | q. | s.      | d. | q. |
| 1          | 0      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 0  | 0  | 0      | 1  | 0  | 0       | 3  |    |
| 2          | 0      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 1  | 0  | 0      | 3  | 0  | 1       | 2  |    |
| 3          | 0      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 2  | 0  | 1      | 0  | 0  | 2       | 0  |    |
| 4          | 0      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 2  | 0  | 1      | 1  | 0  | 2       | 3  |    |
| 5          | 0      | 0  | 0  | 0     | 1  | 0  | 0      | 3  | 0  | 1      | 3  | 0  | 3       | 2  |    |
| 6          | 0      | 0  | 0  | 0     | 1  | 0  | 1      | 0  | 0  | 2      | 0  | 0  | 4       | 1  |    |
| 7          | 0      | 0  | 0  | 0     | 1  | 0  | 1      | 1  | 0  | 2      | 2  | 0  | 5       | 0  |    |
| 8          | 0      | 0  | 0  | 0     | 2  | 0  | 1      | 1  | 0  | 2      | 3  | 0  | 5       | 2  |    |
| 9          | 0      | 0  | 0  | 0     | 2  | 0  | 1      | 2  | 0  | 3      | 0  | 0  | 6       | 1  |    |
| 10         | 0      | 0  | 0  | 0     | 2  | 0  | 1      | 3  | 0  | 3      | 2  | 0  | 7       | 0  |    |

| POUNDS. | 1  |    |    | 2  |    |    | 3  |    |    | 4  |    |    | 5  |    |    | 6  |    |    | 7  |    |    | 8  |    |    | 9  |    |    | 10 |    |    |
|---------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|         | l. | s. | d. | l. | s. | d. | l. | s. | d. | l. | s. | d. | l. | s. | d. | l. | s. | d. | l. | s. | d. | l. | s. | d. | l. | s. | d. | l. | s. | d. |
| 1       | 0  | 0  | 1  | 0  | 1  | 0  | 0  | 3  | 2  | 0  | 7  | 0  | 1  | 2  | 0  | 1  | 2  | 0  | 1  | 2  | 0  | 1  | 2  | 0  | 1  | 2  | 0  | 1  | 2  | 0  |
| 2       | 0  | 0  | 2  | 0  | 2  | 1  | 0  | 7  | 0  | 1  | 2  | 0  | 2  | 4  | 0  | 2  | 4  | 0  | 2  | 4  | 0  | 2  | 4  | 0  | 2  | 4  | 0  | 2  | 4  | 0  |
| 3       | 0  | 0  | 3  | 0  | 3  | 2  | 0  | 10 | 3  | 1  | 9  | 2  | 3  | 7  | 0  | 3  | 7  | 0  | 3  | 7  | 0  | 3  | 7  | 0  | 3  | 7  | 0  | 3  | 7  | 0  |
| 4       | 0  | 1  | 0  | 0  | 4  | 3  | 1  | 2  | 1  | 2  | 4  | 2  | 4  | 9  | 0  | 4  | 9  | 0  | 4  | 9  | 0  | 4  | 9  | 0  | 4  | 9  | 0  | 4  | 9  | 0  |
| 5       | 0  | 1  | 2  | 0  | 6  | 0  | 1  | 6  | 0  | 3  | 0  | 0  | 6  | 0  | 0  | 6  | 0  | 0  | 6  | 0  | 0  | 6  | 0  | 0  | 6  | 0  | 0  | 6  | 0  | 0  |
| 6       | 0  | 1  | 3  | 0  | 7  | 0  | 1  | 9  | 2  | 3  | 7  | 0  | 7  | 2  | 0  | 7  | 2  | 0  | 7  | 2  | 0  | 7  | 2  | 0  | 7  | 2  | 0  | 7  | 2  | 0  |
| 7       | 0  | 2  | 0  | 0  | 8  | 1  | 2  | 1  | 0  | 4  | 2  | 0  | 8  | 4  | 0  | 8  | 4  | 0  | 8  | 4  | 0  | 8  | 4  | 0  | 8  | 4  | 0  | 8  | 4  | 0  |
| 8       | 0  | 2  | 1  | 0  | 9  | 2  | 2  | 4  | 3  | 4  | 9  | 2  | 9  | 7  | 0  | 9  | 7  | 0  | 9  | 7  | 0  | 9  | 7  | 0  | 9  | 7  | 0  | 9  | 7  | 0  |
| 9       | 0  | 2  | 2  | 0  | 10 | 3  | 2  | 8  | 1  | 5  | 4  | 2  | 10 | 9  | 0  | 10 | 9  | 0  | 10 | 9  | 0  | 10 | 9  | 0  | 10 | 9  | 0  | 10 | 9  | 0  |
| 10      | 0  | 3  | 0  | 1  | 0  | 0  | 3  | 0  | 0  | 6  | 0  | 0  | 12 | 0  | 0  | 12 | 0  | 0  | 12 | 0  | 0  | 12 | 0  | 0  | 12 | 0  | 0  | 12 | 0  | 0  |

| TENS OF POUNDS. | 20 |    | 30 |    | 40 |    | 50 |    | 60 |    | 70 |    | 80 |    | 90 |    | 100 |    | 1000 |    |   |
|-----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|----|------|----|---|
|                 | l. | s. | l. | s. | l. | s. | l. | s. | l. | s. | l. | s. | l. | s. | l. | s. | l.  | s. | l.   | s. |   |
| 20              | 0  | 0  | 6  | 0  | 2  | 0  | 0  | 6  | 0  | 0  | 12 | 0  | 1  | 4  | 0  | 1  | 4   | 0  | 1    | 4  | 0 |
| 30              | 0  | 0  | 9  | 0  | 3  | 0  | 0  | 9  | 0  | 0  | 18 | 0  | 1  | 16 | 0  | 1  | 16  | 0  | 1    | 16 | 0 |
| 40              | 0  | 1  | 0  | 0  | 4  | 0  | 0  | 12 | 0  | 1  | 4  | 0  | 2  | 8  | 0  | 2  | 8   | 0  | 2    | 8  | 0 |
| 50              | 0  | 1  | 2  | 0  | 5  | 0  | 0  | 15 | 0  | 1  | 10 | 0  | 3  | 0  | 0  | 3  | 0   | 0  | 3    | 0  | 0 |
| 60              | 0  | 1  | 6  | 0  | 6  | 0  | 0  | 18 | 0  | 1  | 16 | 0  | 3  | 12 | 0  | 3  | 12  | 0  | 3    | 12 | 0 |
| 70              | 0  | 1  | 9  | 0  | 7  | 0  | 1  | 1  | 0  | 2  | 2  | 0  | 4  | 4  | 0  | 4  | 4   | 0  | 4    | 4  | 0 |
| 80              | 0  | 2  | 0  | 0  | 8  | 0  | 1  | 4  | 0  | 2  | 8  | 0  | 4  | 16 | 0  | 4  | 16  | 0  | 4    | 16 | 0 |
| 90              | 0  | 2  | 3  | 0  | 9  | 0  | 1  | 7  | 0  | 2  | 14 | 0  | 5  | 8  | 0  | 5  | 8   | 0  | 5    | 8  | 0 |
| 100             | 0  | 2  | 6  | 0  | 10 | 0  | 1  | 10 | 0  | 3  | 0  | 0  | 6  | 0  | 0  | 6  | 0   | 0  | 6    | 0  | 0 |
| 1000            | 1  | 5  | 0  | 5  | 0  | 0  | 15 | 0  | 0  | 30 | 0  | 0  | 60 | 0  | 0  | 60 | 0   | 0  | 60   | 0  | 0 |

required.  
 be ex-  
 the Cur-  
 ion,  
 the  
 and it will  
 y sum of  
 l be con-  
 r one the  
 g at 1/6.  
 ne Dollar  
 fought,  
 omes 16/9  
 lied by  
 e York,  
 9/9 is the  
 equal to  
 expres-  
 add 11-9  
 add 1-27  
 uct 1-10  
 uct -15  
 uct 1-28  
 add 1-14  
 7 4 army  
 1 9  
 4 8



## Roads and Distances

| <i>From Quebec to Halifax.</i>              | <i>Miles</i> |
|---|--------------|
| From Point Levi to the Portage, - - - -     | 110          |
| Across the Portage to Lake Timiscouata, - - | 36           |
| From thence to the Forks of Madawaska, - -  | 40           |
| From thence to the Great Falls, - - - -     | 40           |
| From thence to Frederickton, - - - -        | 124          |
| From thence to St. John's, - - - -          | 79           |
| Thence to Halifax, - - - -                  | 189½         |
|   | 618½         |

| <i>From Quebec to Michilimackinack.</i> |      |  |
|---|------|--|
| To Montreal - -                         | 180  |  |
| To Coteau du Lac - -                    | 225  |  |
| To Cornwall - -                         | 266  |  |
| To Matilda - -                          | 301  |  |
| To Augusta - -                          | 335  |  |
| To Kingston - -                         | 385  |  |
| To Niagara (or to York.) - -            | 525  |  |
| To Fort Erie - -                        | 560  |  |
| To Detroit - -                          | 790  |  |
| To Michilimackinack - -                 | 1107 |  |

| <i>From Quebec to Boston.</i> |     |     |
|-------------------------------|-----|-----|
| To St. Giles, - - - -         | 30  |     |
| Ireland, - - - -              | 30  |     |
| Shipton, - - - -              | 30  |     |
| St. Francois, - - - -         | 15  |     |
| Forks in Ascot, - - - -       | 22  |     |
| The Lines, - - - -            | 18  | 146 |
| Sheffield, - - - -            | 23  |     |
| Linden, - - - -               | 19  |     |
| Haverhill, - - - -            | 35  |     |
| Dartmouth College, - - - -    | 30  |     |
| Boston, - - - -               | 111 | 218 |
|                               |     | 304 |

*From Quebec to Albany.*

|                         |   |   |            |
|-------------------------|---|---|------------|
| From Quebec to Montreal | - | - | 180        |
| To Laprairie            | - | - | 9          |
| St. John's              | - | - | 14         |
| Isle aux Noix           | - | - | 14         |
| Windmill Point          | - | - | 12         |
| Savages Point           | - | - | 6          |
| John Martin's           | - | - | 6          |
| Sandbar                 | - | - | 14         |
| Burlington              | - | - | 14         |
| Dr. Smith's             | - | - | 70         |
| Skeensborough           | - | - | 8          |
| Fort Ann                | - | - | 12         |
| Sandy-Hill              | - | - | 10         |
| Fort-Edward             | - | - | 2          |
| Dumont's ferry          | - | - | 12         |
| Entign's                | - | - | 8          |
| Stillwater              | - | - | 6          |
| Waterford               | - | - | 10         |
| Fiatts                  | - | - | 7          |
| Albany                  | - | - | 5          |
|                         |   |   | <u>150</u> |

89

419

*From Albany to Savannah, (Georgia.)*

|                          |   |   |   |     |
|--------------------------|---|---|---|-----|
| To New-York,             | - | - | - | 165 |
| Philadelphia,            | - | - | - | 95  |
| Annapolis (Maryland)     | - | - | - | 140 |
| Williamsburg, (Virginia) | - | - | - | 161 |
| Cape-Fear River, (N. C.) | - | - | - | 185 |
| Charleston, (S. C.)      | - | - | - | 150 |
| Savannah, (Georgia)      | - | - | - | 290 |

260  
400  
561  
746  
896  
1186

*From Albany to Boston.*

|                |   |   |   |    |
|----------------|---|---|---|----|
| To Pittsfield, | - | - | - | 37 |
| Northampton,   | - | - | - | 40 |
| Worcester,     | - | - | - | 56 |
| Boston,        | - | - | - | 44 |

77  
133  
177

*Miles*

110  
36  
40  
40  
124  
79  
189½  
618½  
180  
225  
266  
301  
335  
385  
525  
560  
790  
1107

30  
30  
30  
15  
22  
18 146  
23  
19  
35  
30  
11 218  
304

## CONTENTS.

|  |         |
|--|---------|
| <b>C</b> OMMON Notes and Calendar, . . . . .   | 131     |
| Diameter of the Planets, . . . . .   | 32      |
| Tide Table, . . . . .  | 33      |
| Equation Table, . . . . .  | 34      |
| Chronological Table, . . . . .   | 35      |
| Remarkable Events of our own times, . . . . .  | 36      |
| <b>CIVIL LIST OF LOWER-CANADA.</b>   |         |
| Governor, Legislature, Executive Council, Public Officers and Commissioners, . . . . .                                       | 38-53   |
| Courts of Justice, . . . . .   | 54      |
| Justices of the Peace, . . . . .   | 56      |
| Advocates, . . . . .   | 62      |
| Public Notaries, . . . . .   | 63      |
| Surveyors, . . . . .   | 68      |
| Physicians and Surgeons, . . . . .   | 70      |
| Trinity House, Pilots and Rates, &c. . . . .   | 73      |
| Officers of the Customs, . . . . .   | 78      |
| General Post Office, . . . . .   | 79      |
| <b>MILITIA OF LOWER-CANADA.</b>  |         |
| Staff and Officers, . . . . .  | 83-145  |
| <b>ECCLESIASTICAL STATE OF CANADA.</b>   |         |
| Clergy of the Established Church, . . . . .  | 146     |
| — Church of Rome and Convents, . . . . .   | 149     |
| — Church of Scotland, . . . . .  | 159     |
| Schoolmasters, . . . . .   | 161     |
| Public and Charitable Institutions, . . . . .  | 162-166 |
| Free Masons, . . . . .   | 168     |
| <b>MILITARY REGISTER.</b>  |         |
| The Canadas, . . . . .   | 170     |
| Nova Scotia, New-Brunswick, and their dependencies, and the Bermudas, &c. . . . .  | 183     |
| <b>CIVIL GOVERNMENTS.</b>  |         |
| Civil List of Upper-Canada, . . . . .  | 192     |
| Governor and Principal Officers of Nova-Scotia, New-Brunswick, Prince Edward Island, Cape Breton and Newfoundland, . . . . . | 199     |
| <b>APPENDIX.</b>   |         |
| Geographical Description of the World, . . . . .   | 202     |
| Account of Great Britain, . . . . .  | 204     |
| List of His Majesty's Ministers, . . . . .   | 205     |
| Kings of England, . . . . .  | 206     |
| An Account of Canada, . . . . .  | 209     |
| Governors since 1663, . . . . .  | 239     |
| Court Terms, . . . . .   | 240     |
| List of Bailiffs, . . . . .  | 241     |
| New and additional Duties, . . . . .   | 242     |
| Weight and Rates of Current Coin, . . . . .  | 245     |
| Rule to turn one Currency into another, . . . . .  | 246     |
| Interest Table, . . . . .  | 249     |
| Roads and Distances, . . . . .   | 250     |

1-51  
32  
33  
34  
35  
36

38-53  
54  
56  
62  
63  
68  
70  
73  
78  
79

83-145

A.  
146  
149  
159  
161  
162-166  
168

170

es,  
183

192

w-  
nd  
199

202  
204  
205  
206  
209  
239  
240  
241  
242  
245  
246  
249  
250

